



ESL EASY READ

LEITURA FACILITADA EM INGLÊS

NÍVEL
B1

The War of the Worlds

H. G. Wells



1 NÍVEL DE
LEITURA

B1



TEXTO
ORIGINAL
EM INGLÊS



TRADUÇÃO
EM PORTUGUÊS



NOTAS E
GLOSSÁRIO
DE VOCABULÁRIO

A Guerra dos Mundos

TRADUÇÃO EM PORTUGUÊS

APRENDA • LEIA • ENTENDA • PROGRIDA



→ DO NÍVEL **B1** AO TEXTO ORIGINAL ←

LEITURA INTELIGENTE, COMPREENSÃO REAL, PROGRESSO CONSTANTE.

The War of the Worlds

A Guerra dos Mundos

H. G. Wells

ESL Easy Read

Reading Comprehension B1 • Original Text • Português
Support

AMOSTRA - contém apenas 15% do texto

Contents

[Copyright](#)

[Introduction](#)

[Simplified B1](#)

[Original C1](#)

[Versão em Português](#)

[Glossary](#)

[Cultural Glossary](#)

[Series Character Glossary](#)

Copyright

Fonte original - domínio público

Esta edição ESL Easy Read foi adaptada a partir de The War of the Worlds, de H. G. Wells, publicado originalmente em 1898.

A obra original encontra-se em domínio público e pode ser utilizada, reproduzida, distribuída e adaptada de acordo com a legislação aplicável.

Autor

H. G. Wells (1866 - 1946)

Estados Unidos

Esta obra foi publicada originalmente em 1898.

Nos Estados Unidos, obras publicadas antes de 1930 encontram-se normalmente em domínio público.

Com base no ano de publicação disponível, esta obra encontra-se em domínio público nos Estados Unidos desde 1º de janeiro de 1994.

Brasil

Autor: H. G. Wells (1866 - 1946)

De acordo com a Lei nº 9.610/1998, os direitos patrimoniais expiram 70 anos após a morte do autor,

contados a partir de 1º de janeiro do ano seguinte ao falecimento.

H. G. Wells faleceu em 1946.

Situação no Brasil: DOMÍNIO PÚBLICO.

Portugal

Autor: H. G. Wells (1866 - 1946)

De acordo com o Código do Direito de Autor e dos Direitos Conexos, a proteção patrimonial dura 70 anos após a morte do autor.

H. G. Wells faleceu em 1946.

Situação em Portugal: DOMÍNIO PÚBLICO.

Dados da publicação original

Obra original: The War of the Worlds

Autor: H. G. Wells

Primeira publicação: 1898

Local: London

Primeiro editor: William Heinemann

Verifique você mesmo

As fontes abaixo permitem verificar gratuitamente a identificação da obra, a data de publicação e, no caso

do Project Gutenberg, o status de domínio público nos Estados Unidos:

→ [Project Gutenberg](https://www.gutenberg.org/ebooks/36) — <https://www.gutenberg.org/ebooks/36>

O registro do Project Gutenberg identifica esta obra como domínio público nos Estados Unidos.

Esta adaptação ESL Easy Read

Nenhum direito autoral é reivindicado sobre o texto original em domínio público. A estrutura editorial desta edição, as versões de leitura simplificada, as traduções de apoio, o layout, a capa e o aparato pedagógico são protegidos por direitos autorais.

© 2026 MicMac from Las Vegas LLC. Todos os direitos reservados.

Introdução

Como ler este livro

Cada livro desta coleção é apresentado em um nível de leitura simplificada, de acordo com o CEFR - Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas.

A2 - Básico: indicado para leitores que já compreendem frases simples, vocabulário frequente e textos curtos sobre situações do cotidiano.

B1 - Intermediário: indicado para leitores que conseguem compreender as ideias principais de textos claros e acompanhar uma narrativa com vocabulário e estruturas de dificuldade moderada.

B2 - Intermediário avançado: indicado para leitores que já conseguem compreender textos mais complexos, acompanhar descrições detalhadas e reconhecer uma variedade maior de vocabulário e estruturas gramaticais.

C1 - Avançado: indicado para leitores que compreendem textos longos e exigentes, reconhecem significados implícitos e usam o inglês com flexibilidade e eficácia.

C2 - Proficiência: indicado para leitores que compreendem praticamente tudo com facilidade e

usam o inglês com elevada precisão, fluência e domínio de nuances.

Este livro foi adaptado para o nível B1.

O texto original deste livro corresponde ao nível C1.

Você pode começar a lê-lo mesmo sem dominar completamente o inglês. O texto foi simplificado para facilitar a compreensão, preservando a história, os personagens, o ambiente e os principais acontecimentos da obra original.

O objetivo não é substituir a obra original, mas criar uma passagem gradual entre o inglês que você já conhece e a linguagem literária do texto completo.

Como usar En/Pt

No texto simplificado em inglês, En/Pt abre a página correspondente.

A página En/Pt apresenta três camadas independentes, sempre nesta ordem: a tradução em português do texto simplificado; o trecho correspondente do original em inglês; e a tradução em português do original.

No texto original em inglês, Pt abre diretamente o mesmo parágrafo na versão portuguesa. Nessa versão, En retorna ao mesmo parágrafo no texto original em inglês. Na página En/Pt, Original English retorna de

Português Integral ao mesmo parágrafo original.

A função da tradução em português

Procuramos oferecer traduções em português claras, naturais e literariamente agradáveis, tanto para o texto simplificado quanto para o texto original.

Ainda assim, a tradução deve ser entendida apenas como instrumento de apoio. Este livro não foi concebido para ser lido principalmente em português: seu objetivo é ajudar você a ler em inglês e recorrer ao português somente quando necessário.

Sempre que possível, tente primeiro compreender o trecho em inglês. Consulte a tradução para confirmar o sentido, esclarecer uma dificuldade ou comparar estruturas; depois, retorne ao texto em inglês.

Nível do texto original

A avaliação editorial do texto original completo deste livro indica o nível C1 do CEFR - Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas.

No nível C1, o leitor consegue compreender textos longos e exigentes, reconhecer significados implícitos e acompanhar vocabulário amplo, estruturas gramaticais complexas e variações de estilo. A versão simplificada B1 funciona como uma ponte gradual para a leitura do original C1.

Sobre este livro

When cylinders from Mars fall in southern England, curious onlookers discover an invading force equipped with heat-rays, poisonous black smoke, and towering fighting machines. The unnamed narrator is separated from his wife and crosses a countryside collapsing under panic and destruction. Along the way he meets survivors whose reactions reveal courage, despair, fanaticism, and ruthless ambition. Human weapons cannot stop the Martians, and London empties as the invaders spread their red weed across the land. Yet the apparently unbeatable conquerors are finally defeated not by military power but by Earth's microscopic life, against which they have no immunity.

Quatro tipos de apoio em três capítulos de glossário

Esta edição organiza quatro tipos de apoio em três capítulos. Glossary reúne os dois vocabulários linguísticos: New Words explica palavras difíceis encontradas no inglês simplificado; Original Text: Rare Words explica palavras difíceis encontradas somente no texto original. Cultural Glossary esclarece referências culturais, históricas, sociais e materiais. Series Character Glossary apresenta os personagens da série.

Os dois vocabulários linguísticos não são equivalentes: um apoia a leitura simplificada e o outro preserva o acesso ao vocabulário mais raro do original. Nos capítulos cultural e de personagens, as formas inglesas e portuguesas podem ser diferentes, mas apontam para a mesma ficha canônica. Traduzir um nome, título ou objeto não cria outra entidade nem outro destino de glossário.

Como funciona o Glossário cultural

O Glossário cultural não é um dicionário de português. A versão em português foi escrita para leitores brasileiros e, por isso, palavras comuns do idioma não recebem definições. O glossário explica referências que podem continuar desconhecidas mesmo depois de traduzidas: lugares, povos, religiões, instituições, títulos, costumes, objetos e realidades sociais de outras épocas. Palavras estrangeiras ligadas ao contexto da obra também podem aparecer aqui.

Também entram aqui objetos materiais que muitos leitores atuais já não conseguem imaginar com precisão. Isso inclui carruagens e outros veículos, partes de navios, equipamentos náuticos, armas, munições, armaduras, tipos de cavalo, selas e arreios, uniformes, moedas, medidas, ferramentas e objetos cotidianos que deixaram de ser usados. Nos romances de Dickens e de outros autores, o glossário inclui ainda

profissões históricas, seus instrumentos, materiais, procedimentos, locais de trabalho, riscos e posição social.

A existência de uma tradução correta não elimina a necessidade de explicação. Uma palavra portuguesa pode nomear com exatidão um fiacre, uma peça de navio ou uma ferramenta de limpador de chaminés e, ainda assim, não permitir que o leitor compreenda sua forma, seu funcionamento ou sua importância na cena. Nesses casos, a forma inglesa e a forma portuguesa apontam para a mesma ficha cultural, com uma única identidade e um único destino.

As notas procuram responder a perguntas concretas: o que é isso, que aparência tinha, quem usava, como funcionava e por que aparece nesta passagem? Quando existe relevância histórica, ela também é indicada. Em geral, cada explicação procura permanecer entre 70 e 90 palavras. Notas menores são aceitas quando completas; notas mais longas só são usadas quando realmente necessárias, para que o glossário esclareça o romance sem se transformar em um relatório histórico.

Cada ficha cultural apresenta links para até os oito primeiros usos no inglês simplificado e até os oito primeiros no texto original. O exemplo em português é mantido em uma única frase breve e natural,

comparável ao exemplo inglês; ele pode ser diferente da frase do livro.

Como funciona o Glossário de personagens da série

O Glossário de personagens da série reúne pessoas, animais, criaturas, seres artificiais ou sobrenaturais e figuras personificadas do mesmo universo narrativo. Inclui personagens recorrentes e personagens importantes de um único volume: a Rainha de Copas, por exemplo, é uma personagem, embora seja uma figura fantástica. Lugares, povos, organizações, objetos e conceitos não entram neste capítulo apenas por pertencerem a uma série; quando exigem contexto histórico ou cultural, permanecem no Glossário cultural.

Cada personagem tem uma identidade única no nível da série. As formas observadas em inglês e em português, inclusive títulos e variantes realmente usadas nas traduções, apontam para a mesma ficha canônica em todos os volumes. Referências genéricas ou ambíguas não são ligadas automaticamente. Cada ficha informa série, papel, traços, relações, livros e uma sinopse bilíngue, além de apresentar links para até os oito primeiros usos no inglês simplificado e até os oito primeiros no texto original; mudanças que podem revelar o enredo aparecem somente em uma seção claramente marcada como spoiler.

Para não sobrecarregar a página, depois que uma forma do personagem aparece em itálico e com link, novas menções à mesma identidade permanecem em texto normal nas 300 palavras seguintes, mesmo quando usam outro título ou outra variante do nome. A ficha continua sendo a mesma e os links de retorno preservam os primeiros pontos de leitura.

Como usar este livro

En/Pt → abre Tradução da Versão Simplificada (B1), Original English Version e Tradução Integral em Português no mesmo bloco.

Retorna à Versão Inglês Simplificada e **Go to the Original English Version** retornam ao ponto exato; os links do glossário voltam ao uso real da palavra.

Como usar o glossário

As palavras e expressões incluídas no glossário aparecem em itálico e com link no texto. Clique ou selecione uma delas para abrir a mesma ficha canônica.

- a palavra ou expressão original em inglês, com inicial maiúscula na ficha;
- nas fichas linguísticas e culturais, a pronúncia fonética em IPA e um link de áudio para ouvir a pronúncia;
- nas fichas linguísticas e culturais, o significado em português e uma explicação em Simple English;
- nas fichas de personagens, nomes e variantes em inglês e português, série, papel, traços, relações, sinopses bilíngues e até oito retornos por versão inglesa, sem IPA ou áudio;
- um exemplo em inglês e um exemplo de uso em português; os dois exemplos podem ser diferentes e não precisam ser traduções literais;
- quando aplicável, um link de retorno ao ponto exato do texto.

Contato

MicMac from Las Vegas LLC

Contato: admin@esleasyread.com

Níveis de inglês e possíveis certificações

Muitas pessoas estudam inglês também para obter uma certificação. Estes livros ajudam a desenvolver a leitura, mas não concedem uma certificação nem substituem a preparação específica para um exame.

Nível QCER	O que significa	Possíveis exames ou certificações
A1	Iniciante	Cambridge: A1 Movers (principalmente para jovens estudantes) Trinity: ISE A1
A2	Elementar	Cambridge: A2 Key Trinity: ISE Foundation
B1	Intermediário	Cambridge: B1 Preliminary Trinity: ISE I
B2	Intermediário superior	Cambridge: B2 First Trinity: ISE II
C1	Avançado: uso flexível e eficaz do inglês	Cambridge: C1 Advanced Trinity: ISE III
C2	Proficiência: elevada precisão e domínio do inglês	Cambridge: C2 Proficiency Trinity: ISE IV

Também existem exames de proficiência por pontuação, como IELTS Academic, IELTS General Training, TOEFL iBT e PTE Academic. Eles podem representar diferentes faixas do QCER, mas não correspondem a um único nível. Cada instituição determina quais exames aceita e qual pontuação exige.

Outros livros disponíveis na série ESL Easy Read

Conheça também os outros livros disponíveis, organizados por coleção:

Coleção Adventure:

- Kim
- Lord Jim
- Martin Eden
- The Call of the Wild
- The Jungle Book
- The Sea-Wolf

- White Fang

Coleção Alice in Wonderland:

- Alice's Adventures in Wonderland
- Alice's Adventures Under Ground
- Through the Looking-Glass, and What Alice Found There

Coleção Anne of Green Gables:

- Anne of Avonlea
- Anne of Green Gables
- Anne of the Island
- Anne's House of Dreams
- Further Chronicles of Avonlea
- Kilmeny of the Orchard
- Rainbow Valley
- Rilla of Ingleside
- The Golden Road

Coleção Bronte Sisters:

- Jane Eyre
- Wuthering Heights

Coleção Charles Dickens:

- A Christmas Carol in Prose Being a Ghost Story of Christmas
- A Tale of Two Cities
- Bleak House
- David Copperfield
- Dombey and Son
- Great Expectations
- Hard Times
- Martin Chuzzlewit
- Nicholas Nickleby
- Oliver Twist

- The Pickwick Papers

Coleção Classics:

- Ivanhoe
- Little Women; Or, Meg, Jo, Beth, and Amy
- Middlemarch
- Moby Dick; Or, The Whale
- North and South
- Peter Pan: Peter and Wendy
- Tess of the d'Urbervilles: A Pure Woman
- The Blue Castle: A Novel
- The Enchanted April
- The Great Gatsby
- The Green Mummy
- The Woman in White
- Uncle Tom's Cabin; or, Life Among the Lowly

Coleção Doctor Dolittle:

- Doctor Dolittle in the Moon
- Doctor Dolittle's Caravan
- Doctor Dolittle's Circus
- Doctor Dolittle's Garden
- Doctor Dolittle's Post Office
- The Story of Doctor Dolittle
- The Voyages of Doctor Dolittle

Coleção Edgar Rice Burroughs - Romances da Selva:

- Jungle Tales of Tarzan
- Tarzan and the Ant Men
- Tarzan and the City of Gold
- Tarzan and the Golden Lion
- Tarzan and the Jewels of Opar
- Tarzan and the Lost Empire

- Tarzan at the Earth's core
- Tarzan of the Apes
- Tarzan the Invincible
- Tarzan the Terrible
- Tarzan the Untamed
- Tarzan Triumphant
- Tarzan, Lord of the Jungle
- The Beasts of Tarzan
- The Return of Tarzan
- The Son of Tarzan
- The Tarzan Twins

Coleção Edgar Rice Burroughs - Romances de Marte:

- A Fighting Man of Mars
- A Princess of Mars
- The Chessmen of Mars
- The Gods of Mars
- The Master Mind of Mars
- The Warlord of Mars
- Thuvia, Maid of Mars

Coleção Gothic and Terror:

- Dracula
- Frankenstein
- THE FALL OF THE HOUSE OF USHER
- The Mysteries of Udolpho
- The Picture of Dorian Gray
- THE STRANGE CASE OF DR. JEKYLL AND MR. HYDE

Coleção H. G. Wells:

- The First Men in the Moon

- The Invisible Man
- The Island of Doctor Moreau
- The Time Machine
- The War of the Worlds

Coleção Jane Austen:

- Emma
- Pride and Prejudice

Coleção Jules Verne:

- A Journey to the Centre of the Earth
- Around the World in Eighty Days
- Five Weeks in a Balloon
- Off on a Comet! A Journey through Planetary Space
- Robur the Conqueror
- The Giant Raft
- The Mysterious Island
- Twenty Thousand Leagues under the Sea

Coleção Mark Twain:

- A Connecticut Yankee in King Arthur's Court
- The Adventures of Huckleberry Finn
- The Adventures of Tom Sawyer
- The Prince and the Pauper
- Tom Sawyer Abroad
- Tom Sawyer, Detective

Coleção Sherlock Holmes:

- A Study in Scarlet
- His Last Bow
- The Adventures of Sherlock Holmes
- The Casebook of Sherlock Holmes
- The Hound of the Baskervilles

- The Memoirs of Sherlock Holmes
- The Return of Sherlock Holmes
- The Sign of the Four
- The Valley of Fear

Coleção The Land of Oz:

- Glinda of Oz
- Ozma of Oz
- Rinkitink in Oz
- The Emerald City of Oz
- The Lost Princess of Oz
- The Magic of Oz
- The Marvelous Land of Oz
- The Patchwork Girl of Oz
- The Road to Oz
- The Scarecrow of Oz
- The Tin Woodman of Oz
- The Woggle-Bug Book
- The Wonderful Wizard of Oz
- Tik-Tok of Oz

www.esleasyread.com

Index - Simplified BI

Book One - The Coming of the Martians

1. Book One - I. The Eve of the War.
2. Book One - II. The Falling Star.
3. Book One - III. On Horsell Common.
4. Book One - IV. The Cylinder Opens.
5. Book One - V. The Heat-Ray.
6. Book One - VI. The Heat-Ray in the Chobham Road.
7. Book One - VII. How I Reached Home.

Contents

Book One - I. The Eve of the War.

En/Pt → Book One

The Coming of the *Martians*

I.

The Eve of the War.

In the late nineteenth century, no one believed that Earth was being watched closely by beings stronger than humans, but still mortal. While people worked on their own lives, these beings studied them, almost like a scientist watching tiny creatures in a drop of water. Humans felt calm and sure of their control over the world. They did not think much about the older planets in space as dangers. If they thought of life on Mars at all, they usually said it was impossible or unlikely. Some people guessed that Mars might have other beings, perhaps weaker than humans and ready to accept missionaries. But far across space, minds much greater than ours watched Earth with envy and made plans against us. Then, in the early twentieth century, the great *shock* came.

Mars goes around the sun at 140,000,000 miles. It gets only half the light and heat Earth gets. It is probably older than Earth. Life there started before

Earth cooled. Mars is much smaller than Earth. It cooled faster. It has air and water for life.

En/Pt → People were too proud. No one thought that life on Mars could be more advanced than on Earth. Mars is older and smaller than Earth. It is farther from the sun. So it is closer to the end of its life.

En/Pt → The slow cooling that will one day happen to Earth has already gone far on Mars. We still do not know much about Mars, but we now know that even near its *equator*, noon there is only as warm as our *coldest* winter. Its air is much thinner than ours. Its oceans have become smaller and now cover only a third of the planet. As the long seasons change, huge *snowcaps* grow and *melt* at the poles and sometimes flood the *milder* regions. That last *stage* of *decline*, which still seems very far from us, is now a real problem for the people of Mars. Need has made them smarter, stronger, and harder. Looking across space with instruments and minds beyond anything we can easily imagine, they see Earth only 35,000,000 miles closer to the sun, a hopeful morning star. It is warmer, green with plants, grey with water, and covered by clouds that show it is fertile. Through the moving clouds, they can see wide lands with many people and narrow seas crowded with ships.

En/Pt → To them, we humans must seem as strange and small as monkeys and *lemurs* seem to us. Humans already know that life is a *constant struggle* to survive, and it seems the people of Mars believe the same. Their world is far advanced in cooling, while Earth is still full of life, but to them it is only full of *lower* animals. For them, war toward the sun is the only way to escape the destruction that has been slowly coming for many generations.

Before we judge them too *harshly*, we must remember the destruction our own *species* has caused. We have wiped out animals like the vanished *bison* and the *dodo*, and we have also destroyed weaker human groups. The *Tasmanians*, who were very like us, were completely wiped out in only fifty years by European immigrants. If we are not *merciful* ourselves, can we complain if the *Martians* made war in the same way?

En/Pt → The *Martians* seem to have planned their descent with great care. Their knowledge of mathematics was far beyond ours, and their *preparations* were almost perfectly organized. If our instruments had been better, we might have noticed the growing danger back in the nineteenth century. Men like *Schiaparelli* watched Mars, and it is strange that Mars has been the star of war for so many centuries, but they did not understand the changing marks they

had mapped so well. All that time, the *Martians* must have been getting ready.

In the *opposition* of 1894, people saw a great light on the bright side of Mars. First it was seen at the Lick Observatory, then by *Perrotin* of Nice, and then by other observers. English readers first heard of it in *Nature* on August 2. I think this blaze may have been the making of the huge gun in the great pit on Mars, the gun from which they fired at us. Strange marks were seen near that place during the next two *oppositions*, but no one could explain them.

En/Pt → The storm broke over us six years ago. As Mars came near *opposition*, *Lavelle* of Java sent a *shocking* message through the astronomy network. He had seen a huge burst of glowing gas on the planet, around midnight on the twelfth. When he used the *spectroscope*, it showed a mass of *flaming* gas, mostly hydrogen, moving at enormous *speed* toward Earth. The jet of fire disappeared about quarter past twelve. He compared it to a giant burst of flame suddenly shot out of the planet, like fire rushing from a gun.

That phrase turned out to be very fitting. Yet the next day, the papers said almost nothing about it, except for a short note in the *Daily Telegraph*. So the world stayed unaware of one of the greatest dangers ever to *threaten humankind*. I might never have heard about the

eruption if I had not met *Ogilvy*, the famous *astronomer*, at *Ottershaw*. He was very excited by the news and asked me to come with him that night to watch Mars closely.

En/Pt → I still remember that night clearly: the dark, quiet observatory, the dim light, the *ticking* telescope, the small opening in the roof showing stars. *Ogilvy* moved around silently. Looking through the telescope, I saw a blue circle with the small round planet. It looked so small, bright, and still, with faint stripes, slightly flat. It was like a *pin's* head of light. It seemed to shake, but that was the telescope moving.

As I watched, the planet seemed to grow and shrink and to move forward and back, but that was only because my eyes were tired. It was forty million miles away from us, more than forty million miles of empty space. Few people understand how *vast* the *emptiness* is in which the dust of the *universe floats*.

En/Pt → Near it, I remember, were three faint points of light, three stars far beyond reach, and all around was the deep darkness of empty space. You know how black that darkness looks on a cold, clear night, but through a telescope it seems even deeper. Then, invisible to me because it was so small and far away, the Thing they were sending us was flying steadily and swiftly across that huge distance. It came closer every

minute, bringing *struggle*, disaster, and death to Earth. I did not dream of it then, and no one on Earth dreamed of that exact missile.

That same night, another burst of gas came from the distant planet. I saw it: a *reddish* flash at the edge, a tiny shape changing at the exact moment midnight sounded. I told *Ogilvy*, and he took my place. The night was warm and I was thirsty, so I went *awkwardly* in the dark to the little table where the *siphon* stood, while *Ogilvy* cried out at the *stream* of gas moving toward us.

En/Pt → That night, another hidden missile began its journey to Earth from Mars, a little less than twenty-four hours after the first one. I remember sitting on the table in the darkness, with green and red spots swimming before my eyes. I wanted a light so I could smoke, not knowing what that tiny *glimmer* meant or what it would soon bring me. *Ogilvy* watched until one o'clock, then gave up. We lit the lantern and walked to his house. Below us, in the dark, *Ottershaw* and *Chertsey* and their many sleeping people rested in peace.

That night he talked a great deal about Mars. He laughed at the common idea that it had beings who were trying to send us signals. He thought that *meteorites* might be falling there in a heavy shower, or that a huge volcanic explosion was happening. He also

pointed out that it was very unlikely that life had developed in the same way on two neighboring planets.

En/Pt → He said that the chance of anything like a man on Mars was one in a million.

Many people saw the flame that night, then again the next night around midnight, and again the night after that. So there was a flame for ten nights. No one has ever explained why the shots stopped after the tenth night. Perhaps the gases from firing made the *Martians uncomfortable*. Thick clouds of smoke or dust could be seen through a strong telescope from Earth. They looked like small grey changing patches and hid the *planet's* usual features.

En/Pt → At last even the daily papers noticed the strange events. Stories about *volcanoes* on Mars appeared everywhere. I remember that the serious-comic magazine Punch used it well in a political cartoon. Without anyone knowing, the missiles the *Martians* had fired at us were racing toward Earth at many miles a second, getting closer every hour and every day. Now it seems almost unbelievable that men could go on with their small daily business while such a fate was coming. I remember how happy *Markham* was when he got a new photograph of the planet for the *illustrated* paper he *edited*. People today do not really know how many papers there were, or how bold they

were, in the nineteenth century. As for me, I was busy learning to ride a bicycle and writing a series of papers about how *moral* ideas might change as *civilisation* grew.

En/Pt → One night, when the first missile was still far away, I went for a walk with my wife. It was a clear, *starlit* night. I explained the Signs of the *Zodiac* to her and showed her Mars, a bright point of light moving upward in the sky, with many *telescopes* pointed at it. It was a warm night. When we went home, a group of people from *Chertsey* or *Isleworth* passed us, singing and playing music. Lights were on in the upper windows of the houses as people went to bed. In the distance, we heard trains *shunting* at the railway station, with ringing and *rumbling* sounds that the distance almost turned into music. My wife showed me the bright red, green, and yellow signal lights hanging in a frame against the sky. It all seemed so safe and peaceful.



Book One - II. The Falling Star.

En/Pt → II.

THE FALLING STAR.

Then came the night of the first falling star. It was seen early in the morning, moving east over Winchester. Many saw it and thought it was a normal falling star. Someone said it left a green glow. An expert said it appeared about 90-100 miles high and fell about 100 miles east of him.

I was at home then, writing in my study. My French windows faced *Ottershaw*, and the *blind* was up, because I liked to look at the night sky in those days. Still, I saw nothing of it. Yet this strange thing from *outer* space must have fallen while I was sitting there, and I could have seen it if I had looked up at the right moment. Some people who saw it say it made a *hissing* sound as it flew. I did not hear that. Many people in Berkshire, Surrey, and *Middlesex* must have seen it fall and thought only that another *meteorite* had come down. No one seems to have tried to find the fallen mass that night.

En/Pt → Early in the morning, *Ogilvy*, who saw the *shooting* star, went to find it. He found it near the sand-pits. The impact made a big hole and thrown sand

everywhere. The heather was on fire, and blue smoke rose.

The Thing itself lay almost completely buried in sand, among broken pieces of a *fir* tree it had shattered as it came down. The part above ground looked like a huge cylinder, covered with a thick, rough, dull-coloured crust that *blurred* its shape. It was about thirty yards across. He went closer, amazed by its size and even more by its shape, because most *meteorites* are more or less round. But it was still so hot from its flight through the air that he could not go near it. He heard a stirring sound inside the cylinder, but he thought it came from the uneven cooling of the outside. At that time, he did not think it might be *hollow*.

En/Pt → He stood at the edge of the pit the Thing had made for itself, staring at its strange look. He was most surprised by its unusual shape and colour, and he already saw signs that it had been made with a purpose. The early morning was very still, and the sun, just coming over the pine trees near *Weybridge*, was already warm. He did not remember *hearing* any birds, and there was no wind. The only sounds were faint movements from inside the burning cylinder. He was alone on the common.

Then, suddenly, he noticed with a *shock* that some of the grey *clinker*, the *ashy* crust on the *meteorite*, was

falling off the round end. It was dropping in *flakes* and falling onto the sand. Then a large piece broke off with a sharp sound, and it scared him.

For a minute he hardly understood what this meant. Even though the heat was very strong, he climbed down into the pit near the *object* to look more closely. He thought the cooling of the body might explain it, but that idea *troubled* him because the ash was falling only from the end of the cylinder.

En/Pt → Then he saw that, very slowly, the round top of the cylinder was turning on its body. The movement was so slow that he noticed it only because a black mark that had been near him five minutes earlier was now on the other side. Even then he did not understand what it meant, until he heard a dull *scraping* sound and saw the black mark move forward an *inch* or so. Then he understood at once. The cylinder was man-made and *hollow*, with an end that could screw off. Something inside it was *unscrewing* the top!

“Good *heavens!*” said *Ogilvy*. “There’s a man in it - men in it! Half roasted to death! Trying to escape!”

At once, in a quick thought, he connected the Thing with the flash on Mars.

En/Pt → The idea of a trapped creature was so terrible that he forgot the heat and went to the cylinder

to help turn it. But luckily the weak heat stopped him before he burned his hands on the still-hot metal. He *hesitated* for a moment, then climbed out of the pit and ran wildly towards *Woking*. It must have been about six o'clock. He met a *waggoner* and tried to explain, but his story and his appearance were so wild - he had lost his hat in the pit - that the man simply drove on. He was no more successful with the *potman* who was opening the public-house near *Horsell* Bridge. The man thought he was a *madman* and tried to shut him in the *taproom*. That *calmed* him a little. Then he saw Henderson, the London journalist, in his garden, and called over the fence until Henderson understood.

“Henderson,” he called, “you saw that *shooting* star last night?”

En/Pt → “Well?” said Henderson.

“It’s out on *Horsell* Common now.”

“Good Lord!” said Henderson. “A fallen *meteorite*! That’s good.”

“But it is more than a *meteorite*. It is a cylinder, an *artificial* cylinder, man! And there is something inside.”

Henderson stood up with his *spade* in his hand.

“What is that?” he said. He was deaf in one ear.

Ogilvy told him everything he had seen. Henderson took a minute to understand. Then he dropped his *spade*, *grabbed* his jacket, and came out into the road. The two men *hurried* back at once to the common and found the cylinder still in the same place. But the sounds inside had stopped, and a thin ring of bright metal showed between the top and the body of the cylinder. Air was going in or out at the edge with a thin *hissing* sound.

They listened and tapped the burnt, *scaly* metal with a stick. When they got no answer, they both thought the man or men inside must be *unconscious* or dead.

En/Pt → They could not do anything. They shouted words of *comfort* and promises. Then they went back to town to get help. Picture them covered in sand, excited and messy, running up the street in the sunlight. *Shopkeepers* were opening their shops. People were opening their windows. Henderson went to the railway station right away to send a telegraph to London. Newspaper stories had already prepared people for this idea.

By eight o'clock, boys and *unemployed* men went to the common to see the "dead men from Mars." That was the story. I first heard it from my newspaper boy at about a quarter to nine when I went out to get my *Daily*

Chronicle_. I was very surprised and quickly went out across the *Ottershaw* bridge to the sand-pits.



Book One – III. On Horsell Common.

En/Pt → III.

ON *HORSELL* COMMON.

I found a small crowd of about twenty people around the huge hole where the cylinder lay. I have already described how large it was, half buried in the ground. The grass and gravel around it looked burned, as if from a sudden explosion. No doubt the impact had caused a flash of fire. Henderson and *Ogilvy* were not there. I think they saw that nothing could be done yet, and had gone to *Henderson's* house for breakfast.

Four or five boys were sitting on the edge of the Pit, with their feet hanging down. They were amusing themselves by throwing stones at the giant mass, until I stopped them. After I spoke to them, they began playing “touch” among the people there.

En/Pt → Among these people were two cyclists, a *gardener* I sometimes hired, a girl carrying a baby, *Gregg* the butcher and his small son, and a few lazy people and golf *caddies* who often waited near the train station. There was very little talking. Few ordinary English people knew much about astronomy in those days. Most of them were quietly looking at the big top of the cylinder, which was still as *Ogilvy* and Henderson had left it. I think the crowd expected to see a pile of

burned bodies, but they were *disappointed* by the still *object*. Some people left while I was there, and others came. I climbed into the pit and thought I heard a small movement under my feet. The top had certainly stopped turning.

En/Pt → Only when I got close to it did I begin to see how strange the *object* was. At first sight it was no more exciting than an *overturned carriage* or a tree blown across the road. In fact, it was less impressive than that. It looked like a rusty gas *float*. It took some scientific knowledge to see that the grey surface was not ordinary rust, and that the *yellowish*-white metal shining in the crack between the lid and the cylinder was of an unknown kind. Most of the people there did not understand the word “extra-*terrestrial*.”

En/Pt → At that time, I was sure the thing came from the planet Mars, but I thought it probably did not contain any living creature. I thought the *unscrewing* might happen by itself. Even though *Ogilvy disagreed*, I still believed there were men on Mars. My mind imagined what might be inside, like a book, and how hard it would be to translate it, and whether we would find coins or *models*, and so on. But the cylinder was a bit too big for me to be sure. I felt *impatient* to see it opened. Around eleven, when nothing seemed to happen, I walked back home to *Maybury*, thinking about

all this. But I found it hard to get back to my abstract work.

In the afternoon, the common looked very different. The early evening newspapers had surprised London with huge headlines.

“A MESSAGE RECEIVED FROM MARS.”

“REMARKABLE STORY FROM *WOKING*,”

En/Pt → and similar words. Also, *Ogilvy*’s *wire* to the *Astronomical* Exchange had *stirred* every observatory in the three kingdoms.

There were six or more *cabs* from *Woking* station standing in the road near the sand-pits, a basket-*chaise* from *Chobham*, and a very *grand carriage*. There was also a large number of *bicycles*. Many people must have walked from *Woking* and *Chertsey*, despite the heat, so there was a large crowd in all, with one or two *brightly* dressed ladies among them.

It was very hot. There was no cloud and no wind. The only *shade* came from a few pine trees. The burning heather had been put out, but the ground toward *Ottershaw* was black as far as I could see, and smoke still rose from it in thin lines. A smart sweet seller on *Chobham* Road had sent his son with a cart full of green apples and ginger beer.

En/Pt → I went to the edge of the pit. I saw about six men there: Henderson, *Ogilvy*, and a tall, fair-haired man. I later learned his name was *Stent*, the *Astronomer* Royal. Some workers were digging. *Stent* was giving orders in a loud, high voice. He stood on the cylinder, which was now much cooler. His face was red and sweaty, and he seemed angry.

Much of the cylinder was uncovered, but the bottom was still in the ground. When *Ogilvy* saw me among the crowd, he asked me to come down. He wanted me to visit Lord Hilton, the owner of the land.

He said the growing crowd was becoming a serious problem for their digging, especially the boys. They wanted a light fence put up and help to keep people back. He told me that they could sometimes hear a weak movement inside the case, but the workers could not *unscrew* the top because they could not get a grip. The case seemed very thick, and the faint sounds might mean loud confusion inside.

En/Pt → I was happy to help. This way I became one of the special *watchers* inside the planned fence. I did not find Lord Hilton at his house. They told me he would come from London on the six o'clock train from Waterloo. It was about five-fifteen, so I went home, had tea, and walked to the station to meet him.



Book One - IV. The Cylinder Opens.

En/Pt → IV.

THE CYLINDER OPENS.

When I came back to the common, the sun was setting. Small groups were *hurrying* in from *Woking*, and one or two people were going back. The crowd around the pit had grown. It stood black against the yellow sky, and there may have been two hundred people there. Voices were raised, and some kind of *struggle* seemed to be happening near the pit. Strange thoughts came into my mind. As I got closer, I heard *Stent's* voice:

“Keep back! Keep back!”

A boy came running toward me.

“It’s moving,” he said to me as he passed. “It is *screwing* out little by little. I do not like it. I am going home.”

I went on to the crowd. I think there were two or three hundred people there, pushing and *bumping* into one another. The few ladies were just as active as the men.

“He has fallen into the pit!” someone cried.

En/Pt → “Keep back!” several people said.

The crowd moved a little, and I pushed my way through. Everyone seemed very excited. I heard a strange *humming* sound from the pit.

“I say!” said *Ogilvy*. “Help keep these fools back. We do not know what is inside that awful thing, you know!”

I saw a young man, I think a shop assistant from *Woking*, standing on the cylinder and trying to climb out of the hole again. The crowd had pushed him in.

The end of the cylinder was being *unscrewed* from inside. About two feet of shiny screw came out. Someone *bumped* into me. I almost fell onto the screw. I turned. The screw must have come out. The lid fell on the gravel with a loud sound. I pushed my elbow into the person behind me and looked again. The round hole looked completely black. The sunset was in my eyes.

En/Pt → I think everyone expected a man to come out, perhaps a man a little different from us, but still a man. I know I did. But as I watched, I saw something moving in the dark. There were grey, shifting shapes, one above another, and then two shining circles, like eyes. Then something like a small grey snake, as thick as a walking stick, *curled* out from the moving center and *wriggled* toward me in the air. Then another came out.

A sudden chill came over me. There was a loud scream from a woman behind me. I half turned, keeping my eyes on the cylinder, from which more *tentacles* were now sticking out, and began pushing my way back from the edge of the pit. I saw the people around me change from surprise to horror. I heard confused shouts on all sides. Everyone started moving backward. I saw the *shopman* still *struggling* at the edge of the pit. I found myself alone, and saw the people on the other side of the pit running away, *Stent* among them. I looked again at the cylinder, and *uncontrollable* terror *gripped* me. I stood frozen, staring.

En/Pt → A large grey rounded body, about the size of a *bear*, was slowly and *painfully* rising out of the cylinder. As it came up and caught the light, it *shone* like wet leather.

Two large dark eyes looked at me without moving. The head around them was round and almost face-like. Under the eyes was a mouth without lips, and it *trembled*, *panted*, and *dripped saliva*. The whole creature shook and moved in *spasms*. One thin *tentacle* held the edge of the cylinder, and another waved in the air.

Anyone who has never seen a living *Martian* can hardly imagine how strange and frightening it looked. Its V-shaped mouth had a pointed upper lip, with no

brow *ridges* and no chin under the wedge-shaped *lower* lip. The mouth kept *trembling*, and the *tentacles* looked like a *Gorgon's* hair. It *breathed* heavily in the strange air, and its movements seemed slow and painful because of Earth's stronger gravity. Above all, its huge eyes were terrifying. Its *oily* brown skin looked like fungus, and its slow, *clumsy* movements were disgusting. At this first sight, I felt only fear and disgust.

En/Pt → Suddenly the monster disappeared. It had fallen over the edge of the cylinder and into the pit, hitting the ground with a sound like a heavy mass of leather. I heard a thick strange cry, and at once another of these creatures appeared in the dark *shadow* of the opening.

I turned and ran wildly toward the first group of trees, about a hundred yards away. But I ran in a *zigzag* and kept *stumbling*, because I could not take my eyes off these creatures.

En/Pt → I stopped among some young pine trees and *furze* bushes. I was out of breath and waited for what would happen next. The open area around the sand-pits was full of people. They stood like me, half fascinated and terrified, staring at the creatures or at the pile of gravel at the *pit's* edge. Then, with new horror, I saw a round, black *object* moving up and down at the edge of the pit. It was the head of the

shopkeeper who had fallen in. Against the hot western sun, it looked like a small black thing. He managed to get his shoulder and knee up, but then he *slipped* back until only his head was visible. Suddenly he disappeared. I thought I heard a faint scream. For a moment I wanted to go back and help him, but my fear was stronger.

En/Pt → Then everything was hidden by the deep pit and the pile of sand from the *cylinder's* fall. Anyone coming from *Chobham* or *Woking* would have been surprised. About a hundred people stood in a big, uneven circle. They were in *ditches*, behind bushes, gates, and *hedges*. They said little to each other, only short, excited shouts. They stared hard at a few piles of sand. The ginger beer cart stood empty, black against the hot sky. In the sand-pits, there was a row of *deserted* vehicles. Their horses ate from *nosebags* or *scratched* the ground.



Book One - V. The Heat-Ray.

En/Pt → V.

THE HEAT-RAY.

After seeing the *Martians* come out of the cylinder they had brought from their planet to Earth, I became strangely unable to move. I stood knee-deep in the heather and stared at the mound that hid them. I was torn between fear and curiosity.

I did not dare go back to the pit, but I wanted very much to look into it. So I walked in a wide curve, looking for a better place to see and watching the sand *heaps* that hid the new *arrivals* on our earth. Once a line of thin black *whips*, like an *octopus's* arms, *flashed* across the sunset and then went back. After that, a thin rod rose up piece by piece, with a round disk on top that spun and shook. What was happening there?

En/Pt → Most of the people watching had gathered in one or two groups, one small crowd toward *Woking* and another toward *Chobham*. They clearly felt the same fear and confusion as I did. There were only a few near me. I went up to one man, who seemed to be a neighbour, though I did not know his name, and spoke to him. But this was hardly a time for proper conversation.

"What ugly creatures!" he said. "Good God! What ugly creatures!" He kept repeating this again and again.

"Did you see a man in the pit?" I asked, but he did not answer. We were silent after that and stood watching together for a while, and I think we both felt some *comfort* in each other's company. Then I moved to a small hill that gave me a little more height, and when I looked for him later, he was walking toward *Woking*.

En/Pt → The sunset faded into twilight before anything else happened. The crowd far away on the left, toward *Woking*, seemed to grow, and I could hear a low *murmur* from it. The small group toward *Chobham* broke up. There was almost no movement at the pit.

This made people *braver*, and I think new people from *Woking* also helped restore *confidence*. As it got darker, people started moving slowly and sometimes stopping near the sand-pits. They moved more as the evening stayed quiet around the cylinder. Dark *figures* in *twos* and *threes* came forward, stopped, watched, then came forward again. They spread out in a thin curve that seemed to *surround* the pit. I also started moving towards the pit.

Then I saw some cab drivers and others walk *boldly* into the sand-pits. I heard horses' feet and wheels. I saw a boy taking away a *barrow* of apples. And then, about thirty yards from the pit, coming from *Horsell*, I

noticed a small group of men. The first one was waving a white flag.

En/Pt → This was the *Deputation*. There had been a quick meeting, and because the *Martians* were clearly intelligent, even if they looked terrible, it was decided to show them, by signals and by going closer, that we were intelligent too.

The flag moved from side to side. It was too far to see anyone clearly, but later I learned that *Ogilvy*, *Stent*, and Henderson were among the group trying to communicate. As this group moved forward, the circle of people around them became almost complete. Many dark *figures* followed at a safe distance.

Suddenly there was a flash of light, and a lot of glowing green smoke came out of the pit in three separate bursts. They rose one after another straight into the still air.

This smoke, or perhaps flame, was so bright that the deep blue sky above and the brown common near *Chertsey*, with its black pine trees, seemed to *darken* at once. They stayed darker even after the smoke faded. At the same time, a faint *hissing* sound could be heard.

En/Pt → Beyond the pit stood a small group of people with a white flag at the top, stopped by what they saw. They looked like little black shapes on the

dark ground. When the green smoke rose, their faces turned pale green for a moment, then faded again. Slowly the *hissing* became a hum, then a long, loud *droning* sound. A *humped* shape slowly rose from the pit, and the ghost of a beam of light seemed to flash from it.

Then real flames *flashed* from the group of men. It looked like an invisible *stream* of fire hit them. Each man suddenly turned into fire for a moment.

Then, by the light of their own burning, I saw them fall and *stumble*. The men behind them started to run away.

En/Pt → I stood staring, not yet understanding that this was death moving from man to man in that small distant crowd. I only knew that it was terribly strange. A nearly silent, *blinding* flash came, and a man fell face first and lay still. As the unseen heat passed over them, pine trees caught fire, and every dry *furze* bush burst into flames with one dull sound. Far away toward *Knaphill*, I saw trees, *hedges*, and wooden buildings suddenly *catch* fire.

En/Pt → This *flaming* death moved fast and steadily, like an invisible sword of heat. I saw it coming toward me by the bushes it lit, and I was too *shocked* to move. I heard fire *crackling* in the sand-pits and a horse scream, then fall silent at once. It was as if an invisible, very hot finger was drawn through the heather between

me and the *Martians*, and all along a *curved* line beyond the sand-pits the dark ground smoked and *crackled*. Something fell with a *crash* far to the left, where the road from *Woking* station opens onto the common. Then the *hissing* and *humming* stopped, and the black, dome-shaped thing slowly sank out of sight into the pit.

All this happened so quickly that I stood still, stunned and *dazzled* by the flashes of light. If that death had gone in a full circle, it would surely have killed me while I was still in *shock*. But it passed me by and spared me, leaving the night around me suddenly dark and strange.

En/Pt → The rolling common was almost completely black, except the roads that looked grey under the deep blue sky of early night. It was dark, and suddenly there were no people. Above, the stars were appearing. In the west, the sky was still a pale bright blue, almost green. The tops of the pine trees and the roofs of *Horsell* stood out sharp and black against the last light of the sunset. The *Martians* and their machines were invisible, except for the thin pole with its moving mirror. Some bushes and trees here and there still smoked and *glowed*. The houses near *Woking* station were sending up tall flames into the quiet evening air.

Nothing had changed except for that and my terrible *shock*. The small group of black *figures* with the white

flag had been wiped out, and the evening *stillness*, as I felt it, had hardly been broken.

I understood that I was on this dark common, helpless, *unprotected*, and alone. Then fear came over me suddenly, as if something outside me had fallen upon me.

En/Pt → I turned with effort and began to run, *stumbling* through the heather.

The fear I felt was not calm or *reasonable*. It was panic, not only of the *Martians*, but of the *dusk* and the *stillness* around me. It was so strong that I ran *weeping* silently, like a child. Once I had turned, I did not dare look back.

I remember feeling a strange belief that I was being played with. I thought that just when I was almost safe, this *mysterious* death, as fast as light, would jump out from the pit near the cylinder and *strike* me down.



Book One - VI. The Heat-Ray in the Chobham Road.

En/Pt → VI.

THE HEAT-RAY IN THE *CHOBHAM* ROAD.

People still wonder how the *Martians* kill so quickly and silently. Many think they create a very hot ray in a special container. They point this hot ray at any *object* using a polished mirror like a lighthouse. But no one has proved this. However, the heat ray is the main weapon. It makes things burn, *melt* lead, *soften* iron, crack glass, and turn water into steam instantly.

That night nearly forty people lay in the *starlight* around the pit, burned and twisted beyond recognition. All night, the common from *Horsell* to *Maybury* was empty and *brightly* burning.

The news of the massacre probably reached *Chobham*, *Woking*, and *Ottershaw* at about the same time. In *Woking*, the shops had closed when it happened. Many people, such as shop workers, went walking over *Horsell* Bridge and along the road between the *hedges* that finally leads to the common, because they had heard the stories. You can imagine young people fresh from the day's work using this new event as a chance to walk together and enjoy a little *flirtation*.

You can picture the sound of voices along the road in the evening light.

En/Pt → Few people in *Woking* knew that the cylinder had opened. But poor Henderson sent a messenger on a bicycle to the post office with a special message to an evening newspaper.

As these people came out in small groups into the open, they found small groups of people talking *excitedly* and looking at the spinning mirror over the sand-pits. No doubt the *newcomers* soon caught the excitement too.

By half past eight, after the *Deputation* was destroyed, about three hundred people had gathered. Some had left the road to get closer to the *Martians*. Three policemen, one on a horse, tried to keep the crowd away from the cylinder. Some *thoughtless* and *excitable* people *booed* and made noise.

Stent and *Ogilvy* thought a clash might happen, so as soon as the *Martians* came out, they sent a telegram from *Horsell* to the barracks. They asked for soldiers to protect these strange creatures from *violence*. Then they went back to lead that doomed *advance*. The crowd's account of their death matched my own memories very closely: three bursts of green smoke, a deep *humming* sound, and flashes of flame.

En/Pt → But that crowd escaped by a much smaller margin than I did. They were saved only because a low hill of sandy heath blocked the *lower* part of the Heat-Ray. If the mirror had been set a few yards higher, no one would have survived. They saw flashes, men falling, and, as if an unseen hand were moving forward, the bushes were lit as the beam came through the *dusk*. Then, with a *whistling* sound above the hum from the pit, the ray passed close over their heads. It lit the tops of the *beech* trees by the road, *split* bricks, broke windows, set window frames on fire, and tore down part of the roof wall of the nearest house.

As the trees suddenly caught fire with a *crash*, a *hiss*, and a bright *glare*, the frightened crowd seems to have stood still for a moment, unsure what to do. Sparks and burning *twigs* fell into the road, along with single leaves like small flames. Hats and dresses caught fire. Then people from the common started crying out. There were screams and shouts, and suddenly a *mounted* policeman rode through the confusion with his hands over his head, screaming.

En/Pt → “They’re coming!” a woman screamed, and at once everyone turned and pushed the people behind them to force a way back to *Woking*. They must have run like a flock of sheep, without thinking. Where the road became narrow and dark between high banks, the

crowd *jammed* together and *struggled fiercely*. Not everyone escaped. At least three people, two women and a little boy, were crushed and *trampled* there, and left to die in the fear and darkness.



Book One - VII. How I Reached Home.

En/Pt → VII.

HOW I REACHED HOME.

As for me, I remember nothing of my flight except *crashing* into trees and *stumbling* through the heather. All around me were the unseen *terrors* of the *Martians*. That *merciless* Heat-Ray seemed to swing back and forth above me before it came down and struck me dead. I reached the road between the *crossroads* and *Horsell*, and ran along it to the *crossroads*.

At last I could go no farther. I was exhausted by my fear and by running, and I *staggered* and fell beside the road. This was near the bridge over the canal by the *gasworks*. I fell and lay still.

I must have stayed there for some time.

En/Pt → I sat up, very confused. For a moment, I did not know how I had got there. My fear had gone, like a coat taken off. My hat was gone, and my collar had broken loose. Only a few minutes before, I had felt three real things: the huge night, space, and nature; my own *weakness* and pain; and death coming close. Then everything seemed to turn over at once, and my point of view changed suddenly. There was no clear move from one feeling to the other. At once I was myself again, the

ordinary man I was every day. The silent common, my running away, and the flames at the start all seemed like a dream. I asked myself if those things had really happened. I could not believe it.

En/Pt → I got up and walked *shakily* up the *steep* bridge. My mind was full of wonder. My body felt weak, as if I had no strength left. I probably walked like a drunk man. A head appeared over the arch, and then I saw a *workman* carrying a basket. A little boy ran beside him. He passed me and wished me good night. I thought about speaking to him, but I did not. I answered him with a useless *murmur* and went on across the bridge.

Over the *Maybury* arch, a train rushed by *southward*, with white smoke lit by fire and a long line of bright windows. *Clatter, clatter*, clap, rap - and it was gone. A small group of people were talking at the gate of one of the houses in the *neat* row of *gables* called Oriental Terrace. Everything looked so real and familiar. But what was behind me was wild and unreal. I told myself that such things could not be true.

En/Pt → Maybe I am a man with very unusual *moods*. I do not know how common my experience is. Sometimes I feel strangely separate from myself and from the world around me. It is as if I am watching everything from far away, outside time, space, and all

the stress and tragedy of life. That feeling was very strong in me that night. It was another side of my dream.

But the strange thing was the *calmness* of this moment, while death was moving fast not two miles away. I could hear business noises from the *gasworks*, and all the electric lamps were on. I stopped beside the group of people.

“What news from the common?” said I.

There were two men and a woman at the gate.

“Eh?” said one of the men, turning around.

“What news from the common?” I said.

“Ain’t *yer* just *_been_* there?” asked the men.

En/Pt → “People seem very silly about the common,” said the woman over the gate. “What is it all about?”

“Haven’t you heard of the men from Mars?” I said.
“The creatures from Mars?”

“Quite enough,” said the woman over the gate.
“Thanks.” Then all three of them laughed.

I felt foolish and angry. I tried to explain, but I could not tell them what I had seen. They laughed again at my broken *sentences*.

“You will hear more yet,” I said, and went on home.

I *startled* my wife at the doorway because I looked so tired and pale. I went into the dining room, sat down, and drank some wine. Then, when I could calm myself a little, I told her what I had seen. A cold dinner had already been served, and it stayed *untouched* on the table while I told my story.

“There is one thing,” I said, to calm her fears. “They are the *slowest* things I ever saw crawl. They may stay in the pit and kill people who come near them, but they cannot get out. But they are terrible to look at!”

En/Pt → “Please don’t, dear!” said my wife. She *frowned* and put her hand on mine.

“Poor *Ogilvy*!” I said. “To think he may be lying dead there!”

My wife did not think my experience was impossible. When I saw how white her face was, I stopped at once.

She kept saying, “They may come here.”

I *urged* her to drink some wine and tried to calm her.

“They can hardly move,” I said.

I tried to *comfort* her and myself by repeating what *Ogilvy* had told me: the *Martians* could not *settle* on Earth. I especially pointed to gravity. Earth’s gravity is three times stronger than Mars’s. So a *Martian* would weigh three times more here, while its muscle strength

would stay the same. Its own body would feel like a block of lead. This was the common view. The Times and the Daily Telegraph said the same thing the next morning. But they, like me, missed two important facts.

En/Pt → We now know that Earth's air has much more oxygen, or much less *argon*, than Mars's. This extra oxygen would help the *Martians* and *partly* make up for their heavier bodies. Also, we all forgot that the *Martians* had mechanical intelligence, so they could sometimes avoid using muscle *power*.

But I did not think of these things then, so my reasoning was strongly against the *invaders*. With wine, food, the *comfort* of my own table, and the need to *reassure* my wife, I slowly became brave and calm.

"They have done a foolish thing," I said, *holding* my *wineglass*. "They are dangerous because they are surely mad with fear. Perhaps they expected to find no living things here, and certainly no intelligent living things."

"A shell in the pit," I said, "would kill them all if things became *desperate*."

The exciting events made my *senses* very sharp. I still remember the dinner table clearly. My wife's worried face under the pink lamp, the white *tablecloth* with silver and glass, and the red wine in my glass. After dinner, I sat with nuts and a cigarette, *regretting* that

Ogilvy acted too quickly, and *criticizing* the *Martians* for being *foolishly* afraid.



Index - Original CI

Book One - The Coming of the Martians

1. Book One - I. The Eve of the War.
2. Book One - II. The Falling Star.
3. Book One - III. On Horsell Common.
4. Book One - IV. The Cylinder Opens.
5. Book One - V. The Heat-Ray.
6. Book One - VI. The Heat-Ray in the Chobham Road.
7. Book One - VII. How I Reached Home.

Contents

Book One - I. The Eve of the War.

Português → BOOK ONE

THE COMING OF THE *MARTIANS*

I.

THE EVE OF THE WAR.

No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched *keenly* and closely by *intelligences* greater than man's and yet as mortal as his own; that as men *busied* themselves about their various concerns they were *scrutinised* and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might *scrutinise* the *transient* creatures that *swarm* and multiply in a drop of water. With infinite *complacency* men went to and *fro* over this globe about their little affairs, *serene* in their assurance of their empire over matter. It is possible that the *infusoria* under the microscope do the same. No one gave a thought to the older worlds of space as sources of human danger, or thought of them only to dismiss the idea of life upon them as impossible or *improbable*. It is curious to recall some of the mental habits of those departed days. At most *terrestrial* men *fancied* there might be other men upon Mars, perhaps inferior to themselves and ready to welcome a missionary enterprise. Yet across the gulf of space, minds that are

to our minds as ours are to those of the beasts that *perish*, *intellects vast* and cool and *unsympathetic*, regarded this earth with *envious* eyes, and slowly and surely drew their plans against us. And early in the twentieth century came the great *disillusionment*.

The planet Mars, I *scarcely* need remind the reader, *revolves* about the sun at a mean distance of 140,000,000 miles, and the light and heat it receives from the sun is barely half of that received by this world. It must be, if the *nebular* hypothesis has any truth, older than our world; and long before this earth ceased to be *molten*, life upon its surface must have begun its course. The fact that it is *scarcely* one seventh of the volume of the earth must have accelerated its cooling to the temperature at which life could begin. It has air and water and all that is necessary for the support of animated existence.

Português → Yet so vain is man, and so *blinded* by his vanity, that no writer, up to the very end of the nineteenth century, expressed any idea that intelligent life might have developed there far, or indeed at all, beyond its *earthly* level. Nor was it generally understood that since Mars is older than our earth, with *scarcely* a quarter of the superficial area and *remoter* from the sun, it necessarily follows that it is not only more distant from *time's* beginning but *nearer* its end.

Português → The secular cooling that must someday *overtake* our planet has already gone far indeed with our neighbour. Its physical condition is still largely a mystery, but we know now that even in its *equatorial* region the *midday* temperature barely approaches that of our *coldest* winter. Its air is much more *attenuated* than ours, its oceans have *shrunk* until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge *snowcaps* gather and *melt* about either pole and periodically *inundate* its *temperate* zones. That last *stage* of *exhaustion*, which to us is still incredibly remote, has become a present-day problem for the inhabitants of Mars. The immediate pressure of necessity has *brightened* their *intellects*, enlarged their *powers*, and hardened their hearts. And looking across space with instruments, and *intelligences* such as we have *scarcely* dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles *sunward* of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere *eloquent* of fertility, with *glimpses* through its drifting cloud *wisps* of broad stretches of *populous* country and narrow, navy-crowded seas.

Português → And we men, the creatures who *inhabit* this earth, must be to them at least as alien and *lowly* as are the monkeys and *lemurs* to us. The intellectual side of man already admits that life is an *incessant*

struggle for existence, and it would seem that this too is the belief of the minds upon Mars. Their world is far gone in its cooling and this world is still crowded with life, but crowded only with what they regard as inferior animals. To carry warfare *sunward* is, indeed, their only escape from the destruction that, generation after generation, *creeps* upon them.

And before we judge of them too *harshly* we must remember what ruthless and utter destruction our own *species* has *wrought*, not only upon animals, such as the vanished *bison* and the *dodo*, but upon its inferior races. The *Tasmanians*, in spite of their human *likeness*, were entirely swept out of existence in a war of *extermination waged* by European immigrants, in the space of fifty years. Are we such *apostles* of mercy as to complain if the *Martians* *warred* in the same spirit?

Português → The *Martians* seem to have calculated their descent with amazing *subtlety* - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their *preparations* with a well-*nigh* perfect *unanimity*. Had our instruments permitted it, we might have seen the gathering *trouble* far back in the nineteenth century. Men like *Schiaparelli* watched the red planet - it is odd, by-the-bye, that for countless centuries Mars has been the star of war - but failed to interpret the *fluctuating* appearances of the

markings they mapped so well. All that time the *Martians* must have been getting ready.

During the *opposition* of 1894 a great light was seen on the illuminated part of the disk, first at the Lick Observatory, then by *Perrotin* of Nice, and then by other observers. English readers heard of it first in the issue of *Nature* dated August 2. I am inclined to think that this blaze may have been the casting of the huge gun, in the *vast* pit sunk into their planet, from which their shots were fired at us. Peculiar markings, as yet *unexplained*, were seen near the site of that outbreak during the next two *oppositions*.

Português → The storm burst upon us six years ago now. As Mars approached *opposition*, *Lavelle* of Java set the wires of the *astronomical* exchange *palpitating* with the amazing intelligence of a huge outbreak of *incandescent* gas upon the planet. It had occurred towards midnight of the twelfth; and the *spectroscope*, to which he had at once *resorted*, indicated a mass of *flaming* gas, *chiefly* hydrogen, moving with an enormous velocity towards this earth. This jet of fire had become invisible about a quarter past twelve. He compared it to a *colossal* puff of flame suddenly and violently *squirted* out of the planet, “as *flaming* gases rushed out of a gun.”

A *singularly* appropriate phrase it proved. Yet the next day there was nothing of this in the papers except a little note in the _Daily Telegraph_, and the world went in ignorance of one of the *gravest* dangers that ever *threatened* the human race. I might not have heard of the eruption at all had I not met *Ogilvy*, the well-known *astronomer*, at *Ottershaw*. He was immensely excited at the news, and in the excess of his feelings invited me up to take a turn with him that night in a scrutiny of the red planet.

Português → In spite of all that has happened since, I still remember that *vigil* very distinctly: the black and silent observatory, the *shadowed* lantern throwing a *feeble* glow upon the floor in the corner, the steady *ticking* of the *clockwork* of the telescope, the little *slit* in the roof - an *oblong profundity* with the *stardust streaked* across it. *Ogilvy* moved about, invisible but *audible*. Looking through the telescope, one saw a circle of deep blue and the little round planet swimming in the field. It seemed such a little thing, so bright and small and still, *faintly* marked with *transverse* stripes, and slightly *flattened* from the perfect round. But so little it was, so *silvery* warm - a *pin's* head of light! It was as if it *quivered*, but really this was the telescope *vibrating* with the activity of the *clockwork* that kept the planet in view.

As I watched, the planet seemed to grow larger and smaller and to *advance* and *recede*, but that was simply that my eye was tired. Forty millions of miles it was from us - more than forty millions of miles of void. Few people realise the *immensity* of vacancy in which the dust of the material *universe swims*.

Português → Near it in the field, I remember, were three faint points of light, three *telescopic* stars infinitely remote, and all around it was the *unfathomable* darkness of empty space. You know how that *blackness* looks on a *frosty starlight* night. In a telescope it seems far *profounder*. And invisible to me because it was so remote and small, flying swiftly and steadily towards me across that incredible distance, drawing *nearer* every minute by so many thousands of miles, came the Thing they were sending us, the Thing that was to bring so much *struggle* and *calamity* and death to the earth. I never dreamed of it then as I watched; no one on earth dreamed of that *unerring* missile.

That night, too, there was another *jetting* out of gas from the distant planet. I saw it. A *reddish* flash at the edge, the slightest projection of the outline just as the *chronometer* struck midnight; and at that I told *Ogilvy* and he took my place. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs *clumsily* and

feeling my way in the darkness, to the little table where the *siphon* stood, while *Ogilvy exclaimed* at the *streamer* of gas that came out towards us.

Português → That night another invisible missile started on its way to the earth from Mars, just a second or so under twenty-four hours after the first one. I remember how I sat on the table there in the *blackness*, with patches of green and crimson swimming before my eyes. I wished I had a light to smoke by, little *suspecting* the meaning of the minute *gleam* I had seen and all that it would presently bring me. *Ogilvy* watched till one, and then gave it up; and we lit the lantern and walked over to his house. Down below in the darkness were *Ottershaw* and *Chertsey* and all their hundreds of people, sleeping in peace.

He was full of speculation that night about the condition of Mars, and *scoffed* at the vulgar idea of its having inhabitants who were *signalling* us. His idea was that *meteorites* might be falling in a heavy shower upon the planet, or that a huge volcanic explosion was in progress. He pointed out to me how unlikely it was that organic evolution had taken the same direction in the two adjacent planets.

Português → “The chances against anything *manlike* on Mars are a million to one,” he said.

Hundreds of observers saw the flame that night and the night after about midnight, and again the night after; and so for ten nights, a flame each night. Why the shots ceased after the tenth no one on earth has attempted to explain. It may be the gases of the firing caused the *Martians* inconvenience. Dense clouds of smoke or dust, visible through a powerful telescope on earth as little grey, *fluctuating* patches, spread through the *clearness* of the *planet's* atmosphere and *obscured* its more familiar features.

Português → Even the daily papers woke up to the *disturbances* at last, and popular notes appeared here, there, and everywhere concerning the *volcanoes* upon Mars. The *seriocomic periodical* _Punch_, I remember, made a happy use of it in the political cartoon. And, all *unsuspected*, those missiles the *Martians* had fired at us drew *earthward*, rushing now at a pace of many miles a second through the empty gulf of space, hour by hour and day by day, *nearer* and *nearer*. It seems to me now almost incredibly wonderful that, with that swift fate hanging over us, men could go about their petty concerns as they did. I remember how *jubilant* *Markham* was at securing a new photograph of the planet for the *illustrated* paper he *edited* in those days. People in these latter times *scarcely* realise the abundance and enterprise of our nineteenth-century papers. For my own part, I was much occupied in

learning to ride the bicycle, and busy upon a series of papers discussing the probable developments of *moral* ideas as *civilisation* progressed.

Português → One night (the first missile then could *scarcely* have been 10,000,000 miles away) I went for a walk with my wife. It was *starlight* and I explained the Signs of the *Zodiac* to her, and pointed out Mars, a bright dot of light creeping *zenithward*, towards which so many *telescopes* were pointed. It was a warm night. Coming home, a party of *excursionists* from *Chertsey* or *Isleworth* passed us singing and playing music. There were lights in the upper windows of the houses as the people went to bed. From the railway station in the distance came the sound of *shunting* trains, ringing and *rumbling*, *softened* almost into melody by the distance. My wife pointed out to me the brightness of the red, green, and yellow signal lights hanging in a framework against the sky. It seemed so safe and *tranquil*.



Book One - II. The Falling Star.

Português → II.

THE FALLING STAR.

Then came the night of the first falling star. It was seen early in the morning, rushing over Winchester *eastward*, a line of flame high in the atmosphere. Hundreds must have seen it, and taken it for an ordinary falling star. *Albin* described it as leaving a *greenish* streak behind it that *glowed* for some seconds. *Denning*, our greatest authority on *meteorites*, stated that the height of its first appearance was about ninety or one hundred miles. It seemed to him that it fell to earth about one hundred miles east of him.

I was at home at that hour and writing in my study; and although my French windows face towards *Ottershaw* and the *blind* was up (for I loved in those days to look up at the night sky), I saw nothing of it. Yet this *strangest* of all things that ever came to earth from *outer* space must have fallen while I was sitting there, visible to me had I only looked up as it passed. Some of those who saw its flight say it travelled with a *hissing* sound. I myself heard nothing of that. Many people in Berkshire, Surrey, and *Middlesex* must have seen the fall of it, and, at most, have thought that another

meteorite had descended. No one seems to have *troubled* to look for the fallen mass that night.

Português → But very early in the morning poor *Ogilvy*, who had seen the *shooting* star and who was persuaded that a *meteorite* lay somewhere on the common between *Horsell*, *Ottershaw*, and *Woking*, rose early with the idea of finding it. Find it he did, soon after dawn, and not far from the sand-pits. An enormous hole had been made by the impact of the *projectile*, and the sand and gravel had been *flung* violently in every direction over the heath, forming *heaps* visible a mile and a half away. The heather was on fire *eastward*, and a thin blue smoke rose against the dawn.

The Thing itself lay almost entirely buried in sand, amidst the scattered *splinters* of a *fir* tree it had *shivered* to fragments in its descent. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, *caked* over and its outline *softened* by a thick *scaly dun*-coloured *incrustation*. It had a diameter of about thirty yards. He approached the mass, surprised at the size and more so at the shape, since most *meteorites* are rounded more or less completely. It was, however, still so hot from its flight through the air as to forbid his near approach. A stirring noise within its cylinder he *ascribed* to the *unequal* cooling of its surface; for at that time it had not occurred to him that it might be *hollow*.

Português → He remained standing at the edge of the pit that the Thing had made for itself, staring at its strange appearance, *astonished chiefly* at its unusual shape and colour, and *dimly perceiving* even then some evidence of design in its arrival. The early morning was wonderfully still, and the sun, just clearing the pine trees towards *Weybridge*, was already warm. He did not remember *hearing* any birds that morning, there was certainly no breeze stirring, and the only sounds were the faint movements from within the *cindery* cylinder. He was all alone on the common.

Then suddenly he noticed with a start that some of the grey *clinker*, the *ashy incrustation* that covered the *meteorite*, was falling off the circular edge of the end. It was dropping off in *flakes* and raining down upon the sand. A large piece suddenly came off and fell with a sharp noise that brought his heart into his mouth.

For a minute he *scarcely* realised what this meant, and, although the heat was excessive, he *clambered* down into the pit close to the bulk to see the Thing more clearly. He *fancied* even then that the cooling of the body might account for this, but what disturbed that idea was the fact that the ash was falling only from the end of the cylinder.

Português → And then he perceived that, very slowly, the circular top of the cylinder was rotating on its body.

It was such a gradual movement that he discovered it only through noticing that a black mark that had been near him five minutes ago was now at the other side of the *circumference*. Even then he *scarcely* understood what this indicated, until he heard a *muffled grating* sound and saw the black mark jerk forward an *inch* or so. Then the thing came upon him in a flash. The cylinder was *artificial - hollow* - with an end that screwed out! Something within the cylinder was *unscrewing* the top!

“Good *heavens!*” said *Ogilvy*. “There’s a man in it - men in it! Half roasted to death! Trying to escape!”

At once, with a quick mental leap, he linked the Thing with the flash upon Mars.

Português → The thought of the confined creature was so dreadful to him that he forgot the heat and went forward to the cylinder to help turn. But luckily the dull radiation arrested him before he could burn his hands on the still-glowing metal. At that he stood *irresolute* for a moment, then turned, *scrambled* out of the pit, and set off running wildly into *Woking*. The time then must have been somewhere about six o’clock. He met a *waggoner* and tried to make him understand, but the tale he told and his appearance were so wild - his hat had fallen off in the pit - that the man simply drove on. He was equally unsuccessful with the *potman* who was

just *unlocking* the doors of the public-house by *Horsell* Bridge. The fellow thought he was a *lunatic* at large and made an unsuccessful attempt to shut him into the *taproom*. That *sobered* him a little; and when he saw Henderson, the London journalist, in his garden, he called over the *palings* and made himself understood.

“Henderson,” he called, “you saw that *shooting* star last night?”

Português → “Well?” said Henderson.

“It’s out on *Horsell* Common now.”

“Good Lord!” said Henderson. “Fallen *meteorite*! That’s good.”

“But it’s something more than a *meteorite*. It’s a cylinder - an *artificial* cylinder, man! And there’s something inside.”

Henderson stood up with his *spade* in his hand.

“What’s that?” he said. He was deaf in one ear.

Ogilvy told him all that he had seen. Henderson was a minute or so taking it in. Then he dropped his *spade*, *snatched* up his jacket, and came out into the road. The two men *hurried* back at once to the common, and found the cylinder still lying in the same position. But now the sounds inside had ceased, and a thin circle of bright metal showed between the top and the body of

the cylinder. Air was either entering or escaping at the rim with a thin, *sizzling* sound.

They listened, *rapped* on the *scaly* burnt metal with a stick, and, meeting with no response, they both concluded the man or men inside must be *insensible* or dead.

Português → Of course the two were quite unable to do anything. They shouted consolation and promises, and went off back to the town again to get help. One can imagine them, covered with sand, excited and *disordered*, running up the little street in the bright sunlight just as the shop folks were taking down their *shutters* and people were opening their bedroom windows. Henderson went into the railway station at once, in order to telegraph the news to London. The newspaper articles had prepared men's minds for the reception of the idea.

By eight o'clock a number of boys and *unemployed* men had already started for the common to see the "dead men from Mars." That was the form the story took. I heard of it first from my newspaper boy about a quarter to nine when I went out to get my _Daily Chronicle_. I was naturally *startled*, and lost no time in going out and across the *Ottershaw* bridge to the sand-pits.



Book One - III. On Horsell Common.

Português → III.

ON *HORSELL* COMMON.

I found a little crowd of perhaps twenty people surrounding the huge hole in which the cylinder lay. I have already described the appearance of that *colossal* bulk, embedded in the ground. The turf and gravel about it seemed *charred* as if by a sudden explosion. No doubt its impact had caused a flash of fire. Henderson and *Ogilvy* were not there. I think they perceived that nothing was to be done for the present, and had gone away to breakfast at *Henderson's* house.

There were four or five boys sitting on the edge of the Pit, with their feet *dangling*, and amusing themselves - until I stopped them - by throwing stones at the giant mass. After I had spoken to them about it, they began playing at "touch" in and out of the group of *bystanders*.

Português → Among these were a couple of cyclists, a *jobbing gardener* I employed sometimes, a girl carrying a baby, *Gregg* the butcher and his little boy, and two or three *loafers* and golf *caddies* who were accustomed to hang about the railway station. There was very little talking. Few of the common people in England had anything but the *vaguest astronomical* ideas in those days. Most of them were staring quietly

at the big table like end of the cylinder, which was still as *Ogilvy* and Henderson had left it. I fancy the popular expectation of a heap of *charred* corpses was *disappointed* at this *inanimate* bulk. Some went away while I was there, and other people came. I *clambered* into the pit and *fancied* I heard a faint movement under my feet. The top had certainly ceased to rotate.

Português → It was only when I got thus close to it that the *strangeness* of this *object* was at all evident to me. At the first glance it was really no more exciting than an *overturned carriage* or a tree blown across the road. Not so much so, indeed. It looked like a rusty gas *float*. It required a certain amount of scientific education to perceive that the grey scale of the Thing was no common oxide, that the *yellowish*-white metal that *gleamed* in the crack between the lid and the cylinder had an unfamiliar *hue*. “Extra-*terrestrial*” had no meaning for most of the *onlookers*.

Português → At that time it was quite clear in my own mind that the Thing had come from the planet Mars, but I judged it *improbable* that it contained any living creature. I thought the *unscrewing* might be automatic. In spite of *Ogilvy*, I still believed that there were men in Mars. My mind ran *fancifully* on the possibilities of its containing manuscript, on the difficulties in translation that might arise, whether we

should find coins and *models* in it, and so forth. Yet it was a little too large for assurance on this idea. I felt an *impatience* to see it opened. About eleven, as nothing seemed happening, I walked back, full of such thought, to my home in *Maybury*. But I found it difficult to get to work upon my abstract investigations.

In the afternoon the appearance of the common had altered very much. The early editions of the evening papers had *startled* London with enormous headlines:

“A MESSAGE RECEIVED FROM MARS.”

“REMARKABLE STORY FROM *WOKING*,”

Português → and so forth. In addition, *Ogilvy's wire* to the *Astronomical* Exchange had *roused* every observatory in the three kingdoms.

There were half a dozen *flys* or more from the *Woking* station standing in the road by the sand-pits, a basket-*chaise* from *Chobham*, and a rather *lordly carriage*. Besides that, there was quite a heap of *bicycles*. In addition, a large number of people must have walked, in spite of the heat of the day, from *Woking* and *Chertsey*, so that there was altogether quite a considerable crowd - one or two *gaily* dressed ladies among the others.

It was *glaringly* hot, not a cloud in the sky nor a breath of wind, and the only *shadow* was that of the few

scattered pine trees. The burning heather had been *extinguished*, but the level ground towards *Ottershaw* was *blackened* as far as one could see, and still giving off vertical *streamers* of smoke. An *enterprising* sweet-stuff dealer in the *Chobham* Road had sent up his son with a *barrow*-load of green apples and ginger beer.

Português → Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, *Ogilvy*, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was *Stent*, the *Astronomer* Royal, with several *workmen wielding spades* and *pickaxes*. *Stent* was giving directions in a clear, high-pitched voice. He was standing on the cylinder, which was now evidently much cooler; his face was crimson and *streaming* with *perspiration*, and something seemed to have irritated him.

A large portion of the cylinder had been uncovered, though its *lower* end was still embedded. As soon as *Ogilvy* saw me among the staring crowd on the edge of the pit he called to me to come down, and asked me if I would mind going over to see Lord Hilton, the lord of the manor.

The growing crowd, he said, was becoming a serious *impediment* to their *excavations*, especially the boys. They wanted a light *railing* put up, and help to keep the

people back. He told me that a faint stirring was occasionally still *audible* within the case, but that the *workmen* had failed to *unscrew* the top, as it *afforded* no grip to them. The case appeared to be *enormously* thick, and it was possible that the faint sounds we heard represented a noisy *tumult* in the interior.

Português → I was very glad to do as he asked, and so become one of the privileged spectators within the *contemplated* enclosure. I failed to find Lord Hilton at his house, but I was told he was expected from London by the six o'clock train from Waterloo; and as it was then about a quarter past five, I went home, had some tea, and walked up to the station to *waylay* him.



Book One - IV. The Cylinder Opens.

Português → IV.

THE CYLINDER OPENS.

When I returned to the common the sun was setting. Scattered groups were *hurrying* from the direction of *Woking*, and one or two persons were returning. The crowd about the pit had increased, and stood out black against the lemon yellow of the sky - a couple of hundred people, perhaps. There were raised voices, and some sort of *struggle* appeared to be going on about the pit. Strange *imaginings* passed through my mind. As I drew *nearer* I heard *Stent's* voice:

“Keep back! Keep back!”

A boy came running towards me.

“It’s a-*movin’*,” he said to me as he passed; “a-*screwin’* and a-*screwin’* out. I don’t like it. I’m a-goin’ *’ome*, I am.”

I went on to the crowd. There were really, I should think, two or three hundred people *elbowing* and *jostling* one another, the one or two ladies there being by no means the least active.

“He’s fallen in the pit!” cried some one.

Português → “Keep back!” said several.

The crowd *swayed* a little, and I *elbowed* my way through. Every one seemed greatly excited. I heard a peculiar *humming* sound from the pit.

“I say!” said *Ogilvy*; “help keep these idiots back. We don’t know what’s in the *confounded* thing, you know!”

I saw a young man, a shop assistant in *Woking* I believe he was, standing on the cylinder and trying to *scramble* out of the hole again. The crowd had pushed him in.

The end of the cylinder was being screwed out from within. Nearly two feet of shining screw projected. Somebody *blundered* against me, and I narrowly missed being pitched onto the top of the screw. I turned, and as I did so the screw must have come out, for the lid of the cylinder fell upon the gravel with a ringing concussion. I stuck my elbow into the person behind me, and turned my head towards the Thing again. For a moment that circular cavity seemed perfectly black. I had the sunset in my eyes.

Português → I think everyone expected to see a man emerge - possibly something a little unlike us *terrestrial* men, but in all essentials a man. I know I did. But, looking, I presently saw something stirring within the *shadow*: *greyish billowy* movements, one above another, and then two *luminous disks* - like eyes. Then something resembling a little grey snake, about the

thickness of a walking stick, *coiled* up out of the *writhing* middle, and *wriggled* in the air towards me - and then another.

A sudden chill came over me. There was a loud *shriek* from a woman behind. I half turned, keeping my eyes fixed upon the cylinder still, from which other *tentacles* were now projecting, and began pushing my way back from the edge of the pit. I saw *astonishment* giving place to horror on the faces of the people about me. I heard *inarticulate exclamations* on all sides. There was a general movement backwards. I saw the *shopman struggling* still on the edge of the pit. I found myself alone, and saw the people on the other side of the pit running off, *Stent* among them. I looked again at the cylinder, and *ungovernable* terror *gripped* me. I stood *petrified* and staring.

Português → A big *greyish* rounded bulk, the size, perhaps, of a *bear*, was rising slowly and *painfully* out of the cylinder. As it *bulged* up and caught the light, it *glistened* like wet leather.

Two large dark-coloured eyes were regarding me *steadfastly*. The mass that framed them, the head of the thing, was rounded, and had, one might say, a face. There was a mouth under the eyes, the *lipless brim* of which *quivered* and *panted*, and dropped *saliva*. The whole creature *heaved* and *pulsated convulsively*. A

lank tentacular appendage gripped the edge of the cylinder, another *swayed* in the air.

Those who have never seen a living *Martian* can *scarcely* imagine the strange horror of its appearance. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow *ridges*, the absence of a chin beneath the *wedgelike lower* lip, the *incessant quivering* of this mouth, the *Gorgon* groups of *tentacles*, the *tumultuous* breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident *heaviness* and *painfulness* of movement due to the greater *gravitational* energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, *inhuman*, crippled and *monstrous*. There was something *fungoid* in the *oily* brown skin, something in the *clumsy deliberation* of the tedious movements *unspeakably* nasty. Even at this first encounter, this first glimpse, I was overcome with disgust and dread.

Português → Suddenly the monster vanished. It had *toppled* over the *brim* of the cylinder and fallen into the pit, with a *thud* like the fall of a great mass of leather. I heard it give a peculiar thick cry, and *forthwith* another of these creatures appeared *darkly* in the deep *shadow* of the *aperture*.

I turned and, running *madly*, made for the first group of trees, perhaps a hundred yards away; but I ran

slantingly and *stumbling*, for I could not *avert* my face from these things.

Português → There, among some young pine trees and *furze* bushes, I stopped, *panting*, and waited further developments. The common round the sand-pits was *dotted* with people, standing like myself in a half-fascinated terror, staring at these creatures, or rather at the *heaped* gravel at the edge of the pit in which they lay. And then, with a renewed horror, I saw a round, black *object bobbing* up and down on the edge of the pit. It was the head of the *shopman* who had fallen in, but showing as a little black *object* against the hot western sun. Now he got his shoulder and knee up, and again he seemed to *slip* back until only his head was visible. Suddenly he vanished, and I could have *fancied* a faint *shriek* had reached me. I had a *momentary* impulse to go back and help him that my fears *overruled*.

Português → Everything was then quite invisible, hidden by the deep pit and the heap of sand that the fall of the cylinder had made. Anyone coming along the road from *Chobham* or *Woking* would have been amazed at the sight - a *dwindling* multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in *ditches*, behind bushes, behind gates and *hedges*, saying little to one another and that in short,

excited shouts, and staring, staring hard at a few *heaps* of sand. The *barrow* of ginger beer stood, a queer *derelict*, black against the burning sky, and in the sand-pits was a row of *deserted* vehicles with their horses feeding out of *nosebags* or *pawing* the ground.



Book One - V. The Heat-Ray.

Português → V.

THE HEAT-RAY.

After the glimpse I had had of the *Martians* emerging from the cylinder in which they had come to the earth from their planet, a kind of *fascination paralysed* my actions. I remained standing knee-deep in the heather, staring at the mound that hid them. I was a *battleground* of fear and curiosity.

I did not dare to go back towards the pit, but I felt a passionate longing to peer into it. I began walking, therefore, in a big curve, seeking some point of *vantage* and continually looking at the sand-*heaps* that hid these new-*comers* to our earth. Once a *leash* of thin black *whips*, like the arms of an *octopus*, *flashed* across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a *wobbling* motion. What could be going on there?

Português → Most of the spectators had gathered in one or two groups - one a little crowd towards *Woking*, the other a knot of people in the direction of *Chobham*. Evidently they shared my mental conflict. There were few near me. One man I approached - he was, I perceived, a neighbour of mine, though I did not know

his name - and *accosted*. But it was *scarcely* a time for articulate conversation.

“What ugly _brutes_!” he said. “Good God! What ugly *brutes*!” He repeated this over and over again.

“Did you see a man in the pit?” I said; but he made no answer to that. We became silent, and stood watching for a time side by side, *deriving*, I fancy, a certain *comfort* in one *another’s* company. Then I shifted my position to a little *knoll* that gave me the advantage of a yard or more of elevation and when I looked for him presently he was walking towards *Woking*.

Português → The sunset faded to twilight before anything further happened. The crowd far away on the left, towards *Woking*, seemed to grow, and I heard now a faint *murmur* from it. The little knot of people towards *Chobham* dispersed. There was *scarcely* an *intimation* of movement from the pit.

It was this, as much as anything, that gave people courage, and I suppose the new *arrivals* from *Woking* also helped to restore *confidence*. At any rate, as the *dusk* came on a slow, *intermittent* movement upon the sand-pits began, a movement that seemed to gather force as the *stillness* of the evening about the cylinder remained *unbroken*. Vertical black *figures* in *twos* and *threes* would *advance*, stop, watch, and *advance* again, spreading out as they did so in a thin irregular crescent

that promised to *enclose* the pit in its *attenuated* horns. I, too, on my side began to move towards the pit.

Then I saw some *cabmen* and others had walked *boldly* into the sand-pits, and heard the *clatter* of *hoofs* and the *gride* of wheels. I saw a lad *trundling* off the *barrow* of apples. And then, within thirty yards of the pit, *advancing* from the direction of *Horsell*, I noted a little black knot of men, the foremost of whom was waving a white flag.

Português → This was the *Deputation*. There had been a *hasty* consultation, and since the *Martians* were evidently, in spite of their *repulsive* forms, intelligent creatures, it had been resolved to show them, by approaching them with signals, that we too were intelligent.

Flutter, flutter, went the flag, first to the right, then to the left. It was too far for me to recognise anyone there, but afterwards I learned that *Ogilvy*, *Stent*, and Henderson were with others in this attempt at communication. This little group had in its *advance* dragged *inward*, so to speak, the *circumference* of the now almost complete circle of people, and a number of dim black *figures* followed it at *discreet* distances.

Suddenly there was a flash of light, and a quantity of *luminous greenish* smoke came out of the pit in three

distinct *puffs*, which drove up, one after the other, straight into the still air.

This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the *hazy* stretches of brown common towards *Chertsey*, set with black pine trees, seemed to *darken* abruptly as these *puffs* arose, and to remain the darker after their *dispersal*. At the same time a faint *hissing* sound became *audible*.

Português → Beyond the pit stood the little wedge of people with the white flag at its apex, arrested by these phenomena, a little knot of small vertical black shapes upon the black ground. As the green smoke arose, their faces *flashed* out *pallid* green, and faded again as it vanished. Then slowly the *hissing* passed into a *humming*, into a long, loud, *droning* noise. Slowly a *humped* shape rose out of the pit, and the ghost of a beam of light seemed to *flicker* out from it.

Forthwith flashes of actual flame, a bright *glare leaping* from one to another, *sprang* from the scattered group of men. It was as if some invisible jet *impinged* upon them and *flashed* into white flame. It was as if each man were suddenly and *momentarily* turned to fire.

Then, by the light of their own destruction, I saw them staggering and falling, and their supporters turning to run.

Português → I stood staring, not as yet *realising* that this was death *leaping* from man to man in that little distant crowd. All I felt was that it was something very strange. An almost *noiseless* and *blinding* flash of light, and a man fell *headlong* and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry *furze* bush became with one dull *thud* a mass of flames. And far away towards *Knaphill* I saw the flashes of trees and *hedges* and wooden buildings suddenly set *alight*.

Português → It was sweeping round swiftly and steadily, this *flaming* death, this invisible, inevitable sword of heat. I perceived it coming towards me by the flashing bushes it touched, and was too *astounded* and *stupefied* to stir. I heard the *crackle* of fire in the sand-pits and the sudden *squeal* of a horse that was as suddenly *stilled*. Then it was as if an invisible yet intensely heated finger were drawn through the heather between me and the *Martians*, and all along a *curving* line beyond the sand-pits the dark ground smoked and *crackled*. Something fell with a *crash* far away to the left where the road from *Woking* station opens out on the common. Forth-with the *hissing* and *humming* ceased,

and the black, dome-like *object* sank slowly out of sight into the pit.

All this had happened with such *swiftness* that I had stood *motionless*, *dumbfounded* and *dazzled* by the flashes of light. Had that death swept through a full circle, it must inevitably have slain me in my surprise. But it passed and spared me, and left the night about me suddenly dark and unfamiliar.

Português → The *undulating* common seemed now dark almost to *blackness*, except where its *roadways* lay grey and pale under the deep blue sky of the early night. It was dark, and suddenly void of men. Overhead the stars were *mustering*, and in the west the sky was still a pale, bright, almost *greenish* blue. The tops of the pine trees and the roofs of *Horsell* came out sharp and black against the western *afterglow*. The *Martians* and their appliances were altogether invisible, save for that thin mast upon which their restless mirror *wobbled*. Patches of bush and isolated trees here and there smoked and *glowed* still, and the houses towards *Woking* station were sending up *spires* of flame into the *stillness* of the evening air.

Nothing was changed save for that and a terrible *astonishment*. The little group of black *specks* with the flag of white had been swept out of existence, and the

stillness of the evening, so it seemed to me, had *scarcely* been broken.

It came to me that I was upon this dark common, helpless, *unprotected*, and alone. Suddenly, like a thing falling upon me from without, came - fear.

Português → With an effort I turned and began a *stumbling* run through the heather.

The fear I felt was no rational fear, but a panic terror not only of the *Martians*, but of the *dusk* and *stillness* all about me. Such an extraordinary effect in *unmanning* me it had that I ran *weeping* silently as a child might do. Once I had turned, I did not dare to look back.

I remember I felt an extraordinary *persuasion* that I was being played with, that presently, when I was upon the very verge of safety, this *mysterious* death - as swift as the passage of light - would leap after me from the pit about the cylinder, and *strike* me down.



Book One - VI. The Heat-Ray in the Chobham Road.

Português → VI.

THE HEAT-RAY IN THE *CHOBHAM* ROAD.

It is still a matter of wonder how the *Martians* are able to *slay* men so swiftly and so silently. Many think that in some way they are able to generate an intense heat in a chamber of practically absolute non-*conductivity*. This intense heat they project in a parallel beam against any *object* they choose, by means of a polished *parabolic* mirror of unknown composition, much as the *parabolic* mirror of a lighthouse projects a beam of light. But no one has absolutely proved these details. However it is done, it is certain that a beam of heat is the essence of the matter. Heat, and invisible, instead of visible, light. Whatever is *combustible* flashes into flame at its touch, lead runs like water, it *softens* iron, cracks and *melts* glass, and when it falls upon water, *incontinently* that *explodes* into steam.

That night nearly forty people lay under the *starlight* about the pit, *charred* and distorted beyond recognition, and all night long the common from *Horsell* to *Maybury* was *deserted* and *brightly ablaze*.

The news of the massacre probably reached *Chobham*, *Woking*, and *Ottershaw* about the same time.

In *Woking* the shops had closed when the tragedy happened, and a number of people, shop people and so forth, attracted by the stories they had heard, were walking over the *Horsell* Bridge and along the road between the *hedges* that runs out at last upon the common. You may imagine the young people brushed up after the *labours* of the day, and making this novelty, as they would make any novelty, the excuse for walking together and enjoying a trivial *flirtation*. You may *figure* to yourself the hum of voices along the road in the *gloaming*. . . .

Português → As yet, of course, few people in *Woking* even knew that the cylinder had opened, though poor Henderson had sent a messenger on a bicycle to the post office with a special *wire* to an evening paper.

As these folks came out by *twos* and *threes* upon the open, they found little knots of people talking *excitedly* and *peering* at the spinning mirror over the sand-pits, and the *newcomers* were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion.

By half past eight, when the *Deputation* was destroyed, there may have been a crowd of three hundred people or more at this place, besides those who had left the road to approach the *Martians nearer*. There were three policemen too, one of whom was *mounted*, doing their best, under instructions from

Stent, to keep the people back and *deter* them from approaching the cylinder. There was some *booing* from those more *thoughtless* and *excitable* souls to whom a crowd is always an occasion for noise and horse-play.

Stent and *Ogilvy*, *anticipating* some possibilities of a collision, had *telegraphed* from *Horsell* to the barracks as soon as the *Martians* emerged, for the help of a company of soldiers to protect these strange creatures from *violence*. After that they returned to lead that ill-fated *advance*. The description of their death, as it was seen by the crowd, *tallies* very closely with my own impressions: the three *puffs* of green smoke, the deep *humming* note, and the flashes of flame.

Português → But that crowd of people had a far *narrower* escape than mine. Only the fact that a *hummock* of *heathery* sand intercepted the *lower* part of the Heat-Ray saved them. Had the elevation of the *parabolic* mirror been a few yards higher, none could have lived to tell the tale. They saw the flashes and the men falling and an invisible hand, as it were, lit the bushes as it *hurried* towards them through the twilight. Then, with a *whistling* note that rose above the *droning* of the pit, the beam *swung* close over their heads, lighting the tops of the *beech* trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in *crumbling*

ruin a portion of the *gable* of the house nearest the corner.

In the sudden *thud*, *hiss*, and *glare* of the *igniting* trees, the panic-stricken crowd seems to have *swayed hesitatingly* for some moments. Sparks and burning *twigs* began to fall into the road, and single leaves like *puffs* of flame. Hats and dresses caught fire. Then came a crying from the common. There were *shrieks* and shouts, and suddenly a *mounted* policeman came *galloping* through the confusion with his hands *clasped* over his head, screaming.

Português → “They’re coming!” a woman *shrieked*, and *incontinently* everyone was turning and pushing at those behind, in order to clear their way to *Woking* again. They must have *bolted* as *blindly* as a flock of sheep. Where the road grows narrow and black between the high banks the crowd *jammed*, and a *desperate struggle* occurred. All that crowd did not escape; three persons at least, two women and a little boy, were crushed and *trampled* there, and left to die amid the terror and the darkness.



Book One - VII. How I Reached Home.

Português → VII.

HOW I REACHED HOME.

For my own part, I remember nothing of my flight except the stress of *blundering* against trees and *stumbling* through the heather. All about me gathered the invisible *terrors* of the *Martians*; that *pitiless* sword of heat seemed *whirling* to and *fro, flourishing* overhead before it descended and *smote* me out of life. I came into the road between the *crossroads* and *Horsell*, and ran along this to the *crossroads*.

At last I could go no further; I was exhausted with the *violence* of my emotion and of my flight, and I *staggered* and fell by the *wayside*. That was near the bridge that crosses the canal by the *gasworks*. I fell and lay still.

I must have remained there some time.

Português → I sat up, strangely *perplexed*. For a moment, perhaps, I could not clearly understand how I came there. My terror had fallen from me like a garment. My hat had gone, and my collar had burst away from its *fastener*. A few minutes before, there had only been three real things before me - the *immensity* of the night and space and nature, my own *feebleness*

and *anguish*, and the near approach of death. Now it was as if something turned over, and the point of view altered abruptly. There was no sensible transition from one state of mind to the other. I was immediately the self of every day again - a decent, ordinary citizen. The silent common, the impulse of my flight, the starting flames, were as if they had been in a dream. I asked myself had these latter things indeed happened? I could not credit it.

Português → I rose and walked *unsteadily* up the *steep incline* of the bridge. My mind was blank wonder. My muscles and nerves seemed drained of their strength. I dare say I *staggered drunkenly*. A head rose over the arch, and the *figure* of a *workman* carrying a basket appeared. Beside him ran a little boy. He passed me, wishing me good night. I was minded to speak to him, but did not. I answered his greeting with a meaningless *mumble* and went on over the bridge.

Over the *Maybury* arch a train, a *billowing tumult* of white, *firelit* smoke, and a long *caterpillar* of *lighted* windows, went flying south - *clatter, clatter*, clap, rap, and it had gone. A dim group of people talked in the gate of one of the houses in the pretty little row of *gables* that was called Oriental Terrace. It was all so real and so familiar. And that behind me! It was *frantic*, fantastic! Such things, I told myself, could not be.

Português → Perhaps I am a man of exceptional *moods*. I do not know how far my experience is common. At times I suffer from the *strangest sense of detachment* from myself and the world about me; I seem to watch it all from the outside, from somewhere *inconceivably* remote, out of time, out of space, out of the stress and tragedy of it all. This feeling was very strong upon me that night. Here was another side to my dream.

But the *trouble* was the blank *incongruity* of this *serenity* and the swift death flying *yonder*, not two miles away. There was a noise of business from the *gasworks*, and the electric lamps were all *alight*. I stopped at the group of people.

“What news from the common?” said I.

There were two men and a woman at the gate.

“Eh?” said one of the men, turning.

“What news from the common?” I said.

“Ain’t *yer* just _been_ there?” asked the men.

Português → “People seem fair silly about the common,” said the woman over the gate. “What’s it all *abart*?”

“Haven’t you heard of the men from Mars?” said I;
“the creatures from Mars?”

“Quite enough,” said the woman over the gate.
“*Thanks*,” and all three of them laughed.

I felt foolish and angry. I tried and found I could not tell them what I had seen. They laughed again at my broken *sentences*.

“You’ll hear more yet,” I said, and went on to my home.

I *startled* my wife at the doorway, so *haggard* was I. I went into the dining room, sat down, drank some wine, and so soon as I could collect myself sufficiently I told her the things I had seen. The dinner, which was a cold one, had already been served, and remained neglected on the table while I told my story.

“There is one thing,” I said, to *allay* the fears I had *aroused*; “they are the most *sluggish* things I ever saw crawl. They may keep the pit and kill people who come near them, but they cannot get out of it. . . . But the horror of them!”

Português → “Don’t, dear!” said my wife, *knitting* her *brows* and putting her hand on mine.

“Poor *Ogilvy*!” I said. “To think he may be lying dead there!”

My wife at least did not find my experience incredible. When I saw how deadly white her face was, I ceased abruptly.

“They may come here,” she said again and again.

I pressed her to take wine, and tried to *reassure* her.

“They can *scarcely* move,” I said.

I began to *comfort* her and myself by repeating all that *Ogilvy* had told me of the *impossibility* of the *Martians* establishing themselves on the earth. In particular I laid stress on the *gravitational* difficulty. On the surface of the earth the force of gravity is three times what it is on the surface of Mars. A *Martian*, therefore, would weigh three times more than on Mars, albeit his muscular strength would be the same. His own body would be a cope of lead to him, therefore. That, indeed, was the general opinion. Both *The Times* and the *Daily Telegraph*, for instance, insisted on it the next morning, and both overlooked, just as I did, two obvious *modifying* influences.

Português → The atmosphere of the earth, we now know, contains far more oxygen or far less *argon* (whichever way one likes to put it) than does Mars'. The *invigorating* influences of this excess of oxygen upon the *Martians indisputably* did much to *counterbalance* the increased weight of their bodies. And, in the second

place, we all overlooked the fact that such mechanical intelligence as the *Martian* possessed was quite able to *dispense* with muscular *exertion* at a pinch.

But I did not consider these points at the time, and so my reasoning was dead against the chances of the *invaders*. With wine and food, the *confidence* of my own table, and the necessity of *reassuring* my wife, I grew by *insensible* degrees courageous and secure.

“They have done a foolish thing,” said I, *fingering* my *wineglass*. “They are dangerous because, no doubt, they are mad with terror. Perhaps they expected to find no living things - certainly no intelligent living things.”

“A shell in the pit,” said I, “if the worst comes to the worst, will kill them all.”

The intense excitement of the events had no doubt left my *perceptive powers* in a state of *erethism*. I remember that dinner table with extraordinary *vividness* even now. My dear wife’s sweet anxious face *peering* at me from under the pink lamp *shade*, the white cloth with its silver and glass table furniture - for in those days even philosophical writers had many little *luxuries* - the crimson-purple wine in my glass, are *photographically* distinct. At the end of it I sat, *tempering* nuts with a cigarette, *regretting* *Ogilvy’s* *rashness*, and *denouncing* the short-sighted *timidity* of the *Martians*.



Índice - Versão em Português

Livro Um - A Chegada dos Marcianos

1. Livro Um - I. A Véspera da Guerra.
2. Livro Um - II. A Estrela Cadente.
3. Livro Um - III. Em Horsell Common.
4. Livro Um - IV. O Cilindro se Abre.
5. Livro Um - V. O Raio de Calor.
6. Livro Um - VI. O Raio de Calor na Estrada de Chobham.
7. Livro Um - VII. Como Cheguei em Casa.

Contents

Livro Um - I. A Véspera da Guerra.

English → Livro Um

A Chegada dos Marcianos

I.

A Véspera da Guerra.

No final do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estivesse sendo vigiada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda assim mortais. Enquanto as pessoas trabalhavam em suas próprias vidas, esses seres as estudavam, quase como um cientista observando pequenas criaturas em uma gota d'água. Os humanos sentiam-se calmos e seguros de seu controle sobre o mundo. Eles não pensavam muito nos planetas mais antigos no espaço como perigos. Se chegassem a pensar na vida em Marte, geralmente diziam que era impossível ou improvável. Algumas pessoas adivinharam que Marte poderia ter outros seres, talvez mais fracos que os humanos e prontos para aceitar missionários. Mas, no espaço, mentes muito maiores que as nossas observaram a Terra com inveja e fizeram planos contra nós. Então, no início do século XX, veio o grande choque.

Marte gira em torno do Sol a 140 milhões de milhas. Recebe apenas metade da luz e do calor que a Terra

recebe. Provavelmente é mais antigo que a Terra. A vida lá começou antes que a Terra esfriasse. Marte é muito menor que a Terra. Esfriou mais rápido. Tem ar e água para a vida.

English → As pessoas estavam muito orgulhosas. Ninguém pensava que a vida em Marte pudesse ser mais avançada do que na Terra. Marte é mais velho e menor que a Terra. Está mais longe do sol. Portanto, está mais perto do fim de sua vida.

English → O lento resfriamento que um dia acontecerá na Terra já foi longe em Marte. Ainda não sabemos muito sobre Marte, mas agora sabemos que mesmo perto do seu equador, o meio-dia é tão quente como o nosso inverno mais frio. Seu ar é muito mais rarefeito que o nosso. Os seus oceanos tornaram-se mais pequenos e cobrem agora apenas um terço do planeta. À medida que as estações mudam, enormes camadas de neve crescem e derretem nos pólos e, por vezes, inundam as regiões mais amenas. Essa última fase de declínio, que ainda parece muito distante de nós, é agora um problema real para a população de Marte. A necessidade os tornou mais inteligentes, mais fortes e mais difíceis. Olhando através do espaço com instrumentos e mentes além de qualquer coisa que possamos facilmente imaginar, eles vêem a Terra apenas 35.000.000 de milhas mais perto do Sol, uma

esperançosa estrela da manhã. É mais quente, verde de plantas, cinza de água e coberto de nuvens que mostram que é fértil. Através das nuvens em movimento, eles podem ver vastas terras com muitas pessoas e mares estreitos lotados de navios.

English → Para eles, nós, humanos, devemos parecer tão estranhos e pequenos quanto os macacos e os lêmures nos parecem. Os humanos já sabem que a vida é uma luta constante pela sobrevivência e parece que o povo de Marte acredita no mesmo. O seu mundo está muito avançado em termos de arrefecimento, enquanto a Terra ainda está cheia de vida, mas para eles só está cheia de animais inferiores. Para eles, a guerra contra o Sol é a única forma de escapar à destruição que vem lentamente vindo há muitas gerações.

Antes de julgá-los com demasiada severidade, devemos lembrar-nos da destruição que a nossa própria espécie causou. Exterminamos animais como o bisão desaparecido e o dodô, e também destruímos grupos humanos mais fracos. Os *tasmanianos*, que eram muito parecidos conosco, foram completamente exterminados em apenas cinquenta anos pelos imigrantes europeus. Se não formos misericordiosos, poderemos queixar-nos se os marcianos fizeram a guerra da mesma forma?

English → Os marcianos parecem ter planeado a sua descida com muito cuidado. O seu conhecimento de matemática estava muito além do nosso e a sua preparação era quase perfeitamente organizada. Se os nossos instrumentos tivessem sido melhores, poderíamos ter notado o perigo crescente já no século XIX. Homens como Schiaparelli observaram Marte, e é estranho que Marte tenha sido a estrela da guerra durante tantos séculos, mas eles não compreenderam as marcas mutáveis que tinham mapeado tão bem. Durante todo esse tempo, os marcianos deviam estar se preparando.

Na oposição de 1894, as pessoas viram uma grande luz no lado brilhante de Marte. Primeiro foi visto no Observatório Lick, depois por *Perrotin* de Nice e depois por outros observadores. Os leitores ingleses ouviram falar dele pela primeira vez na revista Nature, em 2 de agosto. Penso que este incêndio pode ter sido a causa da enorme arma no grande poço de Marte, a arma com a qual dispararam contra nós. Marcas estranhas foram vistas perto daquele local durante as duas oposições seguintes, mas ninguém conseguiu explicá-las.

English → A tempestade caiu sobre nós há seis anos. À medida que Marte se aproximava da oposição, Lavelle de Java enviou uma mensagem chocante através da rede astronómica. Ele tinha visto uma

enorme explosão de gás brilhante no planeta, por volta da meia-noite do dia 12. Quando ele usou o espectroscópio, ele mostrou uma massa de gás flamejante, principalmente hidrogênio, movendo-se a uma velocidade enorme em direção à Terra. O jato de fogo desapareceu por volta do meio-dia e quinze. Ele comparou isso a uma explosão gigante de chamas repentinamente disparada do planeta, como o fogo saindo de uma arma.

Essa frase acabou sendo muito apropriada. No entanto, no dia seguinte, os jornais não disseram quase nada sobre isso, exceto uma breve nota no Daily Telegraph. Assim, o mundo permaneceu inconsciente de um dos maiores perigos que já ameaçou a humanidade. Talvez eu nunca tivesse ouvido falar da erupção se não tivesse conhecido *Ogilvy*, o famoso astrônomo, em Ottershaw. Ele ficou muito animado com a notícia e me pediu para ir com ele naquela noite observar Marte de perto.

English → Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o telescópio funcionando, a pequena abertura no telhado mostrando estrelas. *Ogilvy* se movia silenciosamente. Olhando pelo telescópio, vi um círculo azul com um pequeno planeta redondo. Parecia tão pequeno, brilhante e imóvel, com listras fracas, ligeiramente

achatadas. Era como a cabeça de um alfinete. Parecia tremer, mas era o telescópio em movimento.

Enquanto eu observava, o planeta parecia crescer e encolher, avançar e retroceder, mas isso acontecia apenas porque meus olhos estavam cansados. Estava a sessenta milhões de quilômetros de distância de nós, mais de sessenta milhões de quilômetros de espaço vazio. Poucas pessoas entendem quão vasto é o vazio em que flutua a poeira do universo.

English → Perto dele, lembro-me, havia três pontos fracos de luz, três estrelas muito além do alcance, e ao redor havia a escuridão profunda do espaço vazio. Você sabe como essa escuridão parece negra em uma noite fria e clara, mas através de um telescópio ela parece ainda mais profunda. Então, invisível para mim porque era tão pequeno e distante, a Coisa que eles estavam nos enviando voou constante e rapidamente através daquela enorme distância. Aproximava-se a cada minuto, trazendo luta, desastre e morte à Terra. Eu não sonhei com isso naquela época, e ninguém na Terra sonhou exatamente com esse míssil.

Naquela mesma noite, outra explosão de gás veio do planeta distante. Eu vi: um clarão avermelhado na borda, uma forma minúscula mudando no exato momento em que soou meia-noite. Conteí a *Ogilvy* e ele tomou meu lugar. A noite estava quente e eu estava

com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a mesinha onde ficava o sifão, enquanto *Ogilvy* gritava ao ver o jato de gás vindo em nossa direção.

English → Naquela noite, outro míssil oculto começou sua jornada de Marte para a Terra, pouco menos de vinte e quatro horas depois do primeiro. Lembro-me de estar sentado na mesa no escuro, com manchas verdes e vermelhas nadando diante dos meus olhos. Eu queria uma luz para poder fumar, sem saber o que aquele pequeno brilho significava ou o que em breve me traria. *Ogilvy* assistiu até uma hora e depois desistiu. Acendemos a lanterna e caminhamos até a casa dele. Abaixo de nós, no escuro, Ottershaw e Chertsey e suas muitas pessoas adormecidas descansavam em paz.

Naquela noite ele falou muito sobre Marte. Ele riu da ideia comum de que havia seres que tentavam nos enviar sinais. Ele pensou que meteoritos poderiam estar caindo ali em uma forte chuva, ou que uma enorme explosão vulcânica estava acontecendo. Ele também destacou que era muito improvável que a vida tivesse se desenvolvido da mesma forma em dois planetas vizinhos.

English → Ele disse que a chance de haver algo parecido com um homem em Marte era de uma em um milhão.

Muitas pessoas viram a chama naquela noite, depois novamente na noite seguinte, por volta da meia-noite, e novamente na noite seguinte. Então houve uma chama por dez noites. Ninguém jamais explicou por que os tiros pararam depois da décima noite. Talvez os gases dos disparos tenham deixado os marcianos desconfortáveis. Nuvens espessas de fumaça ou poeira poderiam ser vistas através de um telescópio potente da Terra. Pareciam pequenas manchas cinzentas mutáveis e escondiam as características habituais do planeta.

English → Por fim, até os jornais diários notaram os estranhos acontecimentos. Histórias sobre vulcões em Marte apareceram por toda parte. Lembro-me que a revista de quadrinhos sérios Punch usou bem isso em um cartoon político. Sem que ninguém soubesse, os mísseis que os marcianos dispararam contra nós disparavam em direcção à Terra a muitos quilómetros por segundo, aproximando-se a cada hora e a cada dia. Agora parece quase inacreditável que os homens pudessem continuar com seus pequenos negócios diários enquanto tal destino se aproximava. Lembro-me de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava. As pessoas hoje não sabem realmente quantos jornais existiam, ou quão ousados eram, no século XIX. Quanto a mim, estava ocupado aprendendo a andar de

bicicleta e escrevendo uma série de artigos sobre como as ideias morais poderiam mudar à medida que a civilização crescesse.

English → Uma noite, quando o primeiro míssil ainda estava longe, fui passear com minha esposa. Era uma noite clara e estrelada. Expliquei-lhe os Signos do Zodíaco e mostrei-lhe Marte, um ponto de luz brilhante movendo-se para cima no céu, com muitos telescópios apontados para ele. Foi uma noite quente. Quando voltamos para casa, um grupo de pessoas de Chertsey ou Isleworth passou por nós cantando e tocando música. As luzes estavam acesas nas janelas superiores das casas enquanto as pessoas iam dormir. Ao longe, ouvíamos comboios a fazer manobras na estação ferroviária, com sons retumbantes e estrondosos que a distância quase transformava em música. Minha esposa me mostrou as brilhantes luzes de sinalização vermelhas, verdes e amarelas penduradas em uma moldura contra o céu. Tudo parecia tão seguro e pacífico.



Livro Um - II. A Estrela Cadente.

English → II.

A ESTRELA CADENTE.

Então chegou a noite da primeira estrela cadente. Foi visto no início da manhã, movendo-se para o leste sobre Winchester. Muitos viram e pensaram que era uma estrela cadente normal. Alguém disse que deixou um brilho verde. Um especialista disse que ele apareceu a cerca de 150 a 160 quilômetros de altura e caiu cerca de 160 quilômetros a leste dele.

Eu estava em casa então, escrevendo em meu escritório. Minhas janelas francesas davam para Ottershaw, e a persiana estava fechada, porque naquela época eu gostava de olhar o céu noturno. Mesmo assim, não vi nada disso. No entanto, esta coisa estranha do espaço exterior deve ter caído enquanto eu estava sentado ali, e eu poderia tê-la visto se tivesse olhado para cima no momento certo. Algumas pessoas que o viram dizem que ele emitiu um som sibilante enquanto voava. Eu não ouvi isso. Muitas pessoas em Berkshire, Surrey e Middlesex devem tê-lo visto cair e pensaram apenas que outro meteorito havia caído. Ninguém parece ter tentado encontrar a massa caída naquela noite.

English → De manhã cedo, *Ogilvy*, que viu a estrela cadente, foi procurá-la. Ele o encontrou perto dos poços de areia. O impacto fez um grande buraco e jogou areia para todos os lados. A urze estava em chamas e uma fumaça azul subia.

A Coisa em si estava quase completamente enterrada na areia, entre pedaços quebrados de um pinheiro que ela havia quebrado ao cair. A parte acima do solo parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta espessa, áspera e de cor opaca que desfocava sua forma. Tinha cerca de trinta metros de diâmetro. Ele se aproximou, impressionado com seu tamanho e ainda mais com seu formato, pois a maioria dos meteoritos são mais ou menos redondos. Mas ainda estava tão quente por causa do voo que ele não conseguiu chegar perto dele. Ele ouviu um som agitado dentro do cilindro, mas achou que vinha do resfriamento irregular do lado de fora. Naquela época, ele não achava que pudesse ser vazio.

English → Ele ficou na beira do poço que a Coisa havia feito para si, olhando para sua aparência estranha. Ele ficou muito surpreso com sua forma e cor incomuns e já viu sinais de que havia sido feito com um propósito. A manhã estava muito calma e o sol, que acabava de surgir sobre os pinheiros perto de Weybridge, já estava quente. Ele não se lembrava de ter

ouvido nenhum pássaro e não havia vento. Os únicos sons eram movimentos fracos vindos de dentro do cilindro em chamas. Ele estava sozinho no parque.

Então, de repente, ele percebeu, chocado, que parte do clínguer cinza, a crosta cinzenta do meteorito, estava caindo da extremidade redonda. Estava caindo em flocos e caindo na areia. Então, um grande pedaço se quebrou com um som agudo e o assustou.

Por um minuto ele mal entendeu o que isso significava. Embora o calor fosse muito forte, ele desceu até o poço próximo ao objeto para olhar mais de perto. Ele pensou que o resfriamento do corpo poderia explicar isso, mas essa ideia o incomodava porque as cinzas caíam apenas da extremidade do cilindro.

English → Então ele viu que, muito lentamente, a parte superior redonda do cilindro girava sobre seu corpo. O movimento foi tão lento que ele só percebeu porque uma marca preta que estava perto dele cinco minutos antes estava agora do outro lado. Mesmo assim ele não entendeu o que aquilo significava, até ouvir um som surdo de raspagem e ver a marca preta avançar alguns centímetros ou mais. Então ele entendeu imediatamente. O cilindro era feito pelo homem e oco, com uma extremidade que podia ser

desenroscada. Algo dentro dele estava desparafusando a tampa!

“Meu Deus!”, disse *Ogilvy*. “Há um homem aí dentro - homens aí dentro! Quase assados até a morte! Tentando escapar!”

Imediatamente, num pensamento rápido, ele conectou a Coisa com o flash em Marte.

English → A ideia de uma criatura presa era tão terrível que ele esqueceu o calor e foi até o cilindro para ajudar a girá-lo. Mas, felizmente, o calor fraco o deteve antes que queimasse as mãos no metal ainda quente. Ele hesitou por um momento, depois saiu do poço e correu descontroladamente em direção a Woking. Deviam ser cerca de seis horas. Ele conheceu um carroceiro e tentou explicar, mas sua história e sua aparência eram tão selvagens - ele havia perdido o chapéu na cova - que o homem simplesmente seguiu em frente. Ele não teve mais sucesso com o potman que estava abrindo o bar perto de Horsell Bridge. O homem achou que ele era um louco e tentou trancá-lo na taverna. Isso o acalmou um pouco. Então ele viu Henderson, o jornalista londrino, em seu jardim, e gritou por cima da cerca até que Henderson entendesse.

“Henderson”, gritou ele, “você viu aquela estrela cadente na noite passada?”

English → “E daí?”, disse Henderson.

“Ela está na Charneca de Horsell agora.”

“Meu Deus!” disse Henderson. “Um meteorito caído! Isso é bom.”

“Mas é mais que um meteorito. É um cilindro, um cilindro artificial, cara! E tem algo dentro.”

Henderson se levantou com a pá na mão.

“O que é aquilo?” ele disse. Ele estava surdo de um ouvido.

Ogilvy contou-lhe tudo o que tinha visto. Henderson levou um minuto para entender. Então largou a pá, pegou a jaqueta e saiu para a estrada. Os dois homens correram de volta ao parque e encontraram o cilindro ainda no mesmo lugar. Mas os sons lá dentro pararam e um fino anel de metal brilhante apareceu entre a parte superior e o corpo do cilindro. O ar entrava ou saía pela borda com um som sibilante.

Eles ouviram e bateram com uma vara no metal queimado e escamoso. Quando não obtiveram resposta, ambos pensaram que o homem ou os homens lá dentro deviam estar inconscientes ou mortos.

English → Eles não podiam fazer nada. Eles gritaram palavras de conforto e promessas. Então eles voltaram

para a cidade em busca de ajuda. Imagine-os cobertos de areia, animados e bagunçados, correndo pela rua sob o sol. Os lojistas estavam abrindo suas lojas. As pessoas estavam abrindo as janelas. Henderson foi imediatamente à estação ferroviária para enviar um telégrafo para Londres. As matérias dos jornais já haviam preparado as pessoas para essa ideia.

Por volta das oito horas, meninos e desempregados foram ao parque ver os "homens mortos de Marte". Essa foi a história. Ouvi isso pela primeira vez do meu jornaleiro por volta das nove e quinze, quando saí para pegar meu Daily Chronicle. Fiquei muito surpreso e rapidamente atravessei a ponte Ottershaw em direção aos poços de areia.



Livro Um - III. Em Horsell Common.

English → III.

NA CHARNECA DE HORSELL.

Encontrei uma pequena multidão de cerca de vinte pessoas ao redor do enorme buraco onde estava o cilindro. Já descrevi o quão grande era, meio enterrado no chão. A grama e o cascalho ao redor pareciam queimados, como se tivessem sido causados por uma explosão repentina. Sem dúvida o impacto causou um clarão de fogo. Henderson e *Ogilvy* não estavam lá. Acho que eles perceberam que nada poderia ser feito ainda e foram tomar café da manhã na casa de Henderson.

Quatro ou cinco meninos estavam sentados na beira do Poço, com os pés pendurados. Eles estavam se divertindo atirando pedras na massa gigante, até que eu os impedi. Depois que falei com eles, eles começaram a brincar de “toque” entre as pessoas de lá.

English → Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que às vezes contratava, uma menina carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, e algumas pessoas preguiçosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação de trem. Falou-se muito pouco. Poucos ingleses comuns sabiam muito sobre astronomia

naquela época. A maioria deles olhava silenciosamente para a grande parte superior do cilindro, que estava imóvel como *Ogilvy* e Henderson o haviam deixado. Acho que a multidão esperava ver uma pilha de corpos queimados, mas ficou desapontada com o objeto imóvel. Algumas pessoas foram embora enquanto eu estava lá e outras vieram. Subi no poço e pensei ter ouvido um pequeno movimento sob meus pés. O topo certamente parou de girar.

English → Só quando cheguei perto dele comecei a ver o quão estranho era o objeto. À primeira vista, não foi mais emocionante do que uma *carruagem* tombada ou uma árvore derrubada na estrada. Na verdade, foi menos impressionante do que isso. Parecia uma bóia de gás enferrujada. Foi necessário algum conhecimento científico para perceber que a superfície cinzenta não era uma ferrugem comum e que o metal branco-amarelado que brilhava na fenda entre a tampa e o cilindro era de um tipo desconhecido. A maioria das pessoas não entendia a palavra “extraterrestre”.

English → Naquela época, eu tinha certeza de que a coisa vinha do planeta Marte, mas pensei que provavelmente não continha nenhuma criatura viva. Achei que o desenroscamento poderia acontecer por si só. Embora *Ogilvy* discordasse, eu ainda acreditava que havia homens em Marte. Minha mente imaginou o que

poderia estar dentro, como um livro, e quão difícil seria traduzi-lo, e se encontraríamos moedas ou modelos, e assim por diante. Mas o cilindro era um pouco grande para eu ter certeza. Fiquei impaciente ao vê-lo aberto. Por volta das onze horas, quando nada parecia acontecer, voltei para casa, em Maybury, pensando em tudo isso. Mas achei difícil voltar ao meu trabalho abstrato.

À tarde, o comum parecia muito diferente. Os jornais do início da noite surpreenderam Londres com grandes manchetes.

“UMA MENSAGEM RECEBIDA DE MARTE.”

“HISTÓRIA EXTRAORDINÁRIA DE WOKING,”

English → e palavras semelhantes. Além disso, o telegrama de *Ogilvy* para o Centro Astronômico agitou todos os observatórios dos três reinos.

Havia seis ou mais táxis da estação de Woking parados na estrada perto dos poços de areia, uma *carruagem* de Chobham e uma *carruagem* muito grande. Havia também um grande número de bicicletas. Muitas pessoas deviam ter vindo a pé de Woking e Chertsey, apesar do calor, por isso havia uma grande multidão ao todo, com uma ou duas senhoras bem vestidas entre elas.

Estava muito quente. Não havia nuvem nem vento. A única sombra vinha de alguns pinheiros. A urze em chamas havia sido apagada, mas o terreno em direção a Ottershaw era preto, até onde eu conseguia ver, e a fumaça ainda subia dele em linhas finas. Um esperto *vendedor* de doces na Chobham Road enviou ao filho um carrinho cheio de maçãs verdes e cerveja de gengibre.

English → Fui até a beira do poço. Vi cerca de seis homens lá: Henderson, *Ogilvy* e um homem alto e louro. Mais tarde, descobri que seu nome era Stent, o Astrônomo Real. Alguns trabalhadores estavam cavando. Stent dava ordens em voz alta e aguda. Ele subiu no cilindro, que agora estava muito mais frio. Seu rosto estava vermelho e suado, e ele parecia irritado.

Grande parte do cilindro foi descoberta, mas o fundo ainda estava no chão. Quando *Ogilvy* me viu no meio da multidão, pediu que eu descesse. Ele queria que eu visitasse Lord Hilton, o proprietário do terreno.

Ele disse que a crescente multidão estava se tornando um sério problema para a escavação, especialmente para os meninos. Eles queriam colocar uma cerca de luz e ajudar a manter as pessoas afastadas. Ele me disse que às vezes ouvia-se um movimento fraco dentro da caixa, mas os trabalhadores não conseguiam desparafusar a tampa porque não

conseguiam segurá-la. A caixa parecia muito espessa e os sons fracos podiam significar uma grande confusão lá dentro.

English → Fiquei feliz em ajudar. Dessa forma me tornei um dos vigilantes especiais dentro da cerca planejada. Não encontrei Lord Hilton em sua casa. Disseram-me que ele viria de Londres no trem das seis horas, vindo de Waterloo. Eram cerca de cinco e quinze, então fui para casa, tomei chá e caminhei até a estação para encontrá-lo.



Livro Um - IV. O Cilindro se Abre.

English → IV.

O CILINDRO SE ABRE.

Quando voltei para o parque, o sol estava se pondo. Pequenos grupos vinham correndo de Woking e uma ou duas pessoas voltavam. A multidão ao redor do fosso havia aumentado. Estava preto contra o céu amarelo e devia haver duzentas pessoas ali. As vozes se elevaram e algum tipo de luta parecia estar acontecendo perto do fosso. Pensamentos estranhos vieram à minha mente. Ao me aproximar, ouvi a voz de Stent:

“Afastem-se! Afastem-se!”

Um menino veio correndo em minha direção.

“Está se movendo”, ele me disse ao passar. “Está estragando aos poucos. Não gosto disso. Vou para casa.”

Fui até a multidão. Acho que havia duzentas ou trezentas pessoas ali, empurrando-se e esbarrando umas nas outras. As poucas mulheres eram tão ativas quanto os homens.

“Ele caiu no buraco!” alguém gritou.

English → “Afastem-se!” várias pessoas disseram.

A multidão se moveu um pouco e eu abri caminho. Todos pareciam muito animados. Ouvi um zumbido estranho vindo do poço.

“Eu digo!” disse *Ogilvy*. "Ajude a manter esses idiotas afastados. Não sabemos o que há dentro daquela coisa horrível, você sabe!"

Vi um jovem, creio que um *balconista* de Woking, de pé no cilindro e tentando sair do buraco novamente. A multidão o empurrou para dentro.

A extremidade do cilindro estava sendo desparafusada por dentro. Cerca de meio metro de parafuso brilhante saiu. Alguém esbarrou em mim. Quase caí no parafuso. Eu me virei. O parafuso deve ter saído. A tampa caiu no cascalho com um som alto. Empurrei meu cotovelo na pessoa atrás de mim e olhei novamente. O buraco redondo parecia completamente preto. O pôr do sol estava em meus olhos.

English → Acho que todos esperavam que surgisse um homem, talvez um homem um pouco diferente de nós, mas ainda assim um homem. Eu sei que sim. Mas enquanto observava, vi algo se movendo no escuro. Havia formas cinzentas e mutáveis, uma acima da outra, e depois dois círculos brilhantes, como olhos. Então, algo parecido com uma pequena cobra cinzenta, tão grossa quanto uma bengala, saiu do centro móvel e

se contorceu no ar em minha direção. Depois saiu outro.

Um calafrio repentino tomou conta de mim. Houve um grito alto de uma mulher atrás de mim. Dei meia-volta, mantendo os olhos no cilindro, de onde agora saíam mais tentáculos, e comecei a me afastar da borda do poço. Vi as pessoas ao meu redor mudarem da surpresa para o horror. Ouvi gritos confusos de todos os lados. Todos começaram a se mover para trás. Vi o comerciante ainda lutando na beira do poço. Fiquei sozinho e vi as pessoas do outro lado do poço fugindo, Stent entre elas. Olhei novamente para o cilindro e um terror incontrollável tomou conta de mim. Fiquei paralisado, olhando.

English → Um grande corpo cinzento e arredondado, do tamanho de um urso, emergia lenta e dolorosamente do cilindro. Quando surgiu e captou a luz, brilhou como couro molhado.

Dois grandes olhos escuros olharam para mim sem se mover. A cabeça ao redor deles era redonda e quase parecida com um rosto. Sob os olhos havia uma boca sem lábios, que tremia, ofegava e pingava saliva. A criatura inteira tremia e se movia em espasmos. Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro e outro balançava no ar.

Qualquer pessoa que nunca tenha visto um marciano vivo dificilmente pode imaginar o quão estranho e assustador ele parecia. Sua boca em forma de V tinha um lábio superior pontiagudo, sem sobrancelhas e sem queixo sob o lábio inferior em forma de cunha. A boca continuava tremendo e os tentáculos pareciam cabelos de uma *Górgona*. Ele respirava pesadamente o ar estranho e seus movimentos pareciam lentos e dolorosos por causa da gravidade mais forte da Terra. Acima de tudo, seus enormes olhos eram assustadores. Sua pele morena e oleosa parecia um fungo, e seus movimentos lentos e desajeitados eram nojentos. À primeira vista, senti apenas medo e nojo.

English → De repente, o *monstro* desapareceu. Ele havia caído pela borda do cilindro e caído no buraco, atingindo o chão com um som semelhante ao de uma pesada massa de couro. Ouvi um grito grosso e estranho, e imediatamente outra daquelas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.

Virei-me e corri loucamente em direção ao primeiro grupo de árvores, a cerca de cem metros de distância. Mas corri em zigue-zague e continuei tropeçando, pois não conseguia tirar os olhos dessas criaturas.

English → Parei entre alguns pinheiros jovens e arbustos de tojo. Eu estava sem fôlego e esperei pelo que aconteceria a seguir. A área aberta ao redor das

areias estava cheia de gente. Eles ficaram como eu, meio fascinados e aterrorizados, olhando para as criaturas ou para a pilha de cascalho na beira do poço. Então, com novo horror, vi um objeto redondo e preto movendo-se para cima e para baixo na beira do poço. Era a cabeça do lojista que caíra. Contra o sol quente do oeste, parecia uma pequena coisa preta. Ele conseguiu levantar o ombro e o joelho, mas depois escorregou para trás até que apenas a cabeça ficou visível. De repente ele desapareceu. Pensei ter ouvido um grito fraco. Por um momento tive vontade de voltar e ajudá-lo, mas meu medo era mais forte.

English → Depois tudo ficou escondido pelo poço fundo e pelo monte de areia da queda do cilindro. Qualquer pessoa vinda de Chobham ou Woking ficaria surpresa. Cerca de cem pessoas formavam um círculo grande e irregular. Eles estavam em valas, atrás de arbustos, portões e sebes. Eles conversaram pouco um com o outro, apenas gritos curtos e entusiasmados. Eles olharam fixamente para algumas pilhas de areia. O carrinho de cerveja de gengibre estava vazio, preto contra o céu quente. Nas areias havia uma fila de veículos abandonados. Seus cavalos comiam nos focinhos ou arranhavam o chão.



Livro Um - V. O Raio de Calor.

English → V.

O RAIOS DE CALOR.

Depois de ver os marcianos saírem do cilindro que trouxeram do seu planeta para a Terra, fiquei estranhamente incapaz de me mover. Fiquei até os joelhos na urze e olhei para o monte que os escondia. Fiquei dividido entre o medo e a curiosidade.

Não ousei voltar ao poço, mas queria muito investigar. Então caminhei numa curva larga, procurando um lugar melhor para ver e observar os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa terra. Certa vez, uma linha de finos chicotes pretos, como os braços de um polvo, brilhou no pôr do sol e depois voltou. Depois disso, uma haste fina subiu pedaço por pedaço, com um disco redondo no topo que girava e balançava. O que estava acontecendo lá?

English → A maioria das pessoas que assistiam reuniram-se em um ou dois grupos, uma pequena multidão em direção a Woking e outra em direção a Chobham. Eles claramente sentiram o mesmo medo e confusão que eu. Havia apenas alguns perto de mim. Aproximei-me de um homem, que parecia ser seu vizinho, embora não soubesse seu nome, e falei com

ele. Mas este não era um momento para uma conversa adequada.

"Que criaturas feias!" ele disse. "Meu Deus! Que criaturas feias!" Ele continuou repetindo isso de novo e de novo.

"Você viu um homem na cova?" Eu perguntei, mas ele não respondeu. Depois disso, ficamos em silêncio e ficamos observando juntos por um tempo, e acho que ambos sentimos algum conforto na companhia um do outro. Depois mudei para uma pequena colina que me deu um pouco mais de altura, e quando procurei por ele mais tarde, ele estava caminhando em direção a Woking.

English → O pôr do sol se transformou em crepúsculo antes que qualquer outra coisa acontecesse. A multidão ao longe, à esquerda, na direção de Woking, parecia crescer, e pude ouvir dela um murmúrio baixo. O pequeno grupo em direção a Chobham se separou. Quase não houve movimento no poço.

Isto tornou as pessoas mais corajosas e penso que novas pessoas de Woking também ajudaram a restaurar a confiança. À medida que escurecia, as pessoas começaram a se mover lentamente e às vezes paravam perto das caixas de areia. Eles se moviam mais enquanto a noite permanecia tranquila ao redor

do cilindro. Figuras escuras em grupos de dois ou três avançaram, pararam, observaram e depois avançaram novamente. Eles se espalharam em uma curva fina que parecia cercar o fosso. Eu também comecei a me mover em direção ao poço.

Então vi alguns motoristas de táxi e outros caminharem corajosamente para os poços de areia. Ouvi patas e rodas de cavalos. Eu vi um menino levando um carrinho de maçãs. E então, a cerca de trinta metros do poço, vindo de Horsell, notei um pequeno grupo de homens. O primeiro agitava uma bandeira branca.

English → Esta foi a Deputação. Houve uma reunião rápida, e como os marcianos eram claramente inteligentes, mesmo que parecessem terríveis, decidiu-se mostrar-lhes, por meio de sinais e aproximando-se, que nós também éramos inteligentes.

A bandeira moveu-se de um lado para o outro. Era muito longe para ver alguém com clareza, mas depois descobri que *Ogilvy*, Stent e Henderson estavam entre o grupo que tentava se comunicar. À medida que este grupo avançava, o círculo de pessoas ao seu redor tornou-se quase completo. Muitas figuras escuras seguiram a uma distância segura.

De repente, houve um clarão de luz e uma grande quantidade de fumaça verde brilhante saiu do poço em

três rajadas separadas. Eles subiram um após o outro direto para o ar parado.

Essa fumaça, ou talvez chama, era tão brilhante que o céu azul profundo acima e a área marrom perto de Chertsey, com seus pinheiros negros, pareceram escurecer imediatamente. Eles permaneceram mais escuros mesmo depois que a fumaça desapareceu. Ao mesmo tempo, um leve som sibilante pôde ser ouvido.

English → Além do fosso estava um pequeno grupo de pessoas com uma bandeira branca no topo, paradas pelo que viram. Pareciam pequenas formas pretas no chão escuro. Quando a fumaça verde subiu, seus rostos ficaram verdes pálidos por um momento, depois desapareceram novamente. Lentamente, o assobio tornou-se um zumbido, depois um som longo e alto e monótono. Uma forma curvada ergueu-se lentamente do poço, e o fantasma de um raio de luz pareceu sair dela.

Então chamas reais brilharam no grupo de homens. Parecia que um fluxo invisível de fogo os atingiu. Cada homem de repente se transformou em fogo por um momento.

Então, à luz da sua própria queima, vi-os cair e tropeçar. Os homens atrás deles começaram a fugir.

English → Fiquei olhando, ainda sem entender que aquilo era a morte passando de homem para homem naquela pequena multidão distante. Eu só sabia que era terrivelmente estranho. Um clarão quase silencioso e ofuscante veio, e um homem caiu de cara e ficou imóvel. À medida que o calor invisível passava sobre eles, os pinheiros pegavam fogo e todos os arbustos secos de tojo explodiam em chamas com um som surdo. Longe, na direção de *Knaphill*, vi árvores, sebes e construções de madeira pegarem fogo de repente.

English → Esta morte flamejante moveu-se rápida e continuamente, como uma espada invisível de calor. Eu o vi vindo em minha direção pelos arbustos que iluminava e fiquei chocado demais para me mover. Ouvi o crepitar do fogo nas areias e o grito de um cavalo, mas imediatamente fiquei em silêncio. Foi como se um dedo invisível e muito quente tivesse passado pela urze entre mim e os marcianos, e ao longo de uma linha curva além dos poços de areia o solo escuro fumegava e estalava. Algo caiu com estrondo bem à esquerda, onde a estrada da estação de Woking se abre para o parque comum. Então o assobio e o zumbido pararam, e a coisa preta em forma de cúpula afundou lentamente no poço, desaparecendo de vista.

Tudo isso aconteceu tão rapidamente que fiquei parado, atordoado e deslumbrado pelos flashes de luz.

Se aquela morte tivesse completado um círculo, certamente teria me matado enquanto eu ainda estava em estado de choque. Mas passou por mim e me poupou, deixando a noite ao meu redor repentinamente escura e estranha.

English → A área comum estava quase completamente preta, exceto pelas estradas que pareciam cinzentas sob o céu azul profundo do início da noite. Estava escuro e de repente não havia ninguém. Acima, as estrelas estavam aparecendo. No oeste, o céu ainda era de um azul claro e brilhante, quase verde. As copas dos pinheiros e os telhados de Horsell destacavam-se nítidos e negros contra a última luz do pôr do sol. Os marcianos e as suas máquinas eram invisíveis, exceto pela haste fina com o seu espelho móvel. Alguns arbustos e árvores aqui e ali ainda fumegavam e brilhavam. As casas perto da estação de Woking lançavam chamas altas no ar tranquilo da noite.

Nada mudou, exceto isso e meu terrível choque. O pequeno grupo de figuras negras com a bandeira branca tinha sido exterminado e a quietude da noite, tal como eu a sentia, mal tinha sido quebrada.

Entendi que estava neste terreno sombrio, indefeso, desprotegido e sozinho. Então o medo tomou conta de

mim de repente, como se algo fora de mim tivesse caído sobre mim.

English → Virei-me com esforço e comecei a correr, tropeçando na urze.

O medo que senti não foi calmo nem razoável. Foi o pânico, não só dos marcianos, mas do crepúsculo e da quietude ao meu redor. Foi tão forte que corri chorando silenciosamente, como uma criança. Depois de me virar, não ousei olhar para trás.

Lembro-me de sentir uma estranha crença de que estava sendo enganado. Pensei que justamente quando estivesse quase seguro, essa morte misteriosa, tão rápida quanto a luz, saltaria do poço perto do cilindro e me derrubaria.



Livro Um - VI. O Raio de Calor na Estrada de Chobham.

English → VI.

O RAIOS DE CALOR NA ESTRADA DE CHOBHAM.

As pessoas ainda se perguntam como os marcianos matam tão rápida e silenciosamente. Muitos pensam que criam um raio muito quente num recipiente especial. Eles apontam esse raio quente para qualquer objeto usando um espelho polido como um farol. Mas ninguém provou isso. Porém, o raio de calor é a arma principal. Faz coisas queimarem, derreter chumbo, amolecer ferro, quebrar vidro e transformar água em vapor instantaneamente.

Naquela noite, quase quarenta pessoas jaziam sob a luz das estrelas ao redor do fosso, queimadas e retorcidas, irreconhecíveis. Durante toda a noite, o parque comum de Horsell a Maybury esteve vazio e ardendo intensamente.

A notícia do massacre provavelmente chegou a Chobham, Woking e Ottershaw quase ao mesmo tempo. Em Woking, as lojas estavam fechadas quando isso aconteceu. Muitas pessoas, como lojistas, caminharam pela ponte Horsell e pela estrada entre as sebes que finalmente leva ao parque, porque ouviram as histórias. Você pode imaginar jovens recém-saídos

do dia de trabalho usando este novo evento como uma oportunidade para caminhar juntos e desfrutar de um pouco de flerte. Você pode imaginar o som de vozes ao longo da estrada à luz do entardecer.

English → Poucas pessoas em Woking sabiam que o cilindro havia sido aberto. Mas o pobre Henderson enviou um mensageiro de bicicleta ao correio com uma mensagem especial para um jornal vespertino.

À medida que essas pessoas saíam em pequenos grupos para o espaço aberto, encontraram pequenos grupos de pessoas conversando animadamente e olhando para o espelho giratório sobre as caixas de areia. Sem dúvida, os recém-chegados também logo sentiram a emoção.

Às oito e meia, depois da destruição da Delegação, cerca de trezentas pessoas haviam se reunido. Alguns abandonaram a estrada para se aproximarem dos marcianos. Três policiais, um deles a cavalo, tentaram manter a multidão afastada do cilindro. Algumas pessoas impensadas e excitáveis vaiaram e fizeram barulho.

Stent e *Ogilvy* pensaram que um confronto poderia acontecer, então, assim que os marcianos saíram, enviaram um telegrama de Horsell para o quartel. Eles pediram soldados para proteger essas estranhas criaturas da violência. Então eles voltaram para liderar

aquele avanço condenado. O relato da multidão sobre a morte deles correspondia muito bem às minhas próprias memórias: três rajadas de fumaça verde, um zumbido profundo e flashes de chamas.

English → Mas essa multidão escapou por uma margem muito menor do que a minha. Eles foram salvos apenas porque uma colina baixa de charneca arenosa bloqueava a parte inferior do Heat-Ray. Se o espelho tivesse sido colocado alguns metros mais alto, ninguém teria sobrevivido. Viram clarões, homens caindo e, como se uma mão invisível estivesse se movendo para frente, os arbustos foram iluminados quando o feixe de luz atravessava o crepúsculo. Então, com um som sibilante acima do zumbido do poço, o raio passou perto de suas cabeças. Incendiou as copas das faias à beira da estrada, partiu tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos de janelas e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.

Quando as árvores repentinamente pegaram fogo com um estrondo, um silvo e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer. Faíscas e galhos em chamas caíram na estrada, junto com folhas soltas como pequenas chamas. Chapéus e vestidos pegaram fogo. Então as pessoas do povo começaram a gritar. Houve gritos e gritos, e de repente um policial montado

cavalgou em meio à confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.

English → “Eles estão vindo!” uma mulher gritou, e imediatamente todos se viraram e empurraram as pessoas atrás deles para forçar o caminho de volta para Woking. Devem ter corrido como um rebanho de ovelhas, sem pensar. Onde a estrada se tornava estreita e escura entre margens altas, a multidão aglomerava-se e lutava ferozmente. Nem todos escaparam. Pelo menos três pessoas, duas mulheres e um menino, foram esmagadas e pisoteadas ali, e deixadas para morrer no medo e na escuridão.



Livro Um - VII. Como Cheguei em Casa.

English → VII.

COMO CHEGUEI EM CASA.

Quanto a mim, não me lembro de nada da minha fuga, exceto de bater nas árvores e tropeçar na urze. Ao meu redor estavam os terrores invisíveis dos marcianos. Aquele impiedoso Heat-Ray parecia balançar para frente e para trás acima de mim antes de cair e me matar. Cheguei à estrada entre a encruzilhada e Horsell e corri por ela até a encruzilhada.

Finalmente não consegui ir mais longe. Eu estava exausto pelo medo e pela corrida, cambaleei e caí na beira da estrada. Isso ficava perto da ponte sobre o canal, perto da fábrica de gás. Eu caí e fiquei imóvel.

Devo ter ficado lá por algum tempo.

English → Sentei-me, muito confuso. Por um momento, não soube como havia chegado ali. Meu medo havia desaparecido, como um casaco tirado. Meu chapéu havia sumido e minha gola estava solta. Apenas alguns minutos antes eu havia sentido três coisas reais: a enorme noite, o espaço e a natureza; minha própria fraqueza e dor; e a morte se aproximando. Então tudo pareceu mudar de repente e meu ponto de vista mudou

repentinamente. Não houve um movimento claro de um sentimento para outro. Imediatamente voltei a ser eu mesmo, o homem comum que era todos os dias. O silêncio comum, minha fuga e as chamas no início pareciam um sonho. Eu me perguntei se essas coisas realmente aconteceram. Eu não pude acreditar.

English → Levantei-me e caminhei trêmulo pela ponte íngreme. Minha mente estava cheia de admiração. Meu corpo estava fraco, como se eu não tivesse mais forças. Provavelmente andei como um homem bêbado. Uma cabeça apareceu por cima do arco e então vi um operário carregando uma cesta. Um garotinho correu ao lado dele. Ele passou por mim e me desejou boa noite. Pensei em falar com ele, mas não o fiz. Respondi-lhe com um murmúrio inútil e atravessei a ponte.

Sobre o arco de Maybury, um trem passava em alta velocidade em direção ao sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fileira de janelas brilhantes. Barulho, barulho, palmas, rap - e tudo se foi. Um pequeno grupo de pessoas conversava no portão de uma das casas situadas na elegante fileira de frontões chamada Terraço Oriental. Tudo parecia tão real e familiar. Mas o que estava atrás de mim era selvagem e irreal. Disse a mim mesmo que tais coisas não poderiam ser verdade.

English → Talvez eu seja um homem com um humor muito incomum. Não sei quão comum é minha experiência. Às vezes me sinto estranhamente separado de mim mesmo e do mundo ao meu redor. É como se eu estivesse observando tudo de longe, fora do tempo, do espaço, e de todo o estresse e tragédia da vida. Esse sentimento foi muito forte em mim naquela noite. Foi o outro lado do meu sonho.

Mas o estranho foi a calma daquele momento, enquanto a morte se movia rapidamente a menos de três quilômetros de distância. Eu podia ouvir ruídos comerciais vindos da fábrica de gás e todas as lâmpadas elétricas estavam acesas. Parei ao lado do grupo de pessoas.

“Que notícias há da charneca?”, perguntei.

Havia dois homens e uma mulher junto ao portão.

"Eh?" disse um dos homens, virando-se.

“Que notícias há da charneca?”, repeti.

“Você não acabou de vir de lá?”, perguntaram os homens.

English → “As pessoas parecem muito tolas em relação ao comum”, disse a mulher do outro lado do portão. “Do que se trata?”

“Você não ouviu falar dos homens de Marte?” Eu disse. “As criaturas de Marte?”

“Bastante”, disse a mulher do portão. “Obrigado.” Então todos os três riram.

Eu me senti tolo e com raiva. Tentei explicar, mas não consegui contar o que tinha visto. Eles riram novamente das minhas frases quebradas.

“Você ainda ouvirá mais”, eu disse, e fui para casa.

Assustei minha esposa na porta porque eu parecia muito cansado e pálido. Entrei na sala de jantar, sentei-me e bebi um pouco de vinho. Então, quando consegui me acalmar um pouco, contei a ela o que tinha visto. Um jantar frio já havia sido servido e permaneceu intacto sobre a mesa enquanto eu contava minha história.

“Há uma coisa”, eu disse, para acalmar seus medos. “São as coisas mais lentas que já vi rastejar. Eles podem ficar no buraco e matar as pessoas que se aproximam deles, mas não conseguem sair. Mas são terríveis de se olhar!”

English → “Por favor, não, querido!” disse minha esposa. Ela franziu a testa e colocou a mão na minha.

“Pobre *Ogilvy!*”, disse eu. “Pensar que ele pode estar morto ali!”

Minha esposa não achava que minha experiência fosse impossível. Quando vi como seu rosto estava branco, parei imediatamente.

Ela ficava dizendo: “Eles podem vir aqui”.

Pedi-lhe que bebesse um pouco de vinho e tentei acalmá-la.

“Eles mal conseguem se mover”, eu disse.

Tentei confortá-la e a mim mesmo repetindo o que *Ogilvy* me dissera: os marcianos não poderiam se estabelecer na Terra. Apontei especialmente para a gravidade. A gravidade da Terra é três vezes mais forte que a de Marte. Portanto, um marciano pesaria três vezes mais aqui, enquanto a sua força muscular permaneceria a mesma. Seu próprio corpo pareceria um bloco de chumbo. Esta era a visão comum. O Times e o Daily Telegraph disseram a mesma coisa na manhã seguinte. Mas eles, como eu, perderam dois fatos importantes.

English → Sabemos agora que o ar da Terra contém muito mais oxigénio, ou muito menos árgon, do que o de Marte. Este oxigénio extra ajudaria os marcianos e compensaria parcialmente os seus corpos mais pesados. Além disso, todos nós esquecemos que os marcianos tinham inteligência mecânica, então às vezes podiam evitar o uso da força muscular.

Mas eu não pensei nessas coisas então, então meu raciocínio foi fortemente contra os invasores. Com vinho, comida, o conforto da minha mesa e a necessidade de tranquilizar minha esposa, aos poucos fui me tornando corajoso e calmo.

“Eles fizeram uma coisa tola”, eu disse, segurando minha taça de vinho. “Eles são perigosos porque certamente estão loucos de medo. Talvez não esperassem encontrar nenhum ser vivo aqui, e certamente nenhum ser vivo inteligente.”

“Uma bomba na cova”, eu disse, “mataria todos eles se as coisas ficassem desesperadoras”.

Os eventos emocionantes aguçaram meus sentidos. Ainda me lembro claramente da mesa de jantar. O rosto preocupado da minha esposa sob a luminária rosa, a toalha de mesa branca com prata e vidro, e o vinho tinto na minha taça. Depois do jantar, sentei-me com nozes e um cigarro, lamentando que *Ogilvy* tivesse agido rápido demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.



Book One - I. The Eve of the War.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Livro Um

A Chegada dos Marcianos

I.

A Véspera da Guerra.

No final do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estivesse sendo vigiada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda assim mortais. Enquanto as pessoas trabalhavam em suas próprias vidas, esses seres as estudavam, quase como um cientista observando pequenas criaturas em uma gota d'água. Os humanos sentiam-se calmos e seguros de seu controle sobre o mundo. Eles não pensavam muito nos planetas mais antigos no espaço como perigos. Se chegassem a pensar na vida em Marte, geralmente diziam que era impossível ou improvável. Algumas pessoas adivinharam que Marte poderia ter outros seres, talvez mais fracos que os humanos e prontos para aceitar missionários. Mas, no espaço, mentes muito maiores que as nossas observaram a Terra com inveja e fizeram planos contra nós. Então, no início do século XX, veio o grande choque.

Marte gira em torno do Sol a 140 milhões de milhas. Recebe apenas metade da luz e do calor que a Terra recebe. Provavelmente é mais antigo que a Terra. A vida lá começou antes que a Terra esfriasse. Marte é muito menor que a Terra. Esfriou mais rápido. Tem ar e água para a vida.

Original English Version

BOOK ONE

THE COMING OF THE *MARTIANS*

I.

THE EVE OF THE WAR.

No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched *keenly* and closely by *intelligences* greater than man's and yet as mortal as his own; that as men *busied* themselves about their various concerns they were *scrutinised* and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might *scrutinise* the *transient* creatures that *swarm* and multiply in a drop of water. With infinite *complacency* men went to and *fro* over this globe about their little affairs,

serene in their assurance of their empire over matter. It is possible that the *infusoria* under the microscope do the same. No one gave a thought to the older worlds of space as sources of human danger, or thought of them only to dismiss the idea of life upon them as impossible or *improbable*. It is curious to recall some of the mental habits of those departed days. At most *terrestrial* men *fancied* there might be other men upon Mars, perhaps inferior to themselves and ready to welcome a missionary enterprise. Yet across the gulf of space, minds that are to our minds as ours are to those of the beasts that *perish*, *intellects vast* and cool and *unsympathetic*, regarded this earth with *envious* eyes, and slowly and surely drew their plans against us. And early in the twentieth century came the great *disillusionment*.

The planet Mars, I *scarcely* need remind the reader, *revolves* about the sun at a mean distance of 140,000,000 miles, and the light and heat it receives from the sun is barely half of that received by this world. It must be, if the *nebular* hypothesis has any truth, older than our world; and long before this earth ceased to be *molten*, life upon its surface must have begun its course. The fact that it is *scarcely* one seventh of the volume of the earth must have accelerated its cooling to the temperature at which life could begin. It has air and water and all that is necessary for the support of animated existence.

Tradução Integral em Português

Livro Um

A Chegada dos Marcianos

I.

A Véspera da Guerra.

Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais. Enquanto as pessoas cuidavam de suas próprias vidas, esses seres as estudavam, quase como um cientista observa minúsculas criaturas numa gota d'água. Os humanos se sentiam tranquilos e seguros de seu controle sobre o mundo. Não pensavam muito nos planetas mais antigos do espaço como perigos. Se pensavam na vida em Marte, geralmente diziam que ela era impossível ou improvável. Algumas pessoas imaginavam que Marte pudesse ter outros seres, talvez mais fracos que os humanos e prontos para receber missionários. Mas, do outro lado do espaço, mentes muito maiores que as nossas observavam a Terra com inveja e faziam planos contra nós. Então, no começo do século XX, veio o grande choque.

Marte gira em torno do Sol a 140.000.000 de milhas. Recebe apenas metade da luz e do calor que a Terra recebe. Provavelmente é mais antigo que a Terra. A vida ali começou antes de a Terra esfriar. Marte é muito menor que a Terra. Esfriou mais depressa. Tem ar e água para a vida.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

As pessoas estavam muito orgulhosas. Ninguém pensava que a vida em Marte pudesse ser mais avançada do que na Terra. Marte é mais velho e menor que a Terra. Está mais longe do sol. Portanto, está mais perto do fim de sua vida.

Original English Version

Yet so vain is man, and so *blinded* by his vanity, that no writer, up to the very end of the nineteenth century, expressed any idea that intelligent life might have developed there far, or indeed at all, beyond its *earthly* level. Nor was it generally understood that since Mars is older than our earth, with *scarcely* a quarter of the superficial area and *remoter* from the sun, it necessarily follows that it is not only more distant from *time's* beginning but *nearer* its end.

Tradução Integral em Português

As pessoas eram orgulhosas demais. Ninguém pensava que a vida em Marte pudesse ser mais avançada que a da Terra. Marte é mais antigo e menor que a Terra. Está mais longe do Sol. Por isso, está mais perto do fim de sua vida.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

O lento resfriamento que um dia acontecerá na Terra já foi longe em Marte. Ainda não sabemos muito sobre Marte, mas agora sabemos que mesmo perto do seu equador, o meio-dia é tão quente como o nosso inverno mais frio. Seu ar é muito mais rarefeito que o nosso. Os seus oceanos tornaram-se mais pequenos e cobrem agora apenas um terço do planeta. À medida que as estações mudam, enormes camadas de neve crescem e derretem nos pólos e, por vezes, inundam as regiões mais amenas. Essa última fase de declínio, que ainda parece muito distante de nós, é agora um problema real para a população de Marte. A necessidade os tornou mais inteligentes, mais fortes e mais difíceis. Olhando através do espaço com instrumentos e mentes além de qualquer coisa que possamos facilmente imaginar, eles vêem a Terra apenas 35.000.000 de milhas mais perto do Sol, uma esperançosa estrela da manhã. É mais quente, verde de plantas, cinza de água e coberto de nuvens que mostram que é fértil. Através das nuvens em movimento, eles podem ver vastas terras com muitas pessoas e mares estreitos lotados de navios.

Original English Version

The secular cooling that must someday *overtake* our planet has already gone far indeed with our neighbour. Its physical condition is still largely a mystery, but we know now that even in its *equatorial* region the *midday* temperature barely approaches that of our *coldest* winter. Its air is much more *attenuated* than ours, its oceans have *shrunk* until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge *snowcaps* gather and *melt* about either pole and periodically *inundate* its *temperate* zones. That last *stage* of *exhaustion*, which to us is still incredibly remote, has become a present-day problem for the inhabitants of Mars. The immediate pressure of necessity has *brightened* their *intellects*, enlarged their *powers*, and hardened their hearts. And looking across space with instruments, and *intelligences* such as we have *scarcely* dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles *sunward* of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere *eloquent* of fertility, with *glimpses* through its drifting cloud *wisps* of broad stretches of *populous* country and narrow, navy-crowded seas.

Tradução Integral em Português

O lento resfriamento que um dia acontecerá na Terra já avançou muito em Marte. Ainda sabemos pouco sobre Marte, mas agora sabemos que, mesmo perto do equador, o meio-dia lá é tão quente quanto o nosso inverno mais frio. Seu ar é muito mais fino que o nosso. Seus oceanos diminuíram e

agora cobrem apenas um terço do planeta. À medida que as longas estações mudam, enormes calotas polares crescem e derretem nos polos e às vezes inundam as regiões mais amenas. Esse último estágio de declínio, que ainda parece muito distante de nós, é agora um problema real para o povo de Marte. A necessidade os tornou mais inteligentes, mais fortes e mais duros. Olhando através do espaço com instrumentos e mentes além de tudo que podemos imaginar facilmente, eles veem a Terra apenas 35.000.000 de milhas mais perto do Sol, como uma esperançosa estrela da manhã. Ela é mais quente, verde de plantas, cinzenta de água e coberta por nuvens que mostram que é fértil. Através das nuvens em movimento, eles veem grandes terras com muitas pessoas e mares estreitos cheios de navios.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Para eles, nós, humanos, devemos parecer tão estranhos e pequenos quanto os macacos e os lêmures nos parecem. Os humanos já sabem que a vida é uma luta constante pela sobrevivência e parece que o povo de Marte acredita no mesmo. O seu mundo está muito avançado em termos de arrefecimento, enquanto a Terra ainda está cheia de vida, mas para eles só está cheia de animais inferiores. Para eles, a guerra contra o Sol é a única forma de escapar à destruição que vem lentamente vindo há muitas gerações.

Antes de julgá-los com demasiada severidade, devemos lembrar-nos da destruição que a nossa própria espécie causou. Exterminamos animais como o bisão desaparecido e o dodô, e também destruimos grupos humanos mais fracos. Os *tasmanianos*, que eram muito parecidos conosco, foram completamente exterminados em apenas cinquenta anos pelos imigrantes europeus. Se não formos misericordiosos, poderemos queixar-nos se os marcianos fizeram a guerra da mesma forma?

Original English Version

And we men, the creatures who *inhabit* this earth, must be to them at least as alien and *lowly* as are the monkeys and *lemurs* to us. The intellectual side of man already admits that life is an *incessant struggle* for existence, and it would seem that this too is the belief of the minds upon Mars. Their world is far gone in its cooling and this world is still crowded with life, but crowded only with what they regard as inferior animals. To carry warfare *sunward* is, indeed, their only escape from the destruction that, generation after generation, *creeps* upon them.

And before we judge of them too *harshly* we must remember what ruthless and utter destruction our own *species* has *wrought*, not only upon animals, such as the vanished *bison* and the *dodo*, but upon its inferior races. The *Tasmanians*, in spite of their human *likeness*, were entirely swept out of existence in a war of *extermination waged* by European immigrants, in the space of fifty years. Are we such *apostles* of mercy as to complain if the *Martians* *warred* in the same spirit?

Tradução Integral em Português

Para eles, nós, humanos, devemos parecer tão estranhos e pequenos quanto macacos e lêmures nos parecem. Os humanos já sabem que a vida é uma luta constante para sobreviver, e parece que o povo de Marte acredita no mesmo. Seu mundo está muito avançado no resfriamento, enquanto a Terra ainda está cheia de vida, mas para eles ela está apenas cheia de animais inferiores. Para eles, a guerra em direção ao Sol é a única

forma de fugir da destruição que vem chegando lentamente há muitas gerações.

Antes de julgá-los com dureza, devemos lembrar a destruição que nossa própria espécie causou. Eliminamos animais como o bisão e o dodô, que desapareceram, e também destruimos grupos humanos mais fracos. Os *tasmanianos*, muito parecidos conosco, foram totalmente eliminados em apenas cinquenta anos por imigrantes europeus. Se nós mesmos não somos misericordiosos, podemos reclamar se os marcianos fizeram guerra da mesma maneira?

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Os marcianos parecem ter planeado a sua descida com muito cuidado. O seu conhecimento de matemática estava muito além do nosso e a sua preparação era quase perfeitamente organizada. Se os nossos instrumentos tivessem sido melhores, poderíamos ter notado o perigo crescente já no século XIX. Homens como Schiaparelli observaram Marte, e é estranho que Marte tenha sido a estrela da guerra durante tantos séculos, mas eles não compreenderam as marcas mutáveis que tinham mapeado tão bem. Durante todo esse tempo, os marcianos deviam estar se preparando.

Na oposição de 1894, as pessoas viram uma grande luz no lado brilhante de Marte. Primeiro foi visto no Observatório Lick, depois por *Perrotin* de Nice e depois por outros observadores. Os leitores ingleses ouviram falar dele pela primeira vez na revista *Nature*, em 2 de agosto. Penso que este incêndio pode ter sido a causa da enorme arma no grande poço de Marte, a arma com a qual dispararam contra nós. Marcas estranhas foram vistas perto daquele local durante as duas oposições seguintes, mas ninguém conseguiu explicá-las.

Original English Version

The *Martians* seem to have calculated their descent with amazing *subtlety* - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their *preparations* with a well-*nigh* perfect *unanimity*. Had our instruments permitted it, we might have seen the gathering *trouble* far back in the nineteenth century. Men like *Schiaparelli* watched the red planet - it is odd, by-the-bye, that for countless centuries Mars has been the star of war - but failed to interpret the *fluctuating* appearances of the markings they mapped so well. All that time the *Martians* must have been getting ready.

During the *opposition* of 1894 a great light was seen on the illuminated part of the disk, first at the Lick Observatory, then by *Perrotin* of Nice, and then by other observers. English readers heard of it first in the issue of *Nature* dated August 2. I am inclined to think that this blaze may have been the casting of the huge gun, in the *vast* pit sunk into their planet, from which their shots were fired at us. Peculiar markings, as yet *unexplained*, were seen near the site of that outbreak during the next two *oppositions*.

Tradução Integral em Português

Os marcianos parecem ter planejado sua descida com muito cuidado. Seu conhecimento de matemática era muito maior que o nosso, e seus preparativos eram quase perfeitamente organizados. Se nossos

instrumentos fossem melhores, talvez tivéssemos percebido o perigo crescente no século XIX. Homens como Schiaparelli observavam Marte, e é estranho que Marte tenha sido a estrela da guerra por tantos séculos, mas eles não entenderam as marcas que haviam mapeado tão bem. Todo esse tempo, os marcianos deviam estar se preparando.

Na oposição de 1894, as pessoas viram uma grande luz no lado brilhante de Marte. Ela foi vista primeiro no Observatório Lick, depois por *Perrotin*, de Nice, e depois por outros observadores. Os leitores ingleses souberam dela primeiro na *Nature*, em 2 de agosto. Acho que esse clarão pode ter sido a construção do enorme canhão no grande poço de Marte, o canhão do qual atiraram contra nós. Marcas estranhas foram vistas perto daquele lugar nas duas oposições seguintes, mas ninguém conseguia explicá-las.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A tempestade caiu sobre nós há seis anos. À medida que Marte se aproximava da oposição, Lavelle de Java enviou uma mensagem chocante através da rede astronômica. Ele tinha visto uma enorme explosão de gás brilhante no planeta, por volta da meia-noite do dia 12. Quando ele usou o espectroscópio, ele mostrou uma massa de gás flamejante, principalmente hidrogênio, movendo-se a uma velocidade enorme em direção à Terra. O jato de fogo desapareceu por volta do meio-dia e quinze. Ele comparou isso a uma explosão gigante de chamas repentinamente disparada do planeta, como o fogo saindo de uma arma.

Essa frase acabou sendo muito apropriada. No entanto, no dia seguinte, os jornais não disseram quase nada sobre isso, exceto uma breve nota no Daily Telegraph. Assim, o mundo permaneceu inconsciente de um dos maiores perigos que já ameaçou a humanidade. Talvez eu nunca tivesse ouvido falar da erupção se não tivesse conhecido *Ogilvy*, o famoso astrônomo, em Ottershaw. Ele ficou muito animado com a notícia e me pediu para ir com ele naquela noite observar Marte de perto.

Original English Version

The storm burst upon us six years ago now. As Mars approached *opposition*, Lavelle of Java set the wires of the *astronomical* exchange *palpitating* with the amazing intelligence of a huge outbreak of *incandescent* gas upon the planet. It had occurred towards midnight of the twelfth; and the *spectroscope*, to which he had at once *resorted*, indicated a mass of *flaming* gas, *chiefly* hydrogen, moving with an enormous velocity towards this earth. This jet of fire had become invisible about a quarter past twelve. He compared it to a *colossal* puff of flame suddenly and violently *squirted* out of the planet, "as *flaming* gases rushed out of a gun."

A *singularly* appropriate phrase it proved. Yet the next day there was nothing of this in the papers except a little note in the _Daily Telegraph_, and the world went in ignorance of one of the *gravest* dangers that ever *threatened* the human race. I might not have heard of the eruption at all had I not met *Ogilvy*, the well-known *astronomer*, at *Ottershaw*. He was immensely excited at the news, and in the excess of his feelings invited me up to take a turn with him that night in a scrutiny of the red planet.

Tradução Integral em Português

A tempestade caiu sobre nós há seis anos. Quando Marte se aproximou da oposição, Lavelle, de Java, enviou uma mensagem chocante pela rede de astronomia. Ele tinha visto uma enorme explosão de gás brilhante no planeta, por volta da meia-noite do dia doze. Quando usou o

espectroscópio, ele mostrou uma massa de gás em chamas, em grande parte hidrogênio, movendo-se a uma velocidade enorme em direção à Terra. O jato de fogo desapareceu por volta de quinze minutos depois da meia-noite. Ele o comparou a uma enorme explosão de chama que saía de repente do planeta, como fogo saindo de um canhão.

Essa frase se mostrou muito adequada. Ainda assim, no dia seguinte, os jornais quase não disseram nada sobre isso, exceto uma nota curta no Daily Telegraph. Assim, o mundo continuou sem saber de um dos maiores perigos que já ameaçaram a humanidade. Eu talvez nunca tivesse ouvido falar da erupção se não tivesse encontrado *Ogilvy*, o famoso astrônomo, em Ottershaw. Ele estava muito animado com a notícia e me pediu que fosse com ele naquela noite para observar Marte de perto.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o telescópio funcionando, a pequena abertura no telhado mostrando estrelas. *Ogilvy* se movia silenciosamente. Olhando pelo telescópio, vi um círculo azul com um pequeno planeta redondo. Parecia tão pequeno, brilhante e imóvel, com listras fracas, ligeiramente achatadas. Era como a cabeça de um alfinete. Parecia tremer, mas era o telescópio em movimento.

Enquanto eu observava, o planeta parecia crescer e encolher, avançar e retroceder, mas isso acontecia apenas porque meus olhos estavam cansados. Estava a sessenta milhões de quilômetros de distância de nós, mais de sessenta milhões de quilômetros de espaço vazio. Poucas pessoas entendem quão vasto é o vazio em que flutua a poeira do universo.

Original English Version

In spite of all that has happened since, I still remember that *vigil* very distinctly: the black and silent observatory, the *shadowed* lantern throwing a *feeble* glow upon the floor in the corner, the steady *ticking* of the *clockwork* of the telescope, the little *slit* in the roof - an *oblong profundity* with the *stardust streaked* across it. *Ogilvy* moved about, invisible but *audible*. Looking through the telescope, one saw a circle of deep blue and the little round planet swimming in the field. It seemed such a little thing, so bright and small and still, *faintly* marked with *transverse* stripes, and slightly *flattened* from the perfect round. But so little it was, so *silvery* warm - a *pin's* head of light! It was as if it *quivered*, but really this was the telescope *vibrating* with the activity of the *clockwork* that kept the planet in view.

As I watched, the planet seemed to grow larger and smaller and to *advance* and *recede*, but that was simply that my eye was tired. Forty millions of miles it was from us - more than forty millions of miles of void. Few people realise the *immensity* of vacancy in which the dust of the material *universe* *swims*.

Tradução Integral em Português

Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas. *Ogilvy* se movia em silêncio. Olhando pelo telescópio, vi um círculo azul com o pequeno planeta redondo. Ele parecia tão pequeno, brilhante e imóvel, com faixas fracas e um pouco achatado. Era como a cabeça de um alfinete de luz. Parecia tremer, mas era o telescópio que se movia.

Enquanto eu observava, o planeta parecia crescer e encolher e se mover para a frente e para trás, mas era só porque meus olhos estavam cansados. Ele ficava a quarenta milhões de milhas de nós, mais de quarenta milhões de milhas de espaço vazio. Poucas pessoas entendem como é enorme o vazio no qual a poeira do universo flutua.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Perto dele, lembro-me, havia três pontos fracos de luz, três estrelas muito além do alcance, e ao redor havia a escuridão profunda do espaço vazio. Você sabe como essa escuridão parece negra em uma noite fria e clara, mas através de um telescópio ela parece ainda mais profunda. Então, invisível para mim porque era tão pequeno e distante, a Coisa que eles estavam nos enviando voou constante e rapidamente através daquela enorme distância. Aproximava-se a cada minuto, trazendo luta, desastre e morte à Terra. Eu não sonhei com isso naquela época, e ninguém na Terra sonhou exatamente com esse míssil.

Naquela mesma noite, outra explosão de gás veio do planeta distante. Eu vi: um clarão avermelhado na borda, uma forma minúscula mudando no exato momento em que soou meia-noite. Conteí a *Ogilvy* e ele tomou meu lugar. A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a mesinha onde ficava o sifão, enquanto *Ogilvy* gritava ao ver o jato de gás vindo em nossa direção.

Original English Version

Near it in the field, I remember, were three faint points of light, three *telescopic* stars infinitely remote, and all around it was the *unfathomable* darkness of empty space. You know how that *blackness* looks on a *frosty starlight* night. In a telescope it seems far *profounder*. And invisible to me because it was so remote and small, flying swiftly and steadily towards me across that incredible distance, drawing *nearer* every minute by so many thousands of miles, came the Thing they were sending us, the Thing that was to bring so much *struggle* and *calamity* and death to the earth. I never dreamed of it then as I watched; no one on earth dreamed of that *unerring* missile.

That night, too, there was another *jetting* out of gas from the distant planet. I saw it. A *reddish* flash at the edge, the slightest projection of the outline just as the *chronometer* struck midnight; and at that I told *Ogilvy* and he took my place. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs *clumsily* and feeling my way in the darkness, to the little table where the *siphon* stood, while *Ogilvy exclaimed* at the *streamer* of gas that came out towards us.

Tradução Integral em Português

Perto dele, lembro-me, havia três pontos fracos de luz, três estrelas muito além de qualquer alcance, e em volta havia a profunda escuridão do espaço vazio. Você sabe como essa escuridão parece negra numa noite fria e clara, mas através de um telescópio ela parece ainda mais profunda.

Então, invisível para mim porque era tão pequena e distante, a Coisa que eles nos enviavam voava firme e rapidamente por aquela enorme distância. Ela se aproximava a cada minuto, trazendo luta, desastre e morte à Terra. Eu não sonhava com isso naquela época, e ninguém na Terra sonhava com aquele projétil exato.

Naquela mesma noite, outra explosão de gás saiu do planeta distante. Eu a vi: um clarão avermelhado na borda, uma forma minúscula mudando no exato momento em que soou meia-noite. Conteí a *Ogilvy*, e ele tomou meu lugar. A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a pequena mesa onde estava o sifão, enquanto *Ogilvy* gritava ao ver a corrente de gás vindo em nossa direção.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Naquela noite, outro míssil oculto começou sua jornada de Marte para a Terra, pouco menos de vinte e quatro horas depois do primeiro. Lembro-me de estar sentado na mesa no escuro, com manchas verdes e vermelhas nadando diante dos meus olhos. Eu queria uma luz para poder fumar, sem saber o que aquele pequeno brilho significava ou o que em breve me traria. *Ogilvy* assistiu até uma hora e depois desistiu. Acendemos a lanterna e caminhamos até a casa dele. Abaixo de nós, no escuro, Ottershaw e Chertsey e suas muitas pessoas adormecidas descansavam em paz.

Naquela noite ele falou muito sobre Marte. Ele riu da ideia comum de que havia seres que tentavam nos enviar sinais. Ele pensou que meteoritos poderiam estar caindo ali em uma forte chuva, ou que uma enorme explosão vulcânica estava acontecendo. Ele também destacou que era muito improvável que a vida tivesse se desenvolvido da mesma forma em dois planetas vizinhos.

Original English Version

That night another invisible missile started on its way to the earth from Mars, just a second or so under twenty-four hours after the first one. I remember how I sat on the table there in the *blackness*, with patches of green and crimson swimming before my eyes. I wished I had a light to smoke by, little *suspecting* the meaning of the minute *gleam* I had seen and all that it would presently bring me. *Ogilvy* watched till one, and then gave it up; and we lit the lantern and walked over to his house. Down below in the darkness were *Ottershaw* and *Chertsey* and all their hundreds of people, sleeping in peace.

He was full of speculation that night about the condition of Mars, and *scoffed* at the vulgar idea of its having inhabitants who were *signalling* us. His idea was that *meteorites* might be falling in a heavy shower upon the planet, or that a huge volcanic explosion was in progress. He pointed out to me how unlikely it was that organic evolution had taken the same direction in the two adjacent planets.

Tradução Integral em Português

Naquela noite, outro projétil escondido começou sua viagem para a Terra a partir de Marte, pouco menos de vinte e quatro horas depois do primeiro. Lembro-me de estar sentado na mesa na escuridão, com manchas verdes e vermelhas nadando diante de meus olhos. Eu queria uma luz para poder fumar, sem saber o que significava aquele pequeno brilho ou o que ele logo traria para mim. *Ogilvy* observou até uma hora, depois desistiu. Acendemos a lanterna e fomos até a casa dele. Abaixo de nós, no escuro,

Ottershaw e Chertsey, com suas muitas pessoas adormecidas, descansavam em paz.

Naquela noite, ele falou muito sobre Marte. Riu da ideia comum de que havia seres lá tentando nos enviar sinais. Pensava que meteoritos talvez estivessem caindo ali numa chuva forte, ou que uma enorme explosão vulcânica estivesse acontecendo. Também observou que era muito improvável que a vida tivesse se desenvolvido da mesma forma em dois planetas vizinhos.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ele disse que a chance de haver algo parecido com um homem em Marte era de uma em um milhão.

Muitas pessoas viram a chama naquela noite, depois novamente na noite seguinte, por volta da meia-noite, e novamente na noite seguinte. Então houve uma chama por dez noites. Ninguém jamais explicou por que os tiros pararam depois da décima noite. Talvez os gases dos disparos tenham deixado os marcianos desconfortáveis. Nuvens espessas de fumaça ou poeira poderiam ser vistas através de um telescópio potente da Terra. Pareciam pequenas manchas cinzentas mutáveis e escondiam as características habituais do planeta.

Original English Version

"The chances against anything *manlike* on Mars are a million to one," he said.

Hundreds of observers saw the flame that night and the night after about midnight, and again the night after; and so for ten nights, a flame each night. Why the shots ceased after the tenth no one on earth has attempted to explain. It may be the gases of the firing caused the *Martians* inconvenience. Dense clouds of smoke or dust, visible through a powerful telescope on earth as little grey, *fluctuating* patches, spread through the *clearness* of the *planet's* atmosphere and *obscured* its more familiar features.

Tradução Integral em Português

Ele disse que a chance de existir algo semelhante a um homem em Marte era de uma em um milhão.

Muitas pessoas viram a chama naquela noite, depois de novo na noite seguinte por volta da meia-noite, e outra vez na noite depois dela. Assim, houve uma chama durante dez noites. Ninguém jamais explicou por que os disparos pararam depois da décima noite. Talvez os gases dos disparos incomodassem os marcianos. Nuvens grossas de fumaça ou poeira podiam ser vistas da Terra por um telescópio forte. Pareciam pequenas manchas cinzentas que mudavam e escondiam as características habituais do planeta.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Por fim, até os jornais diários notaram os estranhos acontecimentos. Histórias sobre vulcões em Marte apareceram por toda parte. Lembro-me que a revista de quadrinhos sérios Punch usou bem isso em um cartoon político. Sem que ninguém soubesse, os mísseis que os marcianos dispararam contra nós disparavam em direcção à Terra a muitos quilómetros por segundo, aproximando-se a cada hora e a cada dia. Agora parece quase inacreditável que os homens pudessem continuar com seus pequenos negócios diários enquanto tal destino se aproximava. Lembro-me de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava. As pessoas hoje não sabem realmente quantos jornais existiam, ou quão ousados eram, no século XIX. Quanto a mim, estava ocupado aprendendo a andar de bicicleta e escrevendo uma série de artigos sobre como as ideias morais poderiam mudar à medida que a civilização crescesse.

Original English Version

Even the daily papers woke up to the *disturbances* at last, and popular notes appeared here, there, and everywhere concerning the *volcanoes* upon Mars. The *seriocomic periodical* _Punch_, I remember, made a happy use of it in the political cartoon. And, all *unsuspected*, those missiles the *Martians* had fired at us drew *earthward*, rushing now at a pace of many miles a second through the empty gulf of space, hour by hour and day by day, *nearer* and *nearer*. It seems to me now almost incredibly wonderful that, with that swift fate hanging over us, men could go about their petty concerns as they did. I remember how *jubilant Markham* was at securing a new photograph of the planet for the *illustrated* paper he *edited* in those days. People in these latter times *scarcely* realise the abundance and enterprise of our nineteenth-century papers. For my own part, I was much occupied in learning to ride the bicycle, and busy upon a series of papers discussing the probable developments of *moral* ideas as *civilisation* progressed.

Tradução Integral em Português

Por fim, até os jornais diários perceberam os acontecimentos estranhos. Histórias sobre vulcões em Marte apareceram por toda parte. Lembro-me de que a revista sério-cômica Punch usou isso muito bem numa charge política. Sem que ninguém soubesse, os projéteis que os marcianos tinham disparado contra nós corriam em direcção à Terra a muitas milhas por segundo, aproximando-se a cada hora e a cada dia. Agora parece quase inacreditável que as pessoas pudessem continuar suas pequenas atividades diárias enquanto um destino assim se aproximava. Lembro-me

de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava. As pessoas de hoje não sabem realmente quantos jornais havia, nem como eles eram ousados, no século XIX. Quanto a mim, eu estava ocupado aprendendo a andar de bicicleta e escrevendo uma série de artigos sobre como as ideias morais poderiam mudar à medida que a civilização crescesse.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Uma noite, quando o primeiro míssil ainda estava longe, fui passear com minha esposa. Era uma noite clara e estrelada. Expliquei-lhe os Signos do Zodíaco e mostrei-lhe Marte, um ponto de luz brilhante movendo-se para cima no céu, com muitos telescópios apontados para ele. Foi uma noite quente. Quando voltamos para casa, um grupo de pessoas de Chertsey ou Isleworth passou por nós cantando e tocando música. As luzes estavam acesas nas janelas superiores das casas enquanto as pessoas iam dormir. Ao longe, ouvíamos comboios a fazer manobras na estação ferroviária, com sons retumbantes e estrondosos que a distância quase transformava em música. Minha esposa me mostrou as brilhantes luzes de sinalização vermelhas, verdes e amarelas penduradas em uma moldura contra o céu. Tudo parecia tão seguro e pacífico.

Original English Version

One night (the first missile then could *scarcely* have been 10,000,000 miles away) I went for a walk with my wife. It was *starlight* and I explained the Signs of the *Zodiac* to her, and pointed out Mars, a bright dot of light creeping *zenithward*, towards which so many *telescopes* were pointed. It was a warm night. Coming home, a party of *excursionists* from *Chertsey* or *Isleworth* passed us singing and playing music. There were lights in the upper windows of the houses as the people went to bed. From the railway station in the distance came the sound of *shunting* trains, ringing and *rumbling*, *softened* almost into melody by the distance. My wife pointed out to me the brightness of the red, green, and yellow signal lights hanging in a framework against the sky. It seemed so safe and *tranquil*.

Tradução Integral em Português

Numa noite, quando o primeiro projétil ainda estava longe, saí para caminhar com minha esposa. Era uma noite clara, cheia de estrelas. Expliquei a ela os Signos do Zodíaco e lhe mostrei Marte, um ponto brilhante de luz subindo no céu, com muitos telescópios apontados para ele. Era uma noite quente. Quando voltamos para casa, um grupo de pessoas de Chertsey ou Isleworth passou por nós, cantando e tocando música. Havia luzes nas janelas de cima das casas enquanto as pessoas iam dormir. Ao longe, ouvíamos trens manobrando na estação, com sons de campainhas e estrondos que a distância quase transformava em música. Minha esposa me mostrou as luzes de sinalização vermelha, verde e amarela que pendiam num quadro contra o céu. Tudo parecia tão seguro e tranquilo.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Book One – II. The Falling Star.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

II.

A ESTRELA CADENTE.

Então chegou a noite da primeira estrela cadente. Foi visto no início da manhã, movendo-se para o leste sobre Winchester. Muitos viram e pensaram que era uma estrela cadente normal. Alguém disse que deixou um brilho verde. Um especialista disse que ele apareceu a cerca de 150 a 160 quilômetros de altura e caiu cerca de 160 quilômetros a leste dele.

Eu estava em casa então, escrevendo em meu escritório. Minhas janelas francesas davam para Ottershaw, e a persiana estava fechada, porque naquela época eu gostava de olhar o céu noturno. Mesmo assim, não vi nada disso. No entanto, esta coisa estranha do espaço exterior deve ter caído enquanto eu estava sentado ali, e eu poderia tê-la visto se tivesse olhado para cima no momento certo. Algumas pessoas que o viram dizem que ele emitiu um som sibilante enquanto voava. Eu não ouvi isso. Muitas pessoas em Berkshire, Surrey e Middlesex devem tê-lo visto cair e pensaram apenas que outro meteorito havia caído. Ninguém parece ter tentado encontrar a massa caída naquela noite.

Original English Version

II.

THE FALLING STAR.

Then came the night of the first falling star. It was seen early in the morning, rushing over Winchester *eastward*, a line of flame high in the atmosphere. Hundreds must have seen it, and taken it for an ordinary falling star. *Albin* described it as leaving a *greenish* streak behind it that *glowed* for some seconds. *Denning*, our greatest authority on *meteorites*, stated that the height of its first appearance was about ninety or one hundred miles. It seemed to him that it fell to earth about one hundred miles east of him.

I was at home at that hour and writing in my study; and although my French windows face towards *Ottershaw* and the *blind* was up (for I loved in those days to look up at the night sky), I saw nothing of it. Yet this *strangest* of all things that ever came to earth from *outer* space must have fallen while I was sitting there, visible to me had I only looked up as it passed. Some of those who saw its flight say it travelled with a *hissing* sound. I myself heard

nothing of that. Many people in Berkshire, Surrey, and *Middlesex* must have seen the fall of it, and, at most, have thought that another *meteorite* had descended. No one seems to have *troubled* to look for the fallen mass that night.

Tradução Integral em Português

II.

A ESTRELA CADENTE.

Então chegou a noite da primeira estrela cadente. Ela foi vista cedo de manhã, movendo-se para leste sobre Winchester. Muitos a viram e pensaram que era uma estrela cadente comum. Alguém disse que ela deixou um brilho verde. Um especialista disse que ela apareceu a cerca de 90 a 100 milhas de altura e caiu cerca de 100 milhas a leste dele.

Eu estava em casa naquela hora, escrevendo em meu escritório. Minhas portas-janelas davam para Ottershaw, e a persiana estava levantada, porque eu gostava de olhar o céu noturno naquela época. Mesmo assim, não vi nada. No entanto, essa coisa estranha do espaço deve ter caído enquanto eu estava sentado ali, e eu poderia tê-la visto se tivesse olhado para cima no momento certo. Algumas pessoas que a viram dizem que ela fez um som sibilante enquanto voava. Eu não ouvi isso. Muitas pessoas em Berkshire, Surrey e Middlesex devem tê-la visto cair e pensaram apenas que outro meteorito tinha descido. Parece que ninguém tentou encontrar a massa caída naquela noite.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

De manhã cedo, *Ogilvy*, que viu a estrela cadente, foi procurá-la. Ele o encontrou perto dos poços de areia. O impacto fez um grande buraco e jogou areia para todos os lados. A urze estava em chamas e uma fumaça azul subia.

A Coisa em si estava quase completamente enterrada na areia, entre pedaços quebrados de um pinheiro que ela havia quebrado ao cair. A parte acima do solo parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta espessa, áspera e de cor opaca que desfocava sua forma. Tinha cerca de trinta metros de diâmetro. Ele se aproximou, impressionado com seu tamanho e ainda mais com seu formato, pois a maioria dos meteoritos são mais ou menos redondos. Mas ainda estava tão quente por causa do voo que ele não conseguiu chegar perto dele. Ele ouviu um som agitado dentro do cilindro, mas achou que vinha do resfriamento irregular do lado de fora. Naquela época, ele não achava que pudesse ser vazio.

Original English Version

But very early in the morning poor *Ogilvy*, who had seen the *shooting* star and who was persuaded that a *meteorite* lay somewhere on the common between *Horsell*, *Ottershaw*, and *Woking*, rose early with the idea of finding it. Find it he did, soon after dawn, and not far from the sand-pits. An enormous hole had been made by the impact of the *projectile*, and the sand and gravel had been *flung* violently in every direction over the heath, forming *heaps* visible a mile and a half away. The heather was on fire *eastward*, and a thin blue smoke rose against the dawn.

The Thing itself lay almost entirely buried in sand, amidst the scattered *splinters* of a *fir* tree it had *shivered* to fragments in its descent. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, *caked* over and its outline *softened* by a thick *scaly dun*-coloured *incrustation*. It had a diameter of about thirty yards. He approached the mass, surprised at the size and more so at the shape, since most *meteorites* are rounded more or less completely. It was, however, still so hot from its flight through the air as to forbid his near approach. A stirring noise within its cylinder he *ascribed* to the *unequal* cooling of its surface; for at that time it had not occurred to him that it might be *hollow*.

Tradução Integral em Português

De manhã cedo, *Ogilvy*, que tinha visto a estrela cadente, saiu para procurá-la. Ele a encontrou perto das cavas de areia. O impacto abriu um grande buraco e espalhou areia por toda parte. A urze estava em chamas, e subia fumaça azul.

A própria Coisa estava quase totalmente enterrada na areia, entre pedaços quebrados de um pinheiro que ela tinha despedaçado ao cair. A parte acima do chão parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta grossa, áspera e sem brilho, cuja cor escondia sua forma. Tinha cerca de trinta jardas de largura. Ele se aproximou, espantado com seu tamanho e ainda mais com sua forma, porque a maioria dos meteoritos é mais ou menos redonda. Mas ela ainda estava tão quente de sua passagem pelo ar que ele não podia chegar perto. Ouviu um som de movimento dentro do cilindro, mas pensou que fosse o resfriamento desigual da parte de fora. Naquele momento, não pensou que ela pudesse ser oca.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Ele ficou na beira do poço que a Coisa havia feito para si, olhando para sua aparência estranha. Ele ficou muito surpreso com sua forma e cor incomuns e já viu sinais de que havia sido feito com um propósito. A manhã estava muito calma e o sol, que acabava de surgir sobre os pinheiros perto de Weybridge, já estava quente. Ele não se lembrava de ter ouvido nenhum pássaro e não havia vento. Os únicos sons eram movimentos fracos vindos de dentro do cilindro em chamas. Ele estava sozinho no parque.

Então, de repente, ele percebeu, chocado, que parte do clínquer cinza, a crosta cinzenta do meteorito, estava caindo da extremidade redonda. Estava caindo em flocos e caindo na areia. Então, um grande pedaço se quebrou com um som agudo e o assustou.

Por um minuto ele mal entendeu o que isso significava. Embora o calor fosse muito forte, ele desceu até o poço próximo ao objeto para olhar mais de perto. Ele pensou que o resfriamento do corpo poderia explicar isso, mas essa ideia o incomodava porque as cinzas caíam apenas da extremidade do cilindro.

Original English Version

He remained standing at the edge of the pit that the Thing had made for itself, staring at its strange appearance, *astonished chiefly* at its unusual shape and colour, and *dimly perceiving* even then some evidence of design in its arrival. The early morning was wonderfully still, and the sun, just clearing the pine trees towards *Weybridge*, was already warm. He did not remember *hearing* any birds that morning, there was certainly no breeze stirring, and the only sounds were the faint movements from within the *cindery* cylinder. He was all alone on the common.

Then suddenly he noticed with a start that some of the grey *clinker*, the *ashy incrustation* that covered the *meteorite*, was falling off the circular edge of the end. It was dropping off in *flakes* and raining down upon the sand. A large piece suddenly came off and fell with a sharp noise that brought his heart into his mouth.

For a minute he *scarcely* realised what this meant, and, although the heat was excessive, he *clambered* down into the pit close to the bulk to see the Thing more clearly. He *fancied* even then that the cooling of the body might account for this, but what disturbed that idea was the fact that the ash was falling only from the end of the cylinder.

Tradução Integral em Português

Ele ficou na borda do buraco que a Coisa tinha aberto para si, olhando para sua aparência estranha. Ficou muito surpreso com sua forma e cor incomuns, e já via sinais de que ela havia sido feita com um propósito. A manhã cedo estava muito silenciosa, e o sol, que acabava de aparecer por cima dos pinheiros perto de Weybridge, já estava quente. Ele não lembrava de ouvir pássaros, e não havia vento. Os únicos sons eram movimentos fracos dentro do cilindro ardente. Ele estava sozinho na charneca.

Então, de repente, ele percebeu, chocado, que parte da escória cinzenta, a crosta de cinza do meteorito, estava caindo da extremidade redonda. Ela se soltava em flocos e caía sobre a areia. Depois, um pedaço grande se desprendeu com um som agudo, e isso o assustou.

Por um minuto, ele mal entendeu o que aquilo significava. Embora o calor fosse muito forte, desceu até perto do objeto para olhar mais de perto. Pensou que o resfriamento do corpo pudesse explicar aquilo, mas essa ideia o incomodava, porque a cinza caía apenas da ponta do cilindro.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Então ele viu que, muito lentamente, a parte superior redonda do cilindro girava sobre seu corpo. O movimento foi tão lento que ele só percebeu porque uma marca preta que estava perto dele cinco minutos antes estava agora do outro lado. Mesmo assim ele não entendeu o que aquilo significava, até ouvir um som surdo de raspagem e ver a marca preta avançar alguns centímetros ou mais. Então ele entendeu imediatamente. O cilindro era feito pelo homem e oco, com uma extremidade que podia ser desenroscada. Algo dentro dele estava desparafusando a tampa!

“Meu Deus!”, disse *Ogilvy*. “Há um homem aí dentro - homens aí dentro! Quase assados até a morte! Tentando escapar!”

Imediatamente, num pensamento rápido, ele conectou a Coisa com o flash em Marte.

Original English Version

And then he perceived that, very slowly, the circular top of the cylinder was rotating on its body. It was such a gradual movement that he discovered it only through noticing that a black mark that had been near him five minutes ago was now at the other side of the *circumference*. Even then he *scarcely* understood what this indicated, until he heard a *muffled grating* sound and saw the black mark jerk forward an *inch* or so. Then the thing came upon him in a flash. The cylinder was *artificial - hollow* - with an end that screwed out! Something within the cylinder was *unscrewing* the top!

“Good *heavens!*” said *Ogilvy*. “There’s a man in it - men in it! Half roasted to death! Trying to escape!”

At once, with a quick mental leap, he linked the Thing with the flash upon Mars.

Tradução Integral em Português

Então viu que, muito lentamente, a tampa redonda do cilindro girava sobre o corpo. O movimento era tão lento que ele só percebeu porque uma marca preta que estivera perto dele cinco minutos antes agora estava do outro lado. Mesmo assim, não entendeu o que isso significava, até ouvir um som baixo de raspagem e ver a marca preta avançar uma polegada ou pouco mais. Então compreendeu de imediato. O cilindro era feito por alguém e era oco, com uma extremidade que podia ser desenroscada. Algo lá dentro estava desenroscando a tampa!

“Meu Deus!”, disse *Ogilvy*. “Há um homem aí dentro - homens aí dentro! Quase assados até a morte! Tentando escapar!”

De imediato, num pensamento rápido, ele ligou a Coisa ao clarão em Marte.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A ideia de uma criatura presa era tão terrível que ele esqueceu o calor e foi até o cilindro para ajudar a girá-lo. Mas, felizmente, o calor fraco o deteve antes que queimasse as mãos no metal ainda quente. Ele hesitou por um momento, depois saiu do poço e correu descontroladamente em direção a Woking. Deviam ser cerca de seis horas. Ele conheceu um carroceiro e tentou explicar, mas sua história e sua aparência eram tão selvagens - ele havia perdido o chapéu na cova - que o homem simplesmente seguiu em frente. Ele não teve mais sucesso com o potman que estava abrindo o bar perto de Horsell Bridge. O homem achou que ele era um louco e tentou trancá-lo na taverna. Isso o acalmou um pouco. Então ele viu Henderson, o jornalista londrino, em seu jardim, e gritou por cima da cerca até que Henderson entendesse.

"Henderson", gritou ele, "você viu aquela estrela cadente na noite passada?"

Original English Version

The thought of the confined creature was so dreadful to him that he forgot the heat and went forward to the cylinder to help turn. But luckily the dull radiation arrested him before he could burn his hands on the still-glowing metal. At that he stood *irresolute* for a moment, then turned, *scrambled* out of the pit, and set off running wildly into *Woking*. The time then must have been somewhere about six o'clock. He met a *waggoner* and tried to make him understand, but the tale he told and his appearance were so wild - his hat had fallen off in the pit - that the man simply drove on. He was equally unsuccessful with the *potman* who was just *unlocking* the doors of the public-house by *Horsell* Bridge. The fellow thought he was a *lunatic* at large and made an unsuccessful attempt to shut him into the *taproom*. That *sobbered* him a little; and when he saw Henderson, the London journalist, in his garden, he called over the *palings* and made himself understood.

"Henderson," he called, "you saw that *shooting* star last night?"

Tradução Integral em Português

A ideia de uma criatura presa era tão terrível que ele esqueceu o calor e foi ao cilindro para ajudar a girá-lo. Mas, por sorte, o calor intenso o deteve antes que queimasse as mãos no metal ainda quente. Hesitou um momento, depois saiu do buraco e correu desesperadamente em direção a Woking. Devia ser por volta das seis horas. Encontrou um carroceiro e tentou explicar, mas sua história e sua aparência eram tão estranhas - ele tinha perdido o chapéu no buraco - que o homem simplesmente seguiu viagem. Não teve mais sucesso com o empregado que abria o pub perto da

Ponte de Horsell. O homem achou que ele era louco e tentou trancá-lo na sala do bar. Isso o acalmou um pouco. Então viu Henderson, o jornalista de Londres, em seu jardim, e gritou por cima da cerca até Henderson entender.

“Henderson”, gritou ele, “você viu aquela estrela cadente na noite passada?”

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

“E daí?”, disse Henderson.

“Ela está na Charneca de Horsell agora.”

“Meu Deus!” disse Henderson. “Um meteorito caído! Isso é bom.”

“Mas é mais que um meteorito. É um cilindro, um cilindro artificial, cara! E tem algo dentro.”

Henderson se levantou com a pá na mão.

“O que é aquilo?” ele disse. Ele estava surdo de um ouvido.

Ogilvy contou-lhe tudo o que tinha visto. Henderson levou um minuto para entender. Então largou a pá, pegou a jaqueta e saiu para a estrada. Os dois homens correram de volta ao parque e encontraram o cilindro ainda no mesmo lugar. Mas os sons lá dentro pararam e um fino anel de metal brilhante apareceu entre a parte superior e o corpo do cilindro. O ar entrava ou saía pela borda com um som sibilante.

Eles ouviram e bateram com uma vara no metal queimado e escamoso. Quando não obtiveram resposta, ambos pensaram que o homem ou os homens lá dentro deviam estar inconscientes ou mortos.

Original English Version

“Well?” said Henderson.

“It’s out on *Horsell* Common now.”

“Good Lord!” said Henderson. “Fallen *meteorite*! That’s good.”

“But it’s something more than a *meteorite*. It’s a cylinder - an *artificial* cylinder, man! And there’s something inside.”

Henderson stood up with his *spade* in his hand.

“What’s that?” he said. He was deaf in one ear.

Ogilvy told him all that he had seen. Henderson was a minute or so taking it in. Then he dropped his *spade*, *snatched* up his jacket, and came out into the road. The two men *hurried* back at once to the common, and found the cylinder still lying in the same position. But now the sounds inside had ceased, and a thin circle of bright metal showed between the top and the body of the cylinder. Air was either entering or escaping at the rim with a thin, *sizzling* sound.

They listened, *rapped* on the *scaly* burnt metal with a stick, and, meeting with no response, they both concluded the man or men inside must be

insensible or dead.

Tradução Integral em Português

“E daí?”, disse Henderson.

“Ela está na Charneca de Horsell agora.”

“Meu Deus!”, disse Henderson. “Um meteorito caído! Que ótimo.”

“Mas é mais do que um meteorito. É um cilindro, um cilindro artificial, homem! E há alguma coisa dentro.”

Henderson se levantou com a pá na mão.

“O que é isso?”, perguntou. Ele era surdo de um ouvido.

Ogilvy contou-lhe tudo o que tinha visto. Henderson precisou de um minuto para entender. Então largou a pá, pegou o casaco e saiu para a estrada. Os dois voltaram depressa para a charneca e encontraram o cilindro ainda no mesmo lugar. Mas os sons lá dentro tinham parado, e uma fina faixa de metal brilhante aparecia entre a tampa e o corpo do cilindro. O ar entrava ou saía pela borda com um fino som sibilante.

Eles ouviram e bateram no metal queimado e escamoso com um graveto. Como não receberam resposta, ambos pensaram que o homem ou os homens lá dentro deviam estar inconscientes ou mortos.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Eles não podiam fazer nada. Eles gritaram palavras de conforto e promessas. Então eles voltaram para a cidade em busca de ajuda. Imagine-os cobertos de areia, animados e bagunçados, correndo pela rua sob o sol. Os lojistas estavam abrindo suas lojas. As pessoas estavam abrindo as janelas. Henderson foi imediatamente à estação ferroviária para enviar um telégrafo para Londres. As matérias dos jornais já haviam preparado as pessoas para essa ideia.

Por volta das oito horas, meninos e desempregados foram ao parque ver os "homens mortos de Marte". Essa foi a história. Ouvi isso pela primeira vez do meu jornaleiro por volta das nove e quinze, quando saí para pegar meu Daily Chronicle. Fiquei muito surpreso e rapidamente atravessei a ponte Ottershaw em direção aos poços de areia.

Original English Version

Of course the two were quite unable to do anything. They shouted consolation and promises, and went off back to the town again to get help. One can imagine them, covered with sand, excited and *disordered*, running up the little street in the bright sunlight just as the shop folks were taking down their *shutters* and people were opening their bedroom windows. Henderson went into the railway station at once, in order to telegraph the news to London. The newspaper articles had prepared men's minds for the reception of the idea.

By eight o'clock a number of boys and *unemployed* men had already started for the common to see the "dead men from Mars." That was the form the story took. I heard of it first from my newspaper boy about a quarter to nine when I went out to get my *Daily Chronicle*. I was naturally *startled*, and lost no time in going out and across the *Ottershaw* bridge to the sand-pits.

Tradução Integral em Português

Eles não podiam fazer nada. Gritaram palavras de conforto e promessas. Depois voltaram à cidade para buscar ajuda. Imagine-os cobertos de areia, animados e desalinhados, correndo pela rua sob a luz do sol. Os lojistas abriam suas lojas. As pessoas abriam as janelas. Henderson foi logo à estação ferroviária para enviar um telégrafo a Londres. As notícias nos jornais já tinham preparado as pessoas para essa ideia.

Às oito horas, meninos e homens desempregados foram à charneca para ver os "homens mortos de Marte". Essa era a história. Ouvi falar disso pela primeira vez pelo meu entregador de jornais, por volta de oito e quarenta e

cinco, quando saí para pegar meu _Daily Chronicle_. Fiquei muito surpreso e fui depressa pela ponte de Ottershaw até as cavas de areia.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#)

[Go to the Original English Version](#)



Book One – III. On Horsell Common.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

III.

NA CHARNECA DE HORSELL.

Encontrei uma pequena multidão de cerca de vinte pessoas ao redor do enorme buraco onde estava o cilindro. Já descrevi o quão grande era, meio enterrado no chão. A grama e o cascalho ao redor pareciam queimados, como se tivessem sido causados por uma explosão repentina. Sem dúvida o impacto causou um clarão de fogo. Henderson e *Ogilvy* não estavam lá. Acho que eles perceberam que nada poderia ser feito ainda e foram tomar café da manhã na casa de Henderson.

Quatro ou cinco meninos estavam sentados na beira do Poço, com os pés pendurados. Eles estavam se divertindo atirando pedras na massa gigante, até que eu os impedi. Depois que falei com eles, eles começaram a brincar de “toque” entre as pessoas de lá.

Original English Version

III.

ON *HORSELL* COMMON.

I found a little crowd of perhaps twenty people surrounding the huge hole in which the cylinder lay. I have already described the appearance of that *colossal* bulk, embedded in the ground. The turf and gravel about it seemed *charred* as if by a sudden explosion. No doubt its impact had caused a flash of fire. Henderson and *Ogilvy* were not there. I think they perceived that nothing was to be done for the present, and had gone away to breakfast at *Henderson's* house.

There were four or five boys sitting on the edge of the Pit, with their feet *dangling*, and amusing themselves - until I stopped them - by throwing stones at the giant mass. After I had spoken to them about it, they began playing at “touch” in and out of the group of *bystanders*.

Tradução Integral em Português

III.

NA CHARNECA DE HORSELL.

Encontrei uma pequena multidão de cerca de vinte pessoas em volta do enorme buraco onde estava o cilindro. Já descrevi como ele era grande,

meio enterrado no chão. A grama e o cascalho ao redor pareciam queimados, como por uma explosão repentina. Sem dúvida, o impacto tinha causado um clarão de fogo. Henderson e *Ogilvy* não estavam lá. Acho que viram que ainda não havia nada a fazer e tinham ido à casa de Henderson tomar café da manhã.

Quatro ou cinco meninos estavam sentados na borda da Cova, com os pés pendurados. Divertiam-se atirando pedras na massa gigante, até eu impedi-los. Depois que falei com eles, começaram a brincar de pega-pega entre as pessoas ali.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que às vezes contratava, uma menina carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, e algumas pessoas preguiçosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação de trem. Falou-se muito pouco. Poucos ingleses comuns sabiam muito sobre astronomia naquela época. A maioria deles olhava silenciosamente para a grande parte superior do cilindro, que estava imóvel como *Ogilvy* e Henderson o haviam deixado. Acho que a multidão esperava ver uma pilha de corpos queimados, mas ficou desapontada com o objeto imóvel. Algumas pessoas foram embora enquanto eu estava lá e outras vieram. Subi no poço e pensei ter ouvido um pequeno movimento sob meus pés. O topo certamente parou de girar.

Original English Version

Among these were a couple of cyclists, a *jobbing gardener* I employed sometimes, a girl carrying a baby, *Gregg* the butcher and his little boy, and two or three *loafers* and golf *caddies* who were accustomed to hang about the railway station. There was very little talking. Few of the common people in England had anything but the *vaguest astronomical* ideas in those days. Most of them were staring quietly at the big table like end of the cylinder, which was still as *Ogilvy* and Henderson had left it. I fancy the popular expectation of a heap of *charred* corpses was *disappointed* at this *inanimate* bulk. Some went away while I was there, and other people came. I *clambered* into the pit and *fancied* I heard a faint movement under my feet. The top had certainly ceased to rotate.

Tradução Integral em Português

Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que eu às vezes contratava, uma moça carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, além de algumas pessoas ociosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação. Havia pouca conversa. Poucos ingleses comuns sabiam muito sobre astronomia naquela época. A maioria observava em silêncio a grande tampa do cilindro, que ainda estava como *Ogilvy* e Henderson a tinham deixado. Acho que a multidão esperava ver um monte de corpos queimados, mas ficou decepcionada com o objeto imóvel. Algumas pessoas foram embora enquanto eu estava ali, e outras chegaram. Desci à cova e achei ter ouvido um pequeno movimento sob meus pés. A tampa certamente tinha parado de girar.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Só quando cheguei perto dele comecei a ver o quão estranho era o objeto. À primeira vista, não foi mais emocionante do que uma *carruagem* tombada ou uma árvore derrubada na estrada. Na verdade, foi menos impressionante do que isso. Parecia uma bóia de gás enferrujada. Foi necessário algum conhecimento científico para perceber que a superfície cinzenta não era uma ferrugem comum e que o metal branco-amarelado que brilhava na fenda entre a tampa e o cilindro era de um tipo desconhecido. A maioria das pessoas não entendia a palavra “extraterrestre”.

Original English Version

It was only when I got thus close to it that the *strangeness* of this *object* was at all evident to me. At the first glance it was really no more exciting than an *overturned carriage* or a tree blown across the road. Not so much so, indeed. It looked like a rusty gas *float*. It required a certain amount of scientific education to perceive that the grey scale of the Thing was no common oxide, that the *yellowish*-white metal that *gleamed* in the crack between the lid and the cylinder had an unfamiliar *hue*. “Extra-*terrestrial*” had no meaning for most of the *onlookers*.

Tradução Integral em Português

Só quando cheguei perto dele comecei a perceber quão estranho era o objeto. À primeira vista, ele não era mais interessante que uma *carruagem* virada ou uma árvore derrubada sobre a estrada. Na verdade, era menos impressionante que isso. Parecia um velho reservatório de gás enferrujado. Era preciso algum conhecimento científico para perceber que a superfície cinzenta não era ferrugem comum e que o metal branco-amarelado que brilhava na fenda entre a tampa e o cilindro era de um tipo desconhecido. A maioria das pessoas ali não entendia a palavra “extraterrestre”.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Naquela época, eu tinha certeza de que a coisa vinha do planeta Marte, mas pensei que provavelmente não continha nenhuma criatura viva. Achei que o desenroscamento poderia acontecer por si só. Embora *Ogilvy* discordasse, eu ainda acreditava que havia homens em Marte. Minha mente imaginou o que poderia estar dentro, como um livro, e quão difícil seria traduzi-lo, e se encontraríamos moedas ou modelos, e assim por diante. Mas o cilindro era um pouco grande para eu ter certeza. Fiquei impaciente ao vê-lo aberto. Por volta das onze horas, quando nada parecia acontecer, voltei para casa, em Maybury, pensando em tudo isso. Mas achei difícil voltar ao meu trabalho abstrato.

À tarde, o comum parecia muito diferente. Os jornais do início da noite surpreenderam Londres com grandes manchetes.

“UMA MENSAGEM RECEBIDA DE MARTE.”

“HISTÓRIA EXTRAORDINÁRIA DE WOKING,”

Original English Version

At that time it was quite clear in my own mind that the Thing had come from the planet Mars, but I judged it *improbable* that it contained any living creature. I thought the *unscrewing* might be automatic. In spite of *Ogilvy*, I still believed that there were men in Mars. My mind ran *fancifully* on the possibilities of its containing manuscript, on the difficulties in translation that might arise, whether we should find coins and *models* in it, and so forth. Yet it was a little too large for assurance on this idea. I felt an *impatience* to see it opened. About eleven, as nothing seemed happening, I walked back, full of such thought, to my home in *Maybury*. But I found it difficult to get to work upon my abstract investigations.

In the afternoon the appearance of the common had altered very much. The early editions of the evening papers had *startled* London with enormous headlines:

“A MESSAGE RECEIVED FROM MARS.”

“REMARKABLE STORY FROM *WOKING*,”

Tradução Integral em Português

Naquele momento, eu tinha certeza de que a coisa vinha do planeta Marte, mas achava que provavelmente não continha nenhuma criatura viva. Pensei que o desenroscar pudesse acontecer sozinho. Embora *Ogilvy* discordasse, eu ainda acreditava que havia homens em Marte. Minha mente imaginava o que poderia haver dentro, como um livro, e como seria difícil traduzi-lo, e

se encontraríamos moedas ou modelos, e assim por diante. Mas o cilindro era grande demais para eu ter certeza. Eu estava impaciente para vê-lo aberto. Por volta das onze, quando nada parecia acontecer, voltei a pé para casa, em Maybury, pensando em tudo isso. Mas tive dificuldade para retomar meu trabalho abstrato.

À tarde, a charneca parecia muito diferente. Os jornais vespertinos tinham surpreendido Londres com manchetes enormes.

“UMA MENSAGEM RECEBIDA DE MARTE.”

“HISTÓRIA EXTRAORDINÁRIA DE WOKING,”

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

e palavras semelhantes. Além disso, o telegrama de *Ogilvy* para o Centro Astronômico agitou todos os observatórios dos três reinos.

Havia seis ou mais táxis da estação de Woking parados na estrada perto dos poços de areia, uma *carruagem* de Chobham e uma *carruagem* muito grande. Havia também um grande número de bicicletas. Muitas pessoas deviam ter vindo a pé de Woking e Chertsey, apesar do calor, por isso havia uma grande multidão ao todo, com uma ou duas senhoras bem vestidas entre elas.

Estava muito quente. Não havia nuvem nem vento. A única sombra vinha de alguns pinheiros. A urze em chamas havia sido apagada, mas o terreno em direção a Ottershaw era preto, até onde eu conseguia ver, e a fumaça ainda subia dele em linhas finas. Um esperto *vendedor* de doces na Chobham Road enviou ao filho um carrinho cheio de maçãs verdes e cerveja de gengibre.

Original English Version

and so forth. In addition, *Ogilvy's wire* to the *Astronomical* Exchange had *roused* every observatory in the three kingdoms.

There were half a dozen *flies* or more from the *Woking* station standing in the road by the sand-pits, a basket-*chaise* from *Chobham*, and a rather *lordly carriage*. Besides that, there was quite a heap of *bicycles*. In addition, a large number of people must have walked, in spite of the heat of the day, from *Woking* and *Chertsey*, so that there was altogether quite a considerable crowd - one or two *gaily* dressed ladies among the others.

It was *glaringly* hot, not a cloud in the sky nor a breath of wind, and the only *shadow* was that of the few scattered pine trees. The burning heather had been *extinguished*, but the level ground towards *Ottershaw* was *blackened* as far as one could see, and still giving off vertical *streamers* of smoke. An *enterprising* sweet-stuff dealer in the *Chobham* Road had sent up his son with a *barrow*-load of green apples and ginger beer.

Tradução Integral em Português

e palavras parecidas. Além disso, o telegrama de *Ogilvy* para a Central Astronômica tinha agitado todos os observatórios dos três reinos.

Havia seis ou mais *carruagens* de aluguel da estação de Woking paradas na estrada perto das cavas de areia, uma *carruagem* leve de Chobham e uma *carruagem* muito elegante. Havia também muitas bicicletas. Muitas pessoas devem ter vindo a pé de Woking e Chertsey, apesar do calor, e assim havia uma grande multidão, com uma ou duas senhoras vestidas de

cores vivas entre elas.

Fazia muito calor. Não havia nuvens nem vento. A única sombra vinha de alguns pinheiros. A urze em chamas tinha sido apagada, mas o chão em direção a Ottershaw estava preto até onde eu podia ver, e a fumaça ainda subia em linhas finas. Um *vendedor* esperto de doces na estrada de Chobham tinha mandado o filho com um carrinho cheio de maçãs verdes e cerveja de gengibre.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#)

[Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Fui até a beira do poço. Vi cerca de seis homens lá: Henderson, *Ogilvy* e um homem alto e loiro. Mais tarde, descobri que seu nome era Stent, o Astrônomo Real. Alguns trabalhadores estavam cavando. Stent dava ordens em voz alta e aguda. Ele subiu no cilindro, que agora estava muito mais frio. Seu rosto estava vermelho e suado, e ele parecia irritado.

Grande parte do cilindro foi descoberta, mas o fundo ainda estava no chão. Quando *Ogilvy* me viu no meio da multidão, pediu que eu descesse. Ele queria que eu visitasse Lord Hilton, o proprietário do terreno.

Ele disse que a crescente multidão estava se tornando um sério problema para a escavação, especialmente para os meninos. Eles queriam colocar uma cerca de luz e ajudar a manter as pessoas afastadas. Ele me disse que às vezes ouvia-se um movimento fraco dentro da caixa, mas os trabalhadores não conseguiam desparafusar a tampa porque não conseguiam segurá-la. A caixa parecia muito espessa e os sons fracos podiam significar uma grande confusão lá dentro.

Original English Version

Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, *Ogilvy*, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was *Stent*, the *Astronomer* Royal, with several *workmen* *wielding spades* and *pickaxes*. *Stent* was giving directions in a clear, high-pitched voice. He was standing on the cylinder, which was now evidently much cooler; his face was crimson and *streaming* with *perspiration*, and something seemed to have irritated him.

A large portion of the cylinder had been uncovered, though its *lower* end was still embedded. As soon as *Ogilvy* saw me among the staring crowd on the edge of the pit he called to me to come down, and asked me if I would mind going over to see Lord Hilton, the lord of the manor.

The growing crowd, he said, was becoming a serious *impediment* to their *excavations*, especially the boys. They wanted a light *railing* put up, and help to keep the people back. He told me that a faint stirring was occasionally still *audible* within the case, but that the *workmen* had failed to *unscrew* the top, as it *afforded* no grip to them. The case appeared to be *enormously* thick, and it was possible that the faint sounds we heard represented a noisy *tumult* in the interior.

Tradução Integral em Português

Fui até a borda da cova. Vi cerca de seis homens ali: Henderson, *Ogilvy* e um homem alto de cabelos claros. Mais tarde soube que se chamava Stent,

o Astrônomo Real. Alguns trabalhadores cavavam. Stent dava ordens com voz alta e aguda. Estava sobre o cilindro, que agora era muito mais frio. Seu rosto estava vermelho e suado, e ele parecia zangado.

Grande parte do cilindro estava descoberta, mas a parte de baixo ainda estava no chão. Quando *Ogilvy* me viu no meio da multidão, pediu que eu descesse. Queria que eu visitasse Lord Hilton, o dono do terreno.

Ele disse que a multidão crescente estava se tornando um problema sério para as escavações, principalmente os meninos. Queriam montar uma cerca leve e ajuda para manter as pessoas afastadas. Contou-me que às vezes podiam ouvir um movimento fraco dentro da caixa, mas os trabalhadores não conseguiam desenroscar a tampa porque não conseguiam segurá-la direito. A caixa parecia muito grossa, e os sons fracos podiam significar uma grande confusão lá dentro.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Fiquei feliz em ajudar. Dessa forma me tornei um dos vigilantes especiais dentro da cerca planejada. Não encontrei Lord Hilton em sua casa. Disseram-me que ele viria de Londres no trem das seis horas, vindo de Waterloo. Eram cerca de cinco e quinze, então fui para casa, tomei chá e caminhei até a estação para encontrá-lo.

Original English Version

I was very glad to do as he asked, and so become one of the privileged spectators within the *contemplated* enclosure. I failed to find Lord Hilton at his house, but I was told he was expected from London by the six o'clock train from Waterloo; and as it was then about a quarter past five, I went home, had some tea, and walked up to the station to *waylay* him.

Tradução Integral em Português

Fiquei feliz em ajudar. Assim, tornei-me um dos observadores especiais dentro da cerca planejada. Não encontrei Lord Hilton em sua casa. Disseram-me que ele viria de Londres no trem das seis horas de Waterloo. Eram cerca de cinco e quinze, então fui para casa, tomei chá e caminhei até a estação para encontrá-lo.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Book One – IV. The Cylinder Opens.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

IV.

O CILINDRO SE ABRE.

Quando voltei para o parque, o sol estava se pondo. Pequenos grupos vinham correndo de Woking e uma ou duas pessoas voltavam. A multidão ao redor do fosso havia aumentado. Estava preto contra o céu amarelo e devia haver duzentas pessoas ali. As vozes se elevaram e algum tipo de luta parecia estar acontecendo perto do fosso. Pensamentos estranhos vieram à minha mente. Ao me aproximar, ouvi a voz de Stent:

“Afastem-se! Afastem-se!”

Um menino veio correndo em minha direção.

“Está se movendo”, ele me disse ao passar. “Está estragando aos poucos. Não gosto disso. Vou para casa.”

Fui até a multidão. Acho que havia duzentas ou trezentas pessoas ali, empurrando-se e esbarrando umas nas outras. As poucas mulheres eram tão ativas quanto os homens.

“Ele caiu no buraco!” alguém gritou.

Original English Version

IV.

THE CYLINDER OPENS.

When I returned to the common the sun was setting. Scattered groups were *hurrying* from the direction of *Woking*, and one or two persons were returning. The crowd about the pit had increased, and stood out black against the lemon yellow of the sky - a couple of hundred people, perhaps. There were raised voices, and some sort of *struggle* appeared to be going on about the pit. Strange *imaginings* passed through my mind. As I drew *nearer* I heard *Stent's* voice:

“Keep back! Keep back!”

A boy came running towards me.

“It’s a-*movin’*,” he said to me as he passed; “a-*screwin’* and a-*screwin’* out. I don’t like it. I’m a-goin’ ’*ome*, I am.”

I went on to the crowd. There were really, I should think, two or three hundred people *elbowing* and *jostling* one another, the one or two ladies there being by no means the least active.

“He’s fallen in the pit!” cried some one.

Tradução Integral em Português

IV.

O CILINDRO SE ABRE.

Quando voltei à charneca, o sol estava se pondo. Pequenos grupos se apressavam de Woking, e uma ou duas pessoas voltavam. A multidão em volta da cova tinha crescido. Ela ficava escura contra o céu amarelo, e talvez houvesse duzentas pessoas ali. As vozes se elevavam, e parecia haver algum tipo de luta perto da cova. Pensamentos estranhos me vieram à mente. Ao me aproximar, ouvi a voz de Stent:

“Afastem-se! Afastem-se!”

Um menino veio correndo em minha direção.

“Está se movendo”, disse-me ao passar. “Está desenroscando aos poucos. Não gosto disso. Vou para casa.”

Continuei até a multidão. Acho que havia duzentas ou trezentas pessoas ali, empurrando-se e esbarrando umas nas outras. As poucas senhoras eram tão ativas quanto os homens.

“Ele caiu na cova!”, alguém gritou.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

“Afaste-se!” várias pessoas disseram.

A multidão se moveu um pouco e eu abri caminho. Todos pareciam muito animados. Ouvi um zumbido estranho vindo do poço.

“Eu digo!” disse *Ogilvy*. “Ajude a manter esses idiotas afastados. Não sabemos o que há dentro daquela coisa horrível, você sabe!”

Vi um jovem, creio que um *balconista* de Woking, de pé no cilindro e tentando sair do buraco novamente. A multidão o empurrou para dentro.

A extremidade do cilindro estava sendo desaparafusada por dentro. Cerca de meio metro de parafuso brilhante saiu. Alguém esbarrou em mim. Quase caí no parafuso. Eu me virei. O parafuso deve ter saído. A tampa caiu no cascalho com um som alto. Empurrei meu cotovelo na pessoa atrás de mim e olhei novamente. O buraco redondo parecia completamente preto. O pôr do sol estava em meus olhos.

Original English Version

“Keep back!” said several.

The crowd *swayed* a little, and I *elbowed* my way through. Every one seemed greatly excited. I heard a peculiar *humming* sound from the pit.

“I say!” said *Ogilvy*; “help keep these idiots back. We don’t know what’s in the *confounded* thing, you know!”

I saw a young man, a shop assistant in *Woking* I believe he was, standing on the cylinder and trying to *scramble* out of the hole again. The crowd had pushed him in.

The end of the cylinder was being screwed out from within. Nearly two feet of shining screw projected. Somebody *blundered* against me, and I narrowly missed being pitched onto the top of the screw. I turned, and as I did so the screw must have come out, for the lid of the cylinder fell upon the gravel with a ringing concussion. I stuck my elbow into the person behind me, and turned my head towards the Thing again. For a moment that circular cavity seemed perfectly black. I had the sunset in my eyes.

Tradução Integral em Português

“Afastem-se!”, disseram várias pessoas.

A multidão se moveu um pouco, e eu abri caminho por ela. Todos pareciam muito animados. Ouvi um estranho som de zumbido vindo da cova.

“Escutem!”, disse *Ogilvy*. “Ajudem a manter esses tolos afastados. Não sabemos o que há dentro daquela coisa terrível!”

Vi um rapaz, acho que um *balconista* de Woking, sobre o cilindro, tentando sair de novo do buraco. A multidão o tinha empurrado para dentro.

A extremidade do cilindro estava sendo desenroscada por dentro. Cerca de dois pés da rosca brilhante apareceram. Alguém esbarrou em mim. Quase caí sobre a rosca. Virei-me. A rosca deve ter saído. A tampa caiu no cascalho com um som forte. Empurrei a pessoa atrás de mim com o cotovelo e olhei outra vez. A abertura redonda parecia totalmente preta. O sol poente estava em meus olhos.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Acho que todos esperavam que surgisse um homem, talvez um homem um pouco diferente de nós, mas ainda assim um homem. Eu sei que sim. Mas enquanto observava, vi algo se movendo no escuro. Havia formas cinzentas e mutáveis, uma acima da outra, e depois dois círculos brilhantes, como olhos. Então, algo parecido com uma pequena cobra cinzenta, tão grossa quanto uma bengala, saiu do centro móvel e se contorceu no ar em minha direção. Depois saiu outro.

Um calafrio repentino tomou conta de mim. Houve um grito alto de uma mulher atrás de mim. Dei meia-volta, mantendo os olhos no cilindro, de onde agora saíam mais tentáculos, e comecei a me afastar da borda do poço. Vi as pessoas ao meu redor mudarem da surpresa para o horror. Ouvi gritos confusos de todos os lados. Todos começaram a se mover para trás. Vi o comerciante ainda lutando na beira do poço. Fiquei sozinho e vi as pessoas do outro lado do poço fugindo, Stent entre elas. Olhei novamente para o cilindro e um terror incontrolável tomou conta de mim. Fiquei paralisado, olhando.

Original English Version

I think everyone expected to see a man emerge - possibly something a little unlike us *terrestrial* men, but in all essentials a man. I know I did. But, looking, I presently saw something stirring within the *shadow: greyish billowy* movements, one above another, and then two *luminous disks* - like eyes. Then something resembling a little grey snake, about the thickness of a walking stick, *coiled* up out of the *writhing* middle, and *wriggled* in the air towards me - and then another.

A sudden chill came over me. There was a loud *shriek* from a woman behind. I half turned, keeping my eyes fixed upon the cylinder still, from which other *tentacles* were now projecting, and began pushing my way back from the edge of the pit. I saw *astonishment* giving place to horror on the faces of the people about me. I heard *inarticulate exclamations* on all sides. There was a general movement backwards. I saw the *shopman struggling* still on the edge of the pit. I found myself alone, and saw the people on the other side of the pit running off, *Stent* among them. I looked again at the cylinder, and *ungovernable* terror *gripped* me. I stood *petrified* and staring.

Tradução Integral em Português

Acho que todos esperavam que um homem saísse, talvez um homem um pouco diferente de nós, mas ainda um homem. Eu certamente esperava isso. Mas, enquanto observava, vi algo se mover no escuro. Havia formas cinzentas que se moviam, uma sobre a outra, e depois dois círculos

brilhantes, como olhos. Então algo parecido com uma pequena cobra cinzenta, grossa como uma bengala, se enrolou e avançou no ar em minha direção. Depois saiu outra.

Um frio repentino passou por mim. Houve um grito alto de uma mulher atrás de mim. Virei-me pela metade, mantendo os olhos no cilindro, de onde agora saíam mais tentáculos, e comecei a abrir caminho para trás, afastando-me da borda da cova. Vi as pessoas ao meu redor passarem da surpresa ao horror. Ouvi gritos confusos de todos os lados. Todos começaram a recuar. Vi o *balconista* ainda lutando na borda da cova. De repente, fiquei sozinho e vi as pessoas do outro lado da cova correndo, Stent entre elas. Olhei outra vez para o cilindro, e um terror incontrolável tomou conta de mim. Fiquei paralisado, olhando.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Um grande corpo cinzento e arredondado, do tamanho de um urso, emergia lenta e dolorosamente do cilindro. Quando surgiu e captou a luz, brilhou como couro molhado.

Dois grandes olhos escuros olharam para mim sem se mover. A cabeça ao redor deles era redonda e quase parecida com um rosto. Sob os olhos havia uma boca sem lábios, que tremia, ofegava e pingava saliva. A criatura inteira tremia e se movia em espasmos. Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro e outro balançava no ar.

Qualquer pessoa que nunca tenha visto um marciano vivo dificilmente pode imaginar o quão estranho e assustador ele parecia. Sua boca em forma de V tinha um lábio superior pontiagudo, sem sobranceiras e sem queixo sob o lábio inferior em forma de cunha. A boca continuava tremendo e os tentáculos pareciam cabelos de uma *Górgona*. Ele respirava pesadamente o ar estranho e seus movimentos pareciam lentos e dolorosos por causa da gravidade mais forte da Terra. Acima de tudo, seus enormes olhos eram assustadores. Sua pele morena e oleosa parecia um fungo, e seus movimentos lentos e desajeitados eram nojentos. À primeira vista, senti apenas medo e nojo.

Original English Version

A big *greyish* rounded bulk, the size, perhaps, of a *bear*, was rising slowly and *painfully* out of the cylinder. As it *bulged* up and caught the light, it *glistened* like wet leather.

Two large dark-coloured eyes were regarding me *steadfastly*. The mass that framed them, the head of the thing, was rounded, and had, one might say, a face. There was a mouth under the eyes, the *lipless brim* of which *quivered* and *panted*, and dropped *saliva*. The whole creature *heaved* and *pulsated convulsively*. A *lank tentacular appendage gripped* the edge of the cylinder, another *swayed* in the air.

Those who have never seen a living *Martian* can *scarcely* imagine the strange horror of its appearance. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow *ridges*, the absence of a chin beneath the *wedgelike lower* lip, the *incessant quivering* of this mouth, the *Gorgon* groups of *tentacles*, the *tumultuous* breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident *heaviness* and *painfulness* of movement due to the greater *gravitational* energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, *inhuman*, crippled and *monstrous*. There was something *fungoid* in the *oily* brown skin, something in the *clumsy deliberation* of the tedious movements

unspeakably nasty. Even at this first encounter, this first glimpse, I was overcome with disgust and dread.

Tradução Integral em Português

Um grande corpo cinzento e arredondado, do tamanho de um urso, erguia-se lenta e dolorosamente para fora do cilindro. Quando subiu e recebeu a luz, brilhou como couro molhado.

Dois grandes olhos escuros me olhavam sem se mover. A cabeça em volta deles era redonda e quase parecida com um rosto. Abaixo dos olhos havia uma boca sem lábios; ela tremia e respirava com esforço. A criatura inteira se agitava de forma estranha. Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro, e outro se movia no ar.

Quem nunca viu um marciano vivo dificilmente consegue imaginar quão estranho e assustador ele parecia. Sua boca em V tinha um lábio superior pontudo, sem sobrelavias e sem queixo sob o lábio inferior em forma de cunha. A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma *Górgona*. Ele respirava com dificuldade no ar estranho, e seus movimentos pareciam lentos e dolorosos por causa da gravidade mais forte da Terra. Acima de tudo, seus enormes olhos eram assustadores. Sua pele marrom e brilhante parecia fungo, e seus movimentos lentos e desajeitados causavam repulsa. À primeira vista, senti apenas medo e repulsa.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

De repente, o *monstro* desapareceu. Ele havia caído pela borda do cilindro e caído no buraco, atingindo o chão com um som semelhante ao de uma pesada massa de couro. Ouvi um grito grosso e estranho, e imediatamente outra daquelas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.

Virei-me e corri loucamente em direção ao primeiro grupo de árvores, a cerca de cem metros de distância. Mas corri em zigue-zague e continuei tropeçando, pois não conseguia tirar os olhos dessas criaturas.

Original English Version

Suddenly the monster vanished. It had *toppled* over the *brim* of the cylinder and fallen into the pit, with a *thud* like the fall of a great mass of leather. I heard it give a peculiar thick cry, and *forthwith* another of these creatures appeared *darkly* in the deep *shadow* of the *aperture*.

I turned and, running *madly*, made for the first group of trees, perhaps a hundred yards away; but I ran *slantingly* and *stumbling*, for I could not *avert* my face from these things.

Tradução Integral em Português

De repente, o *monstro* desapareceu. Ele caiu pela borda do cilindro e foi parar na cova, atingindo o chão com um som pesado. Ouvi um grito estranho e abafado e, logo em seguida, outra dessas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.

Virei-me e corri desesperadamente em direção ao primeiro grupo de árvores, a cerca de cem jardas dali. Mas corri em zigue-zague e tropeçava o tempo todo, porque não conseguia tirar os olhos daquelas criaturas.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Parei entre alguns pinheiros jovens e arbustos de tojo. Eu estava sem fôlego e esperei pelo que aconteceria a seguir. A área aberta ao redor das areias estava cheia de gente. Eles ficaram como eu, meio fascinados e aterrorizados, olhando para as criaturas ou para a pilha de cascalho na beira do poço. Então, com novo horror, vi um objeto redondo e preto movendo-se para cima e para baixo na beira do poço. Era a cabeça do lojista que caíra. Contra o sol quente do oeste, parecia uma pequena coisa preta. Ele conseguiu levantar o ombro e o joelho, mas depois escorregou para trás até que apenas a cabeça ficou visível. De repente ele desapareceu. Pensei ter ouvido um grito fraco. Por um momento tive vontade de voltar e ajudá-lo, mas meu medo era mais forte.

Original English Version

There, among some young pine trees and *furze* bushes, I stopped, *panting*, and waited further developments. The common round the sand-pits was *dotted* with people, standing like myself in a half-fascinated terror, staring at these creatures, or rather at the *heaped* gravel at the edge of the pit in which they lay. And then, with a renewed horror, I saw a round, black *object bobbing* up and down on the edge of the pit. It was the head of the *shopman* who had fallen in, but showing as a little black *object* against the hot western sun. Now he got his shoulder and knee up, and again he seemed to *slip* back until only his head was visible. Suddenly he vanished, and I could have *fancied* a faint *shriek* had reached me. I had a *momentary* impulse to go back and help him that my fears *overruled*.

Tradução Integral em Português

Parei entre alguns pinheiros jovens e moitas de tojo. Estava sem fôlego e esperei para ver o que aconteceria. A área aberta em volta das cavas de areia estava cheia de pessoas. Elas estavam como eu, metade fascinadas e metade aterrorizadas, olhando para as criaturas ou para o monte de cascalho na borda da cova. Então, com novo horror, vi um objeto redondo e preto subir e descer na borda da cova. Era a cabeça do lojista que tinha caído lá dentro. Contra o sol quente do oeste, parecia uma pequena forma preta. Ele conseguiu pôr o ombro e o joelho para fora, mas escorregou de volta até que só a cabeça ficou visível. De repente, ele desapareceu. Acho que ouvi um grito fraco. Por um momento, quis voltar para ajudá-lo, mas meu medo foi mais forte.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Depois tudo ficou escondido pelo poço fundo e pelo monte de areia da queda do cilindro. Qualquer pessoa vinda de Chobham ou Woking ficaria surpresa. Cerca de cem pessoas formavam um círculo grande e irregular. Eles estavam em valas, atrás de arbustos, portões e sebes. Eles conversaram pouco um com o outro, apenas gritos curtos e entusiasmados. Eles olharam fixamente para algumas pilhas de areia. O carrinho de cerveja de gengibre estava vazio, preto contra o céu quente. Nas areias havia uma fila de veículos abandonados. Seus cavalos comiam nos focinhos ou arranhavam o chão.

Original English Version

Everything was then quite invisible, hidden by the deep pit and the heap of sand that the fall of the cylinder had made. Anyone coming along the road from *Chobham* or *Woking* would have been amazed at the sight - a *dwindling* multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in *ditches*, behind bushes, behind gates and *hedges*, saying little to one another and that in short, excited shouts, and staring, staring hard at a few *heaps* of sand. The *barrow* of ginger beer stood, a queer *derelict*, black against the burning sky, and in the sand-pits was a row of *deserted* vehicles with their horses feeding out of *nosebags* or *pawing* the ground.

Tradução Integral em Português

Depois, tudo ficou escondido pela cova profunda e pelo monte de areia deixado pela queda do cilindro. Quem viesse de Chobham ou Woking teria se surpreendido. Cerca de cem pessoas formavam um grande círculo irregular. Estavam em valas, atrás de arbustos, portões e sebes. Falavam pouco entre si, apenas davam gritos curtos e animados. Olhavam fixamente para alguns montes de areia. O carrinho de cerveja de gengibre estava vazio, escuro contra o céu quente. Nas cavas de areia, havia uma fila de veículos abandonados. Os cavalos comiam de sacos presos ao focinho ou arranhavam o chão.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Book One - V. The Heat-Ray.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

V.

O RAIOS DE CALOR.

Depois de ver os marcianos saírem do cilindro que trouxeram do seu planeta para a Terra, fiquei estranhamente incapaz de me mover. Fiquei até os joelhos na urze e olhei para o monte que os escondia. Fiquei dividido entre o medo e a curiosidade.

Não ousei voltar ao poço, mas queria muito investigar. Então caminhei numa curva larga, procurando um lugar melhor para ver e observar os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa terra. Certa vez, uma linha de finos chicotes pretos, como os braços de um polvo, brilhou no pôr do sol e depois voltou. Depois disso, uma haste fina subiu pedaço por pedaço, com um disco redondo no topo que girava e balançava. O que estava acontecendo lá?

Original English Version

V.

THE HEAT-RAY.

After the glimpse I had had of the *Martians* emerging from the cylinder in which they had come to the earth from their planet, a kind of *fascination paralysed* my actions. I remained standing knee-deep in the heather, staring at the mound that hid them. I was a *battleground* of fear and curiosity.

I did not dare to go back towards the pit, but I felt a passionate longing to peer into it. I began walking, therefore, in a big curve, seeking some point of *vantage* and continually looking at the sand-*heaps* that hid these new-*comers* to our earth. Once a *leash* of thin black *whips*, like the arms of an *octopus*, *flashed* across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a *wobbling* motion. What could be going on there?

Tradução Integral em Português

V.

O RAIOS DE CALOR.

Depois de ver os marcianos saírem do cilindro que tinham trazido de seu planeta para a Terra, fiquei estranhamente incapaz de me mover. Fiquei com os joelhos enterrados na urze e encarei o monte que os escondia. Eu estava dividido entre medo e curiosidade.

Não tive coragem de voltar à cova, mas queria muito olhar dentro dela. Por isso, dei uma volta larga, procurando um lugar melhor para ver e observando os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa Terra. Certa vez, uma linha de chicotes pretos e finos, como braços de polvo, cruzou o pôr do sol e voltou. Depois disso, uma haste fina subiu pedaço por pedaço, com um disco redondo na ponta que girava e tremia. O que estava acontecendo ali?

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A maioria das pessoas que assistiam reuniram-se em um ou dois grupos, uma pequena multidão em direção a Woking e outra em direção a Chobham. Eles claramente sentiram o mesmo medo e confusão que eu. Havia apenas alguns perto de mim. Aproximei-me de um homem, que parecia ser seu vizinho, embora não soubesse seu nome, e falei com ele. Mas este não era um momento para uma conversa adequada.

"Que criaturas feias!" ele disse. "Meu Deus! Que criaturas feias!" Ele continuou repetindo isso de novo e de novo.

"Você viu um homem na cova?" Eu perguntei, mas ele não respondeu. Depois disso, ficamos em silêncio e ficamos observando juntos por um tempo, e acho que ambos sentimos algum conforto na companhia um do outro. Depois mudei para uma pequena colina que me deu um pouco mais de altura, e quando procurei por ele mais tarde, ele estava caminhando em direção a Woking.

Original English Version

Most of the spectators had gathered in one or two groups - one a little crowd towards *Woking*, the other a knot of people in the direction of *Chobham*. Evidently they shared my mental conflict. There were few near me. One man I approached - he was, I perceived, a neighbour of mine, though I did not know his name - and *accosted*. But it was *scarcely* a time for articulate conversation.

"What ugly *brutes!*" he said. "Good God! What ugly *brutes!*" He repeated this over and over again.

"Did you see a man in the pit?" I said; but he made no answer to that. We became silent, and stood watching for a time side by side, *deriving*, I fancy, a certain *comfort* in one *another's* company. Then I shifted my position to a little *knoll* that gave me the advantage of a yard or more of elevation and when I looked for him presently he was walking towards *Woking*.

Tradução Integral em Português

A maioria das pessoas que observavam tinha se reunido em um ou dois grupos: uma pequena multidão em direção a Woking e outra em direção a Chobham. Elas claramente sentiam o mesmo medo e a mesma confusão que eu. Havia apenas algumas perto de mim. Aproximei-me de um homem que parecia ser vizinho, embora eu não soubesse seu nome, e falei com ele. Mas mal era hora para uma conversa adequada.

"Que criaturas feias!", disse ele. "Meu Deus! Que criaturas feias!" Ele repetia isso de novo e de novo.

“Você viu um homem na cova?”, perguntei, mas ele não respondeu. Depois disso ficamos em silêncio e observamos juntos por algum tempo, e acho que ambos sentimos algum conforto na companhia um do outro. Então subi a uma pequena elevação que me dava um pouco mais de altura e, quando procurei por ele mais tarde, ele caminhava em direção a Woking.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

O pôr do sol se transformou em crepúsculo antes que qualquer outra coisa acontecesse. A multidão ao longe, à esquerda, na direção de Woking, parecia crescer, e pude ouvir dela um murmúrio baixo. O pequeno grupo em direção a Chobham se separou. Quase não houve movimento no poço.

Isto tornou as pessoas mais corajosas e penso que novas pessoas de Woking também ajudaram a restaurar a confiança. À medida que escurecia, as pessoas começaram a se mover lentamente e às vezes paravam perto das caixas de areia. Eles se moviam mais enquanto a noite permanecia tranquila ao redor do cilindro. Figuras escuras em grupos de dois ou três avançaram, pararam, observaram e depois avançaram novamente. Eles se espalharam em uma curva fina que parecia cercar o fosso. Eu também comeci a me mover em direção ao poço.

Então vi alguns motoristas de táxi e outros caminharem corajosamente para os poços de areia. Ouvi patas e rodas de cavalos. Eu vi um menino levando um carrinho de maçãs. E então, a cerca de trinta metros do poço, vindo de Horsell, notei um pequeno grupo de homens. O primeiro agitava uma bandeira branca.

Original English Version

The sunset faded to twilight before anything further happened. The crowd far away on the left, towards *Woking*, seemed to grow, and I heard now a faint *murmur* from it. The little knot of people towards *Chobham* dispersed. There was *scarcely* an *intimation* of movement from the pit.

It was this, as much as anything, that gave people courage, and I suppose the new *arrivals* from *Woking* also helped to restore *confidence*. At any rate, as the *dusk* came on a slow, *intermittent* movement upon the sand-pits began, a movement that seemed to gather force as the *stillness* of the evening about the cylinder remained *unbroken*. Vertical black *figures* in *twos* and *threes* would *advance*, stop, watch, and *advance* again, spreading out as they did so in a thin irregular crescent that promised to *enclose* the pit in its *attenuated* horns. I, too, on my side began to move towards the pit.

Then I saw some *cabmen* and others had walked *boldly* into the sand-pits, and heard the *clatter* of *hoofs* and the *gride* of wheels. I saw a lad *trundling* off the *barrow* of apples. And then, within thirty yards of the pit, *advancing* from the direction of *Horsell*, I noted a little black knot of men, the foremost of whom was waving a white flag.

Tradução Integral em Português

O pôr do sol se apagou no crepúsculo antes que qualquer outra coisa acontecesse. A multidão distante à esquerda, em direção a Woking, parecia crescer, e eu ouvia um murmúrio baixo vindo dela. O pequeno grupo em direção a Chobham se dispersou. Quase não havia movimento na cova.

Isso tornou as pessoas mais corajosas, e acho que novas pessoas de Woking também ajudaram a recuperar a confiança. À medida que escurecia, as pessoas começaram a se mover devagar e às vezes paravam perto das cavas de areia. Moviam-se mais porque a noite continuava silenciosa em volta do cilindro. Figuras escuras, em grupos de dois e três, avançavam, paravam, observavam e avançavam de novo. Espalharam-se numa curva fina que parecia cercar a cova. Também comecei a me mover em direção a ela.

Então vi alguns cocheiros e outras pessoas entrarem corajosamente nas cavas de areia. Ouvi cascos de cavalos e rodas. Vi um menino levando embora um carrinho de mão cheio de maçãs. E então, a cerca de trinta jardas da cova, vindo de Horsell, percebi um pequeno grupo de homens. O primeiro agitava uma bandeira branca.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Esta foi a Deputação. Houve uma reunião rápida, e como os marcianos eram claramente inteligentes, mesmo que parecessem terríveis, decidi mostrar-lhes, por meio de sinais e aproximando-se, que nós também éramos inteligentes.

A bandeira moveu-se de um lado para o outro. Era muito longe para ver alguém com clareza, mas depois descobri que *Ogilvy*, Stent e Henderson estavam entre o grupo que tentava se comunicar. À medida que este grupo avançava, o círculo de pessoas ao seu redor tornou-se quase completo. Muitas figuras escuras seguiram a uma distância segura.

De repente, houve um clarão de luz e uma grande quantidade de fumaça verde brilhante saiu do poço em três rajadas separadas. Eles subiram um após o outro direto para o ar parado.

Essa fumaça, ou talvez chama, era tão brilhante que o céu azul profundo acima e a área marrom perto de Chertsey, com seus pinheiros negros, pareceram escurecer imediatamente. Eles permaneceram mais escuros mesmo depois que a fumaça desapareceu. Ao mesmo tempo, um leve som sibilante pôde ser ouvido.

Original English Version

This was the *Deputation*. There had been a *hasty* consultation, and since the *Martians* were evidently, in spite of their *repulsive* forms, intelligent creatures, it had been resolved to show them, by approaching them with signals, that we too were intelligent.

Flutter, flutter, went the flag, first to the right, then to the left. It was too far for me to recognise anyone there, but afterwards I learned that *Ogilvy*, *Stent*, and Henderson were with others in this attempt at communication. This little group had in its *advance* dragged *inward*, so to speak, the *circumference* of the now almost complete circle of people, and a number of dim black *figures* followed it at *discreet* distances.

Suddenly there was a flash of light, and a quantity of *luminous greenish* smoke came out of the pit in three distinct *puffs*, which drove up, one after the other, straight into the still air.

This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the *hazy* stretches of brown common towards *Chertsey*, set with black pine trees, seemed to *darken* abruptly as these *puffs* arose, and to remain the darker after their *dispersal*. At the same time a faint *hissing* sound became *audible*.

Tradução Integral em Português

Era a Delegação. Houve uma reunião rápida e, como os marcianos eram claramente inteligentes, ainda que tivessem uma aparência terrível, decidiu-se mostrar-lhes, por sinais e pela aproximação, que nós também éramos inteligentes.

A bandeira se movia de um lado para o outro. Estava longe demais para ver alguém com clareza, mas depois soube que *Ogilvy*, Stent e Henderson estavam entre o grupo que tentava se comunicar. Enquanto esse grupo avançava, o círculo de pessoas em volta deles se tornou quase completo. Muitas figuras escuras os seguiam a uma distância segura.

De repente, houve um clarão de luz, e muita fumaça verde brilhante saiu da cova em três explosões separadas. Elas subiram uma depois da outra diretamente no ar parado.

Essa fumaça, ou talvez chama, era tão brilhante que o céu azul profundo acima e a charneca castanha perto de Chertsey, com seus pinheiros pretos, pareceram escurecer de uma vez. Permaneceram mais escuros mesmo depois que a fumaça sumiu. Ao mesmo tempo, ouviu-se um leve som sibilante.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Além do fosso estava um pequeno grupo de pessoas com uma bandeira branca no topo, paradas pelo que viram. Pareciam pequenas formas pretas no chão escuro. Quando a fumaça verde subiu, seus rostos ficaram verdes pálidos por um momento, depois desapareceram novamente. Lentamente, o assobio tornou-se um zumbido, depois um som longo e alto e monótono. Uma forma curvada ergueu-se lentamente do poço, e o fantasma de um raio de luz pareceu sair dela.

Então chamas reais brilharam no grupo de homens. Parecia que um fluxo invisível de fogo os atingiu. Cada homem de repente se transformou em fogo por um momento.

Então, à luz da sua própria queima, vi-os cair e tropeçar. Os homens atrás deles começaram a fugir.

Original English Version

Beyond the pit stood the little wedge of people with the white flag at its apex, arrested by these phenomena, a little knot of small vertical black shapes upon the black ground. As the green smoke arose, their faces *flashed* out *pallid* green, and faded again as it vanished. Then slowly the *hissing* passed into a *humming*, into a long, loud, *droning* noise. Slowly a *humped* shape rose out of the pit, and the ghost of a beam of light seemed to *flicker* out from it.

Forthwith flashes of actual flame, a bright *glare leaping* from one to another, *sprang* from the scattered group of men. It was as if some invisible jet *impinged* upon them and *flashed* into white flame. It was as if each man were suddenly and *momentarily* turned to fire.

Then, by the light of their own destruction, I saw them staggering and falling, and their supporters turning to run.

Tradução Integral em Português

Além da cova havia um pequeno grupo de pessoas com uma bandeira branca no alto, paradas pelo que viam. Pareciam pequenas formas pretas no chão escuro. Quando a fumaça verde subiu, seus rostos ficaram verde-pálidos por um momento e depois voltaram ao normal. Lentamente, o chiado virou um zumbido, depois um som longo, alto e vibrante. Uma forma arredondada subiu devagar da cova, e o vestígio de um raio de luz pareceu sair dela.

Então chamas de verdade surgiram junto ao grupo de homens. Parecia que uma corrente invisível de fogo os atingira. Por um instante, cada homem ficou envolvido em fogo.

Depois, à luz das chamas, vi-os cair e tropeçar. Os homens atrás deles começaram a fugir.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Fiquei olhando, ainda sem entender que aquilo era a morte passando de homem para homem naquela pequena multidão distante. Eu só sabia que era terrivelmente estranho. Um clarão quase silencioso e ofuscante veio, e um homem caiu de cara e ficou imóvel. À medida que o calor invisível passava sobre eles, os pinheiros pegavam fogo e todos os arbustos secos de tojo explodiam em chamas com um som surdo. Longe, na direção de *Knaphill*, vi árvores, sebes e construções de madeira pegarem fogo de repente.

Original English Version

I stood staring, not as yet *realising* that this was death *leaping* from man to man in that little distant crowd. All I felt was that it was something very strange. An almost *noiseless* and *blinding* flash of light, and a man fell *headlong* and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry *furze* bush became with one dull *thud* a mass of flames. And far away towards *Knaphill* I saw the flashes of trees and *hedges* and wooden buildings suddenly set *alight*.

Tradução Integral em Português

Fiquei olhando, sem entender ainda que a morte estava passando de pessoa para pessoa naquele pequeno grupo distante. Eu só sabia que aquilo era terrivelmente estranho. Veio um clarão quase silencioso e ofuscante, e um homem caiu de rosto no chão e ficou imóvel. Quando o calor invisível passou sobre eles, pinheiros pegaram fogo, e cada moita seca de tojo explodiu em chamas com um único som abafado. Bem longe, em direção a *Knaphill*, vi árvores, sebes e construções de madeira pegarem fogo de repente.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Esta morte flamejante moveu-se rápida e continuamente, como uma espada invisível de calor. Eu o vi vindo em minha direção pelos arbustos que iluminava e fiquei chocado demais para me mover. Ouvi o crepitar do fogo nas areias e o grito de um cavalo, mas imediatamente fiquei em silêncio. Foi como se um dedo invisível e muito quente tivesse passado pela urze entre mim e os marcianos, e ao longo de uma linha curva além dos poços de areia o solo escuro fumegava e estalava. Algo caiu com estrondo bem à esquerda, onde a estrada da estação de Woking se abre para o parque comum. Então o assobio e o zumbido pararam, e a coisa preta em forma de cúpula afundou lentamente no poço, desaparecendo de vista.

Tudo isso aconteceu tão rapidamente que fiquei parado, atordoado e deslumbrado pelos flashes de luz. Se aquela morte tivesse completado um círculo, certamente teria me matado enquanto eu ainda estava em estado de choque. Mas passou por mim e me poupou, deixando a noite ao meu redor repentinamente escura e estranha.

Original English Version

It was sweeping round swiftly and steadily, this *flaming* death, this invisible, inevitable sword of heat. I perceived it coming towards me by the flashing bushes it touched, and was too *astounded* and *stupefied* to stir. I heard the *crackle* of fire in the sand-pits and the sudden *squeal* of a horse that was as suddenly *stilled*. Then it was as if an invisible yet intensely heated finger were drawn through the heather between me and the *Martians*, and all along a *curving* line beyond the sand-pits the dark ground smoked and *crackled*. Something fell with a *crash* far away to the left where the road from *Woking* station opens out on the common. Forth-with the *hissing* and *humming* ceased, and the black, dome-like *object* sank slowly out of sight into the pit.

All this had happened with such *swiftness* that I had stood *motionless*, *dumbfounded* and *dazzled* by the flashes of light. Had that death swept through a full circle, it must inevitably have slain me in my surprise. But it passed and spared me, and left the night about me suddenly dark and unfamiliar.

Tradução Integral em Português

Essa morte em chamas movia-se rápida e firme, como uma espada invisível de calor. Vi-a vindo em minha direção pelos arbustos que acendia, e fiquei chocado demais para me mover. Ouvi o estalar do fogo nas cavas de areia e o grito de um cavalo, que logo se calou. Era como se um dedo invisível e

muito quente tivesse sido passado pela urze entre mim e os marcianos, e, ao longo de uma linha curva além das cavas de areia, o chão escuro fumegava e estalava. Algo caiu com estrondo bem à esquerda, onde a estrada da estação de Woking se abre na charneca. Depois o chiado e o zumbido pararam, e a coisa preta em forma de cúpula afundou lentamente, desaparecendo na cova.

Tudo isso aconteceu tão depressa que fiquei parado, atordoado e ofuscado pelos clarões. Se aquela morte tivesse feito um círculo completo, certamente teria me alcançado enquanto eu ainda estava em choque. Mas passou por mim e me poupou, deixando a noite ao redor de repente escura e estranha.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

A área comum estava quase completamente preta, exceto pelas estradas que pareciam cinzentas sob o céu azul profundo do início da noite. Estava escuro e de repente não havia ninguém. Acima, as estrelas estavam aparecendo. No oeste, o céu ainda era de um azul claro e brilhante, quase verde. As copas dos pinheiros e os telhados de Horsell destacavam-se nítidos e negros contra a última luz do pôr do sol. Os marcianos e as suas máquinas eram invisíveis, exceto pela haste fina com o seu espelho móvel. Alguns arbustos e árvores aqui e ali ainda fumegavam e brilhavam. As casas perto da estação de Woking lançavam chamas altas no ar tranquilo da noite.

Nada mudou, exceto isso e meu terrível choque. O pequeno grupo de figuras negras com a bandeira branca tinha sido exterminado e a quietude da noite, tal como eu a sentia, mal tinha sido quebrada.

Entendi que estava neste terreno sombrio, indefeso, desprotegido e sozinho. Então o medo tomou conta de mim de repente, como se algo fora de mim tivesse caído sobre mim.

Original English Version

The *undulating* common seemed now dark almost to *blackness*, except where its *roadways* lay grey and pale under the deep blue sky of the early night. It was dark, and suddenly void of men. Overhead the stars were *mustering*, and in the west the sky was still a pale, bright, almost *greenish* blue. The tops of the pine trees and the roofs of *Horsell* came out sharp and black against the western *afterglow*. The *Martians* and their appliances were altogether invisible, save for that thin mast upon which their restless mirror *wobbled*. Patches of bush and isolated trees here and there smoked and *glowed* still, and the houses towards *Woking* station were sending up *spires* of flame into the *stillness* of the evening air.

Nothing was changed save for that and a terrible *astonishment*. The little group of black *specks* with the flag of white had been swept out of existence, and the *stillness* of the evening, so it seemed to me, had *scarcely* been broken.

It came to me that I was upon this dark common, helpless, *unprotected*, and alone. Suddenly, like a thing falling upon me from without, came - fear.

Tradução Integral em Português

A charneca ondulada estava quase totalmente preta, exceto as estradas, que pareciam cinzentas sob o céu azul profundo do começo da noite. Estava escuro e, de repente, não havia pessoas. Acima, as estrelas

começavam a aparecer. A oeste, o céu ainda era azul-claro, quase verde. As copas dos pinheiros e os telhados de Horsell se destacavam nítidos e pretos contra a última luz do pôr do sol. Os marcianos e suas máquinas eram invisíveis, exceto pelo poste fino com seu espelho em movimento. Alguns arbustos e árvores aqui e ali ainda fumegavam e brilhavam. As casas perto da estação de Woking lançavam chamas altas no ar calmo da noite.

Nada tinha mudado além disso e do meu enorme choque. O pequeno grupo de figuras escuras com a bandeira branca tinha sido destruído, e a quietude da noite, como eu a sentia, quase não fora quebrada.

Entendi que estava naquela charneca escura, indefeso, desprotegido e sozinho. Então o medo veio de repente sobre mim, como se algo externo tivesse caído sobre mim.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Virei-me com esforço e comecei a correr, tropeçando na urze.

O medo que senti não foi calmo nem razoável. Foi o pânico, não só dos marcianos, mas do crepúsculo e da quietude ao meu redor. Foi tão forte que corri chorando silenciosamente, como uma criança. Depois de me virar, não ousei olhar para trás.

Lembro-me de sentir uma estranha crença de que estava sendo enganado. Pensei que justamente quando estivesse quase seguro, essa morte misteriosa, tão rápida quanto a luz, saltaria do poço perto do cilindro e me derrubaria.

Original English Version

With an effort I turned and began a *stumbling* run through the heather.

The fear I felt was no rational fear, but a panic terror not only of the *Martians*, but of the *dusk* and *stillness* all about me. Such an extraordinary effect in *unmanning* me it had that I ran *weeping* silently as a child might do. Once I had turned, I did not dare to look back.

I remember I felt an extraordinary *persuasion* that I was being played with, that presently, when I was upon the very verge of safety, this *mysterious* death - as swift as the passage of light - would leap after me from the pit about the cylinder, and *strike* me down.

Tradução Integral em Português

Virei-me com esforço e comecei a correr, tropeçando na urze.

O medo que eu sentia não era calmo nem razoável. Era pânico, não só dos marcianos, mas do crepúsculo e do silêncio à minha volta. Era tão forte que corri chorando em silêncio, como uma criança. Depois que me virei, não tive coragem de olhar para trás.

Lembro-me de acreditar estranhamente que estavam brincando comigo. Pensei que, quando eu estivesse quase seguro, aquela morte misteriosa, rápida como a luz, saltaria da cova perto do cilindro e me derrubaria.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Book One - VI. The Heat-Ray in the Chobham Road.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

VI.

O RAIOS DE CALOR NA ESTRADA DE CHOBHAM.

As pessoas ainda se perguntam como os marcianos matam tão rápida e silenciosamente. Muitos pensam que criam um raio muito quente num recipiente especial. Eles apontam esse raio quente para qualquer objeto usando um espelho polido como um farol. Mas ninguém provou isso. Porém, o raio de calor é a arma principal. Faz coisas queimarem, derreter chumbo, amolecer ferro, quebrar vidro e transformar água em vapor instantaneamente.

Naquela noite, quase quarenta pessoas jaziam sob a luz das estrelas ao redor do fosso, queimadas e retorcidas, irreconhecíveis. Durante toda a noite, o parque comum de Horsell a Maybury esteve vazio e ardendo intensamente.

A notícia do massacre provavelmente chegou a Chobham, Woking e Ottershaw quase ao mesmo tempo. Em Woking, as lojas estavam fechadas quando isso aconteceu. Muitas pessoas, como lojistas, caminharam pela ponte Horsell e pela estrada entre as sebes que finalmente leva ao parque, porque ouviram as histórias. Você pode imaginar jovens recém-saídos do dia de trabalho usando este novo evento como uma oportunidade para caminhar juntos e desfrutar de um pouco de flerte. Você pode imaginar o som de vozes ao longo da estrada à luz do entardecer.

Original English Version

VI.

THE HEAT-RAY IN THE *CHOBHAM* ROAD.

It is still a matter of wonder how the *Martians* are able to *slay* men so swiftly and so silently. Many think that in some way they are able to generate an intense heat in a chamber of practically absolute non-*conductivity*. This intense heat they project in a parallel beam against any *object* they choose, by means of a polished *parabolic* mirror of unknown composition, much as the *parabolic* mirror of a lighthouse projects a beam of light. But no one has absolutely proved these details. However it is done, it is certain that a beam of heat is the essence of the

matter. Heat, and invisible, instead of visible, light. Whatever is *combustible* flashes into flame at its touch, lead runs like water, it *softens* iron, cracks and *melts* glass, and when it falls upon water, *incontinently* that *explodes* into steam.

That night nearly forty people lay under the *starlight* about the pit, *charred* and distorted beyond recognition, and all night long the common from *Horsell* to *Maybury* was *deserted* and *brightly ablaze*.

The news of the massacre probably reached *Chobham*, *Woking*, and *Ottershaw* about the same time. In *Woking* the shops had closed when the tragedy happened, and a number of people, shop people and so forth, attracted by the stories they had heard, were walking over the *Horsell* Bridge and along the road between the *hedges* that runs out at last upon the common. You may imagine the young people brushed up after the *labours* of the day, and making this novelty, as they would make any novelty, the excuse for walking together and enjoying a trivial *flirtation*. You may *figure* to yourself the hum of voices along the road in the *gloaming*. . . .

Tradução Integral em Português

VI.

O RAIOS DE CALOR NA ESTRADA DE CHOBHAM.

As pessoas ainda se perguntam como os marcianos matam tão depressa e em silêncio. Muitos acham que eles criam um raio muito quente num recipiente especial. Apontam esse raio quente para qualquer objeto usando um espelho polido como o de um farol. Mas ninguém provou isso. Ainda assim, o raio de calor é a principal arma. Ele faz as coisas queimarem, derrete chumbo, amolece ferro, racha vidro e transforma água em vapor de imediato.

Naquela noite, quase quarenta pessoas haviam morrido sob as estrelas. Durante toda a noite, a charneca de Horsell a Maybury ficou vazia e ardia intensamente.

A notícia do ataque provavelmente chegou a Chobham, Woking e Ottershaw quase ao mesmo tempo. Em Woking, as lojas tinham fechado quando aconteceu. Muitas pessoas, como trabalhadores das lojas, foram caminhar pela Ponte de Horsell e pela estrada entre as sebes que por fim leva à charneca, porque tinham ouvido as histórias. Você pode imaginar jovens recém-saídos do trabalho usando aquele novo acontecimento como oportunidade de caminhar juntos e aproveitar um pouco de paquera. Pode imaginar o som das vozes ao longo da estrada à luz da noite.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Poucas pessoas em Woking sabiam que o cilindro havia sido aberto. Mas o pobre Henderson enviou um mensageiro de bicicleta ao correio com uma mensagem especial para um jornal vespertino.

À medida que essas pessoas saíam em pequenos grupos para o espaço aberto, encontraram pequenos grupos de pessoas conversando animadamente e olhando para o espelho giratório sobre as caixas de areia. Sem dúvida, os recém-chegados também logo sentiram a emoção.

Às oito e meia, depois da destruição da Delegação, cerca de trezentas pessoas haviam se reunido. Alguns abandonaram a estrada para se aproximarem dos marcianos. Três policiais, um deles a cavalo, tentaram manter a multidão afastada do cilindro. Algumas pessoas impensadas e excitáveis foram e fizeram barulho.

Stent e *Ogilvy* pensaram que um confronto poderia acontecer, então, assim que os marcianos saíram, enviaram um telegrama de Horsell para o quartel. Eles pediram soldados para proteger essas estranhas criaturas da violência. Então eles voltaram para liderar aquele avanço condenado. O relato da multidão sobre a morte deles correspondia muito bem às minhas próprias memórias: três rajadas de fumaça verde, um zumbido profundo e flashes de chamas.

Original English Version

As yet, of course, few people in *Woking* even knew that the cylinder had opened, though poor Henderson had sent a messenger on a bicycle to the post office with a special *wire* to an evening paper.

As these folks came out by *twos* and *threes* upon the open, they found little knots of people talking *excitedly* and *peering* at the spinning mirror over the sand-pits, and the *newcomers* were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion.

By half past eight, when the *Deputation* was destroyed, there may have been a crowd of three hundred people or more at this place, besides those who had left the road to approach the *Martians nearer*. There were three policemen too, one of whom was *mounted*, doing their best, under instructions from *Stent*, to keep the people back and *deter* them from approaching the cylinder. There was some *booing* from those more *thoughtless* and *excitable* souls to whom a crowd is always an occasion for noise and horse-play.

Stent and *Ogilvy*, *anticipating* some possibilities of a collision, had *telegraphed* from *Horsell* to the barracks as soon as the *Martians* emerged,

for the help of a company of soldiers to protect these strange creatures from *violence*. After that they returned to lead that ill-fated *advance*. The description of their death, as it was seen by the crowd, *tallies* very closely with my own impressions: the three *puffs* of green smoke, the deep *humming* note, and the flashes of flame.

Tradução Integral em Português

Poucas pessoas em Woking sabiam que o cilindro tinha se aberto. Mas o pobre Henderson mandou um mensageiro de bicicleta aos correios com uma mensagem especial para um jornal da noite.

Quando essas pessoas saíam em pequenos grupos para a área aberta, encontravam grupos de pessoas conversando animadamente e olhando para o espelho giratório sobre as cavas de areia. Sem dúvida, os recém-chegados logo também sentiam a agitação.

Às oito e meia, depois que a Delegação foi destruída, cerca de trezentas pessoas tinham se reunido. Algumas deixaram a estrada para se aproximar mais dos marcianos. Três policiais, um deles a cavalo, tentavam manter a multidão longe do cilindro. Algumas pessoas imprudentes e excitáveis iam e faziam barulho.

Stent e *Ogilvy* pensaram que poderia haver um confronto, então, assim que os marcianos saíram, enviaram um telegrama de Horsell aos quartéis. Pediram soldados para proteger essas estranhas criaturas da violência. Depois voltaram para liderar aquele avanço condenado. O relato da multidão sobre a morte deles correspondeu muito de perto às minhas próprias lembranças: três explosões de fumaça verde, um zumbido profundo e clarões de chama.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Mas essa multidão escapou por uma margem muito menor do que a minha. Eles foram salvos apenas porque uma colina baixa de charneca arenosa bloqueava a parte inferior do Heat-Ray. Se o espelho tivesse sido colocado alguns metros mais alto, ninguém teria sobrevivido. Viram clarões, homens caindo e, como se uma mão invisível estivesse se movendo para frente, os arbustos foram iluminados quando o feixe de luz atravessava o crepúsculo. Então, com um som sibilante acima do zumbido do poço, o raio passou perto de suas cabeças. Incendiou as copas das faias à beira da estrada, partiu tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos de janelas e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.

Quando as árvores repentinamente pegaram fogo com um estrondo, um silvo e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer. Faíscas e galhos em chamas caíram na estrada, junto com folhas soltas como pequenas chamas. Chapéus e vestidos pegaram fogo. Então as pessoas do povo começaram a gritar. Houve gritos e gritos, e de repente um policial montado cavalgou em meio à confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.

Original English Version

But that crowd of people had a far *narrower* escape than mine. Only the fact that a *hummock* of *heathery* sand intercepted the *lower* part of the Heat-Ray saved them. Had the elevation of the *parabolic* mirror been a few yards higher, none could have lived to tell the tale. They saw the flashes and the men falling and an invisible hand, as it were, lit the bushes as it *hurried* towards them through the twilight. Then, with a *whistling* note that rose above the *droning* of the pit, the beam *swung* close over their heads, lighting the tops of the *beech* trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in *crumbling* ruin a portion of the *gable* of the house nearest the corner.

In the sudden *thud*, *hiss*, and *glare* of the *igniting* trees, the panic-stricken crowd seems to have *swayed hesitatingly* for some moments. Sparks and burning *twigs* began to fall into the road, and single leaves like *puffs* of flame. Hats and dresses caught fire. Then came a crying from the common. There were *shrieks* and shouts, and suddenly a *mounted* policeman came *galloping* through the confusion with his hands *clashed* over his head, screaming.

Tradução Integral em Português

Mas aquela multidão escapou com margem muito menor do que eu. Foi salva apenas porque uma colina baixa de charneca arenosa bloqueou a

parte inferior do Raio de Calor. Se o espelho tivesse sido colocado alguns metros mais alto, ninguém teria sobrevivido. Eles viram clarões, pessoas caindo e, como se uma mão invisível avançasse, os arbustos se acenderem enquanto o raio passava pelo crepúsculo. Depois, com um som assobiado acima do zumbido da cova, o raio passou perto de suas cabeças. Iluminou as copas das faias junto à estrada, rachou tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.

Quando as árvores pegaram fogo de repente com um estrondo, um chiado e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer. Faíscas e galhos queimando caíam na estrada, junto com folhas soltas que pareciam pequenas chamas. Chapéus e vestidos pegaram fogo. Então as pessoas da charneca começaram a gritar. Houve gritos e berros e, de repente, um policial montado atravessou a confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

“Eles estão vindo!” uma mulher gritou, e imediatamente todos se viraram e empurraram as pessoas atrás deles para forçar o caminho de volta para Woking. Devem ter corrido como um rebanho de ovelhas, sem pensar. Onde a estrada se tornava estreita e escura entre margens altas, a multidão aglomerava-se e lutava ferozmente. Nem todos escaparam. Pelo menos três pessoas, duas mulheres e um menino, foram esmagadas e pisoteadas ali, e deixadas para morrer no medo e na escuridão.

Original English Version

“They’re coming!” a woman *shrieked*, and *incontinently* everyone was turning and pushing at those behind, in order to clear their way to *Woking* again. They must have *bolted* as *blindly* as a flock of sheep. Where the road grows narrow and black between the high banks the crowd *jammed*, and a *desperate struggle* occurred. All that crowd did not escape; three persons at least, two women and a little boy, were crushed and *trampled* there, and left to die amid the terror and the darkness.

Tradução Integral em Português

“Eles estão vindo!”, gritou uma mulher e, de imediato, todos se viraram e empurraram as pessoas atrás deles para abrir caminho de volta a Woking. Devem ter corrido como um rebanho de ovelhas, sem pensar. Onde a estrada ficava estreita e escura entre barrancos altos, a multidão se apertou e lutou com violência. Nem todos escaparam. Pelo menos três pessoas, duas mulheres e um menino, morreram ali no medo e na escuridão.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Book One - VII. How I Reached Home.

Tradução da Versão Simplificada (B1)

VII.

COMO CHEGUEI EM CASA.

Quanto a mim, não me lembro de nada da minha fuga, exceto de bater nas árvores e tropeçar na urze. Ao meu redor estavam os terrores invisíveis dos marcianos. Aquele impiedoso Heat-Ray parecia balançar para frente e para trás acima de mim antes de cair e me matar. Cheguei à estrada entre a encruzilhada e Horsell e corri por ela até a encruzilhada.

Finalmente não consegui ir mais longe. Eu estava exausto pelo medo e pela corrida, cambaleei e caí na beira da estrada. Isso ficava perto da ponte sobre o canal, perto da fábrica de gás. Eu caí e fiquei imóvel.

Devo ter ficado lá por algum tempo.

Original English Version

VII.

HOW I REACHED HOME.

For my own part, I remember nothing of my flight except the stress of *blundering* against trees and *stumbling* through the heather. All about me gathered the invisible *terrors* of the *Martians*; that *pitiless* sword of heat seemed *whirling* to and *fro*, *flourishing* overhead before it descended and *smote* me out of life. I came into the road between the *crossroads* and *Horsell*, and ran along this to the *crossroads*.

At last I could go no further; I was exhausted with the *violence* of my emotion and of my flight, and I *staggered* and fell by the *wayside*. That was near the bridge that crosses the canal by the *gasworks*. I fell and lay still.

I must have remained there some time.

Tradução Integral em Português

VII.

COMO CHEGUEI EM CASA.

Quanto a mim, não lembro nada de minha fuga, exceto bater em árvores e tropeçar na urze. À minha volta estavam os terrores invisíveis dos marcianos. Aquele implacável Raio de Calor parecia balançar de um lado para outro acima de mim antes de descer e me matar. Cheguei à estrada entre o cruzamento e Horsell e corri por ela até o cruzamento.

Por fim, não conseguia ir mais longe. Estava esgotado pelo medo e pela corrida, e cambaleei e caí ao lado da estrada. Era perto da ponte sobre o canal, junto à fábrica de gás. Caí e fiquei imóvel.

Devo ter ficado ali por algum tempo.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Sentei-me, muito confuso. Por um momento, não soube como havia chegado ali. Meu medo havia desaparecido, como um casaco tirado. Meu chapéu havia sumido e minha gola estava solta. Apenas alguns minutos antes eu havia sentido três coisas reais: a enorme noite, o espaço e a natureza; minha própria fraqueza e dor; e a morte se aproximando. Então tudo pareceu mudar de repente e meu ponto de vista mudou repentinamente. Não houve um movimento claro de um sentimento para outro. Imediatamente voltei a ser eu mesmo, o homem comum que era todos os dias. O silêncio comum, minha fuga e as chamas no início pareciam um sonho. Eu me perguntei se essas coisas realmente aconteceram. Eu não pude acreditar.

Original English Version

I sat up, strangely *perplexed*. For a moment, perhaps, I could not clearly understand how I came there. My terror had fallen from me like a garment. My hat had gone, and my collar had burst away from its *fastener*. A few minutes before, there had only been three real things before me - the *immensity* of the night and space and nature, my own *feebleness* and *anguish*, and the near approach of death. Now it was as if something turned over, and the point of view altered abruptly. There was no sensible transition from one state of mind to the other. I was immediately the self of every day again - a decent, ordinary citizen. The silent common, the impulse of my flight, the starting flames, were as if they had been in a dream. I asked myself had these latter things indeed happened? I could not credit it.

Tradução Integral em Português

Sentei-me, muito confuso. Por um momento, não sabia como tinha chegado ali. Meu medo tinha desaparecido, como um casaco tirado. Meu chapéu tinha sumido, e meu colarinho se soltara. Poucos minutos antes, eu sentira três coisas reais: a grande noite, o espaço e a natureza; minha própria fraqueza e dor; e a morte próxima. Depois, tudo pareceu virar de uma vez, e meu ponto de vista mudou de repente. Não houve passagem clara de um sentimento ao outro. De imediato, voltei a ser eu mesmo, o homem comum que eu era todos os dias. A charneca silenciosa, minha fuga e as chamas do começo pareciam um sonho. Perguntei-me se aquelas coisas realmente tinham acontecido. Não conseguia acreditar.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Levantei-me e caminhei trêmulo pela ponte íngreme. Minha mente estava cheia de admiração. Meu corpo estava fraco, como se eu não tivesse mais forças. Provavelmente andei como um homem bêbado. Uma cabeça apareceu por cima do arco e então vi um operário carregando uma cesta. Um garotinho correu ao lado dele. Ele passou por mim e me desejou boa noite. Pensei em falar com ele, mas não o fiz. Respondi-lhe com um murmúrio inútil e atravessei a ponte.

Sobre o arco de Maybury, um trem passava em alta velocidade em direção ao sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fileira de janelas brilhantes. Barulho, barulho, palmas, rap - e tudo se foi. Um pequeno grupo de pessoas conversava no portão de uma das casas situadas na elegante fileira de frontões chamada Terraço Oriental. Tudo parecia tão real e familiar. Mas o que estava atrás de mim era selvagem e irreal. Disse a mim mesmo que tais coisas não poderiam ser verdade.

Original English Version

I rose and walked *unsteadily* up the *steep incline* of the bridge. My mind was blank wonder. My muscles and nerves seemed drained of their strength. I dare say I *staggered drunkenly*. A head rose over the arch, and the *figure* of a *workman* carrying a basket appeared. Beside him ran a little boy. He passed me, wishing me good night. I was minded to speak to him, but did not. I answered his greeting with a meaningless *mumble* and went on over the bridge.

Over the *Maybury* arch a train, a *billowing tumult* of white, *firelit* smoke, and a long *caterpillar* of *lighted* windows, went flying south - *clatter, clatter*, clap, rap, and it had gone. A dim group of people talked in the gate of one of the houses in the pretty little row of *gables* that was called Oriental Terrace. It was all so real and so familiar. And that behind me! It was *frantic*, fantastic! Such things, I told myself, could not be.

Tradução Integral em Português

Levantei-me e atravessei a ponte íngreme cambaleando. Minha mente estava cheia de espanto. Meu corpo se sentia fraco, como se eu não tivesse mais força. Provavelmente eu andava como um bêbado. Uma cabeça apareceu por cima do arco, e então vi um trabalhador carregando uma cesta. Um menino corria ao lado dele. Ele passou por mim e me desejou boa noite. Pensei em falar com ele, mas não falei. Respondi com um murmúrio inútil e segui pela ponte.

Sobre o arco de Maybury, um trem passou depressa para o sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fila de janelas brilhantes. Clac, clac, clap, rap - e ele se foi. Um pequeno grupo de pessoas conversava no portão de uma das casas da fileira organizada de telhados pontudos chamada Oriental Terrace. Tudo parecia tão real e familiar. Mas o que estava atrás de mim era selvagem e irreal. Eu dizia a mim mesmo que tais coisas não podiam ser verdade.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Talvez eu seja um homem com um humor muito incomum. Não sei quão comum é minha experiência. Às vezes me sinto estranhamente separado de mim mesmo e do mundo ao meu redor. É como se eu estivesse observando tudo de longe, fora do tempo, do espaço, e de todo o estresse e tragédia da vida. Esse sentimento foi muito forte em mim naquela noite. Foi o outro lado do meu sonho.

Mas o estranho foi a calma daquele momento, enquanto a morte se movia rapidamente a menos de três quilômetros de distância. Eu podia ouvir ruídos comerciais vindos da fábrica de gás e todas as lâmpadas elétricas estavam acesas. Parei ao lado do grupo de pessoas.

“Que notícias há da charneca?”, perguntei.

Havia dois homens e uma mulher junto ao portão.

“Eh?” disse um dos homens, virando-se.

“Que notícias há da charneca?”, repeti.

“Você não acabou de vir de lá?”, perguntaram os homens.

Original English Version

Perhaps I am a man of exceptional *moods*. I do not know how far my experience is common. At times I suffer from the *strangest sense of detachment* from myself and the world about me; I seem to watch it all from the outside, from somewhere *inconceivably* remote, out of time, out of space, out of the stress and tragedy of it all. This feeling was very strong upon me that night. Here was another side to my dream.

But the *trouble* was the blank *incongruity* of this *serenity* and the swift death flying *yonder*, not two miles away. There was a noise of business from the *gasworks*, and the electric lamps were all *alight*. I stopped at the group of people.

“What news from the common?” said I.

There were two men and a woman at the gate.

“Eh?” said one of the men, turning.

“What news from the common?” I said.

“Ain’t *yer* just *_been_* there?” asked the men.

Tradução Integral em Português

Talvez eu seja um homem de humores muito incomuns. Não sei o quanto minha experiência é comum. Às vezes, sinto-me estranhamente separado de mim mesmo e do mundo ao meu redor. É como se eu observasse tudo de muito longe, fora do tempo, do espaço e de toda a tensão e tragédia da vida. Essa sensação era muito forte em mim naquela noite. Era outro lado do meu sonho.

Mas a coisa estranha era a calma daquele momento, enquanto a morte se movia depressa a menos de três quilômetros dali. Eu ouvia os ruídos de trabalho da fábrica de gás, e todas as lâmpadas elétricas estavam acesas. Parei ao lado do grupo de pessoas.

“Que notícias há da charneca?”, perguntei.

Havia dois homens e uma mulher junto ao portão.

“Hein?”, disse um dos homens, virando-se.

“Que notícias há da charneca?”, repeti.

“Você não acabou de vir de lá?”, perguntaram os homens.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

“As pessoas parecem muito tolas em relação ao comum”, disse a mulher do outro lado do portão. “Do que se trata?”

“Você não ouviu falar dos homens de Marte?” Eu disse. “As criaturas de Marte?”

“Bastante”, disse a mulher do portão. “Obrigado.” Então todos os três riram.

Eu me senti tolo e com raiva. Tentei explicar, mas não consegui contar o que tinha visto. Eles riram novamente das minhas frases quebradas.

“Você ainda ouvirá mais”, eu disse, e fui para casa.

Assustei minha esposa na porta porque eu parecia muito cansado e pálido. Entrei na sala de jantar, sentei-me e bebi um pouco de vinho. Então, quando consegui me acalmar um pouco, contei a ela o que tinha visto. Um jantar frio já havia sido servido e permaneceu intacto sobre a mesa enquanto eu contava minha história.

“Há uma coisa”, eu disse, para acalmar seus medos. “São as coisas mais lentas que já vi rastejar. Eles podem ficar no buraco e matar as pessoas que se aproximam deles, mas não conseguem sair. Mas são terríveis de se olhar!”

Original English Version

“People seem fair silly about the common,” said the woman over the gate. “What’s it all *abart*?”

“Haven’t you heard of the men from Mars?” said I; “the creatures from Mars?”

“Quite enough,” said the woman over the gate. “*Thanks*,” and all three of them laughed.

I felt foolish and angry. I tried and found I could not tell them what I had seen. They laughed again at my broken *sentences*.

“You’ll hear more yet,” I said, and went on to my home.

I *startled* my wife at the doorway, so *haggard* was I. I went into the dining room, sat down, drank some wine, and so soon as I could collect myself sufficiently I told her the things I had seen. The dinner, which was a cold one, had already been served, and remained neglected on the table while I told my story.

“There is one thing,” I said, to *allay* the fears I had *aroused*; “they are the most *sluggish* things I ever saw crawl. They may keep the pit and kill

people who come near them, but they cannot get out of it. . . . But the horror of them!”

Tradução Integral em Português

“As pessoas parecem muito tolas por causa da charneca”, disse a mulher do outro lado do portão. “Do que se trata tudo isso?”

“Vocês não ouviram falar dos homens de Marte?”, perguntei. “Das criaturas de Marte?”

“Já basta”, disse a mulher do outro lado do portão. “Obrigada.” Então os três riram.

Senti-me tolo e irritado. Tentei explicar, mas não consegui contar-lhes o que tinha visto. Riram de novo de minhas frases interrompidas.

“Ainda vão ouvir mais”, disse eu, e segui para casa.

Assustei minha esposa na porta porque eu parecia tão cansado e pálido. Entrei na sala de jantar, sentei-me e bebi um pouco de vinho. Então, quando consegui me acalmar um pouco, contei-lhe o que tinha visto. Um jantar frio já tinha sido servido e ficou intocado sobre a mesa enquanto eu contava minha história.

“Há uma coisa”, disse eu, para acalmar seus medos. “São as coisas mais lentas que já vi rastejar. Podem ficar na cova e matar as pessoas que se aproximem, mas não conseguem sair. Mas são terríveis de olhar!”

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

“Por favor, não, querido!” disse minha esposa. Ela franziu a testa e colocou a mão na minha.

“Pobre *Ogilvy!*”, disse eu. “Pensar que ele pode estar morto ali!”

Minha esposa não achava que minha experiência fosse impossível. Quando vi como seu rosto estava branco, parei imediatamente.

Ela ficava dizendo: “Eles podem vir aqui”.

Pedi-lhe que bebesse um pouco de vinho e tentei acalmá-la.

“Eles mal conseguem se mover”, eu disse.

Tentei confortá-la e a mim mesmo repetindo o que *Ogilvy* me dissera: os marcianos não poderiam se estabelecer na Terra. Apontei especialmente para a gravidade. A gravidade da Terra é três vezes mais forte que a de Marte. Portanto, um marciano pesaria três vezes mais aqui, enquanto a sua força muscular permaneceria a mesma. Seu próprio corpo pareceria um bloco de chumbo. Esta era a visão comum. O Times e o Daily Telegraph disseram a mesma coisa na manhã seguinte. Mas eles, como eu, perderam dois fatos importantes.

Original English Version

“Don’t, dear!” said my wife, *knitting* her *brows* and putting her hand on mine.

“Poor *Ogilvy!*” I said. “To think he may be lying dead there!”

My wife at least did not find my experience incredible. When I saw how deadly white her face was, I ceased abruptly.

“They may come here,” she said again and again.

I pressed her to take wine, and tried to *reassure* her.

“They can *scarcely* move,” I said.

I began to *comfort* her and myself by repeating all that *Ogilvy* had told me of the *impossibility* of the *Martians* establishing themselves on the earth. In particular I laid stress on the *gravitational* difficulty. On the surface of the earth the force of gravity is three times what it is on the surface of Mars. A *Martian*, therefore, would weigh three times more than on Mars, albeit his muscular strength would be the same. His own body would be a cope of lead to him, therefore. That, indeed, was the general opinion. Both *_The Times_* and the *_Daily Telegraph_*, for instance, insisted on it the next morning, and both overlooked, just as I did, two obvious *modifying*

influences.

Tradução Integral em Português

“Por favor, não”, disse minha esposa. Ela franziu a testa e pôs a mão sobre a minha.

“Pobre *Ogilvy!*”, disse eu. “Pensar que ele pode estar morto ali!”

Minha esposa não achou minha experiência impossível. Quando vi como seu rosto estava branco, parei imediatamente.

Ela repetia: “Eles podem vir aqui.”

Pedi que bebesse um pouco de vinho e tentei acalmá-la.

“Eles mal conseguem se mover”, disse eu.

Tentei confortá-la e a mim mesmo repetindo o que *Ogilvy* me dissera: os marcianos não poderiam se estabelecer na Terra. Apontei especialmente a gravidade. A gravidade da Terra é três vezes mais forte que a de Marte. Assim, um marciano pesaria três vezes mais aqui, enquanto a força de seus músculos seria a mesma. Seu próprio corpo lhe pareceria um bloco de chumbo. Essa era a opinião comum. O Times e o Daily Telegraph disseram a mesma coisa na manhã seguinte. Mas eles, como eu, deixaram de perceber dois fatos importantes.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)

Tradução da Versão Simplificada (B1)

Sabemos agora que o ar da Terra contém muito mais oxigênio, ou muito menos *árgon*, do que o de Marte. Este oxigênio extra ajudaria os marcianos e compensaria parcialmente os seus corpos mais pesados. Além disso, todos nós esquecemos que os marcianos tinham inteligência mecânica, então às vezes podiam evitar o uso da força muscular.

Mas eu não pensei nessas coisas então, então meu raciocínio foi fortemente contra os invasores. Com vinho, comida, o conforto da minha mesa e a necessidade de tranquilizar minha esposa, aos poucos fui me tornando corajoso e calmo.

"Eles fizeram uma coisa tola", eu disse, segurando minha taça de vinho. "Eles são perigosos porque certamente estão loucos de medo. Talvez não esperassem encontrar nenhum ser vivo aqui, e certamente nenhum ser vivo inteligente."

"Uma bomba na cova", eu disse, "mataria todos eles se as coisas ficassem desesperadoras".

Os eventos emocionantes aguçaram meus sentidos. Ainda me lembro claramente da mesa de jantar. O rosto preocupado da minha esposa sob a luminária rosa, a toalha de mesa branca com prata e vidro, e o vinho tinto na minha taça. Depois do jantar, sentei-me com nozes e um cigarro, lamentando que *Ogilvy* tivesse agido rápido demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.

Original English Version

The atmosphere of the earth, we now know, contains far more oxygen or far less *argon* (whichever way one likes to put it) than does Mars'. The *invigorating* influences of this excess of oxygen upon the *Martians indisputably* did much to *counterbalance* the increased weight of their bodies. And, in the second place, we all overlooked the fact that such mechanical intelligence as the *Martian* possessed was quite able to *dispense* with muscular *exertion* at a pinch.

But I did not consider these points at the time, and so my reasoning was dead against the chances of the *invaders*. With wine and food, the *confidence* of my own table, and the necessity of *reassuring* my wife, I grew by *insensible* degrees courageous and secure.

"They have done a foolish thing," said I, *fingering* my *wineglass*. "They are dangerous because, no doubt, they are mad with terror. Perhaps they expected to find no living things - certainly no intelligent living things."

“A shell in the pit,” said I, “if the worst comes to the worst, will kill them all.”

The intense excitement of the events had no doubt left my *perceptive powers* in a state of *erethism*. I remember that dinner table with extraordinary *vividness* even now. My dear wife's sweet anxious face *peering* at me from under the pink lamp *shade*, the white cloth with its silver and glass table furniture - for in those days even philosophical writers had many little *luxuries* - the crimson-purple wine in my glass, are *photographically* distinct. At the end of it I sat, *tempering* nuts with a cigarette, *regretting* *Ogilvy's rashness*, and *denouncing* the short-sighted *timidity* of the *Martians*.

Tradução Integral em Português

Agora sabemos que o ar da Terra tem muito mais oxigênio, ou muito menos argônio, do que o de Marte. Esse oxigênio extra ajudaria os marcianos e compensaria em parte seus corpos mais pesados. Também esquecemos que os marcianos tinham inteligência mecânica, de modo que às vezes podiam evitar usar força muscular.

Mas eu não pensava nessas coisas na época, por isso meu raciocínio era muito contrário aos invasores. Com vinho, comida, o conforto da minha própria mesa e a necessidade de tranquilizar minha esposa, aos poucos fiquei corajoso e calmo.

“Eles fizeram uma coisa tola”, disse eu, segurando minha taça de vinho. “São perigosos porque certamente estão enlouquecidos de medo. Talvez esperassem não encontrar seres vivos aqui, e certamente nenhum ser vivo inteligente.”

“Uma granada na cova”, disse eu, “mataria todos eles se as coisas se tornassem desesperadas.”

Os acontecimentos emocionantes deixaram meus sentidos muito aguçados. Ainda lembro claramente da mesa do jantar. O rosto preocupado de minha esposa sob a lâmpada cor-de-rosa, a toalha branca com prata e vidro, e o vinho tinto no meu copo. Depois do jantar, fiquei sentado com nozes e um cigarro, lamentando que *Ogilvy* tivesse agido depressa demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.

[Retorna à Versão Inglês Simplificada](#) [Go to the Original English Version](#)



Glossary

This overview links to every alphabetical glossary range. Glossary: New Words explains difficult words from Simplified English; Original Text: Rare Words explains difficult words found only in the original text.

Simplified English: New Words

[Advance - Shutters](#)

[Signalling - Zodiac](#)

Original Text: Rare Words

[Abart - Movin](#)

[Muffled - Zenithward](#)

[Cultural Glossary](#)

[Series Character Glossary](#)

Glossary: New Words

Priority words from the simplified reading. Context links return to the corresponding simplified passage when that passage is rendered.

Abart /ə'bə:t/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sobre

Simple English: Means 'about', as in 'concerning'; spoken with a Cockney accent.

Example: *"What's it all about?"*

Exemplo em português: *"Do que se trata tudo isso?"*

Use in this Book:

Original English Version

1. "What's it all abart?" [Return to Original English Version](#)

Ablaze /ə'bleɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: em chamas; ardendo

Exemplo em português: *Naquela noite, quase quarenta pessoas haviam morrido sob as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. That night nearly forty people lay under the starlight about the pit, charred and distorted beyond recognition, and all night long the common from Horsell to Maybury was deserted and brightly ablaze. [Return to Original English Version](#)

Accosted /ə'kɔːstɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: abordou; dirigiu-se a

Exemplo em português: *Aproximei-me de um homem que parecia ser vizinho, embora eu não soubesse seu nome, e falei com ele.*

Use in this Book:

Original English Version

1. One man I approached - he was, I perceived, a neighbour of mine, though I did not know his name - and accosted. [Return to Original English Version](#)

Advance /əd'væns/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: antecedência; avanço; adiantamento

Simple English: A forward movement of soldiers toward an objective or position.

Example: *The army decided to advance their position at dawn for a surprise attack.*

Exemplo em português: *Então eles voltaram para liderar aquele avanço condenado.*

Forms in this book: advance, advancing

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then they went back to lead that doomed advance. [Go to](#)

Afforded /ə'fɔːrdɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: proporcionou; permitiu-se; teve meios para

Exemplo em português: *Contou-me que às vezes podiam ouvir um movimento fraco dentro da caixa, mas os trabalhadores não conseguiam desenroscar a tampa porque não conseguiam segurá-la direito.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He told me that a faint stirring was occasionally still audible within the case, but that the workmen had failed to unscrew the top, as it afforded no grip to them. [Return to Original English Version](#)

Afterglow /'æftərgloʊ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: crepúsculo; resplendor após o pôr do sol

Exemplo em português: *As copas dos pinheiros e os telhados de Horsell se destacavam nítidos e pretos contra a última luz do pôr do sol.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The tops of the pine trees and the roofs of Horsell came out sharp and black against the western afterglow. [Return to Original English Version](#)

Albin /'ælbɪn/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: Albin

Simple English: The name of a person who gave an eyewitness description in the story.

Example: *Albin described it as leaving a greenish streak behind it that glowed for some seconds.*

Exemplo em português: *Muitos a viram e pensaram que era uma estrela cadente comum.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Albin described it as leaving a greenish streak behind it that glowed for some seconds. [Return to Original English Version](#)

Alight /ə'laɪt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: descer; pousar; em chamas

Exemplo em português: *Quando o calor invisível passou sobre eles, pinheiros pegaram fogo, e cada moita seca de tojo explodiu em chamas com um único som abafado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And far away towards Knaphill I saw the flashes of trees and hedges and wooden buildings suddenly set alight. [Return to Original English Version](#)
2. There was a noise of business from the gasworks, and the electric lamps were all alight. [Return to Original English Version](#)

Allay /ə'leɪ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: aplacar; mitigar; dissipar

Exemplo em português: “Há uma coisa”, disse eu, para acalmar seus medos.

Use in this Book:

Original English Version

1. “There is one thing,” I said, to allay the fears I had aroused; “they are the most sluggish things I ever saw crawl. [Return to Original English Version](#)

Anguish /'æŋɡwɪʃ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: angústia; sofrimento intenso

Exemplo em português: *Poucos minutos antes, eu sentira três coisas reais: a grande noite, o espaço e a natureza; minha própria fraqueza e dor; e a morte próxima.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A few minutes before, there had only been three real things before me - the immensity of the night and space and nature, my own feebleness and anguish, and the near approach of death. [Return to Original English Version](#)

Another's /ə'nʌðərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: de outro; um do outro

Exemplo em português: *Depois disso ficamos em silêncio e observamos juntos por algum tempo, e acho que ambos sentimos algum conforto na companhia um do outro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. We became silent, and stood watching for a time side by side, deriving, I fancy, a certain comfort in one another's company. [Return to Original English Version](#)

Anticipating /æn'tɪsɪpeɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: antecipando; prevendo

Exemplo em português: *Stent e Ogilvy pensaram que poderia haver um confronto, então, assim que os marcianos saíram, enviaram um telegrama de Horsell aos quartéis.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Stent and Ogilvy, anticipating some possibilities of a collision, had telegraphed from Horsell to the barracks as soon as the Martians emerged, for the help of a company of soldiers to protect these strange creatures from violence. [Return to Original English Version](#)

Aperture /'æpərtʃər/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: abertura; fresta

Exemplo em português: *Ouvi um grito estranho e abafado e, logo em seguida, outra dessas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard it give a peculiar thick cry, and forthwith another of these creatures appeared darkly in the deep shadow of the aperture. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Apostles /ə'pɒsəlz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apóstolos

Exemplo em português: *Se nós mesmos não somos misericordiosos, podemos reclamar se os marcianos fizeram guerra da mesma maneira?*

Use in this Book:

Original English Version

1. Are we such apostles of mercy as to complain if the Martians warred in the same spirit? [Return to Original English Version](#)

Appendage /ə'pendɪdʒ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apêndice; parte acessória

Exemplo em português: *Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro, e outro se movia no ar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A lank tentacular appendage gripped the edge of the cylinder, another swayed in the air. [Return to Original English Version](#)

Argon /'ɑ:rgɑ:n/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: argônio

Simple English: A colorless, chemically inactive gaseous element found in the atmosphere.

Example: *The scientist compared the amount of argon in Earth's air with that on Mars.*

Exemplo em português: *Sabemos agora que o ar da Terra contém muito mais oxigênio, ou muito menos árgon, do que o de Marte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. We now know that Earth's air has much more oxygen, or much less argon, than Mars's. [Go to](#)

Original English Version

1. The atmosphere of the earth, we now know, contains far more oxygen or far less argon (whichever way one likes to put it) than does Mars'. [Go to](#)

Aroused /ə'raʊzd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: despertado; estimulado; exaltado

Exemplo em português: “Há uma coisa”, disse eu, para acalmar seus medos.

Use in this Book:

Original English Version

1. “There is one thing,” I said, to allay the fears I had aroused; “they are the most sluggish things I ever saw crawl. [Return to Original English Version](#)

Arrivals /ə'raɪvəlz/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: recém-chegados; chegadas

Simple English: People or things that have just come to a place.

Example: *The new arrivals were given rooms upstairs.*

Exemplo em português: *Então caminhei numa curva larga, procurando um lugar melhor para ver e observar os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa terra.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So I walked in a wide curve, looking for a better place to see and watching the sand heaps that hid the new arrivals on our earth. [Go to](#)

Original English Version

1. It was this, as much as anything, that gave people courage, and I suppose the new arrivals from Woking also helped to restore confidence. [Go to](#)

Artificial /,ɑ:rtɪ'fɪʃəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: artificial; sintética

Simple English: Made by humans rather than occurring naturally in nature.

Example: *Many artificial ingredients can be found in processed foods today.*

Exemplo em português: *"Mas é mais que um meteorito. É um cilindro, um cilindro artificial, cara!"*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It is a cylinder, an artificial cylinder, man! [Go to](#)

Ascribed /ə'skraɪbd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: atribuído

Exemplo em português: *Naquele momento, não pensou que ela pudesse ser oca.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A stirring noise within its cylinder he ascribed to the unequal cooling of its surface; for at that time it had not occurred to him that it might be hollow.

[Return to Original English Version](#)

Ashy /'æʃi/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acinzentado; pálido como cinza

Simple English: Grey or very pale in color, like ash.

Example: *Some color returned to the patient's ashy cheeks.*

Exemplo em português: *Então, de repente, ele percebeu, chocado, que parte do clínquer cinza, a crosta cinzenta do meteorito, estava caindo da extremidade redonda.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, suddenly, he noticed with a shock that some of the grey clinker, the ashy crust on the meteorite, was falling off the round end. [Go to](#)

Original English Version

1. Then suddenly he noticed with a start that some of the grey clinker, the ashy incrustation that covered the meteorite, was falling off the circular edge of the end. [Go to](#)

Astonished /ə'stɑ:nɪft/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: espantado; surpreso

Exemplo em português: *Ficou muito surpreso com sua forma e cor incomuns, e já via sinais de que ela havia sido feita com um propósito.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He remained standing at the edge of the pit that the Thing had made for itself, staring at its strange appearance, astonished chiefly at its unusual shape and colour, and dimly perceiving even then some evidence of design in its arrival. [Return to Original English Version](#)

Astonishment /ə'stɑ:nɪʃmənt/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: espanto; assombro

Exemplo em português: *Vi as pessoas ao meu redor passarem da surpresa ao horror.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I saw astonishment giving place to horror on the faces of the people about me. [Return to Original English Version](#)
2. Nothing was changed save for that and a terrible astonishment. [Return to Original English Version](#)

Astounded /ə'staʊndɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: pasmado; estupefato

Exemplo em português: *Vi-a vindo em minha direção pelos arbustos que acendia, e fiquei chocado demais para me mover.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I perceived it coming towards me by the flashing bushes it touched, and was too astounded and stupefied to stir. [Return to Original English Version](#)

Astronomer /ə'strɔ:nəmər/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: astrônomo; astrônoma

Simple English: A scientist who studies stars, planets, and other objects in space.

Example: *The astronomer watched the strange light through his telescope.*

Exemplo em português: *Talvez eu nunca tivesse ouvido falar da erupção se não tivesse conhecido Ogilvy, o famoso astrônomo, em Ottershaw.*

Forms in this book: Astronomer, astronomer

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I might never have heard about the eruption if I had not met Ogilvy, the famous astronomer, at Ottershaw. [Go to](#)
2. I later learned his name was Stent, the Astronomer Royal. [Go to](#)

Original English Version

1. I might not have heard of the eruption at all had I not met Ogilvy, the well-known astronomer, at Ottershaw. [Go to](#)
2. Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, Ogilvy, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was Stent, the Astronomer Royal, with several workmen wielding spades and pickaxes. [Go to](#)

Astronomical /,æstrə'na:mɪkəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: astronômico

Simple English: Relating to astronomy, stars, planets, or other objects in space.

Example: *The professor made careful astronomical observations of the moon.*

Exemplo em português: Além disso, o telegrama de Ogilvy para o Centro Astronômico agitou todos os observatórios dos três reinos.

Forms in this book: Astronomical, astronomical

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Also, Ogilvy's wire to the Astronomical Exchange had stirred every observatory in the three kingdoms. [Go to](#)

Original English Version

1. As Mars approached opposition, Lavelle of Java set the wires of the astronomical exchange palpitating with the amazing intelligence of a huge outbreak of incandescent gas upon the planet. [Go to](#)

2. Few of the common people in England had anything but the vaguest astronomical ideas in those days. [Go to](#)

3. In addition, Ogilvy's wire to the Astronomical Exchange had roused every observatory in the three kingdoms. [Go to](#)

Attenuated /ə'tenjuetɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: atenuado; adelgado

Exemplo em português: *Seus oceanos diminuíram e agora cobrem apenas um terço do planeta. À medida que as longas estações mudam, enormes calotas polares crescem e derretem nos polos e às vezes inundam as regiões mais amenas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Its air is much more attenuated than ours, its oceans have shrunk until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge snowcaps gather and melt about either pole and periodically inundate its temperate zones. [Return to Original English Version](#)
2. Vertical black figures in twos and threes would advance, stop, watch, and advance again, spreading out as they did so in a thin irregular crescent that promised to enclose the pit in its attenuated horns. [Return to Original English Version](#)

Audible /'ɔ:dəbəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: audível

Exemplo em português: *Ogilvy se movia em silêncio.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Ogilvy moved about, invisible but audible. [Return to Original English Version](#)
2. He told me that a faint stirring was occasionally still audible within the case, but that the workmen had failed to unscrew the top, as it afforded no grip to them. [Return to Original English Version](#)
3. At the same time a faint hissing sound became audible. [Return to Original English Version](#)

Avert /ə'vɜ:rt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: evitar; afastar

Exemplo em português: *Virei-me e corri desesperadamente em direção ao primeiro grupo de árvores, a cerca de cem jardas dali.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I turned and, running madly, made for the first group of trees, perhaps a hundred yards away; but I ran slantingly and stumbling, for I could not avert my face from these things. [Return to Original English Version](#)

Awkwardly /'ɔ:kwərdli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: desajeitadamente; sem jeito

Simple English: In a clumsy or uncomfortable way.

Example: *He stood awkwardly in the doorway, unsure whether to sit.*

Exemplo em português: *A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a mesinha onde ficava o sifão, enquanto Ogilvy gritava ao ver o jato de gás vindo em nossa direção.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The night was warm and I was thirsty, so I went awkwardly in the dark to the little table where the siphon stood, while Ogilvy cried out at the stream of gas moving toward us. [Go to](#)

Barrow /'bærɒʊ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: carrinho de mão; túmulo pré-histórico

Simple English: A wheelbarrow, or an ancient mound raised over a grave.

Example: *They carried the box in a barrow.*

Exemplo em português: *Eu vi um menino levando um carrinho de maçãs.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I saw a boy taking away a barrow of apples. [Go to](#)

Original English Version

1. An enterprising sweet-stuff dealer in the Chobham Road had sent up his son with a barrow-load of green apples and ginger beer. [Go to](#)
2. The barrow of ginger beer stood, a queer derelict, black against the burning sky, and in the sand-pits was a row of deserted vehicles with their horses feeding out of nosebags or pawing the ground. [Go to](#)
3. I saw a lad trundling off the barrow of apples. [Go to](#)

Battleground /'bætəlgraʊnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: campo de batalha; lugar de conflito

Exemplo em português: *Eu estava dividido entre medo e curiosidade.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I was a battleground of fear and curiosity. [Return to Original English Version](#)

Bear /bɛər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: urso; suportar; ursinho

Simple English: A large wild animal.

Example: *We saw a bear in the forest.*

Exemplo em português: *Um grande corpo cinzento e arredondado, do tamanho de um urso, emergia lenta e dolorosamente do cilindro.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A large grey rounded body, about the size of a bear, was slowly and painfully rising out of the cylinder. [Go to](#)

Beech /bi:tʃ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: faia

Simple English: A large tree with smooth grey bark and small nuts.

Example: *They rested under a great beech.*

Exemplo em português: *Incendiou as copas das faias à beira da estrada, partiu tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos de janelas e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It lit the tops of the beech trees by the road, split bricks, broke windows, set window frames on fire, and tore down part of the roof wall of the nearest house.

[Go to](#)

Original English Version

1. Then, with a whistling note that rose above the droning of the pit, the beam swung close over their heads, lighting the tops of the beech trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in crumbling ruin a portion of the gable of the house nearest the corner. [Go to](#)

Bicycles /'baɪsɪkəlz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: bicicletas

Simple English: two-wheeled vehicles moved by pedals

Example: *They rode their bicycles into the hills.*

Exemplo em português: *Havia também um grande número de bicicletas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There was also a large number of bicycles. [Go to](#)

Original English Version

1. Besides that, there was quite a heap of bicycles. [Go to](#)

Billowing /'bɪləʊɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ondulando; enfunando-se

Exemplo em português: *Sobre o arco de Maybury, um trem passou depressa para o sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fila de janelas brilhantes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Return to Original English Version](#)

Billowy /'bɪləʊi/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ondulante; encapelado

Exemplo em português: *Havia formas cinzentas que se moviam, uma sobre a outra, e depois dois círculos brilhantes, como olhos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But, looking, I presently saw something stirring within the shadow: greyish billowy movements, one above another, and then two luminous disks - like eyes.

[Return to Original English Version](#)

Bison /'baɪsən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: bisão

Simple English: A large wild bovine with a shaggy head and shoulders.

Example: *The prairie wolves followed the trail of the bison.*

Exemplo em português: *Exterminamos animais como o bisão desaparecido e o dodô, e também destruímos grupos humanos mais fracos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. We have wiped out animals like the vanished bison and the dodo, and we have also destroyed weaker human groups. [Go to](#)

Original English Version

1. And before we judge of them too harshly we must remember what ruthless and utter destruction our own species has wrought, not only upon animals, such as the vanished bison and the dodo, but upon its inferior races. [Go to](#)

Blackened /'blækənd/ **Listen** (29 occurrences in the simplified text)

Português: enegrecido; escurecido

Simple English: Made black, often by fire or smoke.

Example: *Only a blackened wall was left after the fire.*

Exemplo em português: *A única sombra vinha de alguns pinheiros.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The burning heather had been extinguished, but the level ground towards Ottershaw was blackened as far as one could see, and still giving off vertical streamers of smoke. [Go to](#)

Blackness /'blæknəs/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: negrume; escuridão

Exemplo em português: *Você sabe como essa escuridão parece negra numa noite fria e clara, mas através de um telescópio ela parece ainda mais profunda.*

Use in this Book:

Original English Version

1. You know how that blackness looks on a frosty starlight night. [Return to Original English Version](#)
2. I remember how I sat on the table there in the blackness, with patches of green and crimson swimming before my eyes. [Return to Original English Version](#)
3. The undulating common seemed now dark almost to blackness, except where its roadways lay grey and pale under the deep blue sky of the early night. [Return to Original English Version](#)

Blind /blaɪnd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: cego; cega; cegos

Simple English: Window covering that can be rolled up or down.

Example: *I pulled down the blind to block the sunlight in the room.*

Exemplo em português: *Minhas janelas francesas davam para Ottershaw, e a persiana estava fechada, porque naquela época eu gostava de olhar o céu noturno.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. My French windows faced Ottershaw, and the blind was up, because I liked to look at the night sky in those days. [Go to](#)

Blinded /'blaɪndɪd/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: cegado; ofuscado

Simple English: Made unable to see, often by a very bright light.

Example: *The bright sun blinded her for a moment.*

Exemplo em português: *As pessoas eram orgulhosas demais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet so vain is man, and so blinded by his vanity, that no writer, up to the very end of the nineteenth century, expressed any idea that intelligent life might have developed there far, or indeed at all, beyond its earthly level. [Go to](#)

Blinding /'blaɪndɪŋ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: cegante; ofuscante; lancinante

Simple English: So bright or so strong that you cannot see or think.

Example: *A blinding flash lit the whole street.*

Exemplo em português: *Um clarão quase silencioso e ofuscante veio, e um homem caiu de cara e ficou imóvel. À medida que o calor invisível passava sobre eles, os pinheiros pegavam fogo e todos os arbustos secos de tojo explodiam em chamas com um som surdo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A nearly silent, blinding flash came, and a man fell face first and lay still. [Go to](#)

Original English Version

1. An almost noiseless and blinding flash of light, and a man fell headlong and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry furze bush became with one dull thud a mass of flames. [Go to](#)

Blindly /'blaɪndli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: às cegas

Exemplo em português: *Devem ter corrido como um rebanho de ovelhas, sem pensar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. They must have bolted as blindly as a flock of sheep. [Return to Original English Version](#)

Blundered /'blʌndəd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: tropeçou; entrou atabalhoadamente

Exemplo em português: *Quase caí sobre a rosca.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Somebody blundered against me, and I narrowly missed being pitched onto the top of the screw. [Return to Original English Version](#)

Blundering /'blʌndəɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cometendo erros grosseiros

Exemplo em português: *Quanto a mim, não lembro nada de minha fuga, exceto bater em árvores e tropeçar na urze. À minha volta estavam os terrores invisíveis dos marcianos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. For my own part, I remember nothing of my flight except the stress of blundering against trees and stumbling through the heather. [Return to Original English Version](#)

Blurred /blɜ:rd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: borrado; desfocado

Simple English: Not clear in outline or in memory.

Example: *The photograph was blurred and useless.*

Exemplo em português: *A parte acima do solo parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta espessa, áspera e de cor opaca que desfocava sua forma.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The part above ground looked like a huge cylinder, covered with a thick, rough, dull-coloured crust that blurred its shape. [Go to](#)

Bobbing /'bɔ:bɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: balançando; saltitando

Exemplo em português: *Elas estavam como eu, metade fascinadas e metade aterrorizadas, olhando para as criaturas ou para o monte de cascalho na borda da cova.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And then, with a renewed horror, I saw a round, black object bobbing up and down on the edge of the pit. [Return to Original English Version](#)

Boldly /'bəʊldli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: corajosamente; com ousadia

Simple English: In a brave and confident way.

Example: *She walked boldly up to the door and knocked.*

Exemplo em português: *Então vi alguns motoristas de táxi e outros caminharem corajosamente para os poços de areia.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then I saw some cab drivers and others walk boldly into the sand-pits. [Go to](#)

Original English Version

1. Then I saw some cabmen and others had walked boldly into the sand-pits, and heard the clatter of hoofs and the gride of wheels. [Go to](#)

Bolted /'boʊltɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: disparou; trancou com ferrolho; engoliu depressa

Exemplo em português: *Devem ter corrido como um rebanho de ovelhas, sem pensar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. They must have bolted as blindly as a flock of sheep. [Return to Original English Version](#)

Booed /bu:d/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vaiou; foi vaiado

Simple English: shouted boo to show dislike or disapproval

Example: *The audience booed the dishonest speaker.*

Exemplo em português: *Algumas pessoas impensadas e excitáveis vaiaram e fizeram barulho.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Some thoughtless and excitable people booed and made noise. [Go to](#)

Booing /'bu:ɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vaias; vaiando

Exemplo em português: *Algumas pessoas imprudentes e excitáveis vaiavam e faziam barulho.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was some booing from those more thoughtless and excitable souls to whom a crowd is always an occasion for noise and horse-play. [Return to Original English Version](#)

Braver /'breivər/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: mais corajoso; mais valente

Simple English: More brave than someone or something else.

Example: *The Lion wished he were braver.*

Exemplo em português: *Isto tornou as pessoas mais corajosas e penso que novas pessoas de Woking também ajudaram a restaurar a confiança. À medida que escurecia, as pessoas começaram a se mover lentamente e às vezes paravam perto das caixas de areia.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This made people braver, and I think new people from Woking also helped restore confidence. [Go to](#)

Breathed /bri:ðd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: respirou; aspirou

Simple English: Took air into the body through the nose or mouth.

Example: *She breathed in the sweet smell of the flowers.*

Exemplo em português: *A boca continuava tremendo e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It breathed heavily in the strange air, and its movements seemed slow and painful because of Earth's stronger gravity. [Go to](#)

Brightened /'braɪtənd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: iluminaram-se; brilharam

Exemplo em português: *Olhando através do espaço com instrumentos e mentes além de tudo que podemos imaginar facilmente, eles veem a Terra apenas 35.000.000 de milhas mais perto do Sol, como uma esperançosa estrela da manhã.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The immediate pressure of necessity has brightened their intellects, enlarged their powers, and hardened their hearts. [Return to Original English Version](#)

Brightly /'braɪtli/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: intensamente; com brilho

Simple English: In a way that gives a lot of light.

Example: *The sun shone brightly all morning.*

Exemplo em português: *Muitas pessoas deviam ter vindo a pé de Woking e Chertsey, apesar do calor, por isso havia uma grande multidão ao todo, com uma ou duas senhoras bem vestidas entre elas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Many people must have walked from Woking and Chertsey, despite the heat, so there was a large crowd in all, with one or two brightly dressed ladies among them. [Go to](#)
2. All night, the common from Horsell to Maybury was empty and brightly burning. [Go to](#)

Original English Version

1. That night nearly forty people lay under the starlight about the pit, charred and distorted beyond recognition, and all night long the common from Horsell to Maybury was deserted and brightly ablaze. [Go to](#)

Brim /brɪm/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: aba; borda

Exemplo em português: *Abaixo dos olhos havia uma boca sem lábios; ela tremia e respirava com esforço.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was a mouth under the eyes, the lipless brim of which quivered and panted, and dropped saliva. [Return to Original English Version](#)

2. It had toppled over the brim of the cylinder and fallen into the pit, with a thud like the fall of a great mass of leather. [Return to Original English Version](#)

Brows /braʊz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sobancelhas; fronte

Exemplo em português: “Por favor, não”, disse minha esposa.

Use in this Book:

Original English Version

1. “Don’t, dear!” said my wife, knitting her brows and putting her hand on mine.

[Return to Original English Version](#)

Brutes /bru:ts/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: brutos; feras

Exemplo em português: “*Que criaturas feias!*”, disse ele.

Use in this Book:

Original English Version

1. “What ugly _brutes_!” he said. [Return to Original English Version](#)
2. What ugly brutes!” He repeated this over and over again. [Return to Original English Version](#)

Bulged /bʌldʒd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: se projetou; estufou

Exemplo em português: *Quando subiu e recebeu a luz, brilhou como couro molhado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As it bulged up and caught the light, it glistened like wet leather. [Return to Original English Version](#)

Bumped /bʌmpt/ Listen (1 occurrence in the simplified text)

Português: bateu; esbarrou

Simple English: Hit something by accident while moving.

Example: *He bumped his head on the low door.*

Exemplo em português: *Alguém esbarrou em mim.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Someone bumped into me. [Go to](#)

Bumping /'bʌmpɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: esbarrando

Simple English: Hitting something by accident while moving.

Example: *He kept bumping into people in the crowd.*

Exemplo em português: *Acho que havia duzentas ou trezentas pessoas ali, empurrando-se e esbarrando umas nas outras.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I think there were two or three hundred people there, pushing and bumping into one another. [Go to](#)

Busied /'bɪzɪd/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: ocupou-se; manteve-se ocupado

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Return to Original English Version](#)

Bystanders /'baɪstændərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: circunstantes; presentes

Exemplo em português: *Depois que falei com eles, começaram a brincar de pega-pega entre as pessoas ali.*

Use in this Book:

Original English Version

1. After I had spoken to them about it, they began playing at “touch” in and out of the group of bystanders. [Return to Original English Version](#)

Cabs /kæbz/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: carruagens de aluguel; táxis

Simple English: Vehicles that carry people for money.

Example: *Two cabs waited outside the station.*

Exemplo em português: *Havia seis ou mais táxis da estação de Woking parados na estrada perto dos poços de areia, uma carruagem de Chobham e uma carruagem muito grande.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There were six or more cabs from Woking station standing in the road near the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a very grand carriage. [Go to](#)

Caddies /'kædiz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: caddies; carregadores de tacos

Simple English: Plural of caddie: assistants who carry golf clubs and advise players.

Example: *The caddies followed the golfers across the course.*

Exemplo em português: *Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que às vezes contratava, uma menina carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, e algumas pessoas preguiçosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação de trem.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Among these people were two cyclists, a gardener I sometimes hired, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his small son, and a few lazy people and golf caddies who often waited near the train station. [Go to](#)

Original English Version

1. Among these were a couple of cyclists, a jobbing gardener I employed sometimes, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his little boy, and two or three loafers and golf caddies who were accustomed to hang about the railway station. [Go to](#)

Caked /kerkt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: empastado; coberto de crosta

Exemplo em português: *A parte acima do chão parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta grossa, áspera e sem brilho, cuja cor escondia sua forma.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, caked over and its outline softened by a thick scaly dun-coloured incrustation. [Return to Original English Version](#)

Calamity /kə'læməti/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: calamidade; desgraça

Exemplo em português: *Ela se aproximava a cada minuto, trazendo luta, desastre e morte à Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And invisible to me because it was so remote and small, flying swiftly and steadily towards me across that incredible distance, drawing nearer every minute by so many thousands of miles, came the Thing they were sending us, the Thing that was to bring so much struggle and calamity and death to the earth. [Return to Original English Version](#)

Calmed /kɑ:md/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acalmou; acalmado; serenou

Simple English: Made someone or something quiet and peaceful again.

Example: *A cup of tea and a warm blanket calmed the frightened child.*

Exemplo em português: *Isso o acalmou um pouco.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. That calmed him a little. [Go to](#)

Calmness /'kɑ:mənəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: calma; serenidade; tranquilidade

Simple English: The state of being quiet and not upset.

Example: *What I admire most in her is her calmness during an emergency.*

Exemplo em português: *Mas o estranho foi a calma daquele momento, enquanto a morte se movia rapidamente a menos de três quilômetros de distância.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But the strange thing was the calmness of this moment, while death was moving fast not two miles away. [Go to](#)

Catch /kætʃ/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: pegar; apanhar; pegá

Simple English: To successfully grab a moving object that is thrown.

Example: *He managed to catch the ball just before it hit the ground.*

Exemplo em português: *Longe, na direção de Knaphill, vi árvores, sebes e construções de madeira pegarem fogo de repente.*

Forms in this book: catch, catching

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Far away toward Knaphill, I saw trees, hedges, and wooden buildings suddenly catch fire. [Go to](#)

Caterpillar /'kætəpɪlər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lagarta

Exemplo em português: *Sobre o arco de Maybury, um trem passou depressa para o sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fila de janelas brilhantes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Return to Original English Version](#)

Chaise /ʃeɪz/ **Listen** (18 occurrences in the simplified text)

Português: carruagem leve; charrete

Simple English: A light two- or four-wheeled horse-drawn carriage.

Example: *Her hand waved from the window of the departing chaise.*

Exemplo em português: *Havia seis ou mais táxis da estação de Woking parados na estrada perto dos poços de areia, uma carruagem de Chobham e uma carruagem muito grande.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There were six or more cabs from Woking station standing in the road near the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a very grand carriage. [Go to](#)

Original English Version

1. There were half a dozen flies or more from the Woking station standing in the road by the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a rather lordly carriage. [Go to](#)

Charred /tʃɑ:rd/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: carbonizado; chamuscado

Simple English: Burnt black on the outside.

Example: *Only charred beams were left of the barn.*

Exemplo em português: *A grama e o cascalho ao redor pareciam queimados, como por uma explosão repentina.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The turf and gravel about it seemed charred as if by a sudden explosion. [Go to](#)
2. I fancy the popular expectation of a heap of charred corpses was disappointed at this inanimate bulk. [Go to](#)
3. That night nearly forty people lay under the starlight about the pit, charred and distorted beyond recognition, and all night long the common from Horsell to Maybury was deserted and brightly ablaze. [Go to](#)

Chertsey /'tʃɜ:rtʃi/ **Listen** (36 occurrences in the simplified text)

Português: Chertsey

Simple English: the name of a town in England

Example: *About the house at Chertsey, Bill? Fagin asked.*

Exemplo em português: *Abaixo de nós, no escuro, Ottershaw e Chertsey e suas muitas pessoas adormecidas descansavam em paz.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Below us, in the dark, Ottershaw and Chertsey and their many sleeping people rested in peace. [Go to](#)
2. When we went home, a group of people from Chertsey or Isleworth passed us, singing and playing music. [Go to](#)
3. Many people must have walked from Woking and Chertsey, despite the heat, so there was a large crowd in all, with one or two brightly dressed ladies among them. [Go to](#)
4. This smoke, or perhaps flame, was so bright that the deep blue sky above and the brown common near Chertsey, with its black pine trees, seemed to darken at once. [Go to](#)

Original English Version

1. Down below in the darkness were Ottershaw and Chertsey and all their hundreds of people, sleeping in peace. [Go to](#)
2. Coming home, a party of excursionists from Chertsey or Isleworth passed us singing and playing music. [Go to](#)
3. In addition, a large number of people must have walked, in spite of the heat of the day, from Woking and Chertsey, so that there was altogether quite a considerable crowd - one or two gaily dressed ladies among the others. [Go to](#)
4. This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the hazy stretches of brown common towards Chertsey, set with black pine trees, seemed to darken abruptly as these puffs arose, and to remain the darker after their dispersal. [Go to](#)

Chiefly /'tʃi:fli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: principalmente; sobretudo

Exemplo em português: *Ele tinha visto uma enorme explosão de gás brilhante no planeta, por volta da meia-noite do dia doze.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It had occurred towards midnight of the twelfth; and the spectroscope, to which he had at once resorted, indicated a mass of flaming gas, chiefly hydrogen, moving with an enormous velocity towards this earth. [Return to Original English Version](#)
2. He remained standing at the edge of the pit that the Thing had made for itself, staring at its strange appearance, astonished chiefly at its unusual shape and colour, and dimly perceiving even then some evidence of design in its arrival. [Return to Original English Version](#)

Chobham /'tʃɒbəm/ **Listen** (29 occurrences in the simplified text)

Português: Chobham

Simple English: the name of a village in England

Example: *There were six or more cabs from Woking station, and a basket-chaise from Chobham.*

Exemplo em português: *Havia seis ou mais táxis da estação de Woking parados na estrada perto dos poços de areia, uma carruagem de Chobham e uma carruagem muito grande.*

Forms in this book: CHOBHAM, Chobham

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There were six or more cabs from Woking station standing in the road near the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a very grand carriage. [Go to](#)
2. A smart sweet seller on Chobham Road had sent his son with a cart full of green apples and ginger beer. [Go to](#)
3. Anyone coming from Chobham or Woking would have been surprised. [Go to](#)
4. Most of the people watching had gathered in one or two groups, one small crowd toward Woking and another toward Chobham. [Go to](#)
5. The small group toward Chobham broke up. [Go to](#)
6. THE HEAT-RAY IN THE CHOBHAM ROAD. [Go to](#)

Original English Version

1. There were half a dozen flies or more from the Woking station standing in the road by the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a rather lordly carriage. [Go to](#)
2. An enterprising sweet-stuff dealer in the Chobham Road had sent up his son with a barrow-load of green apples and ginger beer. [Go to](#)
3. Anyone coming along the road from Chobham or Woking would have been amazed at the sight - a dwindling multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in ditches, behind bushes, behind gates and hedges, saying little to one another and that in short, excited shouts, and staring, staring hard at a few heaps of sand. [Go to](#)
4. Most of the spectators had gathered in one or two groups - one a little crowd towards Woking, the other a knot of people in the direction of Chobham. [Go to](#)
5. The little knot of people towards Chobham dispersed. [Go to](#)
6. THE HEAT-RAY IN THE CHOBHAM ROAD. [Go to](#)

Chronometer /krə'na:mitər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: cronômetro marítimo; relógio de alta precisão

Exemplo em português: *Contei a Ogilvy, e ele tomou meu lugar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A reddish flash at the edge, the slightest projection of the outline just as the chronometer struck midnight; and at that I told Ogilvy and he took my place.

[Return to Original English Version](#)

Cindery /'sɪndəri/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: coberto de cinzas; semelhante a escória

Exemplo em português: *Ele não lembrava de ouvir pássaros, e não havia vento.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He did not remember hearing any birds that morning, there was certainly no breeze stirring, and the only sounds were the faint movements from within the cindery cylinder. [Return to Original English Version](#)

Circumference /sər'kʌmfərəns/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: circunferência; perímetro

Exemplo em português: *O movimento era tão lento que ele só percebeu porque uma marca preta que estivera perto dele cinco minutos antes agora estava do outro lado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was such a gradual movement that he discovered it only through noticing that a black mark that had been near him five minutes ago was now at the other side of the circumference. [Return to Original English Version](#)
2. This little group had in its advance dragged inward, so to speak, the circumference of the now almost complete circle of people, and a number of dim black figures followed it at discreet distances. [Return to Original English Version](#)

Civilisation /ˌsɪvələˈzeɪʃən/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: civilização

Simple English: An organized human society with its culture, institutions, and way of life.

Example: *The explorers believed they had sailed beyond civilisation.*

Exemplo em português: *Quanto a mim, estava ocupado aprendendo a andar de bicicleta e escrevendo uma série de artigos sobre como as ideias morais poderiam mudar à medida que a civilização crescesse.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As for me, I was busy learning to ride a bicycle and writing a series of papers about how moral ideas might change as civilisation grew. [Go to](#)

Original English Version

1. For my own part, I was much occupied in learning to ride the bicycle, and busy upon a series of papers discussing the probable developments of moral ideas as civilisation progressed. [Go to](#)

Clambered /'klæmbərd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: trepou com dificuldade; galgou

Exemplo em português: *Por um minuto, ele mal entendeu o que aquilo significava.*

Use in this Book:

Original English Version

1. For a minute he scarcely realised what this meant, and, although the heat was excessive, he clambered down into the pit close to the bulk to see the Thing more clearly. [Return to Original English Version](#)

2. I clambered into the pit and fancied I heard a faint movement under my feet.

[Return to Original English Version](#)

Clasped /klæspɪ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apertou; segurou firme; entrelaçou

Exemplo em português: *Houve gritos e berros e, de repente, um policial montado atravessou a confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were shrieks and shouts, and suddenly a mounted policeman came galloping through the confusion with his hands clasped over his head, screaming. [Return to Original English Version](#)

Clatter /'klætər/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: barulho; estrépito

Simple English: A continuous series of loud, hard, rattling sounds.

Example: *The pots fell with a sudden clatter in the kitchen.*

Exemplo em português: *Barulho, barulho, palmas, rap - e tudo se foi.*

Forms in this book: Clatter, clatter

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Clatter, clatter, clap, rap - and it was gone. [Go to](#)

Original English Version

1. Then I saw some cabmen and others had walked boldly into the sand-pits, and heard the clatter of hoofs and the gride of wheels. [Go to](#)

2. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Go to](#)

Clearness /'klɪrnəs/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: clareza; nitidez

Exemplo em português: *Pareciam pequenas manchas cinzentas que mudavam e escondiam as características habituais do planeta.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Dense clouds of smoke or dust, visible through a powerful telescope on earth as little grey, fluctuating patches, spread through the clearness of the planet's atmosphere and obscured its more familiar features. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Clinker /'klɪŋkər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: escória endurecida; resíduo vitrificado

Simple English: A hard, stony mass formed from burned coal, ash, or other heated material.

Example: *Grey clinker broke away from the meteorite's crust.*

Exemplo em português: *Então, de repente, ele percebeu, chocado, que parte do clínquer cinza, a crosta cinzenta do meteorito, estava caindo da extremidade redonda.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, suddenly, he noticed with a shock that some of the grey clinker, the ashy crust on the meteorite, was falling off the round end. [Go to](#)

Original English Version

1. Then suddenly he noticed with a start that some of the grey clinker, the ashy incrustation that covered the meteorite, was falling off the circular edge of the end. [Go to](#)

Clockwork /'kɫɑ:kwɜ:rk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mecanismo de relógio

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

2. It was as if it quivered, but really this was the telescope vibrating with the activity of the clockwork that kept the planet in view. [Return to Original English Version](#)

Clumsily /'klʌmzɪli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desajeitadamente

Exemplo em português: *A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a pequena mesa onde estava o sifão, enquanto Ogilvy gritava ao ver a corrente de gás vindo em nossa direção.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs clumsily and feeling my way in the darkness, to the little table where the siphon stood, while Ogilvy exclaimed at the streamer of gas that came out towards us. [Return to Original English Version](#)

Clumsy /'klʌmzi/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: desajeitado; grosseiro; malfeito

Simple English: Done or made without skill or care.

Example: *It was a clumsy trick, and no one believed it.*

Exemplo em português: *Acima de tudo, seus enormes olhos eram assustadores.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Its oily brown skin looked like fungus, and its slow, clumsy movements were disgusting. [Go to](#)

Original English Version

1. There was something fungoid in the oily brown skin, something in the clumsy deliberation of the tedious movements unspeakably nasty. [Go to](#)

Coiled /kɔɪld/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: enrolado; enrolou

Exemplo em português: *Então algo parecido com uma pequena cobra cinzenta, grossa como uma bengala, se enrolou e avançou no ar em minha direção.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then something resembling a little grey snake, about the thickness of a walking stick, coiled up out of the writhing middle, and wriggled in the air towards me - and then another. [Return to Original English Version](#)

Coldest /'kəʊldɪst/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mais frio; o mais frio

Simple English: The superlative form of cold, meaning having the least warmth or emotion.

Example: *She answered in the coldest voice he had ever heard.*

Exemplo em português: *Ainda não sabemos muito sobre Marte, mas agora sabemos que mesmo perto do seu equador, o meio-dia é tão quente como o nosso inverno mais frio.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. We still do not know much about Mars, but we now know that even near its equator, noon there is only as warm as our coldest winter. [Go to](#)

Original English Version

1. Its physical condition is still largely a mystery, but we know now that even in its equatorial region the midday temperature barely approaches that of our coldest winter. [Go to](#)

Colossal /kə'lɔ:səl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: colossal; descomunal

Exemplo em português: *Ele o comparou a uma enorme explosão de chama que saía de repente do planeta, como fogo saindo de um canhão.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He compared it to a colossal puff of flame suddenly and violently squirted out of the planet, “as flaming gases rushed out of a gun.” [Return to Original English](#)

[Version](#)

2. I have already described the appearance of that colossal bulk, embedded in the ground. [Return to Original English Version](#)

Combustible /kəm'bʌstəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: combustível; inflamável

Exemplo em português: *Ele faz as coisas queimarem, derrete chumbo, amolece ferro, racha vidro e transforma água em vapor de imediato.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Whatever is combustible flashes into flame at its touch, lead runs like water, it softens iron, cracks and melts glass, and when it falls upon water, incontinently that explodes into steam. [Return to Original English Version](#)

Comers /'kʌmərz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: pessoas que chegam; recém-chegados

Exemplo em português: *Por isso, dei uma volta larga, procurando um lugar melhor para ver e observando os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I began walking, therefore, in a big curve, seeking some point of vantage and continually looking at the sand-heaps that hid these new-comers to our earth.

[Return to Original English Version](#)

Comfort /'kʌmfərt/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: conforto; confortar; consolo

Simple English: To lessen someone's emotional pain by showing kindness.

Example: *I tried to comfort my friend after she lost her beloved pet.*

Exemplo em português: *Eles gritaram palavras de conforto e promessas.*

Forms in this book: comfort, comforting

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They shouted words of comfort and promises. [Go to](#)
2. We were silent after that and stood watching together for a while, and I think we both felt some comfort in each other's company. [Go to](#)
3. I tried to comfort her and myself by repeating what Ogilvy had told me: the Martians could not settle on Earth. [Go to](#)
4. With wine, food, the comfort of my own table, and the need to reassure my wife, I slowly became brave and calm. [Go to](#)

Complacency /kəm'pleɪsənsi/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: complacência; satisfação consigo

Exemplo em português: *Enquanto as pessoas cuidavam de suas próprias vidas, esses seres as estudavam, quase como um cientista observa minúsculas criaturas numa gota d'água.*

Use in this Book:

Original English Version

1. With infinite complacency men went to and fro over this globe about their little affairs, serene in their assurance of their empire over matter. [Return to Original English Version](#)

Conductivity /,kɑːndʌk'tɪvəti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: condutividade

Exemplo em português: *Muitos acham que eles criam um raio muito quente num recipiente especial.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Many think that in some way they are able to generate an intense heat in a chamber of practically absolute non-conductivity. [Return to Original English Version](#)

Confidence /'kɒnfɪdəns/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: confiança

Simple English: Belief that one can trust or rely on someone.

Example: *His confidence in the team's skills inspired everyone to perform better.*

Exemplo em português: *Isto tornou as pessoas mais corajosas e penso que novas pessoas de Woking também ajudaram a restaurar a confiança. À medida que escurecia, as pessoas começaram a se mover lentamente e às vezes paravam perto das caixas de areia.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This made people braver, and I think new people from Woking also helped restore confidence. [Go to](#)

Confounded /kən'faʊndɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: confuso; perplexo; maldito

Exemplo em português: *Não sabemos o que há dentro daquela coisa terrível!"*

Use in this Book:

Original English Version

1. We don't know what's in the confounded thing, you know!" [Return to Original English Version](#)

Constant /'kɒnstənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: constante; permanente; contínua

Simple English: Happening all the time; not changing; persistent.

Example: *He had a constant smile on his face throughout the entire event.*

Exemplo em português: *Os humanos já sabem que a vida é uma luta constante pela sobrevivência e parece que o povo de Marte acredita no mesmo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Humans already know that life is a constant struggle to survive, and it seems the people of Mars believe the same. [Go to](#)

Contemplated /'kɑ:ntəmpleɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: contemplou; cogitou

Exemplo em português: *Fiquei feliz em ajudar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I was very glad to do as he asked, and so become one of the privileged spectators within the contemplated enclosure. [Return to Original English Version](#)

Convulsively /kən'vʌlsɪvli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: convulsivamente; espasmodicamente

Exemplo em português: *A criatura inteira se agitava de forma estranha.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The whole creature heaved and pulsated convulsively. [Return to Original English Version](#)

Counterbalance /'kaʊntərbæləns/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: contrabalançar; contrapeso

Exemplo em português: *Esse oxigênio extra ajudaria os marcianos e compensaria em parte seus corpos mais pesados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The invigorating influences of this excess of oxygen upon the Martians indisputably did much to counterbalance the increased weight of their bodies.

[Return to Original English Version](#)

Crackle /'krækəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: crepitar; estalido

Exemplo em português: *Ouvi o estalar do fogo nas cavas de areia e o grito de um cavalo, que logo se calou.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard the crackle of fire in the sand-pits and the sudden squeal of a horse that was as suddenly stilled. [Return to Original English Version](#)

Crackled /'krækəld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: crepitou; estalou

Simple English: Made a series of small sharp sounds, like a fire or dry paper.

Example: *The fire crackled softly while the rain beat on the window.*

Exemplo em português: *Foi como se um dedo invisível e muito quente tivesse passado pela urze entre mim e os marcianos, e ao longo de uma linha curva além dos poços de areia o solo escuro fumegava e estalava.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was as if an invisible, very hot finger was drawn through the heather between me and the Martians, and all along a curved line beyond the sand-pits the dark ground smoked and crackled. [Go to](#)

Original English Version

1. Then it was as if an invisible yet intensely heated finger were drawn through the heather between me and the Martians, and all along a curving line beyond the sand-pits the dark ground smoked and crackled. [Go to](#)

Crackling /'kræklɪŋ/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: crepitante; que estala

Simple English: Making small sharp sounds, like a fire in dry wood.

Example: *We sat by the crackling fire.*

Exemplo em português: *Ouvi o crepitar do fogo nas areias e o grito de um cavalo, mas imediatamente fiquei em silêncio.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I heard fire crackling in the sand-pits and a horse scream, then fall silent at once. [Go to](#)

Crash /kræʃ/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: acidente; bater; queda

Simple English: Accident in which a vehicle collides with something.

Example: *The crash caused a major traffic jam on the highway this morning.*

Exemplo em português: *Algo caiu com estrondo bem à esquerda, onde a estrada da estação de Woking se abre para o parque comum.*

Forms in this book: crash, crashed, crashes, crashing

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Something fell with a crash far to the left, where the road from Woking station opens onto the common. [Go to](#)
2. As the trees suddenly caught fire with a crash, a hiss, and a bright glare, the frightened crowd seems to have stood still for a moment, unsure what to do.
[Go to](#)
3. As for me, I remember nothing of my flight except crashing into trees and stumbling through the heather. [Go to](#)

Creeps /kri:ps/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: rasteja; sobe lentamente; arrepia

Exemplo em português: *Para eles, a guerra em direção ao Sol é a única forma de fugir da destruição que vem chegando lentamente há muitas gerações.*

Use in this Book:

Original English Version

1. To carry warfare sunward is, indeed, their only escape from the destruction that, generation after generation, creeps upon them. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Criticize /'kɹɪtɪsaɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: criticar

Simple English: To judge something based on positive or negative points.

Example: *It's important to criticize ideas while remaining respectful of the person.*

Exemplo em português: *Depois do jantar, sentei-me com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido rápido demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. After dinner, I sat with nuts and a cigarette, regretting that Ogilvy acted too quickly, and criticizing the Martians for being foolishly afraid. [Go to](#)

Crossroads /'krɔ:sroʊdz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: encruzilhada

Simple English: A place where two roads cross each other.

Example: *They waited at the crossroads until noon.*

Exemplo em português: *Ceguei à estrada entre a encruzilhada e Horsell e corri por ela até a encruzilhada.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I reached the road between the crossroads and Horsell, and ran along it to the crossroads. [Go to](#)

Original English Version

1. I came into the road between the crossroads and Horsell, and ran along this to the crossroads. [Go to](#)

Crowd's /'kraʊdz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: da multidão

Simple English: Belonging to or produced by a crowd.

Example: *The bridges bent under the crowd's weight.*

Exemplo em português: *O relato da multidão sobre a morte deles correspondia muito bem às minhas próprias memórias: três rajadas de fumaça verde, um zumbido profundo e flashes de chamas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The crowd's account of their death matched my own memories very closely: three bursts of green smoke, a deep humming sound, and flashes of flame. [Go to](#)

Crumbling /'krʌmblɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desmoronando; esboroando-se

Exemplo em português: *Iluminou as copas das faias junto à estrada, rachou tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then, with a whistling note that rose above the droning of the pit, the beam swung close over their heads, lighting the tops of the beech trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in crumbling ruin a portion of the gable of the house nearest the corner. [Return to Original English Version](#)

Curled /kɜːrld/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: enroscou-se; encolheu-se

Simple English: Lay down with the body rolled into a round shape.

Example: *The dog curled up on the rug beside her.*

Exemplo em português: *Então, algo parecido com uma pequena cobra cinzenta, tão grossa quanto uma bengala, saiu do centro móvel e se contorceu no ar em minha direção.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then something like a small grey snake, as thick as a walking stick, curled out from the moving center and wriggled toward me in the air. [Go to](#)

Curved /kɜːrvd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: curvo; curva

Simple English: Having a shape that is rounded rather than straight.

Example: *The curved path led us through the beautiful forest.*

Exemplo em português: *Foi como se um dedo invisível e muito quente tivesse passado pela urze entre mim e os marcianos, e ao longo de uma linha curva além dos poços de areia o solo escuro fumegava e estalava.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was as if an invisible, very hot finger was drawn through the heather between me and the Martians, and all along a curved line beyond the sand-pits the dark ground smoked and crackled. [Go to](#)

Curving /'kʊ:rvɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: curvando-se; que faz curva

Exemplo em português: *Era como se um dedo invisível e muito quente tivesse sido passado pela urze entre mim e os marcianos, e, ao longo de uma linha curva além das cavas de areia, o chão escuro fumegava e estalava.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then it was as if an invisible yet intensely heated finger were drawn through the heather between me and the Martians, and all along a curving line beyond the sand-pits the dark ground smoked and crackled. [Return to Original English Version](#)

Cylinder's /'sɪlɪndərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: do cilindro

Simple English: the possessive form of a solid or container with circular ends and straight sides

Example: *A mound of sand marked the cylinder's fall.*

Exemplo em português: *Depois tudo ficou escondido pelo poço fundo e pelo monte de areia da queda do cilindro.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then everything was hidden by the deep pit and the pile of sand from the cylinder's fall. [Go to](#)

Dangling /'dæŋgəlɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pendente; balançando

Exemplo em português: *Quatro ou cinco meninos estavam sentados na borda da Cova, com os pés pendurados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were four or five boys sitting on the edge of the Pit, with their feet dangling, and amusing themselves - until I stopped them - by throwing stones at the giant mass. [Return to Original English Version](#)

Darken /'dɑːrkən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: escurecer

Simple English: To make or become dark or darker.

Example: *Dark clouds began to darken the sky.*

Exemplo em português: *Essa fumaça, ou talvez chama, era tão brilhante que o céu azul profundo acima e a área marrom perto de Chertsey, com seus pinheiros negros, pareceram escurecer imediatamente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This smoke, or perhaps flame, was so bright that the deep blue sky above and the brown common near Chertsey, with its black pine trees, seemed to darken at once. [Go to](#)

Original English Version

1. This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the hazy stretches of brown common towards Chertsey, set with black pine trees, seemed to darken abruptly as these puffs arose, and to remain the darker after their dispersal. [Go to](#)

Darkly /'dɑ:rkli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: sombriamente; de modo obscuro; com ar carrancudo

Exemplo em português: *Ouvi um grito estranho e abafado e, logo em seguida, outra dessas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard it give a peculiar thick cry, and forthwith another of these creatures appeared darkly in the deep shadow of the aperture. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Dazzled /'dæzəld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ofuscou; deslumbrou

Simple English: Made someone unable to see clearly because of very bright light or color.

Example: *The scarlet poppies almost dazzled her eyes.*

Exemplo em português: *Tudo isso aconteceu tão rapidamente que fiquei parado, atordoado e deslumbrado pelos flashes de luz.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. All this happened so quickly that I stood still, stunned and dazzled by the flashes of light. [Go to](#)

Original English Version

1. All this had happened with such swiftness that I had stood motionless, dumbfounded and dazzled by the flashes of light. [Go to](#)

Decline /dɪ'klaɪn/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: declínio; declinar; recusar

Simple English: To reduce in size, amount, intensity, or strength.

Example: *The company has seen a decline in profits over the last year.*

Exemplo em português: *Essa última fase de declínio, que ainda parece muito distante de nós, é agora um problema real para a população de Marte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. That last stage of decline, which still seems very far from us, is now a real problem for the people of Mars. [Go to](#)

Deliberation /dɪˌlɪbəˈreɪʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: deliberação

Exemplo em português: *Ele respirava com dificuldade no ar estranho, e seus movimentos pareciam lentos e dolorosos por causa da gravidade mais forte da Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was something fungoid in the oily brown skin, something in the clumsy deliberation of the tedious movements unspeakably nasty. [Return to Original English Version](#)

Denning /'dɛnɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: Denning

Simple English: the surname of a real expert on meteors

Example: *Denning, our greatest authority on meteorites, stated that the height of its first appearance was about ninety or one hundred miles.*

Exemplo em português: *Alguém disse que ela deixou um brilho verde.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Denning, our greatest authority on meteorites, stated that the height of its first appearance was about ninety or one hundred miles. [Return to Original English Version](#)

Denouncing /dɪˈnaʊnsɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: denunciando; condenando

Exemplo em português: *Depois do jantar, fiquei sentado com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido depressa demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At the end of it I sat, tempering nuts with a cigarette, regretting Ogilvy's rashness, and denouncing the short-sighted timidity of the Martians. [Return to Original English Version](#)

Deputation /,depjə'teɪʃən/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: delegação

Simple English: A group of people appointed to represent others and present a request or message.

Example: *A deputation of sailors came to present their request.*

Exemplo em português: *Esta foi a Deputação.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This was the Deputation. [Go to](#)
2. By half past eight, after the Deputation was destroyed, about three hundred people had gathered. [Go to](#)

Original English Version

1. This was the Deputation. [Go to](#)
2. By half past eight, when the Deputation was destroyed, there may have been a crowd of three hundred people or more at this place, besides those who had left the road to approach the Martians nearer. [Go to](#)

Derelict /'derəlɪkt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: navio abandonado; destroço à deriva

Exemplo em português: *Os cavalos comiam de sacos presos ao focinho ou arranhavam o chão.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The barrow of ginger beer stood, a queer derelict, black against the burning sky, and in the sand-pits was a row of deserted vehicles with their horses feeding out of nosebags or pawing the ground. [Return to Original English Version](#)

Deriving /di'raɪvɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: obtendo; extraindo

Exemplo em português: *Depois disso ficamos em silêncio e observamos juntos por algum tempo, e acho que ambos sentimos algum conforto na companhia um do outro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. We became silent, and stood watching for a time side by side, deriving, I fancy, a certain comfort in one another's company. [Return to Original English Version](#)

Desert /dɪ'zɜ:t/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: deserto; desertar; sobremesa

Simple English: A dry area with little rain.

Example: *The Sahara is a desert.*

Exemplo em português: *Nas areias havia uma fila de veículos abandonados.*

Forms in this book: desert, deserted

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In the sand-pits, there was a row of deserted vehicles. [Go to](#)

Desperate /'dɛspərət/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: desesperado

Simple English: Being in a dangerous situation and acting without care.

Example: *In a desperate attempt, he jumped into the water to save her.*

Exemplo em português: “Uma bomba na cova”, eu disse, “mataria todos eles se as coisas fossem desesperadoras”.

Forms in this book: desperate, desperately

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “A shell in the pit,” I said, “would kill them all if things became desperate.”

[Go to](#)

Detachment /dɪ'tætʃmənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desapego; distanciamento; destacamento

Exemplo em português: *Essa sensação era muito forte em mim naquela noite.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At times I suffer from the strangest sense of detachment from myself and the world about me; I seem to watch it all from the outside, from somewhere inconceivably remote, out of time, out of space, out of the stress and tragedy of it all. [Return to Original English Version](#)

Deter /dɪ'tɜ:r/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: dissuadir; deter pelo receio

Exemplo em português: *Três policiais, um deles a cavalo, tentavam manter a multidão longe do cilindro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were three policemen too, one of whom was mounted, doing their best, under instructions from Stent, to keep the people back and deter them from approaching the cylinder. [Return to Original English Version](#)

Dimly /'dɪmli/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: debilmente; com pouca luz

Simple English: With little light, so it is hard to see.

Example: *The room was dimly lit by one candle.*

Exemplo em português: *Ele ficou na borda do buraco que a Coisa tinha aberto para si, olhando para sua aparência estranha.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He remained standing at the edge of the pit that the Thing had made for itself, staring at its strange appearance, astonished chiefly at its unusual shape and colour, and dimly perceiving even then some evidence of design in its arrival. [Go to](#)

Disagreed /,dɪsə'ɡri:d/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: discordou; divergiu

Simple English: Had a different opinion from someone else.

Example: *The two doctors disagreed about the cause.*

Exemplo em português: *Embora Ogilvy discordasse, eu ainda acreditava que havia homens em Marte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Even though Ogilvy disagreed, I still believed there were men on Mars. [Go to](#)

Disappointed /,dɪsə'pɔɪntɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desapontado; decepcionado; desiludido

Simple English: Not satisfied because expectations were unmet previously.

Example: *I felt disappointed when the concert tickets sold out quickly online.*

Exemplo em português: *Acho que a multidão esperava ver uma pilha de corpos queimados, mas ficou desapontada com o objeto imóvel.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I think the crowd expected to see a pile of burned bodies, but they were disappointed by the still object. [Go to](#)

Discreet /di'skri:t/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: discreto; prudente

Exemplo em português: *Muitas figuras escuras os seguiam a uma distância segura.*

Use in this Book:

Original English Version

1. This little group had in its advance dragged inward, so to speak, the circumference of the now almost complete circle of people, and a number of dim black figures followed it at discreet distances. [Return to Original English Version](#)

Disillusionment /,dɪsɪ'luːʒənmənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desilusão

Exemplo em português: *Então, no começo do século XX, veio o grande choque.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And early in the twentieth century came the great disillusionment. [Return to Original English Version](#)

***Disks* /dɪsks/ Listen (5 occurrences in the simplified text)**

Português: discos

Simple English: Flat round objects.

Example: *Three gold disks hung from the chain.*

Exemplo em português: *Havia formas cinzentas que se moviam, uma sobre a outra, e depois dois círculos brilhantes, como olhos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But, looking, I presently saw something stirring within the shadow: greyish billowy movements, one above another, and then two luminous disks - like eyes.

[Go to](#)

Disordered /dɪs'ɔ:rdəd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: desordenado; perturbado

Exemplo em português: *Os lojistas abriam suas lojas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. One can imagine them, covered with sand, excited and disordered, running up the little street in the bright sunlight just as the shop folks were taking down their shutters and people were opening their bedroom windows. [Return to Original English Version](#)

Dispense /dɪ'spens/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: dispensar; distribuir; prescindir de

Exemplo em português: *Também esquecemos que os marcianos tinham inteligência mecânica, de modo que às vezes podiam evitar usar força muscular.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And, in the second place, we all overlooked the fact that such mechanical intelligence as the Martian possessed was quite able to dispense with muscular exertion at a pinch. [Return to Original English Version](#)

Dispersal /dɪ'spɜːrsəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: dispersão; espalhamento

Exemplo em português: *Essa fumaça, ou talvez chama, era tão brilhante que o céu azul profundo acima e a charneca castanha perto de Chertsey, com seus pinheiros pretos, pareceram escurecer de uma vez.*

Use in this Book:

Original English Version

1. This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the hazy stretches of brown common towards Chertsey, set with black pine trees, seemed to darken abruptly as these puffs arose, and to remain the darker after their dispersal. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Disturbances /dɪ'stɜːrbənsɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: perturbações; distúrbios

Exemplo em português: *Por fim, até os jornais diários perceberam os acontecimentos estranhos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Even the daily papers woke up to the disturbances at last, and popular notes appeared here, there, and everywhere concerning the volcanoes upon Mars.

[Return to Original English Version](#)

Ditches /'dɪtʃɪz/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: valas; fossos

Simple English: Long narrow holes dug to carry water.

Example: *Water stood in the ditches after the rain.*

Exemplo em português: *Eles estavam em valas, atrás de arbustos, portões e sebes.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They were in ditches, behind bushes, gates, and hedges. [Go to](#)

Original English Version

1. Anyone coming along the road from Chobham or Woking would have been amazed at the sight - a dwindling multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in ditches, behind bushes, behind gates and hedges, saying little to one another and that in short, excited shouts, and staring, staring hard at a few heaps of sand. [Go to](#)

Dodo /'dɒdɒʊ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: dodô

Simple English: A large extinct flightless bird from Mauritius.

Example: *The dodo was a large flightless bird.*

Exemplo em português: *Exterminamos animais como o bisão desaparecido e o dodô, e também destruímos grupos humanos mais fracos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. We have wiped out animals like the vanished bison and the dodo, and we have also destroyed weaker human groups. [Go to](#)

Original English Version

1. And before we judge of them too harshly we must remember what ruthless and utter destruction our own species has wrought, not only upon animals, such as the vanished bison and the dodo, but upon its inferior races. [Go to](#)

Dotted /'dɒtɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pontilhado; espalhado

Exemplo em português: *A área aberta em volta das cavas de areia estava cheia de pessoas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The common round the sand-pits was dotted with people, standing like myself in a half-fascinated terror, staring at these creatures, or rather at the heaped gravel at the edge of the pit in which they lay. [Return to Original English Version](#)

***Dripped* /driɪpt/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: pingou; escorreu

Simple English: Fell in small drops.

Example: *Rain dripped from the edge of the roof.*

Exemplo em português: *Sob os olhos havia uma boca sem lábios, que tremia, ofegava e pingava saliva.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Under the eyes was a mouth without lips, and it trembled, panted, and dripped saliva. [Go to](#)

Droning /'droʊnɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: zumbindo; monótono

Simple English: Making a continuous low humming sound or speaking monotonously.

Example: *A strange droning sound came from the clouds.*

Exemplo em português: *Lentamente, o assobio tornou-se um zumbido, depois um som longo e alto e monótono.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Slowly the hissing became a hum, then a long, loud droning sound. [Go to](#)

Original English Version

1. Then slowly the hissing passed into a humming, into a long, loud, droning noise. [Go to](#)

2. Then, with a whistling note that rose above the droning of the pit, the beam swung close over their heads, lighting the tops of the beech trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in crumbling ruin a portion of the gable of the house nearest the corner. [Go to](#)

Drunkenly /'drʌŋkənli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: de modo embriagado

Exemplo em português: *Provavelmente eu andava como um bêbado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I dare say I staggered drunkenly. [Return to Original English Version](#)

Dumbfounded /ˌdʌm'fʌʊndɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pasmo; sem fala

Exemplo em português: *Tudo isso aconteceu tão depressa que fiquei parado, atordoado e ofuscado pelos clarões.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All this had happened with such swiftness that I had stood motionless, dumbfounded and dazzled by the flashes of light. [Return to Original English Version](#)

Dun /dʌn/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: o baio; cavalo pardo

Exemplo em português: *A parte acima do chão parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta grossa, áspera e sem brilho, cuja cor escondia sua forma.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, caked over and its outline softened by a thick scaly dun-coloured incrustation. [Return to Original](#)

[English Version](#)

Dusk /dʌsk/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: anoitecer; crepúsculo

Simple English: The time when the day is ending and it becomes dark.

Example: *The birds go quiet at dusk.*

Exemplo em português: *Foi o pânico, não só dos marcianos, mas do crepúsculo e da quietude ao meu redor.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was panic, not only of the Martians, but of the dusk and the stillness around me. [Go to](#)
2. They saw flashes, men falling, and, as if an unseen hand were moving forward, the bushes were lit as the beam came through the dusk. [Go to](#)

Original English Version

1. At any rate, as the dusk came on a slow, intermittent movement upon the sand-pits began, a movement that seemed to gather force as the stillness of the evening about the cylinder remained unbroken. [Go to](#)
2. The fear I felt was no rational fear, but a panic terror not only of the Martians, but of the dusk and stillness all about me. [Go to](#)

Dwindling /'dwaɪndlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: minguando

Exemplo em português: *Falavam pouco entre si, apenas davam gritos curtos e animados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Anyone coming along the road from Chobham or Woking would have been amazed at the sight - a dwindling multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in ditches, behind bushes, behind gates and hedges, saying little to one another and that in short, excited shouts, and staring, staring hard at a few heaps of sand. [Return to Original English Version](#)

Earthly /'ɜ:rθli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: terreno; do mundo

Exemplo em português: *As pessoas eram orgulhosas demais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet so vain is man, and so blinded by his vanity, that no writer, up to the very end of the nineteenth century, expressed any idea that intelligent life might have developed there far, or indeed at all, beyond its earthly level. [Return to](#)

[Original English Version](#)

Earthward /'ɜ:rθwərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: para o chão; em direção à terra

Exemplo em português: *Sem que ninguém soubesse, os projéteis que os marcianos tinham disparado contra nós corriam em direção à Terra a muitas milhas por segundo, aproximando-se a cada hora e a cada dia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And, all unsuspected, those missiles the Martians had fired at us drew earthward, rushing now at a pace of many miles a second through the empty gulf of space, hour by hour and day by day, nearer and nearer. [Return to Original](#)

[English Version](#)

Eastward /'i:stwərd/ **Listen** (17 occurrences in the simplified text)

Português: para o leste; a oriente

Exemplo em português: *Ela foi vista cedo de manhã, movendo-se para leste sobre Winchester.*

Forms in this book: Eastward, eastward

Use in this Book:

Original English Version

1. It was seen early in the morning, rushing over Winchester eastward, a line of flame high in the atmosphere. [Return to Original English Version](#)
2. The heather was on fire eastward, and a thin blue smoke rose against the dawn. [Return to Original English Version](#)

Edit /'ɛdɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: editar; editá; edição

Simple English: To prepare a publication by correcting or revising content.

Example: *I need to edit my article before submitting it for review.*

Exemplo em português: *Lembro-me de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I remember how happy Markham was when he got a new photograph of the planet for the illustrated paper he edited. [Go to](#)

Elbowed /'elboʊd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: acotovelou; abriu caminho a cotoveladas

Exemplo em português: *A multidão se moveu um pouco, e eu abri caminho por ela.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The crowd swayed a little, and I elbowed my way through. [Return to Original English Version](#)

Elbowing /'ɛlbouɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: abrindo caminho com os cotovelos

Exemplo em português: *As poucas senhoras eram tão ativas quanto os homens.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were really, I should think, two or three hundred people elbowing and jostling one another, the one or two ladies there being by no means the least active. [Return to Original English Version](#)

Eloquent /'ɛləkwənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: eloquente

Exemplo em português: *Através das nuvens em movimento, eles veem grandes terras com muitas pessoas e mares estreitos cheios de navios.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)

Emptiness /'emptinəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: vazio

Simple English: The state of having nothing inside or around.

Example: *He looked out at the emptiness of the desert.*

Exemplo em português: *Poucas pessoas entendem quão vasto é o vazio em que flutua a poeira do universo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Few people understand how vast the emptiness is in which the dust of the universe floats. [Go to](#)

Enclose /ɪnˈkləʊz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: incluir; cercar; fechar

Exemplo em português: *Espalharam-se numa curva fina que parecia cercar a cova.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Vertical black figures in twos and threes would advance, stop, watch, and advance again, spreading out as they did so in a thin irregular crescent that promised to enclose the pit in its attenuated horns. [Return to Original English Version](#)

Enormously /ɪ'nɔːrməsli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: enormemente; imensamente

Exemplo em português: *A caixa parecia muito grossa, e os sons fracos podiam significar uma grande confusão lá dentro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The case appeared to be enormously thick, and it was possible that the faint sounds we heard represented a noisy tumult in the interior. [Return to Original](#)

[English Version](#)

Enterprising /'ɛntəpraɪzɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: empreendedor; audacioso nos negócios

Exemplo em português: *Um vendedor esperto de doces na estrada de Chobham tinha mandado o filho com um carrinho cheio de maçãs verdes e cerveja de gengibre.*

Use in this Book:

Original English Version

1. An enterprising sweet-stuff dealer in the Chobham Road had sent up his son with a barrow-load of green apples and ginger beer. [Return to Original English Version](#)

Envious /'ɛnviəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: invejosos

Exemplo em português: *Mas, do outro lado do espaço, mentes muito maiores que as nossas observavam a Terra com inveja e faziam planos contra nós.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet across the gulf of space, minds that are to our minds as ours are to those of the beasts that perish, intellects vast and cool and unsympathetic, regarded this earth with envious eyes, and slowly and surely drew their plans against us.

[Return to Original English Version](#)

Equator /ɪ'kweɪtər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: equador

Simple English: The imaginary line around the middle of the Earth.

Example: *The ship crossed the equator at night.*

Exemplo em português: *Ainda não sabemos muito sobre Marte, mas agora sabemos que mesmo perto do seu equador, o meio-dia é tão quente como o nosso inverno mais frio.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. We still do not know much about Mars, but we now know that even near its equator, noon there is only as warm as our coldest winter. [Go to](#)

Equatorial /,i:kwə'tɔ:riəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: equatorial

Exemplo em português: *Seu ar é muito mais fino que o nosso.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Its physical condition is still largely a mystery, but we know now that even in its equatorial region the midday temperature barely approaches that of our coldest winter. [Return to Original English Version](#)

Erethism /'ɛrəθɪzəm/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: hiperexcitabilidade

Exemplo em português: *Os acontecimentos emocionantes deixaram meus sentidos muito aguçados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The intense excitement of the events had no doubt left my perceptive powers in a state of erethism. [Return to Original English Version](#)

Excavations /,ɛkskə'veɪʃənz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: escavações

Exemplo em português: *Ele disse que a multidão crescente estava se tornando um problema sério para as escavações, principalmente os meninos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The growing crowd, he said, was becoming a serious impediment to their excavations, especially the boys. [Return to Original English Version](#)

Excitable /ɪk'saɪtəbəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: excitável; facilmente agitado

Simple English: Easily made excited, agitated, or emotionally aroused.

Example: *The excitable crowd began to shout and make noise.*

Exemplo em português: *Algumas pessoas impensadas e excitáveis vão e fizeram barulho.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Some thoughtless and excitable people booed and made noise. [Go to](#)

Original English Version

1. There was some booing from those more thoughtless and excitable souls to whom a crowd is always an occasion for noise and horse-play. [Go to](#)

Excitedly /ɪk'saɪtɪdli/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: excitadamente; agitadamente

Simple English: In a way that shows strong happy feeling.

Example: *The boy talked excitedly about his new bike.*

Exemplo em português: *À medida que essas pessoas saíam em pequenos grupos para o espaço aberto, encontraram pequenos grupos de pessoas conversando animadamente e olhando para o espelho giratório sobre as caixas de areia.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As these people came out in small groups into the open, they found small groups of people talking excitedly and looking at the spinning mirror over the sand-pits. [Go to](#)

Original English Version

1. As these folks came out by twos and threes upon the open, they found little knots of people talking excitedly and peering at the spinning mirror over the sand-pits, and the newcomers were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion. [Go to](#)

Exclaimed /ɪk'skleɪmd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: exclamaram; gritaram

Exemplo em português: *A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a pequena mesa onde estava o sifão, enquanto Ogilvy gritava ao ver a corrente de gás vindo em nossa direção.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs clumsily and feeling my way in the darkness, to the little table where the siphon stood, while Ogilvy exclaimed at the streamer of gas that came out towards us. [Return to Original English Version](#)

Exclamations /,ɛksklə'meɪʃənz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: exclamações

Simple English: Sudden spoken expressions of surprise, emotion, or emphasis.

Example: *A chorus of exclamations rose around them.*

Exemplo em português: *Ouvi gritos confusos de todos os lados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard inarticulate exclamations on all sides. [Go to](#)

Exertion /ɪɡˈzɜːrʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: esforço; empenho físico

Exemplo em português: *Também esquecemos que os marcianos tinham inteligência mecânica, de modo que às vezes podiam evitar usar força muscular.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And, in the second place, we all overlooked the fact that such mechanical intelligence as the Martian possessed was quite able to dispense with muscular exertion at a pinch. [Return to Original English Version](#)

Exhaustion /ɪg'zɔ:stʃən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: exaustão; esgotamento

Exemplo em português: *A necessidade os tornou mais inteligentes, mais fortes e mais duros.*

Use in this Book:

Original English Version

1. That last stage of exhaustion, which to us is still incredibly remote, has become a present-day problem for the inhabitants of Mars. [Return to Original English Version](#)

Explodes /ɪk'splɒʊdz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: explode

Exemplo em português: *Ele faz as coisas queimarem, derrete chumbo, amolece ferro, racha vidro e transforma água em vapor de imediato.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Whatever is combustible flashes into flame at its touch, lead runs like water, it softens iron, cracks and melts glass, and when it falls upon water, incontinently that explodes into steam. [Return to Original English Version](#)

Extermination /ɪkˌstɜːrmɪˈneɪʃən/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: extermínio

Exemplo em português: *Os tasmanianos, muito parecidos conosco, foram totalmente eliminados em apenas cinquenta anos por imigrantes europeus.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Tasmanians, in spite of their human likeness, were entirely swept out of existence in a war of extermination waged by European immigrants, in the space of fifty years. [Return to Original English Version](#)

Extinguished /ɪk'stɪŋɡwɪʃt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apagou; extinto; sufocado

Exemplo em português: *A única sombra vinha de alguns pinheiros.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The burning heather had been extinguished, but the level ground towards Ottershaw was blackened as far as one could see, and still giving off vertical streamers of smoke. [Return to Original English Version](#)

Faintly /'feɪntli/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: vagamente; de leve

Simple English: In a way that is not easy to see or hear.

Example: *A light burned faintly in the far window.*

Exemplo em português: *Ele parecia tão pequeno, brilhante e imóvel, com faixas fracas e um pouco achatado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It seemed such a little thing, so bright and small and still, faintly marked with transverse stripes, and slightly flattened from the perfect round. [Go to](#)

Fancied /'fænsɪd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: imaginou

Exemplo em português: *Algumas pessoas imaginavam que Marte pudesse ter outros seres, talvez mais fracos que os humanos e prontos para receber missionários.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At most terrestrial men fancied there might be other men upon Mars, perhaps inferior to themselves and ready to welcome a missionary enterprise. [Return to Original English Version](#)
2. He fancied even then that the cooling of the body might account for this, but what disturbed that idea was the fact that the ash was falling only from the end of the cylinder. [Return to Original English Version](#)
3. I clambered into the pit and fancied I heard a faint movement under my feet. [Return to Original English Version](#)
4. Suddenly he vanished, and I could have fancied a faint shriek had reached me. [Return to Original English Version](#)

Fancifully /'fænsɪfəli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fantasiosamente

Exemplo em português: *Minha mente imaginava o que poderia haver dentro, como um livro, e como seria difícil traduzi-lo, e se encontraríamos moedas ou modelos, e assim por diante.*

Use in this Book:

Original English Version

1. My mind ran fancifully on the possibilities of its containing manuscript, on the difficulties in translation that might arise, whether we should find coins and models in it, and so forth. [Return to Original English Version](#)

Fascination /,fæsi'neɪʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: fascínio; encanto

Exemplo em português: *Depois de ver os marcianos saírem do cilindro que tinham trazido de seu planeta para a Terra, fiquei estranhamente incapaz de me mover.*

Use in this Book:

Original English Version

1. After the glimpse I had had of the Martians emerging from the cylinder in which they had come to the earth from their planet, a kind of fascination paralysed my actions. [Return to Original English Version](#)

Fastener /'fɑ:sənər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fecho; prendedor

Exemplo em português: *Meu chapéu tinha sumido, e meu colarinho se soltara.*

Use in this Book:

Original English Version

1. My hat had gone, and my collar had burst away from its fastener. [Return to Original English Version](#)

Fated /'feɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: destinado; fadado

Exemplo em português: *Depois voltaram para liderar aquele avanço condenado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. After that they returned to lead that ill-fated advance. [Return to Original English Version](#)

Feeble /'fi:bəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: fraco; débil

Simple English: Lacking physical strength, force, or brightness.

Example: *A feeble glow fell across the floor.*

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Go to](#)

Feebleness /'fi:bəlnəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fraqueza; debilidade

Exemplo em português: *Poucos minutos antes, eu sentira três coisas reais: a grande noite, o espaço e a natureza; minha própria fraqueza e dor; e a morte próxima.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A few minutes before, there had only been three real things before me - the immensity of the night and space and nature, my own feebleness and anguish, and the near approach of death. [Return to Original English Version](#)

Fiercely /'fɪrsli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ferozmente; intensamente

Simple English: In a strong and violent way.

Example: *The ball of fire burned fiercely.*

Exemplo em português: *Onde a estrada se tornava estreita e escura entre margens altas, a multidão aglomerava-se e lutava ferozmente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Where the road became narrow and dark between high banks, the crowd jammed together and struggled fiercely. [Go to](#)

Figure /'fɪgər/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: figura; figurar; descobrir

Simple English: Shape of a person's body, often considered attractive.

Example: *She has an elegant figure that many people admire at events.*

Exemplo em português: *Figuras escuras em grupos de dois ou três avançaram, pararam, observaram e depois avançaram novamente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Dark figures in twos and threes came forward, stopped, watched, then came forward again. [Go to](#)
2. Many dark figures followed at a safe distance. [Go to](#)
3. The small group of black figures with the white flag had been wiped out, and the evening stillness, as I felt it, had hardly been broken. [Go to](#)

***Fingering* /'fɪŋgəɹɪŋ/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: dedilhando; passando entre os dedos

Exemplo em português: *“Eles fizeram uma coisa tola”, disse eu, segurando minha taça de vinho.*

Use in this Book:

Original English Version

1. “They have done a foolish thing,” said I, fingering my wineglass. [Return to Original English Version](#)

Fir /fɜ:r/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: abeto

Simple English: A tall tree with thin sharp leaves that stay green.

Example: *A small fir grew beside the gate.*

Exemplo em português: *A Coisa em si estava quase completamente enterrada na areia, entre pedaços quebrados de um pinheiro que ela havia quebrado ao cair.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The Thing itself lay almost completely buried in sand, among broken pieces of a fir tree it had shattered as it came down. [Go to](#)

Original English Version

1. The Thing itself lay almost entirely buried in sand, amidst the scattered splinters of a fir tree it had shivered to fragments in its descent. [Go to](#)

Firelit /'faɪərɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: iluminado pelo fogo

Exemplo em português: *Sobre o arco de Maybury, um trem passou depressa para o sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fila de janelas brilhantes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Return to Original English Version](#)

Flakes /fleɪks/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: flocos; lascas; escamas

Simple English: Small thin pieces that break off a surface.

Example: *Flakes of paint fell from the old ceiling.*

Exemplo em português: *Estava caindo em flocos e caindo na areia.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was dropping in flakes and falling onto the sand. [Go to](#)

Original English Version

1. It was dropping off in flakes and raining down upon the sand. [Go to](#)

Flaming /'fleɪmɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: flamejante; em chamas; ardente

Simple English: Burning with flames, or very bright red or orange.

Example: *We watched the flaming logs collapse into ash.*

Exemplo em português: *Quando ele usou o espectroscópio, ele mostrou uma massa de gás flamejante, principalmente hidrogênio, movendo-se a uma velocidade enorme em direção à Terra.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When he used the spectroscope, it showed a mass of flaming gas, mostly hydrogen, moving at enormous speed toward Earth. [Go to](#)
2. This flaming death moved fast and steadily, like an invisible sword of heat. [Go to](#)

Original English Version

1. It had occurred towards midnight of the twelfth; and the spectroscope, to which he had at once resorted, indicated a mass of flaming gas, chiefly hydrogen, moving with an enormous velocity towards this earth. [Go to](#)
2. He compared it to a colossal puff of flame suddenly and violently squirted out of the planet, "as flaming gases rushed out of a gun." [Go to](#)
3. It was sweeping round swiftly and steadily, this flaming death, this invisible, inevitable sword of heat. [Go to](#)

Flashed /flæʃt/ **Listen** (22 occurrences in the simplified text)

Português: lampejaram; refletiram

Simple English: Shone with a sudden bright light.

Example: *The mirror flashed in the morning sun.*

Exemplo em português: *Certa vez, uma linha de finos chicotes pretos, como os braços de um polvo, brilhou no pôr do sol e depois voltou.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Once a line of thin black whips, like an octopus's arms, flashed across the sunset and then went back. [Go to](#)
2. Then real flames flashed from the group of men. [Go to](#)

Original English Version

1. Once a leash of thin black whips, like the arms of an octopus, flashed across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a wobbling motion. [Go to](#)
2. As the green smoke arose, their faces flashed out pallid green, and faded again as it vanished. [Go to](#)
3. It was as if some invisible jet impinged upon them and flashed into white flame. [Go to](#)

Flattened /'flætənd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: achatado; amassado

Exemplo em português: *Ele parecia tão pequeno, brilhante e imóvel, com faixas fracas e um pouco achatado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It seemed such a little thing, so bright and small and still, faintly marked with transverse stripes, and slightly flattened from the perfect round. [Return to Original English Version](#)

Flicker /'flɪkər/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: tremulação

Simple English: A small, unsteady light or a very brief sign of something.

Example: *A flicker of light passed across the wall.*

Exemplo em português: *Uma forma arredondada subiu devagar da cova, e o vestígio de um raio de luz pareceu sair dela.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Slowly a humped shape rose out of the pit, and the ghost of a beam of light seemed to flicker out from it. [Go to](#)

Flirtation /flɜːr'teɪʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: flerte

Simple English: Playful romantic attention without a serious commitment.

Example: *Their summer flirtation ended when she returned home.*

Exemplo em português: *Você pode imaginar jovens recém-saídos do dia de trabalho usando este novo evento como uma oportunidade para caminhar juntos e desfrutar de um pouco de flerte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. You can imagine young people fresh from the day's work using this new event as a chance to walk together and enjoy a little flirtation. [Go to](#)

Original English Version

1. You may imagine the young people brushed up after the labours of the day, and making this novelty, as they would make any novelty, the excuse for walking together and enjoying a trivial flirtation. [Go to](#)

Float /flʊt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: flutuar; flutuador; bóia

Simple English: To move slowly on water or in the air.

Example: *The boat began to float gently on the calm lake.*

Exemplo em português: *Parecia uma bóia de gás enferrujada.*

Forms in this book: float, floating

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It looked like a rusty gas float. [Go to](#)

Floats /flaʊts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: flutua; paira

Simple English: Stays on the surface of water, or moves lightly in the air.

Example: *The flag floats above the tower.*

Exemplo em português: *Poucas pessoas entendem quão vasto é o vazio em que flutua a poeira do universo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Few people understand how vast the emptiness is in which the dust of the universe floats. [Go to](#)

Flourishing /'flʊːrɪʃɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sacudindo; agitando no ar

Exemplo em português: *Aquele implacável Raio de Calor parecia balançar de um lado para outro acima de mim antes de descer e me matar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All about me gathered the invisible terrors of the Martians; that pitiless sword of heat seemed whirling to and fro, flourishing overhead before it descended and smote me out of life. [Return to Original English Version](#)

Fluctuating /'flʌktʃueɪtɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: oscilante

Exemplo em português: *Homens como Schiaparelli observavam Marte, e é estranho que Marte tenha sido a estrela da guerra por tantos séculos, mas eles não entenderam as marcas que haviam mapeado tão bem.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Men like Schiaparelli watched the red planet - it is odd, by-the-bye, that for countless centuries Mars has been the star of war - but failed to interpret the fluctuating appearances of the markings they mapped so well. [Return to Original English Version](#)

2. Dense clouds of smoke or dust, visible through a powerful telescope on earth as little grey, fluctuating patches, spread through the clearness of the planet's atmosphere and obscured its more familiar features. [Return to Original English Version](#)

Flung /flʌŋ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: arremessou; lançou

Exemplo em português: *O impacto abriu um grande buraco e espalhou areia por toda parte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. An enormous hole had been made by the impact of the projectile, and the sand and gravel had been flung violently in every direction over the heath, forming heaps visible a mile and a half away. [Return to Original English Version](#)

Flutter /'flʌtər/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: tremular; adejar; palpitar

Simple English: To move with quick light irregular movements.

Example: *Moths flutter around the porch light every night.*

Exemplo em português: *A bandeira se movia de um lado para o outro.*

Forms in this book: Flutter, flutter

Use in this Book:

Original English Version

1. Flutter, flutter, went the flag, first to the right, then to the left. [Go to](#)

Flys /flaɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: carruagens leves de aluguel

Exemplo em português: *Havia seis ou mais carruagens de aluguel da estação de Woking paradas na estrada perto das cavas de areia, uma carruagem leve de Chobham e uma carruagem muito elegante.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were half a dozen flys or more from the Woking station standing in the road by the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a rather lordly carriage. [Return to Original English Version](#)

Foolishly /'fu:liʃli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: tolamente

Simple English: In a way that shows no good sense.

Example: *He foolishly spent all his money in one day.*

Exemplo em português: *Depois do jantar, sentei-me com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido rápido demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. After dinner, I sat with nuts and a cigarette, regretting that Ogilvy acted too quickly, and criticizing the Martians for being foolishly afraid. [Go to](#)

Forthwith /,fɔːrθ'wɪθ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: imediatamente; sem demora

Exemplo em português: *Ouvi um grito estranho e abafado e, logo em seguida, outra dessas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.*

Forms in this book: Forthwith, forthwith

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard it give a peculiar thick cry, and forthwith another of these creatures appeared darkly in the deep shadow of the aperture. [Return to Original English Version](#)
2. Forthwith flashes of actual flame, a bright glare leaping from one to another, sprang from the scattered group of men. [Return to Original English Version](#)

Frantic /'fræntɪk/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: desesperados; fora de si

Simple English: Wild with strong feeling.

Example: *She danced about, frantic with delight.*

Exemplo em português: *Mas o que estava atrás de mim era selvagem e irreal.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was frantic, fantastic! [Go to](#)

Fro /froʊ/ **Listen** (23 occurrences in the simplified text)

Português: para trás; de um lado para outro

Simple English: Away or backward, now used chiefly in the phrase “to and fro.”

Example: *The fibers waved to and fro in the wind.*

Exemplo em português: *Enquanto as pessoas cuidavam de suas próprias vidas, esses seres as estudavam, quase como um cientista observa minúsculas criaturas numa gota d'água.*

Use in this Book:

Original English Version

1. With infinite complacency men went to and fro over this globe about their little affairs, serene in their assurance of their empire over matter. [Go to](#)
2. All about me gathered the invisible terrors of the Martians; that pitiless sword of heat seemed whirling to and fro, flourishing overhead before it descended and smote me out of life. [Go to](#)

Frosty /'frɔ:sti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: gelado; com geada

Exemplo em português: *Você sabe como essa escuridão parece negra numa noite fria e clara, mas através de um telescópio ela parece ainda mais profunda.*

Use in this Book:

Original English Version

1. You know how that blackness looks on a frosty starlight night. [Return to Original English Version](#)

Frowned /fraʊnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: franziu o cenho

Simple English: Moved the eyebrows down to show anger or worry.

Example: *The teacher frowned at the noisy class.*

Exemplo em português: *Ela franziu a testa e colocou a mão na minha.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. She frowned and put her hand on mine. [Go to](#)

Fungoid /'fʌŋɡɔɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: semelhante a fungo

Exemplo em português: *Ele respirava com dificuldade no ar estranho, e seus movimentos pareciam lentos e dolorosos por causa da gravidade mais forte da Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was something fungoid in the oily brown skin, something in the clumsy deliberation of the tedious movements unspeakably nasty. [Return to Original English Version](#)

Furze /fɜ:ɹz/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: tojo

Simple English: a thorny evergreen shrub with yellow flowers

Example: *Only moss, furze, and rough grass grew there.*

Exemplo em português: *Parei entre alguns pinheiros jovens e arbustos de tojo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I stopped among some young pine trees and furze bushes. [Go to](#)
2. As the unseen heat passed over them, pine trees caught fire, and every dry furze bush burst into flames with one dull sound. [Go to](#)

Original English Version

1. There, among some young pine trees and furze bushes, I stopped, panting, and waited further developments. [Go to](#)
2. An almost noiseless and blinding flash of light, and a man fell headlong and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry furze bush became with one dull thud a mass of flames. [Go to](#)

Gable /'geɪbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: frontão

Exemplo em português: *Iluminou as copas das faias junto à estrada, rachou tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then, with a whistling note that rose above the droning of the pit, the beam swung close over their heads, lighting the tops of the beech trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in crumbling ruin a portion of the gable of the house nearest the corner. [Return to Original English Version](#)

Gables /'geɪbəlz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: empenas; frontões

Simple English: The triangular parts of walls at the ends of a roof.

Example: *The house had two white gables.*

Exemplo em português: *Um pequeno grupo de pessoas conversava no portão de uma das casas situadas na elegante fileira de frontões chamada Terraço Oriental.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A small group of people were talking at the gate of one of the houses in the neat row of gables called Oriental Terrace. [Go to](#)

Original English Version

1. A dim group of people talked in the gate of one of the houses in the pretty little row of gables that was called Oriental Terrace. [Go to](#)

Gaily /'geɪli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: alegremente; com bom humor

Exemplo em português: *Muitas pessoas devem ter vindo a pé de Woking e Chertsey, apesar do calor, e assim havia uma grande multidão, com uma ou duas senhoras vestidas de cores vivas entre elas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In addition, a large number of people must have walked, in spite of the heat of the day, from Woking and Chertsey, so that there was altogether quite a considerable crowd - one or two gaily dressed ladies among the others. [Return to Original English Version](#)

Galloping /'gæləpɪŋ/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: galopando

Simple English: Moving at a horse's fast four-beat pace, or progressing very rapidly.

Example: *The rider was soon galloping along the main road.*

Exemplo em português: *Houve gritos e berros e, de repente, um policial montado atravessou a confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were shrieks and shouts, and suddenly a mounted policeman came galloping through the confusion with his hands clasped over his head, screaming. [Go to](#)

Gardener /'gɑ:rdənər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: jardineiro

Simple English: A person who takes care of a garden.

Example: *The gardener cut the tall grass.*

Exemplo em português: *Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que às vezes contratava, uma menina carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, e algumas pessoas preguiçosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação de trem.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Among these people were two cyclists, a gardener I sometimes hired, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his small son, and a few lazy people and golf caddies who often waited near the train station. [Go to](#)

Original English Version

1. Among these were a couple of cyclists, a jobbing gardener I employed sometimes, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his little boy, and two or three loafers and golf caddies who were accustomed to hang about the railway station. [Go to](#)

Gasworks /'gæswɜ:rks/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: usina de gás

Simple English: A factory where gas is produced or stored for public use.

Example: *They crossed the canal near the old gasworks.*

Exemplo em português: *Isso ficava perto da ponte sobre o canal, perto da fábrica de gás.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This was near the bridge over the canal by the gasworks. [Go to](#)
2. I could hear business noises from the gasworks, and all the electric lamps were on. [Go to](#)

Original English Version

1. That was near the bridge that crosses the canal by the gasworks. [Go to](#)
2. There was a noise of business from the gasworks, and the electric lamps were all alight. [Go to](#)

Glare /glɛr/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: brilho ofuscante; clarão

Simple English: A strong angry look, or a very bright light.

Example: *She gave him an angry glare and turned away.*

Exemplo em português: *Quando as árvores repentinamente pegaram fogo com um estrondo, um silvo e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As the trees suddenly caught fire with a crash, a hiss, and a bright glare, the frightened crowd seems to have stood still for a moment, unsure what to do.

[Go to](#)

Original English Version

1. Forthwith flashes of actual flame, a bright glare leaping from one to another, sprang from the scattered group of men. [Go to](#)

2. In the sudden thud, hiss, and glare of the igniting trees, the panic-stricken crowd seems to have swayed hesitatingly for some moments. [Go to](#)

Glaringly /'glɛrɪŋli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: de forma gritante; intensamente

Exemplo em português: *Fazia muito calor.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was glaringly hot, not a cloud in the sky nor a breath of wind, and the only shadow was that of the few scattered pine trees. [Return to Original English Version](#)

Gleam /gli:m/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: brilho; lampejo

Exemplo em português: *Eu queria uma luz para poder fumar, sem saber o que significava aquele pequeno brilho ou o que ele logo traria para mim.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I wished I had a light to smoke by, little suspecting the meaning of the minute gleam I had seen and all that it would presently bring me. [Return to Original English Version](#)

Gleamed /gli:md/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: reluziu; brilhou

Exemplo em português: *Era preciso algum conhecimento científico para perceber que a superfície cinzenta não era ferrugem comum e que o metal branco-amarelado que brilhava na fenda entre a tampa e o cilindro era de um tipo desconhecido.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It required a certain amount of scientific education to perceive that the grey scale of the Thing was no common oxide, that the yellowish-white metal that gleamed in the crack between the lid and the cylinder had an unfamiliar hue.

[Return to Original English Version](#)

Glimmer /'glimər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vislumbre; brilho fraco

Simple English: A faint light or a small sign of something.

Example: *A glimmer appeared at the far end of the passage.*

Exemplo em português: *Eu queria uma luz para poder fumar, sem saber o que aquele pequeno brilho significava ou o que em breve me traria.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I wanted a light so I could smoke, not knowing what that tiny glimmer meant or what it would soon bring me. [Go to](#)

Glimpses /'glɪmpsɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vislumbres; relances

Exemplo em português: *Através das nuvens em movimento, eles veem grandes terras com muitas pessoas e mares estreitos cheios de navios.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)

Glistened /'glɪsənd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: reluzia; reluziu

Exemplo em português: *Quando subiu e recebeu a luz, brilhou como couro molhado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As it bulged up and caught the light, it glistened like wet leather. [Return to Original English Version](#)

Gloaming /'gloʊmɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: crepúsculo; lusco-fusco

Exemplo em português: *Pode imaginar o som das vozes ao longo da estrada à luz da noite.*

Use in this Book:

Original English Version

1. You may figure to yourself the hum of voices along the road in the gloaming. .

.. [Return to Original English Version](#)

Glowed /gloud/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: brilhou; resplandecia

Simple English: Gave out a steady light or showed strong warmth or emotion.

Example: *The coals glowed red in the grate.*

Exemplo em português: *Alguns arbustos e árvores aqui e ali ainda fumegavam e brilhavam.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Some bushes and trees here and there still smoked and glowed. [Go to](#)

Original English Version

1. Albin described it as leaving a greenish streak behind it that glowed for some seconds. [Go to](#)

2. Patches of bush and isolated trees here and there smoked and glowed still, and the houses towards Woking station were sending up spires of flame into the stillness of the evening air. [Go to](#)

Grab /græb/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: agarrar; pegue; pegar

Simple English: To take someone or something suddenly or violently.

Example: *She decided to grab her bag and leave quickly.*

Exemplo em português: *Então largou a pá, pegou a jaqueta e saiu para a estrada.*

Forms in this book: grab, grabbed, grabbing

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then he dropped his spade, grabbed his jacket, and came out into the road.

[Go to](#)

Grand /grænd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Grand; miI; grão

Simple English: Impressive in size, style, or appearance; very large.

Example: *The grand hotel had beautiful architecture and luxurious accommodations.*

Exemplo em português: *Havia seis ou mais táxis da estação de Woking parados na estrada perto dos poços de areia, uma carruagem de Chobham e uma carruagem muito grande.*

Forms in this book: Grand, grand

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There were six or more cabs from Woking station standing in the road near the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a very grand carriage. [Go to](#)

Grating /'greɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: grade; grelha; áspero ao ouvido

Exemplo em português: *Mesmo assim, não entendeu o que isso significava, até ouvir um som baixo de raspagem e ver a marca preta avançar uma polegada ou pouco mais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Even then he scarcely understood what this indicated, until he heard a muffled grating sound and saw the black mark jerk forward an inch or so. [Return to Original English Version](#)

Gravest /'greivəst/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: o mais grave

Exemplo em português: *Ainda assim, no dia seguinte, os jornais quase não disseram nada sobre isso, exceto uma nota curta no Daily Telegraph.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet the next day there was nothing of this in the papers except a little note in the _Daily Telegraph_, and the world went in ignorance of one of the gravest dangers that ever threatened the human race. [Return to Original English Version](#)

Gravitational /,grævɪ'teɪʃənəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: gravitacional

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

2. In particular I laid stress on the gravitational difficulty. [Return to Original English Version](#)

Greenish /'gri:nɪʃ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: esverdeado

Simple English: Slightly green in color.

Example: *Even his skin had a greenish tint.*

Exemplo em português: *Muitos a viram e pensaram que era uma estrela cadente comum.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Albin described it as leaving a greenish streak behind it that glowed for some seconds. [Go to](#)
2. Suddenly there was a flash of light, and a quantity of luminous greenish smoke came out of the pit in three distinct puffs, which drove up, one after the other, straight into the still air. [Go to](#)
3. Overhead the stars were mustering, and in the west the sky was still a pale, bright, almost greenish blue. [Go to](#)

Gregg /grɛg/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Gregg

Simple English: the surname of a local butcher mentioned in The War of the Worlds.

Example: *Gregg the butcher and his small son were among the people gathered.*

Exemplo em português: *Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que às vezes contratava, uma menina carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, e algumas pessoas preguiçosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação de trem.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Among these people were two cyclists, a gardener I sometimes hired, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his small son, and a few lazy people and golf caddies who often waited near the train station. [Go to](#)

Original English Version

1. Among these were a couple of cyclists, a jobbing gardener I employed sometimes, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his little boy, and two or three loafers and golf caddies who were accustomed to hang about the railway station. [Go to](#)

Greyish /'greɪʃ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: acinzentado

Exemplo em português: *Havia formas cinzentas que se moviam, uma sobre a outra, e depois dois círculos brilhantes, como olhos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But, looking, I presently saw something stirring within the shadow: greyish billowy movements, one above another, and then two luminous disks - like eyes.

[Return to Original English Version](#)

2. A big greyish rounded bulk, the size, perhaps, of a bear, was rising slowly and painfully out of the cylinder. [Return to Original English Version](#)

Gride /graɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: rangido; som áspero de raspagem

Exemplo em português: *Então vi alguns cocheiros e outras pessoas entrarem corajosamente nas cavas de areia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then I saw some cabmen and others had walked boldly into the sand-pits, and heard the clatter of hoofs and the gride of wheels. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Gripped /griɪpt/ **Listen** (16 occurrences in the simplified text)

Português: agarrou; tomou conta de

Simple English: Held very tightly, or took hold of someone's attention or feelings.

Example: *She gripped the rail as the boat rolled.*

Exemplo em português: *Olhei novamente para o cilindro e um terror incontrolável tomou conta de mim.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I looked again at the cylinder, and uncontrollable terror gripped me. [Go to](#)

Original English Version

1. I looked again at the cylinder, and ungovernable terror gripped me. [Go to](#)

2. A lank tentacular appendage gripped the edge of the cylinder, another swayed in the air. [Go to](#)

Haggard /'hægərd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: abatido; exausto

Exemplo em português: *Assustei minha esposa na porta porque eu parecia tão cansado e pálido.*

Forms in this book: Haggard, haggard

Use in this Book:

Original English Version

1. I startled my wife at the doorway, so haggard was I. I went into the dining room, sat down, drank some wine, and so soon as I could collect myself sufficiently I told her the things I had seen. [Return to Original English Version](#)

Harshly /'hɑ:rʃli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: asperamente; com dureza

Simple English: In an unkind, severe way.

Example: *She spoke harshly to the little girl.*

Exemplo em português: *Antes de julgá-los com demasiada severidade, devemos lembrar-nos da destruição que a nossa própria espécie causou.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Before we judge them too harshly, we must remember the destruction our own species has caused. [Go to](#)

Original English Version

1. And before we judge of them too harshly we must remember what ruthless and utter destruction our own species has wrought, not only upon animals, such as the vanished bison and the dodo, but upon its inferior races. [Go to](#)

Hasty /'heɪsti/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: apressado; precipitado; impulsivo

Exemplo em português: *Houve uma reunião rápida e, como os marcianos eram claramente inteligentes, ainda que tivessem uma aparência terrível, decidiu-se mostrar-lhes, por sinais e pela aproximação, que nós também éramos inteligentes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There had been a hasty consultation, and since the Martians were evidently, in spite of their repulsive forms, intelligent creatures, it had been resolved to show them, by approaching them with signals, that we too were intelligent.

[Return to Original English Version](#)

Hazy /'heɪzi/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: enevoadado; nebuloso; confuso

Exemplo em português: *Essa fumaça, ou talvez chama, era tão brilhante que o céu azul profundo acima e a charneca castanha perto de Chertsey, com seus pinheiros pretos, pareceram escurecer de uma vez.*

Use in this Book:

Original English Version

1. This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the hazy stretches of brown common towards Chertsey, set with black pine trees, seemed to darken abruptly as these puffs arose, and to remain the darker after their dispersal. [Return to Original English Version](#)

Headlong /'hɛdlɒŋ/ **Listen** (19 occurrences in the simplified text)

Português: de cabeça; precipitadamente

Simple English: With the head first, or with uncontrolled speed and little thought.

Example: *He slipped and fell headlong into the water.*

Exemplo em português: *Quando o calor invisível passou sobre eles, pinheiros pegaram fogo, e cada moita seca de tojo explodiu em chamas com um único som abafado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. An almost noiseless and blinding flash of light, and a man fell headlong and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry furze bush became with one dull thud a mass of flames. [Go to](#)

Heaped /hi:pt/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: amontoado; imposto em grande quantidade

Exemplo em português: *A área aberta em volta das cavas de areia estava cheia de pessoas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The common round the sand-pits was dotted with people, standing like myself in a half-fascinated terror, staring at these creatures, or rather at the heaped gravel at the edge of the pit in which they lay. [Return to Original English Version](#)

Heaps /hi:ps/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: montes; montinhos

Simple English: Untidy piles of things.

Example: *The dead bees lay in little heaps on the ground.*

Exemplo em português: *Então caminhei numa curva larga, procurando um lugar melhor para ver e observar os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa terra.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So I walked in a wide curve, looking for a better place to see and watching the sand heaps that hid the new arrivals on our earth. [Go to](#)

Original English Version

1. An enormous hole had been made by the impact of the projectile, and the sand and gravel had been flung violently in every direction over the heath, forming heaps visible a mile and a half away. [Go to](#)

2. Anyone coming along the road from Chobham or Woking would have been amazed at the sight - a dwindling multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in ditches, behind bushes, behind gates and hedges, saying little to one another and that in short, excited shouts, and staring, staring hard at a few heaps of sand. [Go to](#)

3. I began walking, therefore, in a big curve, seeking some point of vantage and continually looking at the sand-heaps that hid these new-comers to our earth.

[Go to](#)

Hearing /'hiərɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: audiência; ouvir; escutando

Simple English: Ability to perceive sounds or voices through ears.

Example: *His hearing is so sharp that he can hear whispers.*

Exemplo em português: *Ele não se lembrava de ter ouvido nenhum pássaro e não havia vento.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He did not remember hearing any birds, and there was no wind. [Go to](#)

Heathery /'hɛðəri/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: coberto de urze

Exemplo em português: *Foi salva apenas porque uma colina baixa de charneca arenosa bloqueou a parte inferior do Raio de Calor.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Only the fact that a hummock of heathery sand intercepted the lower part of the Heat-Ray saved them. [Return to Original English Version](#)

Heaved /hi:vd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: arfou; ergueu-se

Exemplo em português: *A criatura inteira se agitava de forma estranha.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The whole creature heaved and pulsated convulsively. [Return to Original English Version](#)

Heaven /'hɛvən/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: céu; paraíso; céus

Simple English: The place where God and angels live, promised to believers.

Example: *Many people hope to go to heaven after they die and find peace.*

Exemplo em português: *“Meu Deus!”, disse Ogilvy.*

Forms in this book: Heaven, heavens

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “Good heavens!” said Ogilvy. [Go to](#)

Heaviness /'heɪnəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: peso; sensação de peso; torpor

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Hedges /'hedʒɪz/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: sebes; cercas vivas

Simple English: Lines of bushes planted close together as a boundary.

Example: *The lane runs between two tall hedges.*

Exemplo em português: *Eles estavam em valas, atrás de arbustos, portões e sebes.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They were in ditches, behind bushes, gates, and hedges. [Go to](#)
2. Far away toward Knaphill, I saw trees, hedges, and wooden buildings suddenly catch fire. [Go to](#)
3. Many people, such as shop workers, went walking over Horsell Bridge and along the road between the hedges that finally leads to the common, because they had heard the stories. [Go to](#)

Original English Version

1. Anyone coming along the road from Chobham or Woking would have been amazed at the sight - a dwindling multitude of perhaps a hundred people or more standing in a great irregular circle, in ditches, behind bushes, behind gates and hedges, saying little to one another and that in short, excited shouts, and staring, staring hard at a few heaps of sand. [Go to](#)
2. And far away towards Knaphill I saw the flashes of trees and hedges and wooden buildings suddenly set alight. [Go to](#)
3. In Woking the shops had closed when the tragedy happened, and a number of people, shop people and so forth, attracted by the stories they had heard, were walking over the Horsell Bridge and along the road between the hedges that runs out at last upon the common. [Go to](#)

Henderson's /'hɛndərsənz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: de Henderson

Simple English: belonging to Henderson, referring to his boat that was lost with two men aboard

Example: *It was Henderson's boat, and with it two men were lost.*

Exemplo em português: *Acho que eles perceberam que nada poderia ser feito ainda e foram tomar café da manhã na casa de Henderson.*

Forms in this book: Henderson's, Henderson's

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I think they saw that nothing could be done yet, and had gone to Henderson's house for breakfast. [Go to](#)

Original English Version

1. I think they perceived that nothing was to be done for the present, and had gone away to breakfast at Henderson's house. [Go to](#)

Hesitated /'hezɪteɪtɪd/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: hesitou; vacilou

Simple English: Waited before acting because of doubt or fear.

Example: *The Lion no longer hesitated.*

Exemplo em português: *Ele hesitou por um momento, depois saiu do poço e correu descontroladamente em direção a Woking.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He hesitated for a moment, then climbed out of the pit and ran wildly towards Woking. [Go to](#)

Hesitatingly /'hezɪteɪɪŋli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: hesitante

Exemplo em português: *Quando as árvores pegaram fogo de repente com um estrondo, um chiado e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In the sudden thud, hiss, and glare of the igniting trees, the panic-stricken crowd seems to have swayed hesitatingly for some moments. [Return to Original English Version](#)

Hiss /his/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: silvo; sibilar

Simple English: To make a long sound like the letter s, as a snake does.

Example: *The kettle began to hiss on the fire.*

Exemplo em português: *Quando as árvores repentinamente pegaram fogo com um estrondo, um silvo e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As the trees suddenly caught fire with a crash, a hiss, and a bright glare, the frightened crowd seems to have stood still for a moment, unsure what to do.

[Go to](#)

Original English Version

1. In the sudden thud, hiss, and glare of the igniting trees, the panic-stricken crowd seems to have swayed hesitatingly for some moments. [Go to](#)

Hissing /'hɪsɪŋ/ **Listen** (18 occurrences in the simplified text)

Português: sibilante; chiando; silvo

Simple English: Making a long sound like the letter s.

Example: *A hissing kettle woke the whole house.*

Exemplo em português: *Algumas pessoas que o viram dizem que ele emitia um som sibilante enquanto voava.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Some people who saw it say it made a hissing sound as it flew. [Go to](#)
2. Air was going in or out at the edge with a thin hissing sound. [Go to](#)
3. At the same time, a faint hissing sound could be heard. [Go to](#)
4. Slowly the hissing became a hum, then a long, loud droning sound. [Go to](#)
5. Then the hissing and humming stopped, and the black, dome-shaped thing slowly sank out of sight into the pit. [Go to](#)

Original English Version

1. Some of those who saw its flight say it travelled with a hissing sound. [Go to](#)
2. At the same time a faint hissing sound became audible. [Go to](#)
3. Then slowly the hissing passed into a humming, into a long, loud, droning noise. [Go to](#)
4. Forth-with the hissing and humming ceased, and the black, dome-like object sank slowly out of sight into the pit. [Go to](#)

Hold /hoʊld/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: segurar; prender; preensão

Simple English: To have something in your hand or arms.

Example: *Hold the baby carefully.*

Exemplo em português: *“Eles fizeram uma coisa tola”, eu disse, segurando minha taça de vinho.*

Forms in this book: hold, holding

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “They have done a foolish thing,” I said, holding my wineglass. [Go to](#)

Hollow /'hɒləʊ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: oco; oca; ocos

Simple English: Having an empty space inside or within something.

Example: *The tree trunk is hollow, providing a home for small animals.*

Exemplo em português: *Naquela época, ele não achava que pudesse ser vazio.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At that time, he did not think it might be hollow. [Go to](#)
2. The cylinder was man-made and hollow, with an end that could screw off. [Go to](#)

Hoofs /hʊfs/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: cascos

Simple English: The hard feet of horses, cows and similar animals.

Example: *You could hear the hoofs of the horses long before you saw them.*

Exemplo em português: *Ouvi cascos de cavalos e rodas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then I saw some cabmen and others had walked boldly into the sand-pits, and heard the clatter of hoofs and the gride of wheels. [Go to](#)

Horsell /'hɔ:rsəl/ **Listen** (45 occurrences in the simplified text)

Português: Horsell

Simple English: the name of a place, specifically a bridge, mentioned in the story

Example: *He was no more successful with the potman near Horsell Bridge.*

Exemplo em português: *Ele não teve mais sucesso com o potman que estava abrindo o bar perto de Horsell Bridge.*

Forms in this book: HORSELL, Horsell

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He was no more successful with the potman who was opening the public-house near Horsell Bridge. [Go to](#)
2. "It's out on Horsell Common now." [Go to](#)
3. ON HORSELL COMMON. [Go to](#)
4. And then, about thirty yards from the pit, coming from Horsell, I noticed a small group of men. [Go to](#)
5. The tops of the pine trees and the roofs of Horsell stood out sharp and black against the last light of the sunset. [Go to](#)
6. All night, the common from Horsell to Maybury was empty and brightly burning. [Go to](#)

Original English Version

1. But very early in the morning poor Ogilvy, who had seen the shooting star and who was persuaded that a meteorite lay somewhere on the common between Horsell, Ottershaw, and Woking, rose early with the idea of finding it. [Go to](#)
2. He was equally unsuccessful with the potman who was just unlocking the doors of the public-house by Horsell Bridge. [Go to](#)
3. "It's out on Horsell Common now." [Go to](#)
4. ON HORSELL COMMON. [Go to](#)
5. And then, within thirty yards of the pit, advancing from the direction of Horsell, I noted a little black knot of men, the foremost of whom was waving a white flag. [Go to](#)
6. The tops of the pine trees and the roofs of Horsell came out sharp and black against the western afterglow. [Go to](#)

Hue /hju:/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: matiz; tonalidade

Exemplo em português: *Era preciso algum conhecimento científico para perceber que a superfície cinzenta não era ferrugem comum e que o metal branco-amarelado que brilhava na fenda entre a tampa e o cilindro era de um tipo desconhecido.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It required a certain amount of scientific education to perceive that the grey scale of the Thing was no common oxide, that the yellowish-white metal that gleamed in the crack between the lid and the cylinder had an unfamiliar hue.

[Return to Original English Version](#)

Humankind /ˌhju:mən'kaɪnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: humanidade; gênero humano

Simple English: All human beings considered as a group.

Example: *The discovery could benefit all humankind.*

Exemplo em português: *Assim, o mundo permaneceu inconsciente de um dos maiores perigos que já ameaçou a humanidade.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So the world stayed unaware of one of the greatest dangers ever to threaten humankind. [Go to](#)

Humming /'hʌmɪŋ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: cantarolando

Simple English: Singing a tune with the lips closed.

Example: *She was humming while she washed the plates.*

Exemplo em português: *Ouvi um zumbido estranho vindo do poço.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I heard a strange humming sound from the pit. [Go to](#)
2. Then the hissing and humming stopped, and the black, dome-shaped thing slowly sank out of sight into the pit. [Go to](#)
3. The crowd's account of their death matched my own memories very closely: three bursts of green smoke, a deep humming sound, and flashes of flame. [Go to](#)

Original English Version

1. I heard a peculiar humming sound from the pit. [Go to](#)
2. Then slowly the hissing passed into a humming, into a long, loud, droning noise. [Go to](#)
3. Forth-with the hissing and humming ceased, and the black, dome-like object sank slowly out of sight into the pit. [Go to](#)
4. The description of their death, as it was seen by the crowd, tallies very closely with my own impressions: the three puffs of green smoke, the deep humming note, and the flashes of flame. [Go to](#)

Hummock /'hʌmək/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: montículo; elevação arredondada

Exemplo em português: *Foi salva apenas porque uma colina baixa de charneca arenosa bloqueou a parte inferior do Raio de Calor.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Only the fact that a hummock of heathery sand intercepted the lower part of the Heat-Ray saved them. [Return to Original English Version](#)

Humped /hʌmpt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: corcovado; de corcovas

Simple English: Having a raised round part on the back.

Example: *A double-humped camel walked ahead.*

Exemplo em português: *Uma forma curvada ergueu-se lentamente do poço, e o fantasma de um raio de luz pareceu sair dela.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A humped shape slowly rose from the pit, and the ghost of a beam of light seemed to flash from it. [Go to](#)

Original English Version

1. Slowly a humped shape rose out of the pit, and the ghost of a beam of light seemed to flicker out from it. [Go to](#)

Hurried /'h3:rid/ **Listen** (30 occurrences in the simplified text)

Português: correram; foram depressa

Simple English: Moved or went quickly.

Example: *The mice hurried away through the grass.*

Exemplo em português: *Os dois homens correram de volta ao parque e encontraram o cilindro ainda no mesmo lugar.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The two men hurried back at once to the common and found the cylinder still in the same place. [Go to](#)

Original English Version

1. The two men hurried back at once to the common, and found the cylinder still lying in the same position. [Go to](#)

2. They saw the flashes and the men falling and an invisible hand, as it were, lit the bushes as it hurried towards them through the twilight. [Go to](#)

***Hurrying* /'hʌrɪɪŋ/ Listen (25 occurrences in the simplified text)**

Português: apressando-se; apressado

Simple English: Moving or acting quickly, often because time is short.

Example: *Small groups were hurrying toward the town.*

Exemplo em português: *Pequenos grupos vinham correndo de Woking e uma ou duas pessoas voltavam.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Small groups were hurrying in from Woking, and one or two people were going back. [Go to](#)

Original English Version

1. Scattered groups were hurrying from the direction of Woking, and one or two persons were returning. [Go to](#)

Igniting /ɪg'naitɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: acendendo; inflamando

Exemplo em português: *Quando as árvores pegaram fogo de repente com um estrondo, um chiado e um brilho intenso, a multidão assustada parece ter ficado parada por um momento, sem saber o que fazer.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In the sudden thud, hiss, and glare of the igniting trees, the panic-stricken crowd seems to have swayed hesitatingly for some moments. [Return to Original English Version](#)

Illustrate /'ɪləstreɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ilustrar; exemplificar

Simple English: To use pictures to explain or decorate text.

Example: *The teacher will illustrate the lesson with fun pictures for the students.*

Exemplo em português: *Lembro-me de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I remember how happy Markham was when he got a new photograph of the planet for the illustrated paper he edited. [Go to](#)

Imaginings /ɪ'mædʒɪnɪŋz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fantasias; devaneios

Exemplo em português: *Pensamentos estranhos me vieram à mente.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Strange imaginings passed through my mind. [Return to Original English Version](#)

Immensity /ɪ'mensəti/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: imensidão

Exemplo em português: *Poucas pessoas entendem como é enorme o vazio no qual a poeira do universo flutua.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Few people realise the immensity of vacancy in which the dust of the material universe swims. [Return to Original English Version](#)
2. A few minutes before, there had only been three real things before me - the immensity of the night and space and nature, my own feebleness and anguish, and the near approach of death. [Return to Original English Version](#)

Impatience /ɪmˈpeɪʃəns/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impaciência

Exemplo em português: *Eu estava impaciente para vê-lo aberto.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I felt an impatience to see it opened. [Return to Original English Version](#)

Impatient /ɪm'peɪjənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impaciente; impacientes

Simple English: Easily annoyed by delay; eager for something to happen.

Example: *He grew impatient waiting for the train to arrive on time.*

Exemplo em português: *Fiquei impaciente ao vê-lo aberto.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I felt impatient to see it opened. [Go to](#)

Impediment /ɪm'pɛdɪmənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impedimento; obstáculo

Exemplo em português: *Ele disse que a multidão crescente estava se tornando um problema sério para as escavações, principalmente os meninos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The growing crowd, he said, was becoming a serious impediment to their excavations, especially the boys. [Return to Original English Version](#)

Impinged /ɪm'pɪndʒd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: incidiu sobre; invadiu

Exemplo em português: *Parecia que uma corrente invisível de fogo os atingira.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was as if some invisible jet impinged upon them and flashed into white flame. [Return to Original English Version](#)

Impossibility /ɪm.pəːsəˈbɪləti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impossibilidade

Exemplo em português: *Tentei confortá-la e a mim mesmo repetindo o que Ogilvy me dissera: os marcianos não poderiam se estabelecer na Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I began to comfort her and myself by repeating all that Ogilvy had told me of the impossibility of the Martians establishing themselves on the earth. [Return to](#)

[Original English Version](#)

Improbable /ɪmˈprɔːbəbəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: improvável; inverossímil

Exemplo em português: *Não pensavam muito nos planetas mais antigos do espaço como perigos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one gave a thought to the older worlds of space as sources of human danger, or thought of them only to dismiss the idea of life upon them as impossible or improbable. [Return to Original English Version](#)
2. At that time it was quite clear in my own mind that the Thing had come from the planet Mars, but I judged it improbable that it contained any living creature.
[Return to Original English Version](#)

Inanimate /In'ænimət/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: inanimado; sem vida

Exemplo em português: *Acho que a multidão esperava ver um monte de corpos queimados, mas ficou decepcionada com o objeto imóvel.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I fancy the popular expectation of a heap of charred corpses was disappointed at this inanimate bulk. [Return to Original English Version](#)

Inarticulate /,ɪnɑːrˈtɪkjələt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: sem conseguir falar; incapaz de articular

Exemplo em português: *Ouvi gritos confusos de todos os lados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard inarticulate exclamations on all sides. [Return to Original English Version](#)

Incandescent /,ɪnkæ'n'desənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: incandescente

Exemplo em português: *Quando Marte se aproximou da oposição, Lavelle, de Java, enviou uma mensagem chocante pela rede de astronomia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As Mars approached opposition, Lavelle of Java set the wires of the astronomical exchange palpitating with the amazing intelligence of a huge outbreak of incandescent gas upon the planet. [Return to Original English Version](#)

Incessant /In'sesənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: incessante; sem trégua

Exemplo em português: *Os humanos já sabem que a vida é uma luta constante para sobreviver, e parece que o povo de Marte acredita no mesmo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The intellectual side of man already admits that life is an incessant struggle for existence, and it would seem that this too is the belief of the minds upon Mars. [Return to Original English Version](#)
2. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

***Inch* Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: polegada; medida; unidade

Simple English: a unit of length equal to 2.54 centimetres

Example: *The shelf is twelve inches wide.*

Exemplo em português: *Mesmo assim ele não entendeu o que aquilo significava, até ouvir um som surdo de raspagem e ver a marca preta avançar alguns centímetros ou mais.*

Forms in this book: inch, inches

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Even then he did not understand what it meant, until he heard a dull scraping sound and saw the black mark move forward an inch or so. [Go to](#)

***Incline* /In'klaɪn/ Listen (2 occurrences in the simplified text)**

Português: inclinar-se; declive

Exemplo em português: *Levantei-me e atravessei a ponte íngreme cambaleando.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I rose and walked unsteadily up the steep incline of the bridge. [Return to Original English Version](#)

Inconceivably /,ɪnkən'si:vəbli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inconcebivelmente

Exemplo em português: *Essa sensação era muito forte em mim naquela noite.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At times I suffer from the strangest sense of detachment from myself and the world about me; I seem to watch it all from the outside, from somewhere inconceivably remote, out of time, out of space, out of the stress and tragedy of it all. [Return to Original English Version](#)

Incongruity /,ɪnka:n'gru:əti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: incongruência; desarmonia

Exemplo em português: *Mas a coisa estranha era a calma daquele momento, enquanto a morte se movia depressa a menos de três quilômetros dali.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But the trouble was the blank incongruity of this serenity and the swift death flying yonder, not two miles away. [Return to Original English Version](#)

Incontinently /ɪn'kɑːntɪnəntli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: imediatamente (arcaico)

Exemplo em português: *Ele faz as coisas queimarem, derrete chumbo, amolece ferro, racha vidro e transforma água em vapor de imediato.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Whatever is combustible flashes into flame at its touch, lead runs like water, it softens iron, cracks and melts glass, and when it falls upon water, incontinently that explodes into steam. [Return to Original English Version](#)
2. "They're coming!" a woman shrieked, and incontinently everyone was turning and pushing at those behind, in order to clear their way to Woking again. [Return to Original English Version](#)

Incrustation /,ɪnkrʌˈsteɪʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: incrustação; crosta

Exemplo em português: *A parte acima do chão parecia um enorme cilindro, coberto por uma crosta grossa, áspera e sem brilho, cuja cor escondia sua forma.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, caked over and its outline softened by a thick scaly dun-coloured incrustation. [Return to Original English Version](#)
2. Then suddenly he noticed with a start that some of the grey clinker, the ashy incrustation that covered the meteorite, was falling off the circular edge of the end. [Return to Original English Version](#)

Indisputably /,ɪndɪ'spju:təbli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: indiscutivelmente

Exemplo em português: *Esse oxigênio extra ajudaria os marcianos e compensaria em parte seus corpos mais pesados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The invigorating influences of this excess of oxygen upon the Martians indisputably did much to counterbalance the increased weight of their bodies.

[Return to Original English Version](#)

Inhabit /In'hæbit/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: habitar

Exemplo em português: *Para eles, nós, humanos, devemos parecer tão estranhos e pequenos quanto macacos e lêmures nos parecem.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And we men, the creatures who inhabit this earth, must be to them at least as alien and lowly as are the monkeys and lemurs to us. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Inhuman /In'hju:mən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desumano; não humano

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Insensible /ɪn'sɛnsəbəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: inconsciente; sem sentidos

Exemplo em português: *Eles ouviram e bateram no metal queimado e escamoso com um graveto.*

Use in this Book:

Original English Version

1. They listened, rapped on the scaly burnt metal with a stick, and, meeting with no response, they both concluded the man or men inside must be insensible or dead. [Return to Original English Version](#)

2. With wine and food, the confidence of my own table, and the necessity of reassuring my wife, I grew by insensible degrees courageous and secure.

[Return to Original English Version](#)

Intellects /'Intəlektz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: intelectos; mentes

Exemplo em português: *Mas, do outro lado do espaço, mentes muito maiores que as nossas observavam a Terra com inveja e faziam planos contra nós.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet across the gulf of space, minds that are to our minds as ours are to those of the beasts that perish, intellects vast and cool and unsympathetic, regarded this earth with envious eyes, and slowly and surely drew their plans against us.

[Return to Original English Version](#)

2. The immediate pressure of necessity has brightened their intellects, enlarged their powers, and hardened their hearts. [Return to Original English Version](#)

Intelligences /ɪn'tɛlɪdʒənsɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: inteligências; seres inteligentes

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Return to Original English Version](#)

2. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)

Intermittent /,ɪntər'mɪtənt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: intermitente

Exemplo em português: *Moviam-se mais porque a noite continuava silenciosa em volta do cilindro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At any rate, as the dusk came on a slow, intermittent movement upon the sand-pits began, a movement that seemed to gather force as the stillness of the evening about the cylinder remained unbroken. [Return to Original English Version](#)

Intimation /,ɪntɪ'meɪʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: insinuação; indício; aviso velado

Exemplo em português: *Quase não havia movimento na cova.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was scarcely an intimation of movement from the pit. [Return to Original English Version](#)

Inundate /'ɪnən,deɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inundar; invadir

Exemplo em português: *Seus oceanos diminuíram e agora cobrem apenas um terço do planeta. À medida que as longas estações mudam, enormes calotas polares crescem e derretem nos polos e às vezes inundam as regiões mais amenas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Its air is much more attenuated than ours, its oceans have shrunk until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge snowcaps gather and melt about either pole and periodically inundate its temperate zones. [Return to Original English Version](#)

Invaders /ɪn'veɪdərz/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: invasores

Simple English: People who enter a place by force.

Example: *No one could face the invaders and their weapons.*

Exemplo em português: *Mas eu não pensei nessas coisas então, então meu raciocínio foi fortemente contra os invasores.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But I did not think of these things then, so my reasoning was strongly against the invaders. [Go to](#)

Original English Version

1. But I did not consider these points at the time, and so my reasoning was dead against the chances of the invaders. [Go to](#)

Invigorating /ɪnˈvɪɡəreɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: revigorante

Exemplo em português: *Esse oxigênio extra ajudaria os marcianos e compensaria em parte seus corpos mais pesados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The invigorating influences of this excess of oxygen upon the Martians indisputably did much to counterbalance the increased weight of their bodies.

[Return to Original English Version](#)

***Inward* /'ɪnwərd/ Listen (1 occurrence in the simplified text)**

Português: para dentro; interior; íntimo

Exemplo em português: *Muitas figuras escuras os seguiam a uma distância segura.*

Use in this Book:

Original English Version

1. This little group had in its advance dragged inward, so to speak, the circumference of the now almost complete circle of people, and a number of dim black figures followed it at discreet distances. [Return to Original English Version](#)

Irresolute /ɪ'rezəlu:t/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: irresoluto; indeciso

Exemplo em português: *Hesitou um momento, depois saiu do buraco e correu desesperadamente em direção a Woking.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At that he stood irresolute for a moment, then turned, scrambled out of the pit, and set off running wildly into Woking. [Return to Original English Version](#)

Isleworth /'aɪzəlwɜːrθ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Isleworth

Simple English: a town in west London, England

Example: *He politely asked the driver for a ride to Isleworth.*

Exemplo em português: *Quando voltamos para casa, um grupo de pessoas de Chertsey ou Isleworth passou por nós cantando e tocando música.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When we went home, a group of people from Chertsey or Isleworth passed us, singing and playing music. [Go to](#)

Original English Version

1. Coming home, a party of excursionists from Chertsey or Isleworth passed us singing and playing music. [Go to](#)

Jammed /dʒæmd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: emperrou; ficou preso; apertou

Simple English: became stuck, blocked, or tightly forced into a space

Example: *The ropes jammed when the load shifted.*

Exemplo em português: *Onde a estrada se tornava estreita e escura entre margens altas, a multidão aglomerava-se e lutava ferozmente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Where the road became narrow and dark between high banks, the crowd jammed together and struggled fiercely. [Go to](#)

Original English Version

1. Where the road grows narrow and black between the high banks the crowd jammed, and a desperate struggle occurred. [Go to](#)

Jetting /'dʒɛtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: jorrando; esguichando

Exemplo em português: *Naquela mesma noite, outra explosão de gás saiu do planeta distante.*

Use in this Book:

Original English Version

1. That night, too, there was another jetting out of gas from the distant planet.

[Return to Original English Version](#)

Jobbing /'dʒɒbɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: de trabalhos ocasionais; autônomo

Exemplo em português: *Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que eu às vezes contratava, uma moça carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, além de algumas pessoas ociosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Among these were a couple of cyclists, a jobbing gardener I employed sometimes, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his little boy, and two or three loafers and golf caddies who were accustomed to hang about the railway station. [Return to Original English Version](#)

Jostling /'dʒɒsəlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: que se acotovelam; empurrando-se

Exemplo em português: *Acho que havia duzentas ou trezentas pessoas ali, empurrando-se e esbarrando umas nas outras.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were really, I should think, two or three hundred people elbowing and jostling one another, the one or two ladies there being by no means the least active. [Return to Original English Version](#)

Jubilant /'dʒuːbɪlənt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: jubiloso

Exemplo em português: *Lembro-me de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I remember how jubilant Markham was at securing a new photograph of the planet for the illustrated paper he edited in those days. [Return to Original English Version](#)

Keenly /'ki:nli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: vivamente; intensamente; atentamente

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Return to Original English Version](#)

Knitting /'nɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: tricô; tricotando; consolidando-se

Exemplo em português: “Por favor, não”, disse minha esposa.

Use in this Book:

Original English Version

1. “Don’t, dear!” said my wife, knitting her brows and putting her hand on mine.

[Return to Original English Version](#)

Knoll /noʊl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: outeiro; pequena elevação

Exemplo em português: *Então subi a uma pequena elevação que me dava um pouco mais de altura e, quando procurei por ele mais tarde, ele caminhava em direção a Woking.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then I shifted my position to a little knoll that gave me the advantage of a yard or more of elevation and when I looked for him presently he was walking towards Woking. [Return to Original English Version](#)

Labours /'leɪbərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: trabalhos; pesquisas

Exemplo em português: *Você pode imaginar jovens recém-saídos do trabalho usando aquele novo acontecimento como oportunidade de caminhar juntos e aproveitar um pouco de paquera.*

Use in this Book:

Original English Version

1. You may imagine the young people brushed up after the labours of the day, and making this novelty, as they would make any novelty, the excuse for walking together and enjoying a trivial flirtation. [Return to Original English Version](#)

Lank /læŋk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: magro e comprido; liso e sem viço

Exemplo em português: *Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro, e outro se movia no ar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A lank tentacular appendage gripped the edge of the cylinder, another swayed in the air. [Return to Original English Version](#)

Lavelle /lə'veɪ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Lavelle

Simple English: The surname of an astronomer in Java who sent an alarming message.

Example: *Lavelle of Java sent a shocking message.*

Exemplo em português: *A tempestade caiu sobre nós há seis anos. À medida que Marte se aproximava da oposição, Lavelle de Java enviou uma mensagem chocante através da rede astronómica.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As Mars came near opposition, Lavelle of Java sent a shocking message through the astronomy network. [Go to](#)

Original English Version

1. As Mars approached opposition, Lavelle of Java set the wires of the astronomical exchange palpitating with the amazing intelligence of a huge outbreak of incandescent gas upon the planet. [Go to](#)

Leaping /'li:pɪŋ/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: saltando; pulando

Simple English: Jumping high or a long way.

Example: *The dog came leaping over the wall.*

Exemplo em português: *Então chamas de verdade surgiram junto ao grupo de homens.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Forthwith flashes of actual flame, a bright glare leaping from one to another, sprang from the scattered group of men. [Go to](#)
2. I stood staring, not as yet realising that this was death leaping from man to man in that little distant crowd. [Go to](#)

Leash /liːʃ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: coleira; trela

Exemplo em português: *Depois disso, uma haste fina subiu pedaço por pedaço, com um disco redondo na ponta que girava e tremia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Once a leash of thin black whips, like the arms of an octopus, flashed across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a wobbling motion. [Return to Original English Version](#)

Lemurs /'lɪmərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: lêmures

Simple English: More than one lemur.

Example: *The pale creatures were compared to lemurs.*

Exemplo em português: *Para eles, nós, humanos, devemos parecer tão estranhos e pequenos quanto os macacos e os lêmures nos parecem.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. To them, we humans must seem as strange and small as monkeys and lemurs seem to us. [Go to](#)

Original English Version

1. And we men, the creatures who inhabit this earth, must be to them at least as alien and lowly as are the monkeys and lemurs to us. [Go to](#)

Lighted /'laɪtɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: acesa; iluminada

Exemplo em português: *Sobre o arco de Maybury, um trem passou depressa para o sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fila de janelas brilhantes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Return to Original English Version](#)

Likeness /'laɪknəs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: aparência; figura

Exemplo em português: *Os tasmanianos, muito parecidos conosco, foram totalmente eliminados em apenas cinquenta anos por imigrantes europeus.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Tasmanians, in spite of their human likeness, were entirely swept out of existence in a war of extermination waged by European immigrants, in the space of fifty years. [Return to Original English Version](#)

Lipless /'lɪplɛss/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: termo inglês: lipless

Exemplo em português: *Abaixo dos olhos havia uma boca sem lábios; ela tremia e respirava com esforço.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was a mouth under the eyes, the lipless brim of which quivered and panted, and dropped saliva. [Return to Original English Version](#)

Loafers /'læʌfərs/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: termo inglês: loafer

Exemplo em português: *Entre essas pessoas estavam dois ciclistas, um jardineiro que eu às vezes contratava, uma moça carregando um bebê, Gregg, o açougueiro, e seu filho pequeno, além de algumas pessoas ociosas e caddies de golfe que muitas vezes esperavam perto da estação.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Among these were a couple of cyclists, a jobbing gardener I employed sometimes, a girl carrying a baby, Gregg the butcher and his little boy, and two or three loafers and golf caddies who were accustomed to hang about the railway station. [Return to Original English Version](#)

Lordly /'lɔ:rdli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: senhorial; magnífica

Exemplo em português: *Havia seis ou mais carruagens de aluguel da estação de Woking paradas na estrada perto das cavas de areia, uma carruagem leve de Chobham e uma carruagem muito elegante.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were half a dozen flys or more from the Woking station standing in the road by the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a rather lordly carriage. [Return to Original English Version](#)

Lower /'ləʊər/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: inferior; abaixar; menor

Simple English: To make something smaller in amount, degree, or size.

Example: *The company decided to lower their prices to attract more customers.*

Exemplo em português: *O seu mundo está muito avançado em termos de arrefecimento, enquanto a Terra ainda está cheia de vida, mas para eles só está cheia de animais inferiores.*

Forms in this book: lower, lowered

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Their world is far advanced in cooling, while Earth is still full of life, but to them it is only full of lower animals. [Go to](#)
2. Its V-shaped mouth had a pointed upper lip, with no brow ridges and no chin under the wedge-shaped lower lip. [Go to](#)
3. They were saved only because a low hill of sandy heath blocked the lower part of the Heat-Ray. [Go to](#)

Lowly /'loʊli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: humilde; modesto

Exemplo em português: *Para eles, nós, humanos, devemos parecer tão estranhos e pequenos quanto macacos e lêmures nos parecem.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And we men, the creatures who inhabit this earth, must be to them at least as alien and lowly as are the monkeys and lemurs to us. [Return to Original English](#)

[Version](#)

Luminous /'lu:miːnəs/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: luminosos; brilhantes

Exemplo em português: *Havia formas cinzentas que se moviam, uma sobre a outra, e depois dois círculos brilhantes, como olhos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But, looking, I presently saw something stirring within the shadow: greyish billowy movements, one above another, and then two luminous disks - like eyes.

[Return to Original English Version](#)

2. Suddenly there was a flash of light, and a quantity of luminous greenish smoke came out of the pit in three distinct puffs, which drove up, one after the other, straight into the still air. [Return to Original English Version](#)

Lunatic /'lu:nətɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lunático; louco; insensato

Exemplo em português: *O homem achou que ele era louco e tentou trancá-lo na sala do bar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The fellow thought he was a lunatic at large and made an unsuccessful attempt to shut him into the taproom. [Return to Original English Version](#)

Luxuries /'lʌkʃəriz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: luxos

Exemplo em português: *O rosto preocupado de minha esposa sob a lâmpada cor-de-rosa, a toalha branca com prata e vidro, e o vinho tinto no meu copo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. My dear wife's sweet anxious face peering at me from under the pink lamp shade, the white cloth with its silver and glass table furniture - for in those days even philosophical writers had many little luxuries - the crimson-purple wine in my glass, are photographically distinct. [Return to Original English Version](#)

Madly /'mædli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: loucamente; desesperadamente

Exemplo em português: *Virei-me e corri desesperadamente em direção ao primeiro grupo de árvores, a cerca de cem jardas dali.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I turned and, running madly, made for the first group of trees, perhaps a hundred yards away; but I ran slantingly and stumbling, for I could not avert my face from these things. [Return to Original English Version](#)

Madman /'mædmæn/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: louco; doido

Simple English: A man who behaves in a wild, crazy way.

Example: *He drove like a madman down the narrow road.*

Exemplo em português: *O homem achou que ele era um louco e tentou trancá-lo na taverna.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The man thought he was a madman and tried to shut him in the taproom. [Go to](#)

Manlike /'mænlaɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: humano

Exemplo em português: *Ele disse que a chance de existir algo semelhante a um homem em Marte era de uma em um milhão.*

Use in this Book:

Original English Version

1. "The chances against anything manlike on Mars are a million to one," he said.

[Return to Original English Version](#)

Markham /'mɑ:rkəm/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Markham

Simple English: a man's surname, the editor of an illustrated newspaper in the story

Example: *Markham was happy to get a new photograph of the planet.*

Exemplo em português: *Lembro-me de como Markham ficou feliz quando conseguiu uma nova fotografia do planeta para o jornal ilustrado que editava.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I remember how happy Markham was when he got a new photograph of the planet for the illustrated paper he edited. [Go to](#)

Original English Version

1. I remember how jubilant Markham was at securing a new photograph of the planet for the illustrated paper he edited in those days. [Go to](#)

Mars's /'mɑ:rɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: de Marte

Simple English: belonging to the planet Mars

Example: *Earth's gravity is three times stronger than Mars's.*

Exemplo em português: *A gravidade da Terra é três vezes mais forte que a de Marte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Earth's gravity is three times stronger than Mars's. [Go to](#)
2. We now know that Earth's air has much more oxygen, or much less argon, than Mars's. [Go to](#)

Martian /'mɑ:ɾjən/ **Listen** (152 occurrences in the simplified text)

Português: marciano

Simple English: A Martian is an imaginary person or creature from Mars.

Example: *The story described a Martian visitor.*

Exemplo em português: *Qualquer pessoa que nunca tenha visto um marciano vivo dificilmente pode imaginar o quão estranho e assustador ele parecia.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Anyone who has never seen a living Martian can hardly imagine how strange and frightening it looked. [Go to](#)
2. So a Martian would weigh three times more here, while its muscle strength would stay the same. [Go to](#)

Original English Version

1. Those who have never seen a living Martian can scarcely imagine the strange horror of its appearance. [Go to](#)
2. A Martian, therefore, would weigh three times more than on Mars, albeit his muscular strength would be the same. [Go to](#)
3. And, in the second place, we all overlooked the fact that such mechanical intelligence as the Martian possessed was quite able to dispense with muscular exertion at a pinch. [Go to](#)

Martians /'mɑ:rʃənz/ **Listen** (342 occurrences in the simplified text)

Português: marcianos

Simple English: creatures from the planet Mars

Example: *The Coming of the Martians* was the title of the chapter.

Exemplo em português: *A Chegada dos Marcianos*

Forms in this book: MARTIANS, Martians

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The Coming of the Martians [Go to](#)
2. If we are not merciful ourselves, can we complain if the Martians made war in the same way? [Go to](#)
3. The Martians seem to have planned their descent with great care. [Go to](#)
4. All that time, the Martians must have been getting ready. [Go to](#)
5. Perhaps the gases from firing made the Martians uncomfortable. [Go to](#)
6. Without anyone knowing, the missiles the Martians had fired at us were racing toward Earth at many miles a second, getting closer every hour and every day. [Go to](#)

Original English Version

1. THE COMING OF THE MARTIANS [Go to](#)
2. Are we such apostles of mercy as to complain if the Martians warred in the same spirit? [Go to](#)
3. The Martians seem to have calculated their descent with amazing subtlety - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their preparations with a well-nigh perfect unanimity. [Go to](#)
4. All that time the Martians must have been getting ready. [Go to](#)
5. It may be the gases of the firing caused the Martians inconvenience. [Go to](#)
6. And, all unsuspected, those missiles the Martians had fired at us drew earthward, rushing now at a pace of many miles a second through the empty gulf of space, hour by hour and day by day, nearer and nearer. [Go to](#)

Maybury /'meɪbəri/ **Listen** (36 occurrences in the simplified text)

Português: Maybury

Simple English: the name of the town the narrator walks home to

Example: *I walked back home to Maybury, thinking about all this.*

Exemplo em português: *Por volta das onze horas, quando nada parecia acontecer, voltei para casa, em Maybury, pensando em tudo isso.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Around eleven, when nothing seemed to happen, I walked back home to Maybury, thinking about all this. [Go to](#)
2. All night, the common from Horsell to Maybury was empty and brightly burning. [Go to](#)
3. Over the Maybury arch, a train rushed by southward, with white smoke lit by fire and a long line of bright windows. [Go to](#)

Original English Version

1. About eleven, as nothing seemed happening, I walked back, full of such thought, to my home in Maybury. [Go to](#)
2. That night nearly forty people lay under the starlight about the pit, charred and distorted beyond recognition, and all night long the common from Horsell to Maybury was deserted and brightly ablaze. [Go to](#)
3. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Go to](#)

Melt /mɛlt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: derreter; derretimento; degelo

Simple English: To turn from solid into liquid because of heat exposure.

Example: *The ice will melt quickly when exposed to the warm sun.*

Exemplo em português: *Os seus oceanos tornaram-se mais pequenos e cobrem agora apenas um terço do planeta. À medida que as estações mudam, enormes camadas de neve crescem e derretem nos pólos e, por vezes, inundam as regiões mais amenas.*

Forms in this book: melt, melting

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As the long seasons change, huge snowcaps grow and melt at the poles and sometimes flood the milder regions. [Go to](#)
2. It makes things burn, melt lead, soften iron, crack glass, and turn water into steam instantly. [Go to](#)

Melts /mɛlts/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: derrete; comove

Exemplo em português: *Ele faz as coisas queimarem, derrete chumbo, amolece ferro, racha vidro e transforma água em vapor de imediato.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Whatever is combustible flashes into flame at its touch, lead runs like water, it softens iron, cracks and melts glass, and when it falls upon water, incontinently that explodes into steam. [Return to Original English Version](#)

Merciful /'mɜ:rsɪfəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: clemente; misericordioso

Simple English: Ready to forgive and not punish.

Example: *The judge was merciful to the young man.*

Exemplo em português: *Se não formos misericordiosos, poderemos queixar-nos se os marcianos fizeram a guerra da mesma forma?*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. If we are not merciful ourselves, can we complain if the Martians made war in the same way? [Go to](#)

Merciless /'mɜːrsɪləs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: impiedoso; implacável

Simple English: Showing no pity at all.

Example: *The merciless sun beat down all afternoon.*

Exemplo em português: *Aquele impiedoso Heat-Ray parecia balançar para frente e para trás acima de mim antes de cair e me matar.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. That merciless Heat-Ray seemed to swing back and forth above me before it came down and struck me dead. [Go to](#)

Meteorite /'mi:tɪərɪt/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: meteorito

Simple English: rocha espacial que chega à Terra

Example: *A meteorite fell in the desert.*

Exemplo em português: *Muitas pessoas em Berkshire, Surrey e Middlesex devem tê-lo visto cair e pensaram apenas que outro meteorito havia caído.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Many people in Berkshire, Surrey, and Middlesex must have seen it fall and thought only that another meteorite had come down. [Go to](#)
2. Then, suddenly, he noticed with a shock that some of the grey clinker, the ashy crust on the meteorite, was falling off the round end. [Go to](#)
3. "A fallen meteorite! [Go to](#)
4. "But it is more than a meteorite. [Go to](#)

Original English Version

1. Many people in Berkshire, Surrey, and Middlesex must have seen the fall of it, and, at most, have thought that another meteorite had descended. [Go to](#)
2. But very early in the morning poor Ogilvy, who had seen the shooting star and who was persuaded that a meteorite lay somewhere on the common between Horsell, Ottershaw, and Woking, rose early with the idea of finding it. [Go to](#)
3. Then suddenly he noticed with a start that some of the grey clinker, the ashy incrustation that covered the meteorite, was falling off the circular edge of the end. [Go to](#)
4. "Fallen meteorite! [Go to](#)
5. "But it's something more than a meteorite. [Go to](#)

Meteorites /'mi:tɪərɪts/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: meteoritos

Simple English: rochas espaciais que chegam à Terra

Example: *Scientists collected meteorites from the ice.*

Exemplo em português: *Ele pensou que meteoritos poderiam estar caindo ali em uma forte chuva, ou que uma enorme explosão vulcânica estava acontecendo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He thought that meteorites might be falling there in a heavy shower, or that a huge volcanic explosion was happening. [Go to](#)
2. He went closer, amazed by its size and even more by its shape, because most meteorites are more or less round. [Go to](#)

Original English Version

1. His idea was that meteorites might be falling in a heavy shower upon the planet, or that a huge volcanic explosion was in progress. [Go to](#)
2. Denning, our greatest authority on meteorites, stated that the height of its first appearance was about ninety or one hundred miles. [Go to](#)
3. He approached the mass, surprised at the size and more so at the shape, since most meteorites are rounded more or less completely. [Go to](#)

Midday /'mɪdɪ/ **Listen** (17 occurrences in the simplified text)

Português: meio-dia

Simple English: The middle of the day, around twelve o'clock.

Example: *We rest in the shade at midday.*

Exemplo em português: *Ainda sabemos pouco sobre Marte, mas agora sabemos que, mesmo perto do equador, o meio-dia lá é tão quente quanto o nosso inverno mais frio.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Its physical condition is still largely a mystery, but we know now that even in its equatorial region the midday temperature barely approaches that of our coldest winter. [Go to](#)

Middlesex /'mɪdəlseks/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: Middlesex

Simple English: the name of a historic county in England mentioned in the story

Example: *“William Guppy, of Penton Place, Pentonville, in the county of Middlesex,” he murmured.*

Exemplo em português: *Muitas pessoas em Berkshire, Surrey e Middlesex devem tê-lo visto cair e pensaram apenas que outro meteorito havia caído.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Many people in Berkshire, Surrey, and Middlesex must have seen it fall and thought only that another meteorite had come down. [Go to](#)

Original English Version

1. Many people in Berkshire, Surrey, and Middlesex must have seen the fall of it, and, at most, have thought that another meteorite had descended. [Go to](#)

Milder /'maɪldər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mais brando

Simple English: Less severe, strong, or cold.

Example: *Today is milder than yesterday.*

Exemplo em português: *Os seus oceanos tornaram-se mais pequenos e cobrem agora apenas um terço do planeta. À medida que as estações mudam, enormes camadas de neve crescem e derretem nos pólos e, por vezes, inundam as regiões mais amenas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As the long seasons change, huge snowcaps grow and melt at the poles and sometimes flood the milder regions. [Go to](#)

Model /'mɒdl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: modelo; modelar; maquete

Simple English: A copy, design, or example of something.

Example: *This is a model of the building.*

Exemplo em português: *Minha mente imaginou o que poderia estar dentro, como um livro, e quão difícil seria traduzi-lo, e se encontraríamos moedas ou modelos, e assim por diante.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. My mind imagined what might be inside, like a book, and how hard it would be to translate it, and whether we would find coins or models, and so on. [Go to](#)

Modifying /'mɒdɪfaɪɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: modificando

Exemplo em português: *Mas eles, como eu, deixaram de perceber dois fatos importantes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Both _The Times_ and the _Daily Telegraph_, for instance, insisted on it the next morning, and both overlooked, just as I did, two obvious modifying influences. [Return to Original English Version](#)

Molten /'moʊltən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: derretido

Exemplo em português: *Provavelmente é mais antigo que a Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It must be, if the nebular hypothesis has any truth, older than our world; and long before this earth ceased to be molten, life upon its surface must have begun its course. [Return to Original English Version](#)

Momentarily /,moʊmənt'etərəli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: por um momento

Exemplo em português: *Por um instante, cada homem ficou envolvido em fogo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was as if each man were suddenly and momentarily turned to fire. [Return to Original English Version](#)

Momentary /'moʊmən,təri/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: momentâneo

Exemplo em português: *Por um momento, quis voltar para ajudá-lo, mas meu medo foi mais forte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I had a momentary impulse to go back and help him that my fears overruled.

[Return to Original English Version](#)

Monstrous /'mɒnstərəs/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: monstruoso

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Moods /mu:dz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: estados de espírito; humores

Simple English: The ways a person feels at different times.

Example: *His moods change with the weather.*

Exemplo em português: *Talvez eu seja um homem com um humor muito incomum.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Maybe I am a man with very unusual moods. [Go to](#)

Original English Version

1. Perhaps I am a man of exceptional moods. [Go to](#)

Moral /'mɒrəl/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: moral

Simple English: Following ethical principles of right and wrong behavior consistently.

Example: *He always tries to make moral decisions, considering what is right.*

Exemplo em português: *Quanto a mim, estava ocupado aprendendo a andar de bicicleta e escrevendo uma série de artigos sobre como as ideias morais poderiam mudar à medida que a civilização crescesse.*

Forms in this book: Moral, moral

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As for me, I was busy learning to ride a bicycle and writing a series of papers about how moral ideas might change as civilisation grew. [Go to](#)

Motionless /'moʊʃənləs/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: imóvel; sem se mexer

Simple English: Not moving at all.

Example: *He stood motionless in the doorway.*

Exemplo em português: *Tudo isso aconteceu tão depressa que fiquei parado, atordoado e ofuscado pelos clarões.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All this had happened with such swiftness that I had stood motionless, dumbfounded and dazzled by the flashes of light. [Go to](#)

Mount /maʊnt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: montagem; montar; monte

Simple English: To increase gradually over time, especially intensity or frequency.

Example: *The tension began to mount as the deadline approached quickly.*

Exemplo em português: *Houve gritos e gritos, e de repente um policial montado cavalgou em meio à confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.*

Forms in this book: Mounted, mounted

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. There were screams and shouts, and suddenly a mounted policeman rode through the confusion with his hands over his head, screaming. [Go to](#)

Movin /'mu:vin/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: movendo; seguindo

Exemplo em português: *“Está se movendo”, disse-me ao passar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. “It’s a-movin’,” he said to me as he passed; “a-screwin’ and a-screwin’ out.

[Return to Original English Version](#)

Muffled /'mʌfəld/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: abafada; surda

Exemplo em português: *Mesmo assim, não entendeu o que isso significava, até ouvir um som baixo de raspagem e ver a marca preta avançar uma polegada ou pouco mais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Even then he scarcely understood what this indicated, until he heard a muffled grating sound and saw the black mark jerk forward an inch or so. [Return to Original English Version](#)

Mumble /'mʌmbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: resmungar baixinho

Exemplo em português: *Respondi com um murmúrio inútil e segui pela ponte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I answered his greeting with a meaningless mumble and went on over the bridge. [Return to Original English Version](#)

Murmur /'mɜːrmər/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: murmurar

Simple English: To speak in a low, soft voice.

Example: *She murmured an answer.*

Exemplo em português: *A multidão ao longe, à esquerda, na direção de Woking, parecia crescer, e pude ouvir dela um murmúrio baixo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The crowd far away on the left, toward Woking, seemed to grow, and I could hear a low murmur from it. [Go to](#)
2. I answered him with a useless murmur and went on across the bridge. [Go to](#)

Original English Version

1. The crowd far away on the left, towards Woking, seemed to grow, and I heard now a faint murmur from it. [Go to](#)

Mustering /'mʌstərɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: reunindo; congregando

Exemplo em português: *A oeste, o céu ainda era azul-claro, quase verde.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Overhead the stars were mustering, and in the west the sky was still a pale, bright, almost greenish blue. [Return to Original English Version](#)

Mysterious /mɪ'stɪəriəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: misterioso

Simple English: Having puzzling qualities suggesting hidden motives or secrets.

Example: *The old house had a mysterious aura that intrigued the children.*

Exemplo em português: *Pensei que justamente quando estivesse quase seguro, essa morte misteriosa, tão rápida quanto a luz, saltaria do poço perto do cilindro e me derrubaria.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I thought that just when I was almost safe, this mysterious death, as fast as light, would jump out from the pit near the cylinder and strike me down. [Go to](#)

Narrower /'nærouər/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mais estreito

Exemplo em português: *Mas aquela multidão escapou com margem muito menor do que eu.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But that crowd of people had a far narrower escape than mine. [Return to Original English Version](#)

Nearer /'nɪərər/ **Listen** (32 occurrences in the simplified text)

Português: mais perto; mais próximo

Simple English: Closer in distance.

Example: *The land grows beautiful as one comes nearer the city.*

Exemplo em português: *Por isso, está mais perto do fim de sua vida.*

Forms in this book: Nearer, nearer

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor was it generally understood that since Mars is older than our earth, with scarcely a quarter of the superficial area and remoter from the sun, it necessarily follows that it is not only more distant from time's beginning but nearer its end. [Go to](#)

2. And invisible to me because it was so remote and small, flying swiftly and steadily towards me across that incredible distance, drawing nearer every minute by so many thousands of miles, came the Thing they were sending us, the Thing that was to bring so much struggle and calamity and death to the earth. [Go to](#)

3. And, all unsuspected, those missiles the Martians had fired at us drew earthward, rushing now at a pace of many miles a second through the empty gulf of space, hour by hour and day by day, nearer and nearer. [Go to](#)

4. As I drew nearer I heard Stent's voice: [Go to](#)

5. By half past eight, when the Deputation was destroyed, there may have been a crowd of three hundred people or more at this place, besides those who had left the road to approach the Martians nearer. [Go to](#)

Neat /ni:t/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: arrumado; puro; pura

Simple English: Well-organized and tidy in appearance or arrangement.

Example: *She keeps her office neat, with everything in its proper place.*

Exemplo em português: *Um pequeno grupo de pessoas conversava no portão de uma das casas situadas na elegante fileira de frontões chamada Terraço Oriental.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A small group of people were talking at the gate of one of the houses in the neat row of gables called Oriental Terrace. [Go to](#)

Nebular /'nebjələr/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: nebular

Exemplo em português: *Provavelmente é mais antigo que a Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It must be, if the nebular hypothesis has any truth, older than our world; and long before this earth ceased to be molten, life upon its surface must have begun its course. [Return to Original English Version](#)

Newcomers /'nu:kʌmərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: recém-chegados; novatos

Simple English: People who have recently arrived in a place or group.

Example: *The newcomers were shown round the workshop.*

Exemplo em português: *Sem dúvida, os recém-chegados também logo sentiram a emoção.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. No doubt the newcomers soon caught the excitement too. [Go to](#)

Original English Version

1. As these folks came out by twos and threes upon the open, they found little knots of people talking excitedly and peering at the spinning mirror over the sand-pits, and the newcomers were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion. [Go to](#)

Nigh /nai/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: quase; por pouco (arcaico)

Exemplo em português: *Seu conhecimento de matemática era muito maior que o nosso, e seus preparativos eram quase perfeitamente organizados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Martians seem to have calculated their descent with amazing subtlety - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their preparations with a well-nigh perfect unanimity. [Return to Original English Version](#)

Noiseless /'nɔɪzləs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: silencioso; sem ruído

Exemplo em português: *Veio um clarão quase silencioso e ofuscante, e um homem caiu de rosto no chão e ficou imóvel.*

Use in this Book:

Original English Version

1. An almost noiseless and blinding flash of light, and a man fell headlong and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry furze bush became with one dull thud a mass of flames.

[Return to Original English Version](#)

Object /əb'dʒekt/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: objeto; objecto; opor

Simple English: To give a fact or opinion against something.

Example: *Many members object to the new policy due to its strict regulations.*

Exemplo em português: *Embora o calor fosse muito forte, ele desceu até o poço próximo ao objeto para olhar mais de perto.*

Forms in this book: object, objects

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Even though the heat was very strong, he climbed down into the pit near the object to look more closely. [Go to](#)
2. I think the crowd expected to see a pile of burned bodies, but they were disappointed by the still object. [Go to](#)
3. Only when I got close to it did I begin to see how strange the object was. [Go to](#)
4. Then, with new horror, I saw a round, black object moving up and down at the edge of the pit. [Go to](#)
5. They point this hot ray at any object using a polished mirror like a lighthouse. [Go to](#)

Oblong /'ɒblɒŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: oblongo

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

Obscured /əb'skjʊrd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: obscureceu; encoberto

Exemplo em português: *Pareciam pequenas manchas cinzentas que mudavam e escondiam as características habituais do planeta.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Dense clouds of smoke or dust, visible through a powerful telescope on earth as little grey, fluctuating patches, spread through the clearness of the planet's atmosphere and obscured its more familiar features. [Return to Original English Version](#)

Octopus /'ɒktəpəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: polvo

Exemplo em português: *Certa vez, uma linha de chicotes pretos e finos, como braços de polvo, cruzou o pôr do sol e voltou.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Once a leash of thin black whips, like the arms of an octopus, flashed across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a wobbling motion. [Return to Original English Version](#)

Octopus's /'ɒktəpəsɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: do polvo

Simple English: The possessive form of octopus, showing that something belongs to or is part of an octopus.

Example: *The thin whips moved like an octopus's arms.*

Exemplo em português: *Certa vez, uma linha de finos chicotes pretos, como os braços de um polvo, brilhou no pôr do sol e depois voltou.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Once a line of thin black whips, like an octopus's arms, flashed across the sunset and then went back. [Go to](#)

Oily /'ɔɪli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: untuoso; oleoso

Simple English: Covered with oil, or too friendly in a false way.

Example: *He gave an oily smile and bowed.*

Exemplo em português: *Acima de tudo, seus enormes olhos eram assustadores.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Its oily brown skin looked like fungus, and its slow, clumsy movements were disgusting. [Go to](#)

Original English Version

1. There was something fungoid in the oily brown skin, something in the clumsy deliberation of the tedious movements unspeakably nasty. [Go to](#)

Ome /oʊm/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: casa; para casa

Exemplo em português: *Vou para casa.*”

Use in this Book:

Original English Version

1. I'm a-goin' 'ome, I am.” [Return to Original English Version](#)

Onlookers /'ɑ:nləkərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: espectadores; curiosos

Exemplo em português: *A maioria das pessoas ali não entendia a palavra “extraterrestre”.*

Use in this Book:

Original English Version

1. “Extra-terrestrial” had no meaning for most of the onlookers. [Return to Original English Version](#)

Opposition /ˌɒpə'zɪʃən/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: oposição

Simple English: Main political party opposing the current government.

Example: *The opposition criticized the government's new policy on healthcare reforms during the debate.*

Exemplo em português: *Na oposição de 1894, as pessoas viram uma grande luz no lado brilhante de Marte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In the opposition of 1894, people saw a great light on the bright side of Mars.

[Go to](#)

2. As Mars came near opposition, Lavelle of Java sent a shocking message through the astronomy network. [Go to](#)

Oppositions /ˌɒpə'zɪʃənz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: oposições

Simple English: resistance or disagreement with something

Example: *The proposal met several oppositions.*

Exemplo em português: *Marcas estranhas foram vistas perto daquele local durante as duas oposições seguintes, mas ninguém conseguiu explicá-las.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Strange marks were seen near that place during the next two oppositions, but no one could explain them. [Go to](#)

Original English Version

1. Peculiar markings, as yet unexplained, were seen near the site of that outbreak during the next two oppositions. [Go to](#)

Ottershaw /'ɒtərʃɔː/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: Ottershaw

Simple English: a village in England mentioned in the story

Example: *I might never have heard about the eruption if I had not met Ogilvy, the famous astronomer, at Ottershaw.*

Exemplo em português: *Talvez eu nunca tivesse ouvido falar da erupção se não tivesse conhecido Ogilvy, o famoso astrônomo, em Ottershaw.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I might never have heard about the eruption if I had not met Ogilvy, the famous astronomer, at Ottershaw. [Go to](#)
2. Below us, in the dark, Ottershaw and Chertsey and their many sleeping people rested in peace. [Go to](#)
3. My French windows faced Ottershaw, and the blind was up, because I liked to look at the night sky in those days. [Go to](#)
4. I was very surprised and quickly went out across the Ottershaw bridge to the sand-pits. [Go to](#)
5. The burning heather had been put out, but the ground toward Ottershaw was black as far as I could see, and smoke still rose from it in thin lines. [Go to](#)
6. The news of the massacre probably reached Chobham, Woking, and Ottershaw at about the same time. [Go to](#)

Original English Version

1. I might not have heard of the eruption at all had I not met Ogilvy, the well-known astronomer, at Ottershaw. [Go to](#)
2. Down below in the darkness were Ottershaw and Chertsey and all their hundreds of people, sleeping in peace. [Go to](#)
3. I was at home at that hour and writing in my study; and although my French windows face towards Ottershaw and the blind was up (for I loved in those days to look up at the night sky), I saw nothing of it. [Go to](#)
4. But very early in the morning poor Ogilvy, who had seen the shooting star and who was persuaded that a meteorite lay somewhere on the common between Horsell, Ottershaw, and Woking, rose early with the idea of finding it. [Go to](#)
5. I was naturally startled, and lost no time in going out and across the Ottershaw bridge to the sand-pits. [Go to](#)

6. The burning heather had been extinguished, but the level ground towards Ottershaw was blackened as far as one could see, and still giving off vertical streamers of smoke. [Go to](#)

Outer /'aʊtər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: exterior

Simple English: Located on the outside surface or edge of something.

Example: *The outer part of the house needs a fresh coat of paint.*

Exemplo em português: *No entanto, esta coisa estranha do espaço exterior deve ter caído enquanto eu estava sentado ali, e eu poderia tê-la visto se tivesse olhado para cima no momento certo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Yet this strange thing from outer space must have fallen while I was sitting there, and I could have seen it if I had looked up at the right moment. [Go to](#)

Overruled /ˌoʊvərˈruːld/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: anular uma decisão

Exemplo em português: *Por um momento, quis voltar para ajudá-lo, mas meu medo foi mais forte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I had a momentary impulse to go back and help him that my fears overruled.

[Return to Original English Version](#)

Overtake /,oʊvər'teɪk/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: acompanhar; dar conta de

Simple English: To catch up with something and understand it.

Example: *He could not overtake the sudden change.*

Exemplo em português: *O lento resfriamento que um dia acontecerá na Terra já avançou muito em Marte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The secular cooling that must someday overtake our planet has already gone far indeed with our neighbour. [Go to](#)

Overtured /,oʊvər'tɜːrnd/ **Listen** (18 occurrences in the simplified text)

Português: virou; tombou

Simple English: Turned over so that the top was at the bottom.

Example: *The cart overturned on the narrow bridge.*

Exemplo em português: *Na verdade, foi menos impressionante do que isso.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At first sight it was no more exciting than an overturned carriage or a tree blown across the road. [Go to](#)

Original English Version

1. At the first glance it was really no more exciting than an overturned carriage or a tree blown across the road. [Go to](#)

Painfully /'peɪnfəli/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: penosamente; com esforço

Simple English: In a way that causes pain, or with great difficulty.

Example: *He climbed the stairs slowly and painfully.*

Exemplo em português: *Um grande corpo cinzento e arredondado, do tamanho de um urso, emergia lenta e dolorosamente do cilindro.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A large grey rounded body, about the size of a bear, was slowly and painfully rising out of the cylinder. [Go to](#)

Original English Version

1. A big greyish rounded bulk, the size, perhaps, of a bear, was rising slowly and painfully out of the cylinder. [Go to](#)

Painfulness /'peɪnfəlnəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: dor

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Palings /'peɪlɪŋz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: estacas de cerca

Exemplo em português: *Então viu Henderson, o jornalista de Londres, em seu jardim, e gritou por cima da cerca até Henderson entender.*

Use in this Book:

Original English Version

1. That sobered him a little; and when he saw Henderson, the London journalist, in his garden, he called over the palings and made himself understood. [Return to Original English Version](#)

Pallid /'pælɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pálido; descorado

Exemplo em português: *Pareciam pequenas formas pretas no chão escuro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As the green smoke arose, their faces flashed out pallid green, and faded again as it vanished. [Return to Original English Version](#)

Palpitating /'pælpɪteɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: palpitante

Exemplo em português: *Quando Marte se aproximou da oposição, Lavelle, de Java, enviou uma mensagem chocante pela rede de astronomia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As Mars approached opposition, Lavelle of Java set the wires of the astronomical exchange palpitating with the amazing intelligence of a huge outbreak of incandescent gas upon the planet. [Return to Original English Version](#)

Panted /'pæntɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ofegou; arquejou

Simple English: Breathed quickly and loudly after hard effort.

Example: *He panted like a big dog that had run too long.*

Exemplo em português: *Sob os olhos havia uma boca sem lábios, que tremia, ofegava e pingava saliva.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Under the eyes was a mouth without lips, and it trembled, panted, and dripped saliva. [Go to](#)

Original English Version

1. There was a mouth under the eyes, the lipless brim of which quivered and panted, and dropped saliva. [Go to](#)

***Panting* /'pæntɪŋ/ Listen (8 occurrences in the simplified text)**

Português: ofegante; arquejante

Exemplo em português: *Parei entre alguns pinheiros jovens e moitas de tojo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There, among some young pine trees and furze bushes, I stopped, panting, and waited further developments. [Return to Original English Version](#)

Parabolic /,pærə'bolɪk/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: parabólico

Exemplo em português: *Apontam esse raio quente para qualquer objeto usando um espelho polido como o de um farol.*

Use in this Book:

Original English Version

1. This intense heat they project in a parallel beam against any object they choose, by means of a polished parabolic mirror of unknown composition, much as the parabolic mirror of a lighthouse projects a beam of light. [Return to Original English Version](#)
2. Had the elevation of the parabolic mirror been a few yards higher, none could have lived to tell the tale. [Return to Original English Version](#)

Paralysed /'pærəlaɪzd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: paralisado

Exemplo em português: *Depois de ver os marcianos saírem do cilindro que tinham trazido de seu planeta para a Terra, fiquei estranhamente incapaz de me mover.*

Use in this Book:

Original English Version

1. After the glimpse I had had of the Martians emerging from the cylinder in which they had come to the earth from their planet, a kind of fascination paralysed my actions. [Return to Original English Version](#)

Partly /'pɑ:rtli/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: parcialmente

Simple English: To some degree; not completely or wholly.

Example: *The event was partly successful, but improvements are needed.*

Exemplo em português: *Este oxigénio extra ajudaria os marcianos e compensaria parcialmente os seus corpos mais pesados.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This extra oxygen would help the Martians and partly make up for their heavier bodies. [Go to](#)

Pawing /'pɔ:ɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: escarvando; batendo a pata

Exemplo em português: *Os cavalos comiam de sacos presos ao focinho ou arranhavam o chão.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The barrow of ginger beer stood, a queer derelict, black against the burning sky, and in the sand-pits was a row of deserted vehicles with their horses feeding out of nosebags or pawing the ground. [Return to Original English Version](#)

Peering /'pɪrɪŋ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: perscrutando; espiando com atenção

Exemplo em português: *Quando essas pessoas saíam em pequenos grupos para a área aberta, encontravam grupos de pessoas conversando animadamente e olhando para o espelho giratório sobre as cavas de areia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As these folks came out by twos and threes upon the open, they found little knots of people talking excitedly and peering at the spinning mirror over the sand-pits, and the newcomers were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion. [Return to Original English Version](#)
2. My dear wife's sweet anxious face peering at me from under the pink lamp shade, the white cloth with its silver and glass table furniture - for in those days even philosophical writers had many little luxuries - the crimson-purple wine in my glass, are photographically distinct. [Return to Original English Version](#)

Perceiving /pər'si:vɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: percebendo; dando-se conta

Exemplo em português: *Ele ficou na borda do buraco que a Coisa tinha aberto para si, olhando para sua aparência estranha.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He remained standing at the edge of the pit that the Thing had made for itself, staring at its strange appearance, astonished chiefly at its unusual shape and colour, and dimly perceiving even then some evidence of design in its arrival. [Return to Original English Version](#)

Perceptive /pər'septɪv/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: perspicaz

Exemplo em português: *Os acontecimentos emocionantes deixaram meus sentidos muito aguçados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The intense excitement of the events had no doubt left my perceptive powers in a state of erethism. [Return to Original English Version](#)

Periodical /,pɪəri'ɒdɪkəl/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: periódico

Exemplo em português: *Histórias sobre vulcões em Marte apareceram por toda parte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The seriocomic periodical _Punch_, I remember, made a happy use of it in the political cartoon. [Return to Original English Version](#)

Perish /'perɪʃ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: perecer

Exemplo em português: *Mas, do outro lado do espaço, mentes muito maiores que as nossas observavam a Terra com inveja e faziam planos contra nós.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet across the gulf of space, minds that are to our minds as ours are to those of the beasts that perish, intellects vast and cool and unsympathetic, regarded this earth with envious eyes, and slowly and surely drew their plans against us.

[Return to Original English Version](#)

Perplexed /pər'plekst/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: perplexo; desconcertado

Exemplo em português: *Sentei-me, muito confuso.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I sat up, strangely perplexed. [Return to Original English Version](#)

Perspiration /,pɜːrspə'reɪʃən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: transpiração; suor

Exemplo em português: *Seu rosto estava vermelho e suado, e ele parecia zangado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He was standing on the cylinder, which was now evidently much cooler; his face was crimson and streaming with perspiration, and something seemed to have irritated him. [Return to Original English Version](#)

Persuasion /pər'sweɪʒən/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: persuasão

Exemplo em português: *Lembro-me de acreditar estranhamente que estavam brincando comigo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I remember I felt an extraordinary persuasion that I was being played with, that presently, when I was upon the very verge of safety, this mysterious death - as swift as the passage of light - would leap after me from the pit about the cylinder, and strike me down. [Return to Original English Version](#)

Petrified /'petrifaɪd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: petrificado

Exemplo em português: *Fiquei paralisado, olhando.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I stood petrified and staring. [Return to Original English Version](#)

Photographically /ˌfəʊtəˈɡræfɪkli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: fotograficamente

Exemplo em português: *O rosto preocupado de minha esposa sob a lâmpada cor-de-rosa, a toalha branca com prata e vidro, e o vinho tinto no meu copo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. My dear wife's sweet anxious face peering at me from under the pink lamp shade, the white cloth with its silver and glass table furniture - for in those days even philosophical writers had many little luxuries - the crimson-purple wine in my glass, are photographically distinct. [Return to Original English Version](#)

Pickaxes /'pɪkæksɛs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: picaretas

Exemplo em português: *Fui até a borda da cova.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, Ogilvy, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was Stent, the Astronomer Royal, with several workmen wielding spades and pickaxes. [Return to Original English Version](#)

Pin's /pɪn/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mínimo valor

Simple English: Here, pin's is used as a noun; in this context it means mínimo valor.

Example: *We've just been shutting our eyes to the big worth-while things and squinting them on the little things that don't really matter a pin's worth.*

Exemplo em português: *Era como a cabeça de um alfinete.*

Forms in this book: pin's, pin's

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was like a pin's head of light. [Go to](#)

Original English Version

1. But so little it was, so silvery warm - a pin's head of light! [Go to](#)

Pit's /pɪt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: poço

Simple English: a large deep hole in the ground

Example: *They stood beside the pit's edge and looked down.*

Exemplo em português: *Eles ficaram como eu, meio fascinados e aterrorizados, olhando para as criaturas ou para a pilha de cascalho na beira do poço.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They stood like me, half fascinated and terrified, staring at the creatures or at the pile of gravel at the pit's edge. [Go to](#)

Pitiless /'pɪtləs/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: impiedoso; sem piedade

Exemplo em português: *Aquele implacável Raio de Calor parecia balançar de um lado para outro acima de mim antes de descer e me matar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All about me gathered the invisible terrors of the Martians; that pitiless sword of heat seemed whirling to and fro, flourishing overhead before it descended and smote me out of life. [Return to Original English Version](#)

Planet's /'plænɪt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: planeta

Simple English: a large body that moves around a star

Example: *The planet's surface looked blue from space.*

Exemplo em português: *Pareciam pequenas manchas cinzentas mutáveis e escondiam as características habituais do planeta.*

Forms in this book: planet's, planet's

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They looked like small grey changing patches and hid the planet's usual features. [Go to](#)

Original English Version

1. Dense clouds of smoke or dust, visible through a powerful telescope on earth as little grey, fluctuating patches, spread through the clearness of the planet's atmosphere and obscured its more familiar features. [Go to](#)

Populous /'pɑ:pjələs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: populoso

Exemplo em português: *Através das nuvens em movimento, eles veem grandes terras com muitas pessoas e mares estreitos cheios de navios.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)

Power /'paʊər/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: poder; potência; energia

Simple English: Energy obtained to operate machines or equipment.

Example: *Solar power is becoming a popular choice for renewable energy.*

Exemplo em português: *Além disso, todos nós esquecemos que os marcianos tinham inteligência mecânica, então às vezes podiam evitar o uso da força muscular.*

Forms in this book: power, powers

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Also, we all forgot that the Martians had mechanical intelligence, so they could sometimes avoid using muscle power. [Go to](#)

Preparation Listen (3 occurrences in the simplified text)

Português: preparação; planejamento; treino

Simple English: the act of getting ready

Example: *Preparation for the exam took weeks.*

Exemplo em português: *O seu conhecimento de matemática estava muito além do nosso e a sua preparação era quase perfeitamente organizada.*

Forms in this book: preparation, preparations

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Their knowledge of mathematics was far beyond ours, and their preparations were almost perfectly organized. [Go to](#)

Profounder /prə'faʊndər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: mais profundo

Exemplo em português: *Então, invisível para mim porque era tão pequena e distante, a Coisa que eles nos enviavam voava firme e rapidamente por aquela enorme distância.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In a telescope it seems far profounder. [Return to Original English Version](#)

Profundity /prə'fʌndəti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: profundidade de pensamento

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

Projectile /prə'dʒɛktail/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: projétil

Simple English: an object thrown or fired through the air

Example: *A projectile struck the wall near the gate.*

Exemplo em português: *O impacto abriu um grande buraco e espalhou areia por toda parte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. An enormous hole had been made by the impact of the projectile, and the sand and gravel had been flung violently in every direction over the heath, forming heaps visible a mile and a half away. [Go to](#)

Puffs /pʌfs/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: baforadas; lufadas

Exemplo em português: *De repente, houve um clarão de luz, e muita fumaça verde brilhante saiu da cova em três explosões separadas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Suddenly there was a flash of light, and a quantity of luminous greenish smoke came out of the pit in three distinct puffs, which drove up, one after the other, straight into the still air. [Return to Original English Version](#)
2. This smoke (or flame, perhaps, would be the better word for it) was so bright that the deep blue sky overhead and the hazy stretches of brown common towards Chertsey, set with black pine trees, seemed to darken abruptly as these puffs arose, and to remain the darker after their dispersal. [Return to Original English Version](#)
3. The description of their death, as it was seen by the crowd, tallies very closely with my own impressions: the three puffs of green smoke, the deep humming note, and the flashes of flame. [Return to Original English Version](#)
4. Sparks and burning twigs began to fall into the road, and single leaves like puffs of flame. [Return to Original English Version](#)

Pulsated /'pʊlseɪtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: pulsou

Exemplo em português: *A criatura inteira se agitava de forma estranha.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The whole creature heaved and pulsated convulsively. [Return to Original English Version](#)

Quivered /'kwɪv.əd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: tremeu

Exemplo em português: *Parecia tremer, mas era o telescópio que se movia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was as if it quivered, but really this was the telescope vibrating with the activity of the clockwork that kept the planet in view. [Return to Original English Version](#)

[Version](#)

2. There was a mouth under the eyes, the lipless brim of which quivered and panted, and dropped saliva. [Return to Original English Version](#)

Quivering /'kwɪv.ər.ɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: tremendo

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Railing /'reɪlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: balaustrada; grade; corrimão

Exemplo em português: *Queriam montar uma cerca leve e ajuda para manter as pessoas afastadas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. They wanted a light railing put up, and help to keep the people back. [Return to Original English Version](#)

***Rapped* /ræp/ Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: dar uma batida leve

Exemplo em português: *Eles ouviram e bateram no metal queimado e escamoso com um graveto.*

Use in this Book:

Original English Version

1. They listened, rapped on the scaly burnt metal with a stick, and, meeting with no response, they both concluded the man or men inside must be insensible or dead. [Return to Original English Version](#)

Rashness /'ræʃnəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: imprudência; precipitação

Exemplo em português: *Depois do jantar, fiquei sentado com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido depressa demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At the end of it I sat, tempering nuts with a cigarette, regretting Ogilvy's rashness, and denouncing the short-sighted timidity of the Martians. [Return to Original English Version](#)

Realising 'riːlaɪzɪŋ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: percebendo

Exemplo em português: *Fiquei olhando, sem entender ainda que a morte estava passando de pessoa para pessoa naquele pequeno grupo distante.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I stood staring, not as yet realising that this was death leaping from man to man in that little distant crowd. [Return to Original English Version](#)

Reasonable /'ri:zənəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: razoável; sensato; racional

Simple English: Showing good judgment fairness and sensible decision-making in situations.

Example: *It is reasonable to ask for a raise after working hard for a year.*

Exemplo em português: *O medo que senti não foi calmo nem razoável.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The fear I felt was not calm or reasonable. [Go to](#)

Reassure ˌriːəˈʃʊr **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: tranquilizar

Simple English: make someone feel less worried or afraid

Example: "Oh, I understand," Frank said to reassure her.

Exemplo em português: Com vinho, comida, o conforto da minha mesa e a necessidade de tranquilizar minha esposa, aos poucos fui me tornando corajoso e calmo.

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. With wine, food, the comfort of my own table, and the need to reassure my wife, I slowly became brave and calm. [Go to](#)

Original English Version

1. I pressed her to take wine, and tried to reassure her. [Go to](#)

Reassuring /,ri:ə'ʃʊrɪŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: tranquilizador; que dá confiança

Simple English: Making you feel less worried.

Example: *A reassuring note was waiting on the table.*

Exemplo em português: *Com vinho, comida, o conforto da minha própria mesa e a necessidade de tranquilizar minha esposa, aos poucos fiquei corajoso e calmo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. With wine and food, the confidence of my own table, and the necessity of reassuring my wife, I grew by insensible degrees courageous and secure. [Go to](#)

Recede /rɪ'siːd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: recuar; afastar-se

Exemplo em português: *Enquanto eu observava, o planeta parecia crescer e encolher e se mover para a frente e para trás, mas era só porque meus olhos estavam cansados.*

Use in this Book:

Original English Version

1. As I watched, the planet seemed to grow larger and smaller and to advance and recede, but that was simply that my eye was tired. [Return to Original English Version](#)

Reddish /'rɛdɪʃ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: avermelhado

Simple English: Slightly red in colour.

Example: *The evening sky turned a soft reddish gold.*

Exemplo em português: *Eu vi: um clarão avermelhado na borda, uma forma minúscula mudando no exato momento em que soou meia-noite.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I saw it: a reddish flash at the edge, a tiny shape changing at the exact moment midnight sounded. [Go to](#)

Original English Version

1. A reddish flash at the edge, the slightest projection of the outline just as the chronometer struck midnight; and at that I told Ogilvy and he took my place.

[Go to](#)

Regretting /rɪ'ɡretɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: arrependendo-se de

Simple English: Feeling sorry about something you did or did not do.

Example: *She was already regretting the promise.*

Exemplo em português: *Depois do jantar, sentei-me com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido rápido demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. After dinner, I sat with nuts and a cigarette, regretting that Ogilvy acted too quickly, and criticizing the Martians for being foolishly afraid. [Go to](#)

Original English Version

1. At the end of it I sat, tempering nuts with a cigarette, regretting Ogilvy's rashness, and denouncing the short-sighted timidity of the Martians. [Go to](#)

Remoter /rɪ'moʊtər/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: mais remoto

Exemplo em português: *Por isso, está mais perto do fim de sua vida.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor was it generally understood that since Mars is older than our earth, with scarcely a quarter of the superficial area and remoter from the sun, it necessarily follows that it is not only more distant from time's beginning but nearer its end. [Return to Original English Version](#)

Repulsive /rɪ'pʌlsɪv/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: repulsivo; repugnante

Exemplo em português: *Houve uma reunião rápida e, como os marcianos eram claramente inteligentes, ainda que tivessem uma aparência terrível, decidiu-se mostrar-lhes, por sinais e pela aproximação, que nós também éramos inteligentes.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There had been a hasty consultation, and since the Martians were evidently, in spite of their repulsive forms, intelligent creatures, it had been resolved to show them, by approaching them with signals, that we too were intelligent.

[Return to Original English Version](#)

Resorted /rɪ'zɔ:rtɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: recorreu a

Exemplo em português: *Ele tinha visto uma enorme explosão de gás brilhante no planeta, por volta da meia-noite do dia doze.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It had occurred towards midnight of the twelfth; and the spectroscope, to which he had at once resorted, indicated a mass of flaming gas, chiefly hydrogen, moving with an enormous velocity towards this earth. [Return to Original English Version](#)

Revolves /rɪ'vɔ:lvz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: gira; gravita em torno de

Exemplo em português: *Marte gira em torno do Sol a 140.000.000 de milhas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The planet Mars, I scarcely need remind the reader, revolves about the sun at a mean distance of 140,000,000 miles, and the light and heat it receives from the sun is barely half of that received by this world. [Return to Original English Version](#)

Ridges /'rɪdʒɪz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cristas; espinhaços

Simple English: Long narrow tops of hills or mountains.

Example: *Snow lay along the highest ridges.*

Exemplo em português: *Sua boca em forma de V tinha um lábio superior pontiagudo, sem sobrancelhas e sem queixo sob o lábio inferior em forma de cunha.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Its V-shaped mouth had a pointed upper lip, with no brow ridges and no chin under the wedge-shaped lower lip. [Go to](#)

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Go to](#)

Roadways rouðweiz **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: estrada

Exemplo em português: *A charneca ondulada estava quase totalmente preta, exceto as estradas, que pareciam cinzentas sob o céu azul profundo do começo da noite.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The undulating common seemed now dark almost to blackness, except where its roadways lay grey and pale under the deep blue sky of the early night. [Return to Original English Version](#)

Roused raʊzd **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: despertar

Exemplo em português: *Além disso, o telegrama de Ogilvy para a Central Astronômica tinha agitado todos os observatórios dos três reinos.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In addition, Ogilvy's wire to the Astronomical Exchange had roused every observatory in the three kingdoms. [Return to Original English Version](#)

Rumbling /'rʌmbliŋ/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: que ribomba; retumbante

Simple English: Making a long, low, deep sound.

Example: *A low rumbling sound was heard in the air.*

Exemplo em português: *Ao longe, ouvíamos comboios a fazer manobras na estação ferroviária, com sons retumbantes e estrondosos que a distância quase transformava em música.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In the distance, we heard trains shunting at the railway station, with ringing and rumbling sounds that the distance almost turned into music. [Go to](#)

Original English Version

1. From the railway station in the distance came the sound of shunting trains, ringing and rumbling, softened almost into melody by the distance. [Go to](#)

Saliva sə'laɪvə **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: saliva

Simple English: the liquid made in the mouth

Example: *Their eyes burned, and their teeth dripped saliva.*

Exemplo em português: *Sob os olhos havia uma boca sem lábios, que tremia, ofegava e pingava saliva.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Under the eyes was a mouth without lips, and it trembled, panted, and dripped saliva. [Go to](#)

Original English Version

1. There was a mouth under the eyes, the lipless brim of which quivered and panted, and dropped saliva. [Go to](#)

Scaly /'skeɪli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: escamoso

Simple English: Covered with small hard plates, like a fish or a snake.

Example: *The dragon had a rough, scaly hide.*

Exemplo em português: *Eles ouviram e bateram com uma vara no metal queimado e escamoso.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They listened and tapped the burnt, scaly metal with a stick. [Go to](#)

Original English Version

1. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, caked over and its outline softened by a thick scaly dun-coloured incrustation. [Go to](#)
2. They listened, rapped on the scaly burnt metal with a stick, and, meeting with no response, they both concluded the man or men inside must be insensible or dead. [Go to](#)

Scarcely \u02c8sk\u025brsli/ **Listen** (31 occurrences in the simplified text)

Português: mal

Exemplo em português: *Marte gira em torno do Sol a 140.000.000 de milhas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The planet Mars, I scarcely need remind the reader, revolves about the sun at a mean distance of 140,000,000 miles, and the light and heat it receives from the sun is barely half of that received by this world. [Return to Original English Version](#)
2. The fact that it is scarcely one seventh of the volume of the earth must have accelerated its cooling to the temperature at which life could begin. [Return to Original English Version](#)
3. Nor was it generally understood that since Mars is older than our earth, with scarcely a quarter of the superficial area and remoter from the sun, it necessarily follows that it is not only more distant from time's beginning but nearer its end. [Return to Original English Version](#)
4. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)
5. People in these latter times scarcely realise the abundance and enterprise of our nineteenth-century papers. [Return to Original English Version](#)
6. One night (the first missile then could scarcely have been 10,000,000 miles away) I went for a walk with my wife. [Return to Original English Version](#)

Schiaparelli /,ski:əpə'reli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: Schiaparelli

Simple English: Italian astronomer known for mapping Mars.

Example: *Men like Schiaparelli watched Mars for years.*

Exemplo em português: *Homens como Schiaparelli observaram Marte, e é estranho que Marte tenha sido a estrela da guerra durante tantos séculos, mas eles não compreenderam as marcas mutáveis que tinham mapeado tão bem.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Men like Schiaparelli watched Mars, and it is strange that Mars has been the star of war for so many centuries, but they did not understand the changing marks they had mapped so well. [Go to](#)

Original English Version

1. Men like Schiaparelli watched the red planet - it is odd, by-the-bye, that for countless centuries Mars has been the star of war - but failed to interpret the fluctuating appearances of the markings they mapped so well. [Go to](#)

Scoffed /ska:ft/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: zombou; escarneceu

Exemplo em português: *Naquela noite, ele falou muito sobre Marte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He was full of speculation that night about the condition of Mars, and scoffed at the vulgar idea of its having inhabitants who were signalling us. [Return to](#)

[Original English Version](#)

Scramble /'skræmbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: se apressar; subir com dificuldade

Exemplo em português: *Vi um rapaz, acho que um balconista de Woking, sobre o cilindro, tentando sair de novo do buraco.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I saw a young man, a shop assistant in Woking I believe he was, standing on the cylinder and trying to scramble out of the hole again. [Return to Original English Version](#)

Scrambled /'skræmbəld/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: mexidos

Exemplo em português: *Hesitou um momento, depois saiu do buraco e correu desesperadamente em direção a Woking.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At that he stood irresolute for a moment, then turned, scrambled out of the pit, and set off running wildly into Woking. [Return to Original English Version](#)

Scraping /'skreɪpɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: raspando; arrastando com atrito

Simple English: Rubbing hard against a surface, often with a rough sound.

Example: *The scraping of chairs filled the hall after the talk.*

Exemplo em português: *Mesmo assim ele não entendeu o que aquilo significava, até ouvir um som surdo de raspagem e ver a marca preta avançar alguns centímetros ou mais.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Even then he did not understand what it meant, until he heard a dull scraping sound and saw the black mark move forward an inch or so. [Go to](#)

Scratched /skrætʃt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: arranharam; riscaram

Simple English: Rubbed or cut a surface with something sharp.

Example: *When they scratched the tin, he felt a cold shiver.*

Exemplo em português: *Seus cavalos comiam nos focinhos ou arranhavam o chão.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Their horses ate from nosebags or scratched the ground. [Go to](#)

Screw in /skruː/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desaparafusar-se

Exemplo em português: “Está se movendo”, disse-me ao passar.

Use in this Book:

Original English Version

1. “It’s a-movin’,” he said to me as he passed; “a-screw in’ and a-screw in’ out.

[Return to Original English Version](#)

Screwing /skru/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: apertando com parafuso

Simple English: fastening something by turning a screw

Example: *There was a screwing sound.*

Exemplo em português: *“Está estragando aos poucos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “It is screwing out little by little. [Go to](#)

Scrutinise /'skru:tənaɪz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: examinar minuciosamente

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Return to Original English Version](#)

Scrutinised /'skru:tənaɪzd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: examinou a fundo (grafia britânica)

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Return to Original English Version](#)

Sense /sɛns/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: sentido; senso; sensação

Simple English: Natural ability to perceive touch, sight, taste, smell.

Example: *My sense of smell helps me enjoy food more.*

Exemplo em português: *Os eventos emocionantes aguçaram meus sentidos.*

Forms in this book: sense, senses

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The exciting events made my senses very sharp. [Go to](#)

Sentence /'sentəns/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: sentença; frase; sentencio

Simple English: A group of words expressing an idea.

Example: *Write a complete sentence.*

Exemplo em português: *Eles riram novamente das minhas frases quebradas.*

Forms in this book: sentence, sentences

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They laughed again at my broken sentences. [Go to](#)

Serene sə'ri:n **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: sereno

Exemplo em português: *Enquanto as pessoas cuidavam de suas próprias vidas, esses seres as estudavam, quase como um cientista observa minúsculas criaturas numa gota d'água.*

Use in this Book:

Original English Version

1. With infinite complacency men went to and fro over this globe about their little affairs, serene in their assurance of their empire over matter. [Return to Original English Version](#)

Serenity /sə'renəti/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: serenidade

Exemplo em português: *Mas a coisa estranha era a calma daquele momento, enquanto a morte se movia depressa a menos de três quilômetros dali.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But the trouble was the blank incongruity of this serenity and the swift death flying yonder, not two miles away. [Return to Original English Version](#)

Serocomic ,sɪrɪəʊ'kɒmɪk **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sério-cômico

Exemplo em português: *Histórias sobre vulcões em Marte apareceram por toda parte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The serocomic periodical _Punch_, I remember, made a happy use of it in the political cartoon. [Return to Original English Version](#)

Settle Listen (4 occurrences in the simplified text)

Português: resolver; estabelecer; assentar

Simple English: to decide, arrange, or make a home

Example: *They settled the argument peacefully.*

Exemplo em português: *Tentei confortá-la e a mim mesmo repetindo o que Ogilvy me dissera: os marcianos não poderiam se estabelecer na Terra.*

Forms in this book: settle, settled

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I tried to comfort her and myself by repeating what Ogilvy had told me: the Martians could not settle on Earth. [Go to](#)

Shade /ʃeɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: sombra; máscara; tonalidade

Simple English: Area blocked from sunlight, producing darkness and coolness.

Example: *We sat under the tree's shade to escape the heat.*

Exemplo em português: *A única sombra vinha de alguns pinheiros.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The only shade came from a few pine trees. [Go to](#)

Shadow /'ʃædəʊ/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: sombra; sombrear

Simple English: Dark shape made when an object blocks light.

Example: *The tree cast a long shadow on the ground during the sunset.*

Exemplo em português: *Ouvi um grito grosso e estranho, e imediatamente outra daquelas criaturas apareceu na sombra escura da abertura.*

Forms in this book: shadow, shadows

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I heard a thick strange cry, and at once another of these creatures appeared in the dark shadow of the opening. [Go to](#)

Shadowed /'ʃædəʊd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: sombreado; seguido de perto

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

Shakily /'ʃeɪkɪli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: tremulamente

Simple English: In a way that is not steady.

Example: *He stood up shakily after the fall.*

Exemplo em português: *Levantei-me e caminhei trêmulo pela ponte íngreme.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I got up and walked shakily up the steep bridge. [Go to](#)

Shivered /'ʃɪvəd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: estremeceu; teve um arrepio

Exemplo em português: *A própria Coisa estava quase totalmente enterrada na areia, entre pedaços quebrados de um pinheiro que ela tinha despedaçado ao cair.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Thing itself lay almost entirely buried in sand, amidst the scattered splinters of a fir tree it had shivered to fragments in its descent. [Return to Original English Version](#)

Shock /ʃɑ:k/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: choque; chocar; chocante

Simple English: To greatly surprise or upset someone unexpectedly.

Example: *The sudden news of the accident shocked everyone in the room.*

Exemplo em português: *Então, no início do século XX, veio o grande choque.*

Forms in this book: shock, shocking, shocks

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, in the early twentieth century, the great shock came. [Go to](#)
2. As Mars came near opposition, Lavelle of Java sent a shocking message through the astronomy network. [Go to](#)
3. Then, suddenly, he noticed with a shock that some of the grey clinker, the ashy crust on the meteorite, was falling off the round end. [Go to](#)
4. If that death had gone in a full circle, it would surely have killed me while I was still in shock. [Go to](#)
5. Nothing had changed except for that and my terrible shock. [Go to](#)

Shocked /ʃɒkt/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: chocado; chocados; choc

Simple English: Very surprised or upset from something unexpected.

Example: *I was shocked to hear about the sudden cancellation of the event.*

Exemplo em português: *Eu o vi vindo em minha direção pelos arbustos que iluminava e fiquei chocado demais para me mover.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I saw it coming toward me by the bushes it lit, and I was too shocked to move. [Go to](#)

Shone /ʃoʊn/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: brilhavam; reluziam

Simple English: Gave out or reflected light.

Example: *The little stars shone in the sun like diamonds.*

Exemplo em português: *Quando surgiu e captou a luz, brilhou como couro molhado.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As it came up and caught the light, it shone like wet leather. [Go to](#)

Shooting /'ʃu:tɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: atirando; tiroteio; tiro

Simple English: An event where gunfire injures or kills someone.

Example: *The shooting outside the nightclub left several people injured and scared.*

Exemplo em português: *De manhã cedo, Ogilvy, que viu a estrela cadente, foi procurá-la.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Early in the morning, Ogilvy, who saw the shooting star, went to find it. [Go to](#)
2. "Henderson," he called, "you saw that shooting star last night?" [Go to](#)

Shopkeeper ʃɑpki:pər **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lojista

Simple English: a person who owns or runs a shop

Example: *Her way of shopping was to throw one noun at a shopkeeper, with no other words at all.*

Exemplo em português: *Era a cabeça do lojista que caíra.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was the head of the shopkeeper who had fallen in. [Go to](#)

Shopkeepers /'ʃɑ:pki:pərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lojistas; comerciantes

Simple English: People who own or run small shops.

Example: *The shopkeepers closed early that day.*

Exemplo em português: *Os lojistas estavam abrindo suas lojas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Shopkeepers were opening their shops. [Go to](#)

Shriek /ʃri:k/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: grito agudo; guincho

Exemplo em português: *Houve um grito alto de uma mulher atrás de mim.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was a loud shriek from a woman behind. [Return to Original English Version](#)
2. Suddenly he vanished, and I could have fancied a faint shriek had reached me. [Return to Original English Version](#)

Shrieked *frikt* **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: gritou agudamente

Exemplo em português: *“Eles estão vindo!”, gritou uma mulher e, de imediato, todos se viraram e empurraram as pessoas atrás deles para abrir caminho de volta a Woking.*

Use in this Book:

Original English Version

1. “They’re coming!” a woman shrieked, and incontinently everyone was turning and pushing at those behind, in order to clear their way to Woking again. [Return to Original English Version](#)

Shrieks /ʃri:ks/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: gritos agudos

Exemplo em português: *Houve gritos e berros e, de repente, um policial montado atravessou a confusão com as mãos sobre a cabeça, gritando.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There were shrieks and shouts, and suddenly a mounted policeman came galloping through the confusion with his hands clasped over his head, screaming. [Return to Original English Version](#)

Shrunk /ʃrʌŋk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: encolhido; encolheu; recuou

Exemplo em português: *Seus oceanos diminuíram e agora cobrem apenas um terço do planeta. À medida que as longas estações mudam, enormes calotas polares crescem e derretem nos polos e às vezes inundam as regiões mais amenas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Its air is much more attenuated than ours, its oceans have shrunk until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge snowcaps gather and melt about either pole and periodically inundate its temperate zones. [Return to Original English Version](#)

Shunting ∫Λntɪŋ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: manobrando vagões

Simple English: moving railway vehicles from one track to another

Example: *In the distance, we heard trains shunting at the railway station, with ringing and rumbling sounds that the distance almost turned into music.*

Exemplo em português: *Ao longe, ouvíamos comboios a fazer manobras na estação ferroviária, com sons retumbantes e estrondosos que a distância quase transformava em música.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. In the distance, we heard trains shunting at the railway station, with ringing and rumbling sounds that the distance almost turned into music. [Go to](#)

Original English Version

1. From the railway station in the distance came the sound of shunting trains, ringing and rumbling, softened almost into melody by the distance. [Go to](#)

Shutters /'ʃʌtərz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: venezianas; postigos

Simple English: Wooden covers that close over a window.

Example: *They closed the shutters against the storm.*

Exemplo em português: *Os lojistas abriam suas lojas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. One can imagine them, covered with sand, excited and disordered, running up the little street in the bright sunlight just as the shop folks were taking down their shutters and people were opening their bedroom windows. [Go to](#)

Signalling /'sɪgnəlɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: sinalizando

Simple English: Sending a message using signs or lights.

Example: *He was signalling with a lantern in the dark.*

Exemplo em português: *Naquela noite, ele falou muito sobre Marte.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He was full of speculation that night about the condition of Mars, and scoffed at the vulgar idea of its having inhabitants who were signalling us. [Go to](#)

Silvery silvɜri **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: prateado

Exemplo em português: *Era como a cabeça de um alfinete de luz.*

Use in this Book:

Original English Version

1. But so little it was, so silvery warm - a pin's head of light! [Return to Original English Version](#)

Singularly /'sɪŋgjələrli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: singularmente; extraordinariamente

Exemplo em português: *Essa frase se mostrou muito adequada.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A singularly appropriate phrase it proved. [Return to Original English Version](#)

Siphon σαίφαν **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: sifão

Simple English: a tube that moves liquid or gas between containers

Example: *The night was warm and I was thirsty, so I went awkwardly in the dark to the little table where the siphon stood, while Ogilvy cried out at the stream of gas moving toward us.*

Exemplo em português: *A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a mesinha onde ficava o sifão, enquanto Ogilvy gritava ao ver o jato de gás vindo em nossa direção.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The night was warm and I was thirsty, so I went awkwardly in the dark to the little table where the siphon stood, while Ogilvy cried out at the stream of gas moving toward us. [Go to](#)

Original English Version

1. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs clumsily and feeling my way in the darkness, to the little table where the siphon stood, while Ogilvy exclaimed at the streamer of gas that came out towards us. [Go to](#)

Sizzling /'sɪzəlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: chiando

Exemplo em português: *O ar entrava ou saía pela borda com um fino som sibilante.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Air was either entering or escaping at the rim with a thin, sizzling sound.

[Return to Original English Version](#)

Slantingly /sl'æntɪŋli/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: obliquamente

Exemplo em português: *Virei-me e corri desesperadamente em direção ao primeiro grupo de árvores, a cerca de cem jardas dali.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I turned and, running madly, made for the first group of trees, perhaps a hundred yards away; but I ran slantingly and stumbling, for I could not avert my face from these things. [Return to Original English Version](#)

Slay /sleɪ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: matar; abater

Exemplo em português: *As pessoas ainda se perguntam como os marcianos matam tão depressa e em silêncio.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It is still a matter of wonder how the Martians are able to slay men so swiftly and so silently. [Return to Original English Version](#)

***Slip* Listen (3 occurrences in the simplified text)**

Português: escorregar; deslizar; erro

Simple English: to slide accidentally or make a small mistake

Example: *Be careful not to slip on the wet floor.*

Exemplo em português: *Ele conseguiu levantar o ombro e o joelho, mas depois escorregou para trás até que apenas a cabeça ficou visível.*

Forms in this book: slip, slipped

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He managed to get his shoulder and knee up, but then he slipped back until only his head was visible. [Go to](#)

Slit /slɪt/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: fenda estreita; corte fino; rasgar

Simple English: A long narrow cut or opening.

Example: *Light came through a slit in the shutters.*

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Go to](#)

Slowest /'sləʊɪst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: mais lento; o mais demorado

Simple English: The superlative form of slow: taking the most time.

Example: *That was the slowest watch of the voyage.*

Exemplo em português: *“São as coisas mais lentas que já vi rastejar.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “They are the slowest things I ever saw crawl. [Go to](#)

Sluggish /'slʌɡɪʃ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: lento; indolente

Exemplo em português: “Há uma coisa”, disse eu, para acalmar seus medos.

Use in this Book:

Original English Version

1. “There is one thing,” I said, to allay the fears I had aroused; “they are the most sluggish things I ever saw crawl. [Return to Original English Version](#)

Smote /smoʊt/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: golpeou; feriu

Exemplo em português: *Aquele implacável Raio de Calor parecia balançar de um lado para outro acima de mim antes de descer e me matar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All about me gathered the invisible terrors of the Martians; that pitiless sword of heat seemed whirling to and fro, flourishing overhead before it descended and smote me out of life. [Return to Original English Version](#)

Snatched /sn'ætʃt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: agarrar

Exemplo em português: *Então largou a pá, pegou o casaco e saiu para a estrada.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then he dropped his spade, snatched up his jacket, and came out into the road. [Return to Original English Version](#)

Snowcaps /'snoukæps/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: cristas brancas; calotas de neve

Simple English: white foamy crests on waves, or large caps of snow and ice over high or polar land

Example: *At sea the waves wore snowcaps, while polar snowcaps grew and melted with the seasons.*

Exemplo em português: *Os seus oceanos tornaram-se mais pequenos e cobrem agora apenas um terço do planeta. À medida que as estações mudam, enormes camadas de neve crescem e derretem nos pólos e, por vezes, inundam as regiões mais amenas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As the long seasons change, huge snowcaps grow and melt at the poles and sometimes flood the milder regions. [Go to](#)

Original English Version

1. Its air is much more attenuated than ours, its oceans have shrunk until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge snowcaps gather and melt about either pole and periodically inundate its temperate zones. [Go to](#)

Sobered /'soʊbərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ficou sério; ficou sóbrio

Exemplo em português: *Então viu Henderson, o jornalista de Londres, em seu jardim, e gritou por cima da cerca até Henderson entender.*

Use in this Book:

Original English Version

1. That sobered him a little; and when he saw Henderson, the London journalist, in his garden, he called over the palings and made himself understood. [Return to Original English Version](#)

Soften /'sɔ:fən/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: amolecer; suavizar; abrandar

Simple English: To make something less hard, less strong or less severe.

Example: *Warm water will soften the dry paint on the brush.*

Exemplo em português: *Faz coisas queimarem, derreter chumbo, amolecer ferro, quebrar vidro e transformar água em vapor instantaneamente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It makes things burn, melt lead, soften iron, crack glass, and turn water into steam instantly. [Go to](#)

Softened /'sɔ:fənd/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: suavizaram-se; enterneceram-se

Exemplo em português: *Ao longe, ouvíamos trens manobrando na estação, com sons de campainhas e estrondos que a distância quase transformava em música.*

Use in this Book:

Original English Version

1. From the railway station in the distance came the sound of shunting trains, ringing and rumbling, softened almost into melody by the distance. [Return to Original English Version](#)
2. The uncovered part had the appearance of a huge cylinder, caked over and its outline softened by a thick scaly dun-coloured incrustation. [Return to Original English Version](#)

Softens /'sɒfənz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: amolece

Exemplo em português: *Ele faz as coisas queimarem, derrete chumbo, amolece ferro, racha vidro e transforma água em vapor de imediato.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Whatever is combustible flashes into flame at its touch, lead runs like water, it softens iron, cracks and melts glass, and when it falls upon water, incontinently that explodes into steam. [Return to Original English Version](#)

Southward /'saʊθwərd/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: para o sul

Simple English: toward the south

Example: *Now, it being Christmas when the ship shot from out her harbor, for a space we had biting Polar weather, though all the time running away from it to the southward; and by every degree and minute of latitude which we sailed, gradually leaving that merciless winter, and all its intolerable weather behind us.*

Exemplo em português: *Sobre o arco de Maybury, um trem passava em alta velocidade em direção ao sul, com fumaça branca iluminada pelo fogo e uma longa fileira de janelas brilhantes.*

Forms in this book: Southward, southward

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Over the Maybury arch, a train rushed by southward, with white smoke lit by fire and a long line of bright windows. [Go to](#)

Spade /speɪd/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: pá (gastar dinheiro com a pá, às mancheias)

Simple English: A tool with a flat blade for digging.

Example: *He leaned on his spade and rested.*

Exemplo em português: *Henderson se levantou com a pá na mão.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Henderson stood up with his spade in his hand. [Go to](#)
2. Then he dropped his spade, grabbed his jacket, and came out into the road.
[Go to](#)

Original English Version

1. Henderson stood up with his spade in his hand. [Go to](#)
2. Then he dropped his spade, snatched up his jacket, and came out into the road. [Go to](#)

Spades /speɪdz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: pás

Exemplo em português: *Fui até a borda da cova.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, Ogilvy, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was Stent, the Astronomer Royal, with several workmen wielding spades and pickaxes. [Return to Original English Version](#)

Spasms /'spæzəmz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: espasmos

Simple English: Sudden short tightenings of the muscles.

Example: *Spasms of pain crossed his back.*

Exemplo em português: *A criatura inteira tremia e se movia em espasmos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The whole creature shook and moved in spasms. [Go to](#)

Species /'spi:ʃi:z/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: espécie

Simple English: A group capable of producing healthy offspring together.

Example: *Lions and tigers are different species that rarely interbreed in the wild.*

Exemplo em português: *Antes de julgá-los com demasiada severidade, devemos lembrar-nos da destruição que a nossa própria espécie causou.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Before we judge them too harshly, we must remember the destruction our own species has caused. [Go to](#)

Specks /speks/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: pontinhos

Exemplo em português: *O pequeno grupo de figuras escuras com a bandeira branca tinha sido destruído, e a quietude da noite, como eu a sentia, quase não fora quebrada.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The little group of black specks with the flag of white had been swept out of existence, and the stillness of the evening, so it seemed to me, had scarcely been broken. [Return to Original English Version](#)

Spectroscope /'spektrə'skəʊp/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: espectroscópio

Simple English: an instrument that separates light to study its colors

Example: *The scientist used a spectroscope to examine the gas.*

Exemplo em português: *Quando ele usou o espectroscópio, ele mostrou uma massa de gás flamejante, principalmente hidrogênio, movendo-se a uma velocidade enorme em direção à Terra.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When he used the spectroscope, it showed a mass of flaming gas, mostly hydrogen, moving at enormous speed toward Earth. [Go to](#)

Original English Version

1. It had occurred towards midnight of the twelfth; and the spectroscope, to which he had at once resorted, indicated a mass of flaming gas, chiefly hydrogen, moving with an enormous velocity towards this earth. [Go to](#)

Speed **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: velocidade; ritmo; rapidez

Simple English: the rate at which something moves

Example: *The car reduced speed near the school.*

Exemplo em português: *Quando ele usou o espectroscópio, ele mostrou uma massa de gás flamejante, principalmente hidrogênio, movendo-se a uma velocidade enorme em direção à Terra.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When he used the spectroscope, it showed a mass of flaming gas, mostly hydrogen, moving at enormous speed toward Earth. [Go to](#)

Spires /'spaiərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: agulhas; torres pontiagudas

Exemplo em português: *As casas perto da estação de Woking lançavam chamas altas no ar calmo da noite.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Patches of bush and isolated trees here and there smoked and glowed still, and the houses towards Woking station were sending up spires of flame into the stillness of the evening air. [Return to Original English Version](#)

Splinters /'splɪntərz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: lascas; estilhaços

Exemplo em português: *A própria Coisa estava quase totalmente enterrada na areia, entre pedaços quebrados de um pinheiro que ela tinha despedaçado ao cair.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Thing itself lay almost entirely buried in sand, amidst the scattered splinters of a fir tree it had shivered to fragments in its descent. [Return to Original English Version](#)

Split /split/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: dividir; divisão; rachar

Simple English: To divide into parts or separate sections or groups.

Example: *We need to split the group into smaller teams for the project.*

Exemplo em português: *Incendiou as copas das faias à beira da estrada, partiu tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos de janelas e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It lit the tops of the beech trees by the road, split bricks, broke windows, set window frames on fire, and tore down part of the roof wall of the nearest house.

[Go to](#)

Sprang /spræŋ/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: saltou; pulou

Exemplo em português: *Então chamas de verdade surgiram junto ao grupo de homens.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Forthwith flashes of actual flame, a bright glare leaping from one to another, sprang from the scattered group of men. [Return to Original English Version](#)

Squeal /skwi:l/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: guinchar

Exemplo em português: *Ouvi o estalar do fogo nas cavas de areia e o grito de um cavalo, que logo se calou.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard the crackle of fire in the sand-pits and the sudden squeal of a horse that was as suddenly stilled. [Return to Original English Version](#)

Squirted /'skwɜ:rtɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: esguichou; lançou em jatos

Exemplo em português: *Ele o comparou a uma enorme explosão de chama que saía de repente do planeta, como fogo saindo de um canhão.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He compared it to a colossal puff of flame suddenly and violently squirted out of the planet, “as flaming gases rushed out of a gun.” [Return to Original English](#)

[Version](#)

Stage /steɪdʒ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: palco; estágio; fase

Simple English: An elevated platform where performers present plays, shows, or musical acts.

Example: *The actors will perform on the stage at 7 PM tonight.*

Exemplo em português: *Essa última fase de declínio, que ainda parece muito distante de nós, é agora um problema real para a população de Marte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. That last stage of decline, which still seems very far from us, is now a real problem for the people of Mars. [Go to](#)

Staggered /'stægərd/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: cambaleou

Simple English: Walked in an unsteady way, almost falling.

Example: *He staggered out into the cold street.*

Exemplo em português: *Eu estava exausto pelo medo e pela corrida, cambaleei e caí na beira da estrada.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I was exhausted by my fear and by running, and I staggered and fell beside the road. [Go to](#)

Original English Version

1. At last I could go no further; I was exhausted with the violence of my emotion and of my flight, and I staggered and fell by the wayside. [Go to](#)

2. I dare say I staggered drunkenly. [Go to](#)

Stardust /'stɑ:rdʌst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: poeira estelar

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

Starlight /'stɑ:rlaɪt/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: luz das estrelas

Simple English: The light that comes from the stars at night.

Example: *We found the path by starlight alone.*

Exemplo em português: *Naquela noite, quase quarenta pessoas jaziam sob a luz das estrelas ao redor do fosso, queimadas e retorcidas, irreconhecíveis.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. That night nearly forty people lay in the starlight around the pit, burned and twisted beyond recognition. [Go to](#)

Original English Version

1. You know how that blackness looks on a frosty starlight night. [Go to](#)

2. It was starlight and I explained the Signs of the Zodiac to her, and pointed out Mars, a bright dot of light creeping zenithward, towards which so many telescopes were pointed. [Go to](#)

3. That night nearly forty people lay under the starlight about the pit, charred and distorted beyond recognition, and all night long the common from Horsell to Maybury was deserted and brightly ablaze. [Go to](#)

Starlit /'stɑ:rlɪt/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: iluminado pelas estrelas

Simple English: Lit by the light of the stars.

Example: *They crossed the field on a starlit night.*

Exemplo em português: *Era uma noite clara e estrelada.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was a clear, starlit night. [Go to](#)

Startled /'stɑ:rtəld/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: assustada; sobressaltada

Simple English: Suddenly surprised or frightened.

Example: *Aunt Em was startled by the child's laughter.*

Exemplo em português: *Assustei minha esposa na porta porque eu parecia muito cansado e pálido.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I startled my wife at the doorway because I looked so tired and pale. [Go to](#)

Original English Version

1. I was naturally startled, and lost no time in going out and across the Ottershaw bridge to the sand-pits. [Go to](#)

2. The early editions of the evening papers had startled London with enormous headlines: [Go to](#)

3. I startled my wife at the doorway, so haggard was I. I went into the dining room, sat down, drank some wine, and so soon as I could collect myself sufficiently I told her the things I had seen. [Go to](#)

Steadfastly /'stedfæstli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: firmemente; com constância

Exemplo em português: *Dois grandes olhos escuros me olhavam sem se mover.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Two large dark-coloured eyes were regarding me steadfastly. [Return to Original English Version](#)

Steep /sti:p/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: íngreme; acentuada; escarpadas

Simple English: (Of an angle) measuring less than ninety degrees.

Example: *The mountain climb was steep, making it very challenging for hikers.*

Exemplo em português: *Levantei-me e caminhei trêmulo pela ponte íngreme.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I got up and walked shakily up the steep bridge. [Go to](#)

Stent /stɛnt/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: Stent

Simple English: surname of the Astronomer Royal character

Example: *His name was Stent, the Astronomer Royal.*

Exemplo em português: *Mais tarde, descobri que seu nome era Stent, o Astrônomo Real.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I later learned his name was Stent, the Astronomer Royal. [Go to](#)
2. Stent was giving orders in a loud, high voice. [Go to](#)
3. I found myself alone, and saw the people on the other side of the pit running away, Stent among them. [Go to](#)
4. It was too far to see anyone clearly, but later I learned that Ogilvy, Stent, and Henderson were among the group trying to communicate. [Go to](#)
5. Stent and Ogilvy thought a clash might happen, so as soon as the Martians came out, they sent a telegram from Horsell to the barracks. [Go to](#)

Original English Version

1. Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, Ogilvy, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was Stent, the Astronomer Royal, with several workmen wielding spades and pickaxes. [Go to](#)
2. Stent was giving directions in a clear, high-pitched voice. [Go to](#)
3. I found myself alone, and saw the people on the other side of the pit running off, Stent among them. [Go to](#)
4. It was too far for me to recognise anyone there, but afterwards I learned that Ogilvy, Stent, and Henderson were with others in this attempt at communication. [Go to](#)
5. There were three policemen too, one of whom was mounted, doing their best, under instructions from Stent, to keep the people back and deter them from approaching the cylinder. [Go to](#)
6. Stent and Ogilvy, anticipating some possibilities of a collision, had telegraphed from Horsell to the barracks as soon as the Martians emerged, for the help of a company of soldiers to protect these strange creatures from violence. [Go to](#)

Stent's /stents/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: de Stent

Simple English: possessive form referring to Stent's voice

Example: *I heard Stent's voice nearby.*

Exemplo em português: *Ao me aproximar, ouvi a voz de Stent:*

Forms in this book: Stent's, Stent's

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. As I got closer, I heard Stent's voice: [Go to](#)

Original English Version

1. As I drew nearer I heard Stent's voice: [Go to](#)

Stilled /stɪld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: silenciado; aquietado

Exemplo em português: *Ouvi o estalar do fogo nas cavas de areia e o grito de um cavalo, que logo se calou.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I heard the crackle of fire in the sand-pits and the sudden squeal of a horse that was as suddenly stilled. [Return to Original English Version](#)

Stillness /'stɪlnəs/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: quietude

Simple English: complete absence of movement or sound

Example: *Night brought stillness to the empty house.*

Exemplo em português: *O pequeno grupo de figuras negras com a bandeira branca tinha sido exterminado e a quietude da noite, tal como eu a sentia, mal tinha sido quebrada.*

Forms in this book: STILLNESS, stillness

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The small group of black figures with the white flag had been wiped out, and the evening stillness, as I felt it, had hardly been broken. [Go to](#)
2. It was panic, not only of the Martians, but of the dusk and the stillness around me. [Go to](#)

Original English Version

1. At any rate, as the dusk came on a slow, intermittent movement upon the sand-pits began, a movement that seemed to gather force as the stillness of the evening about the cylinder remained unbroken. [Go to](#)
2. Patches of bush and isolated trees here and there smoked and glowed still, and the houses towards Woking station were sending up spires of flame into the stillness of the evening air. [Go to](#)
3. The little group of black specks with the flag of white had been swept out of existence, and the stillness of the evening, so it seemed to me, had scarcely been broken. [Go to](#)
4. The fear I felt was no rational fear, but a panic terror not only of the Martians, but of the dusk and stillness all about me. [Go to](#)

Stirred /st3:rd/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: sacudiu; despertou

Simple English: Moved someone or something a little.

Example: *A soft wind stirred the long grass.*

Exemplo em português: *Além disso, o telegrama de Ogilvy para o Centro Astronômico agitou todos os observatórios dos três reinos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Also, Ogilvy's wire to the Astronomical Exchange had stirred every observatory in the three kingdoms. [Go to](#)

Strangeness /'streɪndʒnəs/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: estranheza; singularidade

Simple English: The quality of being unusual and unfamiliar.

Example: *The strangeness of the place wore off after a week.*

Exemplo em português: *Só quando cheguei perto dele comecei a perceber quão estranho era o objeto. À primeira vista, ele não era mais interessante que uma carruagem virada ou uma árvore derrubada sobre a estrada.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was only when I got thus close to it that the strangeness of this object was at all evident to me. [Go to](#)

Strangest /'streɪndʒɪst/ **Listen** (12 occurrences in the simplified text)

Português: o mais estranho

Simple English: The most strange of all.

Example: *The strangest thing was the people who lived there.*

Exemplo em português: *Minhas portas-janelas davam para Ottershaw, e a persiana estava levantada, porque eu gostava de olhar o céu noturno naquela época.*

Forms in this book: Strangest, strangest

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet this strangest of all things that ever came to earth from outer space must have fallen while I was sitting there, visible to me had I only looked up as it passed. [Go to](#)

2. At times I suffer from the strangest sense of detachment from myself and the world about me; I seem to watch it all from the outside, from somewhere inconceivably remote, out of time, out of space, out of the stress and tragedy of it all. [Go to](#)

Streaked /stri:kt/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: estriado; raiado

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

Stream /stri:m/ **Listen** (14 occurrences in the simplified text)

Português: fluxo; córrego; transmissão

Simple English: To play audio or video content directly from the internet without downloading.

Example: *I usually stream my favorite playlists when I exercise to keep me motivated.*

Exemplo em português: *A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a mesinha onde ficava o sifão, enquanto Ogilvy gritava ao ver o jato de gás vindo em nossa direção.*

Forms in this book: stream, streaming, streams

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The night was warm and I was thirsty, so I went awkwardly in the dark to the little table where the siphon stood, while Ogilvy cried out at the stream of gas moving toward us. [Go to](#)
2. It looked like an invisible stream of fire hit them. [Go to](#)

Streamer /'stri:mər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: flâmula; fita comprida

Exemplo em português: *A noite estava quente e eu estava com sede, então fui desajeitadamente no escuro até a pequena mesa onde estava o sifão, enquanto Ogilvy gritava ao ver a corrente de gás vindo em nossa direção.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs clumsily and feeling my way in the darkness, to the little table where the siphon stood, while Ogilvy exclaimed at the streamer of gas that came out towards us. [Return to Original English Version](#)

Streamers /'stri:mərz/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: flâmulas; serpentinas

Exemplo em português: *A única sombra vinha de alguns pinheiros.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The burning heather had been extinguished, but the level ground towards Ottershaw was blackened as far as one could see, and still giving off vertical streamers of smoke. [Return to Original English Version](#)

Strike /straɪk/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: Strike; greve; golpear

Simple English: To stop working to protest conditions at work.

Example: *Workers may strike if their pay is too low and unfair.*

Exemplo em português: *Pensei que justamente quando estivesse quase seguro, essa morte misteriosa, tão rápida quanto a luz, saltaria do poço perto do cilindro e me derrubaria.*

Forms in this book: strike, striking

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I thought that just when I was almost safe, this mysterious death, as fast as light, would jump out from the pit near the cylinder and strike me down. [Go to](#)

Struggle /'strʌgəl/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: luta; lutar; esforço

Simple English: A great effort to fight back or break free.

Example: *He had to struggle against the strong current to swim back to the shore.*

Exemplo em português: *Os humanos já sabem que a vida é uma luta constante pela sobrevivência e parece que o povo de Marte acredita no mesmo.*

Forms in this book: struggle, struggled, struggling

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Humans already know that life is a constant struggle to survive, and it seems the people of Mars believe the same. [Go to](#)
2. It came closer every minute, bringing struggle, disaster, and death to Earth. [Go to](#)
3. Voices were raised, and some kind of struggle seemed to be happening near the pit. [Go to](#)
4. I saw the shopman still struggling at the edge of the pit. [Go to](#)
5. Where the road became narrow and dark between high banks, the crowd jammed together and struggled fiercely. [Go to](#)

Stumble /'stʌmbəl/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: tropeçar

Simple English: To hit your foot on something and almost fall.

Example: *They gave him a stick so he would not stumble.*

Exemplo em português: *Então, à luz da sua própria queima, vi-os cair e tropeçar.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, by the light of their own burning, I saw them fall and stumble. [Go to](#)

Stumbling /'stʌmbliŋ/ **Listen** (8 occurrences in the simplified text)

Português: tropeçando

Simple English: Moving unsteadily and nearly falling.

Example: *He went stumbling through the thick underbrush toward the cabin.*

Exemplo em português: *Mas corri em zigue-zague e continuei tropeçando, pois não conseguia tirar os olhos dessas criaturas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But I ran in a zigzag and kept stumbling, because I could not take my eyes off these creatures. [Go to](#)
2. I turned with effort and began to run, stumbling through the heather. [Go to](#)
3. As for me, I remember nothing of my flight except crashing into trees and stumbling through the heather. [Go to](#)

Original English Version

1. I turned and, running madly, made for the first group of trees, perhaps a hundred yards away; but I ran slantingly and stumbling, for I could not avert my face from these things. [Go to](#)
2. With an effort I turned and began a stumbling run through the heather. [Go to](#)
3. For my own part, I remember nothing of my flight except the stress of blundering against trees and stumbling through the heather. [Go to](#)

Stupefied /'stu:pɪfaɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: estarrecido; atordoado

Exemplo em português: *Vi-a vindo em minha direção pelos arbustos que acendia, e fiquei chocado demais para me mover.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I perceived it coming towards me by the flashing bushes it touched, and was too astounded and stupefied to stir. [Return to Original English Version](#)

Subtlety /'sʌtəlti/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: nuance

Simple English: a small but important difference that is not obvious.

Example: *The Martians seem to have calculated their descent with amazing subtlety - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their preparations with a well-nigh perfect unanimity.*

Exemplo em português: *Os marcianos parecem ter planejado sua descida com muito cuidado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Martians seem to have calculated their descent with amazing subtlety - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their preparations with a well-nigh perfect unanimity. [Go to](#)

Sunward /'sʌnwərd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: em direção ao sol

Exemplo em português: *Através das nuvens em movimento, eles veem grandes terras com muitas pessoas e mares estreitos cheios de navios.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)

2. To carry warfare sunward is, indeed, their only escape from the destruction that, generation after generation, creeps upon them. [Return to Original English Version](#)

Surround /sə'raʊnd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: surround; cercam; rodeiam

Simple English: To be all around something or someone on every side.

Example: *The garden is surrounded by a tall stone wall for privacy.*

Exemplo em português: *Eles se espalharam em uma curva fina que parecia cercar o fosso.*

Forms in this book: surround, surrounded

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They spread out in a thin curve that seemed to surround the pit. [Go to](#)

Suspecting /sə'spektɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: suspeitando

Exemplo em português: *Eu queria uma luz para poder fumar, sem saber o que significava aquele pequeno brilho ou o que ele logo traria para mim.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I wished I had a light to smoke by, little suspecting the meaning of the minute gleam I had seen and all that it would presently bring me. [Return to Original English Version](#)

Swarm /swɔ:rm/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: enxame

Simple English: A large group of insects flying together.

Example: *A swarm of black bees flew toward her.*

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Go to](#)

Swayed /sweɪd/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: balançou; oscilou

Simple English: Moved slowly from side to side.

Example: *The house swayed and the wind wailed.*

Exemplo em português: *A multidão se moveu um pouco, e eu abri caminho por ela.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The crowd swayed a little, and I elbowed my way through. [Go to](#)
2. A lank tentacular appendage gripped the edge of the cylinder, another swayed in the air. [Go to](#)
3. In the sudden thud, hiss, and glare of the igniting trees, the panic-stricken crowd seems to have swayed hesitatingly for some moments. [Go to](#)

Swiftness /'swɪftnəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: rapidez; presteza

Exemplo em português: *Tudo isso aconteceu tão depressa que fiquei parado, atordoado e ofuscado pelos clarões.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All this had happened with such swiftness that I had stood motionless, dumbfounded and dazzled by the flashes of light. [Return to Original English Version](#)

Swims /swimz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: nada

Exemplo em português: *Poucas pessoas entendem como é enorme o vazio no qual a poeira do universo flutua.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Few people realise the immensity of vacancy in which the dust of the material universe swims. [Return to Original English Version](#)

Swung /SWʌŋ/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: abriu-se girando; balançou

Simple English: Moved smoothly in a curve, as a door does.

Example: *The big gate swung slowly open.*

Exemplo em português: *Iluminou as copas das faias junto à estrada, rachou tijolos, quebrou janelas, incendiou caixilhos e derrubou parte da parede do telhado da casa mais próxima.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then, with a whistling note that rose above the droning of the pit, the beam swung close over their heads, lighting the tops of the beech trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in crumbling ruin a portion of the gable of the house nearest the corner. [Go to](#)

Tablecloth /'teɪbəlklɔ:θ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: toalha de mesa

Simple English: A cloth spread over a table.

Example: *She laid a clean tablecloth for the guests.*

Exemplo em português: *O rosto preocupado da minha esposa sob a luminária rosa, a toalha de mesa branca com prata e vidro, e o vinho tinto na minha taça.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. My wife's worried face under the pink lamp, the white tablecloth with silver and glass, and the red wine in my glass. [Go to](#)

Tallies /'tæliz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: confere; corresponde

Exemplo em português: *O relato da multidão sobre a morte deles correspondeu muito de perto às minhas próprias lembranças: três explosões de fumaça verde, um zumbido profundo e clarões de chama.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The description of their death, as it was seen by the crowd, tallies very closely with my own impressions: the three puffs of green smoke, the deep humming note, and the flashes of flame. [Return to Original English Version](#)

Taproom /'tæpru:m/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: salão de bebidas

Simple English: A room in a pub where drinks are served.

Example: *They met in the taproom after work.*

Exemplo em português: *O homem achou que ele era um louco e tentou trancá-lo na taverna.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The man thought he was a madman and tried to shut him in the taproom. [Go to](#)

Original English Version

1. The fellow thought he was a lunatic at large and made an unsuccessful attempt to shut him into the taproom. [Go to](#)

Telegraphed /'tɛləˌgræft/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: telegrafou

Exemplo em português: *Stent e Ogilvy pensaram que poderia haver um confronto, então, assim que os marcianos saíram, enviaram um telegrama de Horsell aos quartéis.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Stent and Ogilvy, anticipating some possibilities of a collision, had telegraphed from Horsell to the barracks as soon as the Martians emerged, for the help of a company of soldiers to protect these strange creatures from violence. [Return to Original English Version](#)

Telescopes /'telə'skəʊps/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: telescópios

Simple English: instruments for seeing distant objects

Example: *Alice imagined people shutting up like telescopes.*

Exemplo em português: *Expliquei-lhe os Signos do Zodíaco e mostrei-lhe Marte, um ponto de luz brilhante movendo-se para cima no céu, com muitos telescópios apontados para ele.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I explained the Signs of the Zodiac to her and showed her Mars, a bright point of light moving upward in the sky, with many telescopes pointed at it. [Go to](#)

Original English Version

1. It was starlight and I explained the Signs of the Zodiac to her, and pointed out Mars, a bright dot of light creeping zenithward, towards which so many telescopes were pointed. [Go to](#)

Telescopic /ˌtelə'skɒpɪk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: telescópico

Exemplo em português: *Perto dele, lembro-me, havia três pontos fracos de luz, três estrelas muito além de qualquer alcance, e em volta havia a profunda escuridão do espaço vazio.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Near it in the field, I remember, were three faint points of light, three telescopic stars infinitely remote, and all around it was the unfathomable darkness of empty space. [Return to Original English Version](#)

Temperate /'tɛmpərət/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: moderado

Exemplo em português: *Seus oceanos diminuíram e agora cobrem apenas um terço do planeta. À medida que as longas estações mudam, enormes calotas polares crescem e derretem nos polos e às vezes inundam as regiões mais amenas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Its air is much more attenuated than ours, its oceans have shrunk until they cover but a third of its surface, and as its slow seasons change huge snowcaps gather and melt about either pole and periodically inundate its temperate zones. [Return to Original English Version](#)

Tempering /'tɛmpərɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: moderando; tornando menos intenso

Exemplo em português: *Depois do jantar, fiquei sentado com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido depressa demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At the end of it I sat, tempering nuts with a cigarette, regretting Ogilvy's rashness, and denouncing the short-sighted timidity of the Martians. [Return to Original English Version](#)

Tentacle /'tɛntəkəl/ **Listen** (18 occurrences in the simplified text)

Português: tentáculo

Simple English: A long flexible limb of an animal such as an octopus, or something shaped like one.

Example: *One pale tentacle curled around the rock.*

Exemplo em português: *Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro e outro balançava no ar.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. One thin tentacle held the edge of the cylinder, and another waved in the air.

[Go to](#)

Tentacles /'tɛntəkəlz/ **Listen** (27 occurrences in the simplified text)

Português: tentáculos

Simple English: long flexible limbs used by some animals for touching, grasping, or moving

Example: *The moon creature gently touched their faces with its tentacles.*

Exemplo em português: *Dei meia-volta, mantendo os olhos no cilindro, de onde agora saíam mais tentáculos, e comecei a me afastar da borda do poço.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I half turned, keeping my eyes on the cylinder, from which more tentacles were now sticking out, and began pushing my way back from the edge of the pit. [Go to](#)
2. The mouth kept trembling, and the tentacles looked like a Gorgon's hair. [Go to](#)

Original English Version

1. I half turned, keeping my eyes fixed upon the cylinder still, from which other tentacles were now projecting, and began pushing my way back from the edge of the pit. [Go to](#)
2. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Go to](#)

Tentacular /tɛn'tækjələr/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: tentacular; semelhante a tentáculo

Exemplo em português: *Um tentáculo fino segurava a borda do cilindro, e outro se movia no ar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A lank tentacular appendage gripped the edge of the cylinder, another swayed in the air. [Return to Original English Version](#)

Terrestrial /tə'restriəl/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: terrestre

Simple English: Belonging to the earth and not to the sky.

Example: *He spoke of terrestrial things only.*

Exemplo em português: *A maioria das pessoas não entendia a palavra “extraterrestre”.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Most of the people there did not understand the word “extra-terrestrial.” [Go to](#)

Original English Version

1. At most terrestrial men fancied there might be other men upon Mars, perhaps inferior to themselves and ready to welcome a missionary enterprise. [Go to](#)
2. “Extra-terrestrial” had no meaning for most of the onlookers. [Go to](#)
3. I think everyone expected to see a man emerge - possibly something a little unlike us terrestrial men, but in all essentials a man. [Go to](#)

Terrors /'terərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: terrores; pavores

Simple English: Feelings of very great fear, or the things that cause them.

Example: *The night terrors passed as the child grew older.*

Exemplo em português: *Ao meu redor estavam os terrores invisíveis dos marcianos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. All around me were the unseen terrors of the Martians. [Go to](#)

Original English Version

1. All about me gathered the invisible terrors of the Martians; that pitiless sword of heat seemed whirling to and fro, flourishing overhead before it descended and smote me out of life. [Go to](#)

Thanks /θɛŋks/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: obrigado

Simple English: a dialect pronunciation of 'thanks'

Example: *"Thanks;" and all three of them laughed.*

Exemplo em português: *"Obrigada." Então os três riram.*

Use in this Book:

Original English Version

1. "Thanks;" and all three of them laughed. [Return to Original English Version](#)

Thoughtless /'θɔ:tləs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: irrefletido; desatencioso

Simple English: Not thinking about how your actions affect others.

Example: *It was thoughtless to leave without telling her.*

Exemplo em português: *Algumas pessoas impensadas e excitáveis vaiaram e fizeram barulho.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Some thoughtless and excitable people booed and made noise. [Go to](#)

Original English Version

1. There was some booing from those more thoughtless and excitable souls to whom a crowd is always an occasion for noise and horse-play. [Go to](#)

Threaten /'θreɪn/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: ameaçar

Simple English: To declare intention to harm if demands are unmet.

Example: *They threaten to cancel the event if the conditions are not met.*

Exemplo em português: *Assim, o mundo permaneceu inconsciente de um dos maiores perigos que já ameaçou a humanidade.*

Forms in this book: threaten, threatened, threatening

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. So the world stayed unaware of one of the greatest dangers ever to threaten humankind. [Go to](#)

Threes /θri:z/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: de três em três; em grupos de três

Simple English: Groups of three people or things.

Example: *They walked away in twos and threes.*

Exemplo em português: *Figuras escuras em grupos de dois ou três avançaram, pararam, observaram e depois avançaram novamente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Dark figures in twos and threes came forward, stopped, watched, then came forward again. [Go to](#)

Original English Version

1. Vertical black figures in twos and threes would advance, stop, watch, and advance again, spreading out as they did so in a thin irregular crescent that promised to enclose the pit in its attenuated horns. [Go to](#)

2. As these folks came out by twos and threes upon the open, they found little knots of people talking excitedly and peering at the spinning mirror over the sand-pits, and the newcomers were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion. [Go to](#)

Thud /θʌd/ **Listen** (13 occurrences in the simplified text)

Português: baque surdo; tombo

Simple English: The dull sound of something heavy hitting a surface.

Example: *The book landed on the floor with a thud.*

Exemplo em português: *Ele caiu pela borda do cilindro e foi parar na cova, atingindo o chão com um som pesado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It had toppled over the brim of the cylinder and fallen into the pit, with a thud like the fall of a great mass of leather. [Go to](#)
2. An almost noiseless and blinding flash of light, and a man fell headlong and lay still; and as the unseen shaft of heat passed over them, pine trees burst into fire, and every dry furze bush became with one dull thud a mass of flames. [Go to](#)
3. In the sudden thud, hiss, and glare of the igniting trees, the panic-stricken crowd seems to have swayed hesitatingly for some moments. [Go to](#)

Ticking /'tɪkɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: tiquetaqueando

Simple English: Making the short repeated sound of a clock.

Example: *The clock kept ticking on the shelf.*

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o telescópio funcionando, a pequena abertura no telhado mostrando estrelas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I still remember that night clearly: the dark, quiet observatory, the dim light, the ticking telescope, the small opening in the roof showing stars. [Go to](#)

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Go to](#)

Time's /taɪmz/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: como (contração dialetal)

Simple English: Dialectal contraction meaning 'as,' in 'same time's mine' (same time as mine).

Example: *Dora's garden was planted same time's mine.*

Exemplo em português: *Por isso, está mais perto do fim de sua vida.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Nor was it generally understood that since Mars is older than our earth, with scarcely a quarter of the superficial area and remoter from the sun, it necessarily follows that it is not only more distant from time's beginning but nearer its end. [Return to Original English Version](#)

Timidity /tə'mɪdəti/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: timidez

Exemplo em português: *Depois do jantar, fiquei sentado com nozes e um cigarro, lamentando que Ogilvy tivesse agido depressa demais e criticando os marcianos por terem um medo tolo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At the end of it I sat, tempering nuts with a cigarette, regretting Ogilvy's rashness, and denouncing the short-sighted timidity of the Martians. [Return to Original English Version](#)

Toppled /'tɒpəld/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: tombou; desabou

Exemplo em português: *Ele caiu pela borda do cilindro e foi parar na cova, atingindo o chão com um som pesado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It had toppled over the brim of the cylinder and fallen into the pit, with a thud like the fall of a great mass of leather. [Return to Original English Version](#)

Trampled /'træmpəld/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: pisoteado

Simple English: Pressed down by many feet walking on it.

Example: *The grass was trampled where the cattle stood.*

Exemplo em português: *Pelo menos três pessoas, duas mulheres e um menino, foram esmagadas e pisoteadas ali, e deixadas para morrer no medo e na escuridão.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At least three people, two women and a little boy, were crushed and trampled there, and left to die in the fear and darkness. [Go to](#)

Original English Version

1. All that crowd did not escape; three persons at least, two women and a little boy, were crushed and trampled there, and left to die amid the terror and the darkness. [Go to](#)

Tranquil /'træŋkwɪl/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: tranquilo

Exemplo em português: *Tudo parecia tão seguro e tranquilo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It seemed so safe and tranquil. [Return to Original English Version](#)

Transient /'trænfənt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: transitório; passageiro

Exemplo em português: *Nos últimos anos do século XIX, ninguém acreditava que a Terra estava sendo observada de perto por seres mais fortes que os humanos, mas ainda mortais.*

Use in this Book:

Original English Version

1. No one would have believed in the last years of the nineteenth century that this world was being watched keenly and closely by intelligences greater than man's and yet as mortal as his own; that as men busied themselves about their various concerns they were scrutinised and studied, perhaps almost as narrowly as a man with a microscope might scrutinise the transient creatures that swarm and multiply in a drop of water. [Return to Original English Version](#)

Transverse /træns'vɜ:rs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: transversal

Exemplo em português: *Ele parecia tão pequeno, brilhante e imóvel, com faixas fracas e um pouco achatado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It seemed such a little thing, so bright and small and still, faintly marked with transverse stripes, and slightly flattened from the perfect round. [Return to Original English Version](#)

Trembled /'trɛmbəld/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: tremeu

Simple English: Shook slightly because of fear, weakness, cold, or emotion.

Example: *His voice trembled as he continued speaking.*

Exemplo em português: *Sob os olhos havia uma boca sem lábios, que tremia, ofegava e pingava saliva.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Under the eyes was a mouth without lips, and it trembled, panted, and dripped saliva. [Go to](#)

Trembling /'tremblɪŋ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: tremendo; tremor

Simple English: Shaking slightly or the act of shaking, often from fear or excitement.

Example: *Lucy stood trembling in the hallway after the argument.*

Exemplo em português: *A boca continuava tremendo e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The mouth kept trembling, and the tentacles looked like a Gorgon's hair. [Go to](#)

Trouble /'trʌbəl/ **Listen** (9 occurrences in the simplified text)

Português: problemas; apuros; sarilhos

Simple English: Situation causing difficulty or distress.

Example: *She was in trouble after forgetting to do her homework again.*

Exemplo em português: *Ele pensou que o resfriamento do corpo poderia explicar isso, mas essa ideia o incomodava porque as cinzas caíam apenas da extremidade do cilindro.*

Forms in this book: trouble, troubled

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He thought the cooling of the body might explain it, but that idea troubled him because the ash was falling only from the end of the cylinder. [Go to](#)

Trundling /'trʌndlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: rolando; avançando pesadamente

Exemplo em português: *Vi um menino levando embora um carrinho de mão cheio de maçãs.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I saw a lad trundling off the barrow of apples. [Return to Original English Version](#)

Tumult /'tu:mʌlt/ **Listen** (15 occurrences in the simplified text)

Português: tumulto; alvoroço

Exemplo em português: *A caixa parecia muito grossa, e os sons fracos podiam significar uma grande confusão lá dentro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The case appeared to be enormously thick, and it was possible that the faint sounds we heard represented a noisy tumult in the interior. [Return to Original English Version](#)
2. Over the Maybury arch a train, a billowing tumult of white, firelit smoke, and a long caterpillar of lighted windows, went flying south - clatter, clatter, clap, rap, and it had gone. [Return to Original English Version](#)

Tumultuous /tu:'mʌltʃuəs/ **Listen** (10 occurrences in the simplified text)

Português: tumultuoso; agitado; estrondoso

Exemplo em português: *A boca continuava a tremer, e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Twigs /twigz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: gravetos; ramos finos

Simple English: Very thin branches of a tree or bush.

Example: *She gathered dry twigs to start the fire.*

Exemplo em português: *Faíscas e galhos em chamas caíram na estrada, junto com folhas soltas como pequenas chamas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Sparks and burning twigs fell into the road, along with single leaves like small flames. [Go to](#)

Original English Version

1. Sparks and burning twigs began to fall into the road, and single leaves like puffs of flame. [Go to](#)

Twos /tu:z/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: aos pares; de dois em dois

Simple English: Groups of two people or things.

Example: *They left the hall in twos and threes.*

Exemplo em português: *Figuras escuras em grupos de dois ou três avançaram, pararam, observaram e depois avançaram novamente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Dark figures in twos and threes came forward, stopped, watched, then came forward again. [Go to](#)

Original English Version

1. Vertical black figures in twos and threes would advance, stop, watch, and advance again, spreading out as they did so in a thin irregular crescent that promised to enclose the pit in its attenuated horns. [Go to](#)

2. As these folks came out by twos and threes upon the open, they found little knots of people talking excitedly and peering at the spinning mirror over the sand-pits, and the newcomers were, no doubt, soon infected by the excitement of the occasion. [Go to](#)

Unanimity /ˌjuːnəˈnɪməti/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: unanimidade

Exemplo em português: *Os marcianos parecem ter planejado sua descida com muito cuidado.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Martians seem to have calculated their descent with amazing subtlety - their mathematical learning is evidently far in excess of ours - and to have carried out their preparations with a well-nigh perfect unanimity. [Return to Original English Version](#)

Unbroken /ʌnˈbroʊkən/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: ininterrupto; intacto; contínuo

Exemplo em português: *Moviam-se mais porque a noite continuava silenciosa em volta do cilindro.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At any rate, as the dusk came on a slow, intermittent movement upon the sand-pits began, a movement that seemed to gather force as the stillness of the evening about the cylinder remained unbroken. [Return to Original English Version](#)

Uncomfortable /ʌn'kʌmfərtəbl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desconfortável; incômodo; constrangido

Simple English: Feeling uneasy, embarrassed, or anxious about a situation.

Example: *He felt uncomfortable speaking in front of the large audience.*

Exemplo em português: *Talvez os gases dos disparos tenham deixado os marcianos desconfortáveis.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Perhaps the gases from firing made the Martians uncomfortable. [Go to](#)

Unconscious /ʌn'kɒnʃəs/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: inconsciente; desmaiado; subconsciente

Simple English: Unresponsive and unaware of surroundings, usually from an injury.

Example: *He was unconscious after the fall and required immediate medical attention.*

Exemplo em português: *Quando não obtiveram resposta, ambos pensaram que o homem ou os homens lá dentro deviam estar inconscientes ou mortos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. When they got no answer, they both thought the man or men inside must be unconscious or dead. [Go to](#)

Uncontrollable /,ʌnkən'trɒʊləbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: incontrolável

Simple English: Impossible to stop or to control.

Example: *She was shaken by uncontrollable laughter.*

Exemplo em português: *Olhei novamente para o cilindro e um terror incontrolável tomou conta de mim.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I looked again at the cylinder, and uncontrollable terror gripped me. [Go to](#)

Undulating /'ʌndʒuleɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ondulante

Exemplo em português: *A charneca ondulada estava quase totalmente preta, exceto as estradas, que pareciam cinzentas sob o céu azul profundo do começo da noite.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The undulating common seemed now dark almost to blackness, except where its roadways lay grey and pale under the deep blue sky of the early night. [Return to Original English Version](#)

Unemployed /,ʌnim'plɔɪd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desempregados

Simple English: Without a job while actively seeking employment opportunities.

Example: *After losing his job, he has been unemployed for six months.*

Exemplo em português: *Por volta das oito horas, meninos e desempregados foram ao parque ver os "homens mortos de Marte".*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. By eight o'clock, boys and unemployed men went to the common to see the "dead men from Mars." That was the story. [Go to](#)

Unequal /ʌnɪqʌəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desigual

Exemplo em português: *Ouviu um som de movimento dentro do cilindro, mas pensou que fosse o resfriamento desigual da parte de fora.*

Use in this Book:

Original English Version

1. A stirring noise within its cylinder he ascribed to the unequal cooling of its surface; for at that time it had not occurred to him that it might be hollow.

[Return to Original English Version](#)

Unerring /ʌn'ɜ:rɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: infalível; certa

Exemplo em português: *Eu não sonhava com isso naquela época, e ninguém na Terra sonhava com aquele projétil exato.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I never dreamed of it then as I watched; no one on earth dreamed of that unerring missile. [Return to Original English Version](#)

Unexplained /,ʌnɪk'spleɪnd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: inexplicado

Exemplo em português: *Marcas estranhas foram vistas perto daquele lugar nas duas oposições seguintes, mas ninguém conseguia explicá-las.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Peculiar markings, as yet unexplained, were seen near the site of that outbreak during the next two oppositions. [Return to Original English Version](#)

Unfathomable /ʌnˈfæðəməbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: insondável

Exemplo em português: *Perto dele, lembro-me, havia três pontos fracos de luz, três estrelas muito além de qualquer alcance, e em volta havia a profunda escuridão do espaço vazio.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Near it in the field, I remember, were three faint points of light, three telescopic stars infinitely remote, and all around it was the unfathomable darkness of empty space. [Return to Original English Version](#)

Ungovernable /ʌn'gʌvərnəbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ingovernável; incontrolável

Exemplo em português: *Olhei outra vez para o cilindro, e um terror incontrolável tomou conta de mim.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I looked again at the cylinder, and ungovernable terror gripped me. [Return to Original English Version](#)

Universe /'ju:nivɜ:rs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: universo

Simple English: All that exists physically, including planets, galaxies, and stars.

Example: *Scientists study the universe to understand how it began and how it works.*

Exemplo em português: *Poucas pessoas entendem quão vasto é o vazio em que flutua a poeira do universo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Few people understand how vast the emptiness is in which the dust of the universe floats. [Go to](#)

Unlocking /ʌn'lɔ:kɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: destrancando

Exemplo em português: *O homem achou que ele era louco e tentou trancá-lo na sala do bar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. He was equally unsuccessful with the potman who was just unlocking the doors of the public-house by Horsell Bridge. [Return to Original English Version](#)

Unmanning /ʌn'mæniŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desmoralizante; aterrorizante

Exemplo em português: *Era tão forte que corri chorando em silêncio, como uma criança.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Such an extraordinary effect in unmanning me it had that I ran weeping silently as a child might do. [Return to Original English Version](#)

Unprotected /,ʌnpɹə'tektɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desprotegido; exposto

Simple English: Without anything to keep it safe from harm.

Example: *The young trees were left unprotected from the wind.*

Exemplo em português: *Entendi que estava neste terreno sombrio, indefeso, desprotegido e sozinho.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I understood that I was on this dark common, helpless, unprotected, and alone. [Go to](#)

Original English Version

1. It came to me that I was upon this dark common, helpless, unprotected, and alone. [Go to](#)

Unscrew /ʌn'skru/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: desparafusar; desatarraxar; desenroscar

Simple English: to open or take something off by turning it

Example: *I'll unscrew them one by one and see.*

Exemplo em português: *Ele me disse que às vezes ouvia-se um movimento fraco dentro da caixa, mas os trabalhadores não conseguiam desparafusar a tampa porque não conseguiam segurá-la.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He told me that they could sometimes hear a weak movement inside the case, but the workers could not unscrew the top because they could not get a grip. [Go to](#)

Original English Version

1. He told me that a faint stirring was occasionally still audible within the case, but that the workmen had failed to unscrew the top, as it afforded no grip to them. [Go to](#)

Unscrewed /ʌn'skru:d/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: desparafusou

Simple English: Opened something by twisting the top or the screw.

Example: *He unscrewed the lid of the jar.*

Exemplo em português: *A extremidade do cilindro estava sendo desparafusada por dentro.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The end of the cylinder was being unscrewed from inside. [Go to](#)

Unscrewing /ʌn'skru:ɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: desparafusando

Simple English: Turning a lid or a screw round and round to take it off.

Example: *She was unscrewing the top of the bottle.*

Exemplo em português: *Algo dentro dele estava desparafusando a tampa!*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Something inside it was unscrewing the top! [Go to](#)
2. I thought the unscrewing might happen by itself. [Go to](#)

Original English Version

1. Something within the cylinder was unscrewing the top! [Go to](#)
2. I thought the unscrewing might be automatic. [Go to](#)

Unspeakably /ʌn'spi:kəbli/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: indizivelmente

Exemplo em português: *Ele respirava com dificuldade no ar estranho, e seus movimentos pareciam lentos e dolorosos por causa da gravidade mais forte da Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. There was something fungoid in the oily brown skin, something in the clumsy deliberation of the tedious movements unspeakably nasty. [Return to Original English Version](#)

Unsteadily /ʌn'stɛdəli/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: vacilantemente; sem firmeza

Simple English: In a shaky way that is not firm.

Example: *He rose unsteadily from the low chair.*

Exemplo em português: *Levantei-me e atravessei a ponte íngreme cambaleando.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I rose and walked unsteadily up the steep incline of the bridge. [Go to](#)

Unsuspected /,ʌnsə'spektɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: insuspeitado

Exemplo em português: *Lembro-me de que a revista sério-cômica Punch usou isso muito bem numa charge política.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And, all unsuspected, those missiles the Martians had fired at us drew earthward, rushing now at a pace of many miles a second through the empty gulf of space, hour by hour and day by day, nearer and nearer. [Return to Original English Version](#)

Unsympathetic /,ʌnsɪmpəˈθetɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: indiferente; sem compaixão

Exemplo em português: *Mas, do outro lado do espaço, mentes muito maiores que as nossas observavam a Terra com inveja e faziam planos contra nós.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Yet across the gulf of space, minds that are to our minds as ours are to those of the beasts that perish, intellects vast and cool and unsympathetic, regarded this earth with envious eyes, and slowly and surely drew their plans against us.

[Return to Original English Version](#)

Untouched /ʌn'tʌtʃt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: intocado; ainda não alcançado

Simple English: Not changed, not reached and not used.

Example: *His plate of food was still untouched.*

Exemplo em português: *Um jantar frio já havia sido servido e permaneceu intacto sobre a mesa enquanto eu contava minha história.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A cold dinner had already been served, and it stayed untouched on the table while I told my story. [Go to](#)

Urge /ɜːrdʒ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: exortar; instar; impulso

Simple English: To strongly recommend or encourage someone to take action.

Example: *I urge you to apply for that scholarship before the deadline.*

Exemplo em português: *Pedi-lhe que bebesse um pouco de vinho e tentei acalmá-la.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I urged her to drink some wine and tried to calm her. [Go to](#)

Vaguest /'veɪɡɪst/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: o mais vago

Exemplo em português: *Poucos ingleses comuns sabiam muito sobre astronomia naquela época.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Few of the common people in England had anything but the vaguest astronomical ideas in those days. [Return to Original English Version](#)

Vantage /'væntɪdʒ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vantagem; posição favorável

Exemplo em português: *Por isso, dei uma volta larga, procurando um lugar melhor para ver e observando os montes de areia que escondiam os recém-chegados à nossa Terra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I began walking, therefore, in a big curve, seeking some point of vantage and continually looking at the sand-heaps that hid these new-comers to our earth.

[Return to Original English Version](#)

Vast /væst/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vasta; vasto; grande

Simple English: Extremely large in size, area, or extent.

Example: *The ocean covers a vast area of the Earth's surface.*

Exemplo em português: *Poucas pessoas entendem quão vasto é o vazio em que flutua a poeira do universo.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Few people understand how vast the emptiness is in which the dust of the universe floats. [Go to](#)

Vibrating /'vaɪ,breɪtɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vibrando; tremendo

Exemplo em português: *Parecia tremer, mas era o telescópio que se movia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was as if it quivered, but really this was the telescope vibrating with the activity of the clockwork that kept the planet in view. [Return to Original English Version](#)

Vigil /'vɪdʒəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vigília

Exemplo em português: *Ainda me lembro claramente daquela noite: o observatório escuro e silencioso, a luz fraca, o tique-taque do telescópio, a pequena abertura no teto mostrando as estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. In spite of all that has happened since, I still remember that vigil very distinctly: the black and silent observatory, the shadowed lantern throwing a feeble glow upon the floor in the corner, the steady ticking of the clockwork of the telescope, the little slit in the roof - an oblong profundity with the stardust streaked across it. [Return to Original English Version](#)

Violence /'vaɪələns/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: violência

Simple English: Intentional harm or intimidation against others.

Example: *Violence in movies can desensitize viewers to real-life harm and suffering.*

Exemplo em português: *Eles pediram soldados para proteger essas estranhas criaturas da violência.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. They asked for soldiers to protect these strange creatures from violence. [Go to](#)

Vividness /'vɪvɪdʒəs/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: vivacidade; nitidez; intensidade

Exemplo em português: *Ainda lembro claramente da mesa do jantar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I remember that dinner table with extraordinary vividness even now. [Return to Original English Version](#)

Volcanoes /vɑ:l'keɪnoʊz/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: vulcões

Simple English: Mountains that can throw out fire and melted rock.

Example: *Old volcanoes rose along the horizon.*

Exemplo em português: *Histórias sobre vulcões em Marte apareceram por toda parte.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Stories about volcanoes on Mars appeared everywhere. [Go to](#)

Original English Version

1. Even the daily papers woke up to the disturbances at last, and popular notes appeared here, there, and everywhere concerning the volcanoes upon Mars. [Go to](#)

Waged /weɪdʒd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: travou (guerra); moveu

Exemplo em português: *Os tasmanianos, muito parecidos conosco, foram totalmente eliminados em apenas cinquenta anos por imigrantes europeus.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Tasmanians, in spite of their human likeness, were entirely swept out of existence in a war of extermination waged by European immigrants, in the space of fifty years. [Return to Original English Version](#)

Waggoner /'wægənər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: carroceiro; condutor de carroça

Simple English: a person whose job is driving a horse-drawn wagon

Example: *The waggoner was at our coach-door.*

Exemplo em português: *Ele conheceu um carroceiro e tentou explicar, mas sua história e sua aparência eram tão selvagens - ele havia perdido o chapéu na cova - que o homem simplesmente seguiu em frente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He met a waggoner and tried to explain, but his story and his appearance were so wild - he had lost his hat in the pit - that the man simply drove on. [Go to](#)

Original English Version

1. He met a waggoner and tried to make him understand, but the tale he told and his appearance were so wild - his hat had fallen off in the pit - that the man simply drove on. [Go to](#)

Warred /wɔrd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: guerreou; lutou

Exemplo em português: *Se nós mesmos não somos misericordiosos, podemos reclamar se os marcianos fizeram guerra da mesma maneira?*

Use in this Book:

Original English Version

1. Are we such apostles of mercy as to complain if the Martians warred in the same spirit? [Return to Original English Version](#)

Watchers /'wa:tʃərz/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: vigias; observadores

Simple English: People who watch someone or something.

Example: *The watchers on the wall saw the ship first.*

Exemplo em português: *Dessa forma me tornei um dos vigilantes especiais dentro da cerca planejada.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. This way I became one of the special watchers inside the planned fence. [Go to](#)

Waylay /wei'lei/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: emboscar; interceptar

Exemplo em português: *Eram cerca de cinco e quinze, então fui para casa, tomei chá e caminhei até a estação para encontrá-lo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. I failed to find Lord Hilton at his house, but I was told he was expected from London by the six o'clock train from Waterloo; and as it was then about a quarter past five, I went home, had some tea, and walked up to the station to waylay him. [Return to Original English Version](#)

Wayside /'weɪ,sɑɪd/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: beira do caminho; margem da estrada

Exemplo em português: *Por fim, não conseguia ir mais longe.*

Use in this Book:

Original English Version

1. At last I could go no further; I was exhausted with the violence of my emotion and of my flight, and I staggered and fell by the wayside. [Return to Original English Version](#)

Weakness /'wi:knəs/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: fraqueza; debilidade; ponto fraco

Simple English: Lack of ability, power, or effectiveness; flaw present.

Example: *Understanding your weakness can help you improve in your personal and professional life.*

Exemplo em português: *Apenas alguns minutos antes eu havia sentido três coisas reais: a enorme noite, o espaço e a natureza; minha própria fraqueza e dor; e a morte se aproximando.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Only a few minutes before, I had felt three real things: the huge night, space, and nature; my own weakness and pain; and death coming close. [Go to](#)

Wedgelike /'wɛdʒ,laɪk/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: em forma de cunha

Exemplo em português: *Sua boca em V tinha um lábio superior pontudo, sem sobancelhas e sem queixo sob o lábio inferior em forma de cunha.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Return to Original English Version](#)

Weeping /'wi:pɪŋ/ **Listen** (11 occurrences in the simplified text)

Português: chorando

Simple English: Crying, with tears.

Example: *She sat weeping by the fire.*

Exemplo em português: *Foi tão forte que corri chorando silenciosamente, como uma criança.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It was so strong that I ran weeping silently, like a child. [Go to](#)

Original English Version

1. Such an extraordinary effect in unmanning me it had that I ran weeping silently as a child might do. [Go to](#)

Weybridge /'weɪbrɪdʒ/ **Listen** (53 occurrences in the simplified text)

Português: Weybridge

Simple English: a town in Surrey, England

Example: *The early morning was very still, and the sun, just coming over the pine trees near Weybridge, was already warm.*

Exemplo em português: *A manhã estava muito calma e o sol, que acabava de surgir sobre os pinheiros perto de Weybridge, já estava quente.*

Forms in this book: WEYBRIDGE, Weybridge

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The early morning was very still, and the sun, just coming over the pine trees near Weybridge, was already warm. [Go to](#)

Original English Version

1. The early morning was wonderfully still, and the sun, just clearing the pine trees towards Weybridge, was already warm. [Go to](#)

Whips /wɪps/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: chicotes; açoita; bate energicamente

Simple English: Long thin pieces of leather used for hitting; also to hit with one.

Example: *The museum has a case of old carriage whips.*

Exemplo em português: *Certa vez, uma linha de finos chicotes pretos, como os braços de um polvo, brilhou no pôr do sol e depois voltou.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Once a line of thin black whips, like an octopus's arms, flashed across the sunset and then went back. [Go to](#)

Original English Version

1. Once a leash of thin black whips, like the arms of an octopus, flashed across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a wobbling motion. [Go to](#)

Whirling /'wɜ:rlɪŋ/ **Listen** (6 occurrences in the simplified text)

Português: girando; rodopiando

Exemplo em português: *Aquele implacável Raio de Calor parecia balançar de um lado para outro acima de mim antes de descer e me matar.*

Use in this Book:

Original English Version

1. All about me gathered the invisible terrors of the Martians; that pitiless sword of heat seemed whirling to and fro, flourishing overhead before it descended and smote me out of life. [Return to Original English Version](#)

Whistling /'wɪslɪŋ/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: assobio; silvo

Simple English: A high sound made by air moving quickly.

Example: *A sharp whistling came through the air.*

Exemplo em português: *Então, com um som sibilante acima do zumbido do poço, o raio passou perto de suas cabeças.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then, with a whistling sound above the hum from the pit, the ray passed close over their heads. [Go to](#)

Original English Version

1. Then, with a whistling note that rose above the droning of the pit, the beam swung close over their heads, lighting the tops of the beech trees that line the road, and splitting the bricks, smashing the windows, firing the window frames, and bringing down in crumbling ruin a portion of the gable of the house nearest the corner. [Go to](#)

Wielding /'wi:ldɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: empunhando; manejando

Exemplo em português: *Fui até a borda da cova.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, Ogilvy, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was Stent, the Astronomer Royal, with several workmen wielding spades and pickaxes. [Return to Original English Version](#)

Wineglass /'waɪn,glæs/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: taça de vinho

Simple English: a glass with a thin stem used for drinking wine

Example: *She gently touched her lips to the wineglass.*

Exemplo em português: *“Eles fizeram uma coisa tola”, eu disse, segurando minha taça de vinho.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “They have done a foolish thing,” I said, holding my wineglass. [Go to](#)

Original English Version

1. “They have done a foolish thing,” said I, fingering my wineglass. [Go to](#)

Wire /waɪər/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: fio; arame; fios

Simple English: Long, thin piece of metal that conducts electricity.

Example: *The electrician used a copper wire to fix the broken circuit.*

Exemplo em português: *Além disso, o telegrama de Ogilvy para o Centro Astronômico agitou todos os observatórios dos três reinos.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Also, Ogilvy's wire to the Astronomical Exchange had stirred every observatory in the three kingdoms. [Go to](#)

Wisps /wɪspz/ Listen (3 occurrences in the simplified text)

Português: fiapos

Exemplo em português: *Através das nuvens em movimento, eles veem grandes terras com muitas pessoas e mares estreitos cheios de navios.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And looking across space with instruments, and intelligences such as we have scarcely dreamed of, they see, at its nearest distance only 35,000,000 of miles sunward of them, a morning star of hope, our own warmer planet, green with vegetation and grey with water, with a cloudy atmosphere eloquent of fertility, with glimpses through its drifting cloud wisps of broad stretches of populous country and narrow, navy-crowded seas. [Return to Original English Version](#)

Wobbled /'wɒbəl/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: balançou; oscilou; cambaleou

Exemplo em português: *Alguns arbustos e árvores aqui e ali ainda fumegavam e brilhavam.*

Use in this Book:

Original English Version

1. The Martians and their appliances were altogether invisible, save for that thin mast upon which their restless mirror wobbled. [Return to Original English Version](#)

Wobbling /'wɑ:bəlɪŋ/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: bamboaleando

Exemplo em português: *Depois disso, uma haste fina subiu pedaço por pedaço, com um disco redondo na ponta que girava e tremia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Once a leash of thin black whips, like the arms of an octopus, flashed across the sunset and was immediately withdrawn, and afterwards a thin rod rose up, joint by joint, bearing at its apex a circular disk that spun with a wobbling motion. [Return to Original English Version](#)

Woking /'wʊkɪŋ/ **Listen** (102 occurrences in the simplified text)

Português: Woking

Simple English: the name of a town in Surrey, England

Example: *He climbed out of the pit and ran wildly towards Woking.*

Exemplo em português: *Ele hesitou por um momento, depois saiu do poço e correu descontroladamente em direção a Woking.*

Forms in this book: WOKING, Woking

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He hesitated for a moment, then climbed out of the pit and ran wildly towards Woking. [Go to](#)
2. "REMARKABLE STORY FROM WOKING," [Go to](#)
3. There were six or more cabs from Woking station standing in the road near the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a very grand carriage. [Go to](#)
4. Many people must have walked from Woking and Chertsey, despite the heat, so there was a large crowd in all, with one or two brightly dressed ladies among them. [Go to](#)
5. Small groups were hurrying in from Woking, and one or two people were going back. [Go to](#)
6. I saw a young man, I think a shop assistant from Woking, standing on the cylinder and trying to climb out of the hole again. [Go to](#)

Original English Version

1. But very early in the morning poor Ogilvy, who had seen the shooting star and who was persuaded that a meteorite lay somewhere on the common between Horsell, Ottershaw, and Woking, rose early with the idea of finding it. [Go to](#)
2. At that he stood irresolute for a moment, then turned, scrambled out of the pit, and set off running wildly into Woking. [Go to](#)
3. "REMARKABLE STORY FROM WOKING," [Go to](#)
4. There were half a dozen flies or more from the Woking station standing in the road by the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a rather lordly carriage. [Go to](#)
5. In addition, a large number of people must have walked, in spite of the heat of the day, from Woking and Chertsey, so that there was altogether quite a considerable crowd - one or two gaily dressed ladies among the others. [Go to](#)

6. Scattered groups were hurrying from the direction of Woking, and one or two persons were returning. [Go to](#)

Workman /'wɜ:rkɪmən/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: operário; trabalhador braçal

Simple English: A man who works with his hands, especially at building.

Example: *A workman came to mend the roof.*

Exemplo em português: *Uma cabeça apareceu por cima do arco e então vi um operário carregando uma cesta.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. A head appeared over the arch, and then I saw a workman carrying a basket.

[Go to](#)

Original English Version

1. A head rose over the arch, and the figure of a workman carrying a basket appeared. [Go to](#)

Workmen /'wɜːrkmən/ **Listen** (3 occurrences in the simplified text)

Português: operários; trabalhadores

Exemplo em português: *Alguns trabalhadores cavavam.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Going to the edge of the pit, I found it occupied by a group of about half a dozen men - Henderson, Ogilvy, and a tall, fair-haired man that I afterwards learned was Stent, the Astronomer Royal, with several workmen wielding spades and pickaxes. [Return to Original English Version](#)
2. He told me that a faint stirring was occasionally still audible within the case, but that the workmen had failed to unscrew the top, as it afforded no grip to them. [Return to Original English Version](#)

Wriggled /'rɪɡəld/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: rastejou; serpenteou

Simple English: Moved along by twisting the body.

Example: *The child wriggled under the fence.*

Exemplo em português: *Então, algo parecido com uma pequena cobra cinzenta, tão grossa quanto uma bengala, saiu do centro móvel e se contorceu no ar em minha direção.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Then something like a small grey snake, as thick as a walking stick, curled out from the moving center and wriggled toward me in the air. [Go to](#)

Original English Version

1. Then something resembling a little grey snake, about the thickness of a walking stick, coiled up out of the writhing middle, and wriggled in the air towards me - and then another. [Go to](#)

Writhing /'raɪðɪŋ/ **Listen** (7 occurrences in the simplified text)

Português: contorcendo-se; retorcendo-se

Exemplo em português: *Depois saiu outra.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then something resembling a little grey snake, about the thickness of a walking stick, coiled up out of the writhing middle, and wriggled in the air towards me - and then another. [Return to Original English Version](#)

Wrought /rɒt/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: trabalhou; forjou; lavrado

Exemplo em português: *Antes de julgá-los com dureza, devemos lembrar a destruição que nossa própria espécie causou.*

Use in this Book:

Original English Version

1. And before we judge of them too harshly we must remember what ruthless and utter destruction our own species has wrought, not only upon animals, such as the vanished bison and the dodo, but upon its inferior races. [Return to Original English Version](#)

Yellowish /'jeləʊɪʃ/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: amarelado

Simple English: Slightly yellow in colour.

Example: *The paper had turned yellowish with age.*

Exemplo em português: *Foi necessário algum conhecimento científico para perceber que a superfície cinzenta não era uma ferrugem comum e que o metal branco-amarelado que brilhava na fenda entre a tampa e o cilindro era de um tipo desconhecido.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. It took some scientific knowledge to see that the grey surface was not ordinary rust, and that the yellowish-white metal shining in the crack between the lid and the cylinder was of an unknown kind. [Go to](#)

Original English Version

1. It required a certain amount of scientific education to perceive that the grey scale of the Thing was no common oxide, that the yellowish-white metal that gleamed in the crack between the lid and the cylinder had an unfamiliar hue.

[Go to](#)

Yer /jɜ:r/ **Listen** (4 occurrences in the simplified text)

Português: você; teu (fala popular de you)

Simple English: A spoken form of you or your.

Example: *What is yer name, lad?*

Exemplo em português: “Você não acabou de vir de lá?”, perguntaram os homens.

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. “Ain’t yer just _been_ there?” asked the men. [Go to](#)

Original English Version

1. “Ain’t yer just _been_ there?” asked the men. [Go to](#)

Yonder /'jəndər/ **Listen** (5 occurrences in the simplified text)

Português: além; ali adiante; acolá

Exemplo em português: *Mas a coisa estranha era a calma daquele momento, enquanto a morte se movia depressa a menos de três quilômetros dali.*

Forms in this book: Yonder, yonder

Use in this Book:

Original English Version

1. But the trouble was the blank incongruity of this serenity and the swift death flying yonder, not two miles away. [Return to Original English Version](#)

Zenithward /'zɪnɪθwərd/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: em direção ao zênite; para o alto do céu

Exemplo em português: *Era uma noite clara, cheia de estrelas.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It was starlight and I explained the Signs of the Zodiac to her, and pointed out Mars, a bright dot of light creeping zenithward, towards which so many telescopes were pointed. [Return to Original English Version](#)

Zigzag /'zɪgzæg/ **Listen** (1 occurrence in the simplified text)

Português: ziguezague

Simple English: A line or a path that turns sharply left and right.

Example: *The road went up the hill in a zigzag.*

Exemplo em português: *Mas corri em zigue-zague e continuei tropeçando, pois não conseguia tirar os olhos dessas criaturas.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. But I ran in a zigzag and kept stumbling, because I could not take my eyes off these creatures. [Go to](#)

Zodiac /'zəʊdiæk/ **Listen** (2 occurrences in the simplified text)

Português: zodíaco

Simple English: the band of twelve star signs the sun seems to travel through

Example: *Above them was part of the zodiac with its usual signs.*

Exemplo em português: *Expliquei-lhe os Signos do Zodíaco e mostrei-lhe Marte, um ponto de luz brilhante movendo-se para cima no céu, com muitos telescópios apontados para ele.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I explained the Signs of the Zodiac to her and showed her Mars, a bright point of light moving upward in the sky, with many telescopes pointed at it. [Go to](#)

Original English Version

1. It was starlight and I explained the Signs of the Zodiac to her, and pointed out Mars, a bright dot of light creeping zenithward, towards which so many telescopes were pointed. [Go to](#)

Cultural Glossary

A shared reference section for culture-specific names, places, peoples, faiths, institutions, titles, historic objects and post-nominal credentials. Post-nominal letters appear after a person's name and identify qualifications, distinctions or professional memberships. Each note explains the reference, its role in the book and, where relevant, its historical importance. Each card returns to up to the first eight uses in Simplified English and the first eight in Original English; its Portuguese example is one concise sentence.

Cabman /'kæbmən/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: cocheiro de carro de aluguel

Forms in this book: Cabman, cabman, cabman's, cabmen, cabmen's, cocheiro; condutor de carruagem de aluguel, cocheiro, condutor de carruagem de aluguel, cocheiro de carro de aluguel

historical horse cab driver

Contexto cultural e importância histórica: Cabman era o homem que conduzia um carro de aluguel puxado por cavalos numa cidade. Ele aguardava nos pontos, transportava passageiros, cobrava tarifas regulamentadas ou negociadas e cuidava do cavalo durante o trabalho. A profissão era muito visível na vida urbana do século XIX, antes de os táxis motorizados substituírem os carros de tração animal. Hoje, cabman é uma palavra histórica ou antiquada; numa cena de época, indica um cocheiro profissional, não necessariamente o motorista de um automóvel moderno.

Cultural and historical context in Simple English: A cabman was the man who drove a hired horse-drawn cab in a city. He waited at cab stands, carried passengers, collected regulated or negotiated fares, and cared for or managed the horse during working hours. The occupation was highly visible in nineteenth-century urban life before motor taxis replaced horse cabs. Cabman is now a historical or old-fashioned word; in a period scene, it means a professional carriage driver, not automatically the driver of a modern automobile.

Example: *The Professor stayed with her while I went downstairs with Quincey Morris, and he sent one of the maids to pay the cabmen who were waiting.*

Exemplo em português: *Então vi alguns cocheiros e outras pessoas entrarem corajosamente nas cavas de areia.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Then I saw some cabmen and others had walked boldly into the sand-pits, and heard the clatter of hoofs and the gride of wheels. [Go to](#)

Carriage /'kæɪɪdʒɪz/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: carruagem

Forms in this book: Carriage, carriage, carriage's, Carriages, carriages, vagões; carruagens, vagões, carruagens, carruagem

historical horse drawn vehicle

Contexto cultural e importância histórica: Em contextos históricos, carriage é um veículo de passageiros com rodas, puxado por um ou mais cavalos. O modelo, a propriedade, o cocheiro e a quantidade de animais podiam indicar classe social, riqueza, cerimônia ou tipo de viagem. Hoje a palavra também pode designar vagão ferroviário ou peça de máquina, mas a ficção antiga geralmente evoca a carruagem e sua cultura de transporte. Em português brasileiro, carruagem preserva esse sentido de época e evita confusão com carro ou veículo genérico.

Cultural and historical context in Simple English: In historical settings, a carriage is a wheeled passenger vehicle drawn by one or more horses. Its design, ownership, driver, and number of horses could signal social class, wealth, ceremony, or the kind of journey being made. The word can now also mean a railway coach or a machine component, but older fiction usually invokes the horse-drawn vehicle and its travel culture. Brazilian Portuguese uses carruagem for that sense, preserving the period distinction from carro, vagão, or generic veículo.

Example: *The first carriage's horses run at full speed, and Wardle's horses race furiously behind.*

Exemplo em português: *Os cavalos da primeira carruagem correm na velocidade máxima, e os de Wardle avançam furiosamente atrás.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. At first sight it was no more exciting than an overturned carriage or a tree blown across the road. [Go to](#)
2. There were six or more cabs from Woking station standing in the road near the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a very grand carriage. [Go to](#)

Original English Version

1. At the first glance it was really no more exciting than an overturned carriage or a tree blown across the road. [Go to](#)
2. There were half a dozen flies or more from the Woking station standing in the road by the sand-pits, a basket-chaise from Chobham, and a rather lordly carriage. [Go to](#)

Excursionist /ɪk'skɜːrʃənɪsts/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: excursionista

Forms in this book: Excursionist, excursionists, excursionistas, excursionista

historical organized travel term

Contexto cultural e importância histórica: Excursionist é a pessoa que participa de uma excursão, especialmente uma viagem curta e organizada por lazer, em vez de uma jornada longa e independente. A palavra ganhou destaque no século XIX com ferrovias, navios a vapor, guias e o início do turismo de massa, quando empresas ofereciam tarifas especiais e passeios programados. Hoje podem aparecer turista ou visitante de um dia, mas esses termos nem sempre conservam o contexto histórico organizado. No português brasileiro, excursionista funciona bem, com explicação da época e do meio de transporte.

Cultural and historical context in Simple English: An excursionist is a person taking an excursion, especially a short organized pleasure trip rather than a long independent journey. The word became prominent with nineteenth-century railways, steamships, guidebooks, and early mass tourism, when companies offered special excursion fares and scheduled outings. Contemporary writing may use tourist or day-tripper instead, but those terms do not always capture the organized historical setting. Brazilian Portuguese has excursionista, which works well while the description clarifies the period, transport, and social practice involved.

Example: *Coming home, a party of excursionists from Chertsey or Isleworth passed us singing and playing music.*

Exemplo em português: *Era uma noite quente.*

Use in this Book:

Original English Version

1. Coming home, a party of excursionists from Chertsey or Isleworth passed us singing and playing music. [Go to](#)

Gorgon /'gɔ:rgən/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: Górgona

Forms in this book: Gorgon, Gorgon's, Górgona; monstro, Górgona, monstro
greek mythological being

Contexto cultural e importância histórica: Uma Górgona é uma das figuras femininas aterrorizantes da mitologia grega cujo olhar podia transformar pessoas em pedra. A mais conhecida é Medusa, geralmente representada com serpentes no lugar do cabelo; tradições antigas também nomeiam suas irmãs Esteno e Euriale. Perseu mata Medusa olhando para ela indiretamente e depois usa a cabeça decepada como arma. A palavra pode virar rótulo figurado cruel para uma mulher assustadora. Em português brasileiro, Górgona nomeia o ser mítico, e o uso insultuoso exige cuidado.

Cultural and historical context in Simple English: A Gorgon is one of the terrifying female beings in Greek mythology whose gaze could turn people to stone. The best-known is Medusa, usually described with snakes for hair; ancient traditions also name her sisters Stheno and Euryale. Perseus kills Medusa by viewing her indirectly and later uses her severed head as a weapon. The word can become a harsh figurative label for a frightening woman. Brazilian Portuguese uses Górgona for the mythological being and should handle the insulting figurative sense carefully.

Example: *During the night, the Gorgon looked over the building again and added the missing stone face.*

Exemplo em português: *A boca continuava tremendo e os tentáculos pareciam cabelos de uma Górgona.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The mouth kept trembling, and the tentacles looked like a Gorgon's hair. [Go to](#)

Original English Version

1. The peculiar V-shaped mouth with its pointed upper lip, the absence of brow ridges, the absence of a chin beneath the wedgelike lower lip, the incessant quivering of this mouth, the Gorgon groups of tentacles, the tumultuous breathing of the lungs in a strange atmosphere, the evident heaviness and painfulness of movement due to the greater gravitational energy of the earth - above all, the extraordinary intensity of the immense eyes - were at once vital, intense, inhuman, crippled and monstrous. [Go to](#)

Infusorium /,ɪnfʊˈzɔːriə/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: infusório (termo científico histórico)

Forms in this book: infusoria, Infusorium, infusórios, infusório (termo científico histórico)

historical microscopy term

Contexto cultural e importância histórica: Infusorium é um singular científico histórico ligado a “Infusoria”, antiga classificação de organismos minúsculos observados em água com matéria orgânica em decomposição ou em infusões preparadas. Os primeiros microscopistas reuniam muitos microrganismos diferentes nessa categoria ampla, antes que a biologia moderna os separasse em grupos mais precisos. O termo pode designar um desses seres microscópicos, isto é, um infusório. É útil na leitura da história natural do século XIX, mas não constitui nome taxonômico moderno preciso e exige explicação histórica.

Cultural and historical context in Simple English: Infusorium is a historical scientific singular associated with “Infusoria,” an old grouping for minute organisms observed in water containing decaying organic material or prepared infusions. Early microscopists placed many different microorganisms in this broad category before modern biology separated them into more accurate groups. The term may refer to one such microscopic organism, often an infusorian. It is useful when reading nineteenth-century natural history, but it is not a precise modern taxonomic name and should be explained with its historical scientific setting.

Example: *It is possible that the infusoria under the microscope do the same.*

Exemplo em português: *Os humanos se sentiam tranquilos e seguros de seu controle sobre o mundo.*

Use in this Book:

Original English Version

1. It is possible that the infusoria under the microscope do the same. [Go to](#)

Knaphill /'næphɪl/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: Knaphill

place name

Contexto cultural e importância histórica: Knaphill é o nome de uma vila em Surrey, na Inglaterra, hoje estreitamente ligada à área urbana de Woking. Como nome próprio, situa pessoas, instituições ou acontecimentos num cenário inglês específico e não deve ser lido apenas como combinação de palavras comuns. O lugar possui história local e identidade comunitária próprias. Em português brasileiro, mantém-se Knaphill sem alteração, podendo-se acrescentar “em Surrey, Inglaterra”, para que o leitor entenda que a palavra identifica uma localidade, e não uma expressão descritiva desconhecida.

Cultural and historical context in Simple English: Knaphill is a village name in Surrey, England, now closely connected with the Woking urban area. As a proper name, it locates people, institutions, or events in a specific English setting and should not be read merely as the common words “knap” and “hill.” The place has its own local history and modern community identity. Brazilian Portuguese keeps Knaphill unchanged, optionally adding “em Surrey, Inglaterra,” so readers understand that the word identifies a locality rather than an unfamiliar descriptive expression.

Example: *Far away toward Knaphill, I saw trees, hedges, and wooden buildings suddenly catch fire.*

Exemplo em português: *Longe, na direção de Knaphill, vi árvores, sebes e construções de madeira pegarem fogo de repente.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Far away toward Knaphill, I saw trees, hedges, and wooden buildings suddenly catch fire. [Go to](#)

Original English Version

1. And far away towards Knaphill I saw the flashes of trees and hedges and wooden buildings suddenly set alight. [Go to](#)

Nosebag /'nouzbægz/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: saco de ração para cavalo; embornal de focinho

Forms in this book: Nosebag, nosebags, sacos de ração, saco de ração para cavalo; embornal de focinho, saco de ração para cavalo, embornal de focinho

historical equestrian equipment

Contexto cultural e importância histórica: Nosebag é um saco de ração preso à cabeça de um cavalo ou de outro animal de trabalho para que ele coma grãos durante o descanso sem desperdiçar muito alimento. Era comum na cavalaria, em carruagens, fazendas e transportes quando os animais precisavam ser alimentados longe do estábulo. Em português brasileiro, pode-se dizer saco de ração preso ao focinho ou embornal de focinho. O objeto pertence ao trabalho e transporte de tração animal, embora ainda exista. Não é uma focinheira destinada a impedir mordidas.

Cultural and historical context in Simple English: Nosebag is a feed bag fastened around a horse's or other working animal's head so it can eat grain while resting without wasting much feed. It was common in cavalry, carriage, farm, and transport settings where animals had to be fed away from a stable. Brazilian Portuguese can use saco de ração preso ao focinho or embornal de focinho. The object belongs to historical animal-powered travel and work, though similar equipment still exists. It is not a muzzle intended to prevent biting.

Example: *Their horses ate from nosebags or scratched the ground.*

Exemplo em português: *Seus cavalos comiam nos focinhos ou arranhavam o chão.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. Their horses ate from nosebags or scratched the ground. [Go to](#)

Original English Version

1. The barrow of ginger beer stood, a queer derelict, black against the burning sky, and in the sand-pits was a row of deserted vehicles with their horses feeding out of nosebags or pawing the ground. [Go to](#)

Ogilvy /'oʊgəlvi/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: Ogilvy

Forms in this book: Ogilvy, Ogilvy's

scottish family name

Contexto cultural e importância histórica: Ogilvy é um sobrenome escocês com raízes num topônimo de Angus e longa associação à história de clãs e da nobreza escocesa. Pode identificar muitas pessoas históricas sem relação, indivíduos modernos, empresas ou personagens fictícios. O sobrenome deve permanecer Ogilvy em português. Como a forma isolada não escolhe um portador, prenomes, títulos, profissões, lugares e acontecimentos narrativos são essenciais. Uma referência pode envolver a tradição do Clã Ogilvy, mas essa ligação não deve ser presumida para toda pessoa que usa o nome.

Cultural and historical context in Simple English: Ogilvy is a Scottish family name with roots in a place name in Angus and a long association with Scottish clan and noble history. It may identify many unrelated historical people, modern individuals, businesses, or fictional characters. The surname should remain Ogilvy in Portuguese. Because the isolated form does not select one bearer, first names, titles, occupations, locations, and narrative events are essential. A reference may concern the Clan Ogilvy tradition, but that connection should not be assumed for every person using the name.

Example: *I might never have heard about the eruption if I had not met Ogilvy, the famous astronomer, at Ottershaw.*

Exemplo em português: *Talvez eu nunca tivesse ouvido falar da erupção se não tivesse conhecido Ogilvy, o famoso astrônomo, em Ottershaw.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I might never have heard about the eruption if I had not met Ogilvy, the famous astronomer, at Ottershaw. [Go to](#)
2. Ogilvy moved around silently. [Go to](#)
3. I told Ogilvy, and he took my place. [Go to](#)
4. The night was warm and I was thirsty, so I went awkwardly in the dark to the little table where the siphon stood, while Ogilvy cried out at the stream of gas moving toward us. [Go to](#)
5. Ogilvy watched until one o'clock, then gave up. [Go to](#)
6. Early in the morning, Ogilvy, who saw the shooting star, went to find it. [Go to](#)
7. "Good heavens!" said Ogilvy. [Go to](#)

8. Ogilvy told him everything he had seen. [Go to](#)

Original English Version

1. I might not have heard of the eruption at all had I not met Ogilvy, the well-known astronomer, at Ottershaw. [Go to](#)

2. Ogilvy moved about, invisible but audible. [Go to](#)

3. A reddish flash at the edge, the slightest projection of the outline just as the chronometer struck midnight; and at that I told Ogilvy and he took my place.

[Go to](#)

4. The night was warm and I was thirsty, and I went stretching my legs clumsily and feeling my way in the darkness, to the little table where the siphon stood, while Ogilvy exclaimed at the streamer of gas that came out towards us. [Go to](#)

5. Ogilvy watched till one, and then gave it up; and we lit the lantern and walked over to his house. [Go to](#)

6. But very early in the morning poor Ogilvy, who had seen the shooting star and who was persuaded that a meteorite lay somewhere on the common between Horsell, Ottershaw, and Woking, rose early with the idea of finding it.

[Go to](#)

7. "Good heavens!" said Ogilvy. [Go to](#)

8. Ogilvy told him all that he had seen. [Go to](#)

Perrotin /pɛ'rootɪn/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: Perrotin

french family name

Contexto cultural e importância histórica: Perrotin é um sobrenome francês formado de diminutivo relacionado ao nome pessoal Pierre ou Perrot. Pode identificar escritores, artistas, cientistas, editores, personagens fictícios ou famílias, e o sobrenome isolado não escolhe um indivíduo. A grafia e a sílaba final devem ser preservadas, não traduzidas. Em português, mantém-se Perrotin, enquanto prenome, profissão, instituição ou obra ao redor fornece a identidade histórica ou literária exata e o distingue dos nomes semelhantes Perrot e Perron.

Cultural and historical context in Simple English: Perrotin is a French family name formed from a diminutive related to the personal name Pierre or Perrot. It may identify writers, artists, scientists, publishers, fictional characters, or families, and the surname alone does not select one individual. The spelling and final syllable should be preserved rather than translated. Portuguese keeps Perrotin unchanged, while the surrounding given name, occupation, institution, or work provides the exact historical or literary identity and distinguishes it from the similar names Perrot and Perron.

Example: *First it was seen at the Lick Observatory, then by Perrotin of Nice, and then by other observers.*

Exemplo em português: *Primeiro foi visto no Observatório Lick, depois por Perrotin de Nice e depois por outros observadores.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. First it was seen at the Lick Observatory, then by Perrotin of Nice, and then by other observers. [Go to](#)

Original English Version

1. During the opposition of 1894 a great light was seen on the illuminated part of the disk, first at the Lick Observatory, then by Perrotin of Nice, and then by other observers. [Go to](#)

Potman /'pɑ:tmən/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: ajudante de taverna; recolhedor de canecas

Forms in this book: Potman, potman, empregado de bar; vendedor de cerveja, empregado de bar, vendedor de cerveja, ajudante de taverna; recolhedor de canecas, ajudante de taverna, recolhedor de canecas

historical tavern occupation

Contexto cultural e importância histórica: Potman é uma ocupação britânica histórica em pub, taverna ou hotel, geralmente trabalhador que recolhia, lavava e devolvia canecas e copos e executava outras tarefas de serviço ou limpeza. A função costumava ocupar posição baixa na hierarquia de empregados e aparece na ficção urbana e da classe trabalhadora. Em português brasileiro, cabem ajudante de taverna ou recolhedor de canecas. A palavra normalmente não significa oleiro nem vendedor de panelas, e as tarefas exatas variavam conforme o estabelecimento.

Cultural and historical context in Simple English: Potman is a historical British occupation in a pub, tavern, or hotel, usually a male worker who collected, washed, and returned drinking pots and glasses and performed other serving or cleaning tasks. The role often occupied a low place in the staff hierarchy and appears in urban and working-class fiction. Brazilian Portuguese may use ajudante de taverna or recolhedor de canecas. The word does not normally mean a potter or a person selling cooking pots, and exact duties varied by establishment.

Example: *He was no more successful with the potman who was opening the public-house near Horsell Bridge.*

Exemplo em português: *Ele não teve mais sucesso com o potman que estava abrindo o bar perto de Horsell Bridge.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. He was no more successful with the potman who was opening the public-house near Horsell Bridge. [Go to](#)

Original English Version

1. He was equally unsuccessful with the potman who was just unlocking the doors of the public-house by Horsell Bridge. [Go to](#)

Shopman /'ʃɒpmən/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: balconista; vendedor de loja

Forms in this book: Shopman, shopman, shopman's, shopmen, vendedor, balconista; vendedor de loja, balconista, vendedor de loja

historical retail profession

Contexto cultural e importância histórica: Shopman é um termo britânico datado para balconista, vendedor ou homem empregado em estabelecimento comercial. Em alguns textos, pode indicar de modo mais amplo um profissional ligado a uma loja. O título explicitamente masculino reflete linguagem de trabalho histórica e distinções sociais entre proprietários, caixeiros, ajudantes, aprendizes e criados. O inglês atual costuma usar shop assistant, salesperson ou store employee. Em português brasileiro, opções incluem balconista, vendedor de loja ou empregado do comércio, escolhidas conforme posição e tarefas.

Cultural and historical context in Simple English: Shopman is a dated British term for a male shop assistant, salesman, or person employed in retail premises. In some texts it can also refer broadly to a tradesman connected with a shop. The explicitly gendered title reflects historical employment language and social distinctions between owners, clerks, assistants, apprentices, and servants. Modern English usually says shop assistant, salesperson, or store employee. Brazilian Portuguese options include balconista, vendedor de loja, or empregado do comércio, selected according to status and duties.

Example: *In a bad moment, the shopman held up the silk and said, "A bargain!" She said, "I'll take it." She paid and Sallie was happy.*

Exemplo em português: *Vi o comerciante ainda lutando na beira do poço.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. I saw the shopman still struggling at the edge of the pit. [Go to](#)

Original English Version

1. I saw the shopman struggling still on the edge of the pit. [Go to](#)

2. It was the head of the shopman who had fallen in, but showing as a little black object against the hot western sun. [Go to](#)

Tasmanian /tæz'meɪniən/ **Listen** (cultural reference)

Forma em português: tasmaniano

Forms in this book: Tasmanian, Tasmanians, tasmanianos, tasmaniano

tasmania demonym

Contexto cultural e importância histórica: Tasmanian significa pessoa da Tasmânia ou algo relacionado a esse estado insular australiano ao sul do continente. O adjetivo pode tratar de geografia, fauna, história colonial ou moradores atuais. Referências históricas exigem cuidado porque povos aborígenes tasmanianos sofreram invasão, desapropriação, violência e falsas afirmações de extinção, enquanto descendentes e culturas continuam vivos. Em português brasileiro, usa-se tasmaniano. A palavra também pode evocar o diabo-da-tasmânia, mas não deve ser reduzida ao animal quando descreve identidade humana ou cultura regional.

Cultural and historical context in Simple English: Tasmanian means a person from, or something related to, Tasmania, the Australian island state south of the mainland. The adjective can concern geography, wildlife, colonial history, or modern residents. Historical references require care because Aboriginal Tasmanian peoples experienced invasion, dispossession, violence, and false claims of extinction, while their descendants and cultures continue. Brazilian Portuguese uses tasmaniano. The word may also evoke the Tasmanian devil, but it should not be reduced to that animal when describing human identity or regional culture.

Example: *The Tasmanians, who were very like us, were completely wiped out in only fifty years by European immigrants.*

Exemplo em português: *Os tasmanianos, que eram muito parecidos conosco, foram completamente exterminados em apenas cinquenta anos pelos imigrantes europeus.*

Use in this Book:

Simplified (B1) English Version

1. The Tasmanians, who were very like us, were completely wiped out in only fifty years by European immigrants. [Go to](#)

Original English Version

1. The Tasmanians, in spite of their human likeness, were entirely swept out of existence in a war of extermination waged by European immigrants, in the space of fifty years. [Go to](#)

Series Character Glossary

No series characters were selected for this volume.